QUARANTE-NEUVIÈME ANNÉE - N- 14889 .7 F

JEUDI 10 DÉCEMBRE 1992

FONDATEUR : HUBERT BEUVE-MERY - DIRECTEUR : JACQUES LESOURNE

# Le corps expéditionnaire à pied d'œuvre à Mogadiscio

### «L'espoir» et après?

e, de la plus forte audience ée. Juste retour des teroviscie de la constante l'opéra-tion « Rendre l'espoir » s'explique largement par la charge d'émo-tion accumulée chaque solr,

GOLFE, Somelie : les deux défendre un régime idéologique-ment ami, ni pour préserver un intérêt stratégique de l'Amérique, ni pour seuver les vies de ses

Mais pour « faire le bien », en conjurant le mort programmée de centaines de milliers d'adultée et d'enfants, jugée intolérable aux promoteurs d'un « nouvel ordre promotaurs d'un e nouver orare mondial», alleurs pourtant ouvertement bafoué. La guerre du 
Golfe avait rentu à l'Amérique se 
confiance en sa pulsaance militaire; l'opération d'ingérence 
lumanitaire en Somalle peut lui 
redonner une part de son crédit 
morel. D'où son côté croisade de 
shailé à l'approprie de Noël charité, à l'approche de Noël, dans un pays resté au fond de lui-même largement idésitate.

l'OPÉRATION lancée mer-àcred a été vivement souhai-tés per le secrétaire général des Natione unles, M. Boutros Bou-tros-Ghall, prompt à reprocher à l'Occident de trop s'apitoyer sur les malheurs des Bosniaques, en négligeant ceux des Somaliens, lointains et al démunis. Comme si l'on devait forcément trier entre les peuples dignes de sollicitude.

A CONTRACT OF THE PARTY OF THE

The second of the second

A STATE OF THE STA

Quoi qu'il en soit, M. Boutros-Ghall aura obtenu satisfaction, su-delà de toute attente. Le bras armé de l'humanitaire s'ast mis an œuere en Somelle, tandis que le Bosnie – pour mille reisons – est leissée à ses drames. Quand, où, et pourquoi faut-il intervenir – et surtout ne pas Intervenir -lorsque des populations sont en danger de mort? Ni l'ONU ni les Etats-Unis ne pourront faire l'éco-nomie, le moment venu, d'un débat autour de ces questions.

Et ensuite? Non seulement nui ne peut écarter le « mauvale » scénario, celui de l'enlisement militaire dans un pays dont le peuple batailleur – provincirement réconcilié sur le dos de l'étranger – verserait dans un terrorisme du peuvre en prenent pour cibles les soldats américains; unale surtout le «relèvement politique» promis au « peuple de Somalie» par-Mi. Boutros-Ghali prendra de longues années, dans ce pays naufragé, il est noble de vouloir « rendre l'espoir » aux. Somaliens. Encore faudra-t-il, plus tard, ne pas décevoir cette espérance. Et ensuite? Non seulement nul



# • Les Américains ont pris le contrôle de l'aéroport et du port

La capitale somalienne avait retrouvé du port et de l'aéroport, sans incidents, responsables d'organisations humaniun calme qu'elle n'avait pas connu si ce n'est la gêne causée par les nomdepuis deux ans, au moment du débar-quement, mercredi 9 décembre, peu rivage le début de cette opération très avant l'aube, des marines chargés de « médiatisés ». avant l'aube, des marines chargés de préparer l'arrivée des 28 000 hommes envoyés par le Pentagone.

seur ont immédiatement pris le contrôle port de Klaimayo, d'où une dizaine de

de notre envoyé spécial

A 4 h 25, houre locale, la potite crique située à quelques mètres de l'aéroport s'est brusquement illuminée comme un plateau de tour-nage. Les premiers véhicules amphibles de l'USS Rushmore atteignaient la plage sous le feu nourri des flashes et des projecteurs de tous calibres. Plus de deux cents journalistes du monde entier attendaient cet instant, en faisant les cent pas depuis minuit sur le sable.

Trois houres auparavant, un d'hommes avait débarque discrètement pour établir un poste avance. Dans un buisson, au bout de la piste d'atterrissage, quatre marines aux agueis se cachaicnt, cernés par les photographes qui les débusquaient au téléobjectif. Aux pre-mières lucurs de l'aube, une vague d'hélicoptères Black Hawk et Chi-

--- Lire aussi -

 La film des événements m La débarquement le plus « médiatisé » de l'histoire militaire

par ALAIN FRACHON z Les marines, une élite au service du président per HENRI PIERRE

s Le souvenir américain de Berbera per JACQUES DE BARRIN

m M. Bérégovoy justifie l'intervention de la per THIERRY BRÉHIER

a Le Japon de nouveau partagé per PHILIPPE PONS

pages 3 et 4

#### Bosnie : pression accrue sur Sarajevo

Les forces serbes ont intensifié leur offensive autour de Sarajevo, et plusieurs chars lourds ont coupé un temps, mardi 8 décembre, la route de l'aéroport. Aux Etats-Unis, l'ancien secrétaire d'Etat, M. Shuitz, a essimilé les atroci-tés commises par les Serbes aux crimes des nazis. page 6

#### Rénovation des diplômes universitaires

Le Conseil national de l'ensei-gnement supérieur et de la recherche a approuvé, mardi 8 décembre, la rénovation des formations universitaires scien-tifiques et anistiques.

#### EDUCATION + CAMPUS

■ La vérité des prix pour les étudients ■ La décentralisation tranquille des universités. pages 11 à 14

Le sommère complet se trouve page 24

• Troubles et pillages dans le sud de la Somalie

Mais des combets et des pillages ont eu lieu au cours de la nuit de mardi à Les membres de cet élément précur- mercredi, dans le sud du pays, dans le

> nook a surgi à l'horizon, dans une navette impressionnante entre le ques bleus » pakistanais, où ils déposaient leurs troupes, tandis que deux gigantesques aéroglis-sours reliaient la côte à l'escadre, déchargeant des tonnes de matériel. Au même moment, une cen-taine de marines héliportés inves-tissaient le port, obligeant au passage les journalistes présents à se coucher face contre terre. Des centaines de badauds commen-çaient à affluer aux abords de ces deux endroits stratégiques pour ne pas perdre une miette du specta-

Mogadiscio s'est éveillée en l'ab-sonce évidente de miliciens armés. Une toute nouvelle atmosphère, pour cette ville soumise à l'insécurité depuis deux ans. « Mogadiscio est libérée des bandits», s'est écrié

> JEAN HÉLÈNE Lire in suite page 3



l'ouest du pays.

taires ont été évacués mercredi matin,

Un premier détachement français,

comptant 150 hommes, des légionnaires

pour la plupart, est parti de Djibouti pour

Mogadiscio, mercredi en fin de matinée.

Les troupes françaises - 2 120 hommes

au total - devraient être déployées dans

### Leçons de catéchisme

Le succès de librairie du document promulgué par Jean-Paul II illustre la permanence de la « demande » religieuse

par Henri Tinca

La succès de librairie du « catéchisme universel » de l'Eglise catholique, promulgué lundi 7 décembre à Rome par Jean-Paul II, en tête de toutes les ventes en France - 400 000 exemplaires écoulés en trois semaines - est une... bénédiction pour ses éditeurs, accessoirement pour le Vatican qui empoche des droits

il donne apparemment raison à ceux qui, comme André Frossard, signataire d'une retentissante Lettre *aux évêques*, pressantaient qu'il y avait un abîme entre la hiérarchie et son « peuple », que sans catéchisme universei l'Eglise avençait sans boussole et que, grâce au génie confondu de Jeen-Paul et du cardinal Ratzinger, 'homme moderne trouvera son salut dans cette « foi simple, expérimentale, catélettiste du Figaro.

Lire la sulte page 10

# Europe : le double choc

### La crise économique et les difficultés de l'unification allemande menacent la construction communautaire

par Alain Vernholes

Le traité de Maastricht pout-il être sauvé? Il y a sept ans, la relance d'un grand marché curopéen sans frontières à l'intérieur duquel circuleraient librement les hommes, les marchandises, les services et les capitaux avait stimulé l'activité économique. Des investissements importants avaient apporté, avec des millions d'emplois nouveaux, une amélioration des niveaux de vie dans tous les pays de la CEE. Le hasard y eut sans doute sa part. Toujours est-il que le rythme de bre 1991. Union qui prévoit, à

C'est à partir de 1990, et plus encore de 1991, que la croissance se ralentit, se transformant même en grave récession outre-Manche. Coïncidence encore, mais celle-là malheureuse : c'est en 1990 que prend véritablement forme Union économique et monétaire (UEM), portée sur les fonts bap-tismaux lors du conseil européen de Maastricht des 9 et 10 décem-

unique. Alors que le projet d'un grand marché unique aura correspondu à une ère de réelle prospérité et de dynamisme industriel aussi bien que commercial, le projet d'union monétaire aura, lui, vu le jour en pleine crise économique. Difficile d'affirmer qu'il n'existe aucun lien de cause à effet : la perspective d'un abandon des monnaies nationales et les pertes

croissance s'accèléra fortement en terme, banque centrale euro- cela représente en matière de Europe à partir de 1987 pour ntteindre 4 % en moyenne durant l'année 1988 et encore 3,2 % en aussitöt que possible, monnaie des politiques économiques des politiques de politiques des politiques des politiques des politiques des politiques de politiq rigoureuses pour satisfaire aux critères d'entrée dans l'UEM, tout ceia a probablement inquiété, dans un climat déjà assombri par la crise du Golfe et les difficultés des pays d'Europe

centrale et orientale. Lire in suite page 19 Lire également l'article de LAURENT ZECCHINI, page 7 les points de rue de BERNARD ESAMBERT de souveraineté définitives que et de NICOLE FONTAINE, page 2

#### Le sort de l'émission littéraire « Caractères »

La valse-hésitation de France 3 sur l'émission littéraire de Bernard Rapp, «Caractères», dont le tempo a été accéléré par une lettre de protestation du secrétaire d'Etat à la communication, M. Jean-Noël Jeanneney, au président de France Télévision, devrait s'achever par le transfert de l'émission du vendredi soir au dimanche en fin d'après-midi. Il reste à savoir, d'une part, ce que Bernard Rapp fara de cette nouvelle plage horaire, qui, selon la direction des programmes de France 3, lui offre un public plus large et plus jeune, et, d'autra part, quel sort sera réservé au livre et à la littérature dens cette nouvelle émission.

Lire page 22 l'article de PIERRE LEPAPE et la chrorique de DANIEL SCHNEIDERMANN page 23

ARTS ET SPECTACLES

#### Le piano, au plus haut

Artur Rubinstein, Glenn Gould : tout semble les opposer, leurs origines, leur rapport au monde, à la société, à la musique, au pieno. Disparus presque simultanément il y a dix ans, l'un très vieux, l'autre trop jeune, la parution en totalité, ou presque, de leurs écrits, de leurs disques, des films où lis apparaissent permet de les replacer dans les courants esthétiques de leur temps. Mais surtout de constater que ces deux immenses pia-nistes étalent, sur bien des plans, beaucoup plus proches qu'on

Lire les articles d'ALAIN LOMPECH dans le supplément « Arts et Spectacles » pages 25 à 27

13, RUE DE LA PAIX. PARIS. 42.61.58.56

Cartier

A L'ETRANGER : Algére. 4.50 DA; Marce, 8 DM; Turisia, 750 m.; Alemagne. 2.50 DM; Ausricha. 25 ATS; Balgique. 40 FB; Carada, 2.25 S CAN; Artilica-Réunion, 9 F; Côta-d'Ivoire. 455 F CFA; Danemark. 14 KRD; Espagne. 190 PTA; G.B., 85 p.; Griba, 220 DR; Irlanda. 1,20 E; Italia, 2 200 L; Latershourg. 42 FL; Norvège. 14 KRN; Pays-Bas. 2,76 FL; Portugal, 170 ESC; Sénégel. 450 F CFA; Suisia. 1,50 FS; USA (NY). 2 S; U 

-PANTHÈRE DE CARTIER

# Il faut croire à une Europe fédérale

par Bernard Esambert

E socialisme n'est plus à la mode. Le libéralisme paraît le plus efficace des régimes, mais aussi le plus brutal. Le pon-voir est exténué, mais les solides institutions de la Ve République lui dressent un solide échafaudage. Rien d'étonnant à ce que les Fran-çais recherchent aussi ailleurs la façon d'exprimer leur désarroi. C'est probablement injuste pour un président de la République et pour un Parti socialiste qui ont su triompher d'une idéologie dépas-sée et d'un anachronisme; c'est injuste pour l'opposition qui sait faire preuve d'une certaine sagesse et d'une certaine tolérance. C'est injuste pour la politique, c'est-àdire pour ceux qui ont à transfor-mer en choix et en décisions les aspirations du peuple.

Pourquoi ne pas emprunter à la gauche, qui lui donne plus de consistance, le concept de solidarité? Les nationalisations n'ont pius aucun sens en cette fin de siècie. Ce n'est pas le rôle de l'Etat de fabriquer de l'aluminium, des produits chimiques ou des cigarettes. Quant à certaines fonctions publiques ou collectives, elles peu-vent très bien se concéder, à charge pour le contrat de concesvice public. C'est donc du côté de la droite qu'il faut puiser en matière de privatisations. Et de la gauche qu'il faut chercher l'impôt le plus moderne, l'impôt sur le n'est pas une fonction de redistribution, mais aussi d'encouragement à la bonne gestion de tous les actifs possédés par des particuliers aussi bien que par des entre-prises (à condition que son taux soit supportable et qu'il remplace toutes les taxes sur les plus-values). On pourrait ainsi continuer à égrener les éléments constitutifs d'un espace moderne, puisant aussi bien à droite qu'à gauche. Ce n'est pas les eaux tièdes du centrisme que recherchent les transversaux dotés d'un tel corps de doctrine, mais au contraire un faisceau de fortes convictions nodernes et novatrices. Est-ce na la création d'un nouveau parti qu'ils arriveront à satisfaire leurs aspirations? Ou rejoindront-ils les rangs de la majorité ou de l'oppo-sition en tentant d'en modifier les programmes politiques? Dans cette hypothèse, l'estompage de la différence entre la droite et la gauche se poursuivrait pour le plus grand bien d'une démocratie qui découvrirait enfin les bienfaits des systèmes politiques anglo-saxons qui savent allier consensus et dif-férence.

Cette transversalité qu'on pour-rait (!) appliquer à la pyramide de Pei (la France est probablement le seul pays au monde où un volume géométrique peut être classé à droite ou à gauche par des

citoyens particulièrement combatifs), Maastricht en donne un autre exemple. De nouveau la composition du Cartel des oui et des non démontre que la transverdes non démontre que la transver-salité l'emporte sur les clivages politiques habituels. Maastricht est, après le traité de Rome, l'ac-cord sur le système monétaire européen et l'Acte unique, une étape de plus dans la nécessaire construction européenne. Car l'union fait la force, car il y a un effet de taille dans la guerre éco-nomique mondiale, car l'Europe nomique mondiale, car l'Europe est un territoire fécond d'où doit venir une renaissance spirituelle qui pourrait ensemencer à nouveau le monde. L'affrontement des nationalismes et des protection-nismes, c'est le passé. Il s'agit d'un rendez-vous avec l'Histoire. A l'ère des économies-continents, la seule base possible, c'est l'Europe. L'effet de taille est important dans

la compétition internationale. Il y a par exemple une corrélation très forte entre non seulement le taux de recherche-développement, mais le volume de celle-ci et le taux de croissance à long terme du PNB d'une nation. Ceci veut dire que les Goliath au cerveau développé ont plus de chance que les David à l'intelligence étincelante. La France de peut s'abstraire de ces phénomènes contemporains, qui ont leur traduction en termes d'emploi, de niveau de vie et d'éradication (très progressive) de

#### Un exécutif unifié

Le débat fait rage entre les fédé-ralistes, les subsidiaristes (ceux qui voient dans le principe de subsi-diarité appliqué au níveau des Etats la voie d'une structure originale: mi-nation/mi-rassemblement d'Etats), les confédéralistes,...

Si suivant Henri Kissinger l'hu-manité a tout expérimenté depuis que l'homme a commencé à pen-ser, c'est sur la base des structures existantes qu'il faut chercher le fil directeur pour la construction Etats américains conservant une large part de leurs attributions ou des comtés suisses reliés unique-ment par une monnaie unique. une politique étrangère commune et une défense nationale, que l'on peut essayer d'imaginer l'avenir de l'Europe.

Quoi qu'il en soit, celui-ci pas-sera par l'abandon d'un certain nombre de souverainetés et par la création d'un exécutif unique, de nature politique. En ces temps de guerre économique, l'union ne suf-fit pas, il faut lui ajouter l'unicité de direction. Il faut croire à une Europe fédérale, laissant un fort contenu aux Etats. A une Europe qui ne se contenterait pas de sa puissance économique, la première

au monde, mais qui rayonnerait partout dans le monde en propo-sant des idées avancées dans le domaine social, dans l'environnement, dans le domaine éthique (il faut moraliser le libéralisme), dans le domaine culturel. L'économique, le politique. l'international, la défense, doivent progresser de pair. Pourquoi les Européens auraient-ils peur de l'Europe, alors que les Américains et les Japonais redoutent profondément l'émerpence d'une « souveraineté eurogence d'une « souverainete euro-péenne » dont ils pressentent les avantages qu'elle va apporter à ce nouvel espace et aux citoyens de la Communauté? Alors que les pays du tiers-monde appellent de leurs vœux la constitution d'un nouvers a Grand » plus respecnouveau « Grand » plus respec-tueux de leurs aspirations? Il s'agit de créer une lédération de nations avançant sur l'essentiel et négligeant l'accessoire. C'est la route à prendre pour mobiliser les citoyens d'Europe en leur donnant ls fierté d'appartenir à une nation de tout premier plan, jouant un rôle prépondérant, exemplaire et pacifique dans le monde, sans qu'ils renient pour autant leurs caractéristiques d'Allemands, de Britanniques ou de Français...

L'Espace économique européen ne peut conduire qu'à une nou-velle nation, ou à sa désintégration. Comment peut-on imaginer un instant que l'Europe ne soit qu'un espace économique sans consistance, sans âme, alors que les grands espaces concurrents, les Etats-Unis et le Japon, sont dotés d'une forte personnalité? A demeurer le ventre mou du monde, onvert non seulement anx importations de produits mais aussi aux influences et aux idées des autres, l'Europe volerait en éclata. Dens cette hypothèse on en retrouverait – exception faite de l'Allemagne réunifiée, qui a à peu de choses près la taille du Japon – les constituants morcelés et de taille insuffisante, plongés dans un combat inégal face aux deux grands blocs que sont les Etats-Unis et le Japon.

aujourd'hui impuissante face aux déchirements de l'ancienne Yougoslavie, à la nécessaire relance économique, à la chute du dollar... Mais nous la voyons avec nos lunettes d'aujourd'hui. Si l'ou investit l'Europe du soin de résoudre tous ces problèmes, il faut lui donner les moyens d'y faire face en accélérant sa construction. Ce n'est pas avec une Europe divisée, empêtrée dans des zones d'influence, que l'on ira de l'avant mais avec une Europe-nation.

En atlendant, la société fran-caise est en pleine mutation. La France est devenue une nation du tertiaire, autant qu'industrielle. Les effectifs de l'agriculture et de l'industrie reculent (dans le désor-

dre et la frustration) au profit des cois blancs, des professions libé-rales, des ingénieurs, des techniciens... La promotion sociale s'y fait de façon plus continue. Elle est plus performante économique-ment, et corrélativement plus dure, plus exigeante vis-à-vis de ceux qui travaillent en contact avec le monde extérieur. Le grand vent du large la rend destructrice vent du large la rend destructrice de traditions professionnelles, familiales et sociales. Cadres, employés et salariés payent tous un lourd tribut au chômage. La compétition économique impose une culture du désemploi. A quelques exceptions près, les politiques et les économistes ont déclaré forfait alors qu'ils ne devraient penser qu'au problème du honteux chômage. La France subit sans mot dire. Deux à trois millions de chômeurs ne se sont pas encore chômeurs ne se sont pas encore rencontrés dans la rue. Le tocsin sonnera peut-être un jour. Bref, on est loin de la force tranquille.

#### Une société productive

La politique est devenue un métier fréquenté par des profes-sionnels, formés au même moule. Un Etat toujours aussi omnipré-sent accumule des règlements si nombreux que nul se peut espérer en appréhender le dixième de la matière.

Pourtant, la France est encore l'une des sociétés les plus harmo-nieuses et les plus productives que l'on puisse trouver au monde. Mais elle se trouve dans l'incapa-cité d'ajouter à son efficacité l'un des plus puissants moteurs de l'être humain, la justice. Et puis, si l'amour de la richesse sous l'homme, une autre partie de lui-même rève de désintèressement et de générosité gratuite. Ce sont les notions de solidarité, de générosité, d'altruisme qui font de l'homme une espèce supérieure. Trop souvent, l'absentéisme du cœur accompagne la concurrence

Si nous devons at d'un sys tème de guerre économique dans lequel communient maintenant presque toutes les nations de la planète à une forme de développe-ment plus humaine, plus solidaire, plus respectueuse de l'homme et de la nature, un supplément d'âme doit être ajouté à la compétition internationale.

internationale.

Il me plaît de penser que la France pourrait féconder l'Europe dans ce domaine. Une Europe puissante et riche économiquement, mais une Europe plus juste, plus solidaire que les nations qui la constituent, une Europe dans laquelle renaîtrait un minimum de spiritualité et qui pourrait ainsi réconcilier le monde avec la nouvelle forme de compétition dans laquelle il est plongé. L'économie a besoin d'être marchande, mais la société a besoin de bien d'autres ingrédients. La planète a pris la route des choses plutôt que celle de l'esprit. Les Français ne pourraient-ils se réconcilier sur l'autel d'une Europe à laquelle ils apportemient la générosité qui a fait le rayonnement de la France?

➤ M. Bernard Esembert est pré-sident de l'AGEM et PDG de la Compagnie financière Edmond de Hothschild.

# Le Monde

Edité par la SARL Le Monde Comité de direction : eques Lesoume, gérant recteur de la publication Bruno Fraguet recteur de la rédaccion Jacques Gulu directeur de la gestion Manuel Lucbert sacrétaire général

> Rédacteurs en chef : Jean-Marie Colombani Robert Solé

Daniel Vernet (directour lations enternations

Anciens directeurs : Hubert Bonne-Méry (1944-1969) Jacques Fauvet (1969-1962) André Laurens (1982-1985) André Fontaine (1985-1991)

RÉDACTION ET SIÈGE SOCIAL:
15. RUE FALGUIÈRE
75501 PARIS CEDEX 15
TH 11 40-65-25-25
TMOORDERS 40-65-25-99
ADMINISTRATION:
1. PLACE HUBERT-BEUVE-MÉRY
94852 VRY-SUR-SEINE CEDEX
TH 11 40-65-25-25
TMECOPERS 45-60-30-10

# Subsidiarité

par Nicole Fontaine

NTRODUIT dans le traité de Masstricht parmi les élé-ments constitutionnels de l'Union européenne, le principe de Communauté européenne n'inter-vient que dens la mesure où elle est susceptible d'agir plus effica-cement que les Etats membres – est désormais, sous l'effet du débat référendaire, familler l'opinion publique française. il resta à le concrétiser. Mels la

táche n'est pas aisée. Si l'on veut être constructif, la mise en œuvre du principe de subsidiarité pose aujourd'hui trois questions concrètes : li quelles institutions communautaires revient-il de préciser ce principe? Sous quelle forme est-il pertinent de le faire? Par quels moyens et par quelles procédures est-il le plus judicieux de le mettre en

ceuvre? L'autorité compétente ne pourrait être en la matière la saule Cour européenne de justice. Cour européenne de justice.
Autant II appartiendra toujours au juge d'apprécier in fine la conformité des actes législatifs au traité, autant II ne serait pes sain que la Cour de justice, face à la carence du pouvoir législatif, soit amenée à se substituer intégralement. principe de subsidiarité appartient en pramier lieu au pouvoir politique de la Communauté, c'est-à-dire aux deux codécideurs législetifs que sont, sur proposition de la Commission, le Conseil et le

Parlement européen. Le principe de subsidiarité ne s'applique pas aux compétences « exclusives », mais seulement aux compétences dites « concurrentes», «parallèles» ou «complémentaires», lesquelles sont per leur nature même, sujettes à des interprétations diverses de nature politique.

La démarche qui me semble aujourd'hui la plus efficace est de caractère pragmatique et dynami-que. Elle consiste à privilégier la formule d'un code de vigliance qui devrait être mis en œuvre, et en synergie, à deux niveaux, sans consetter inutilement l'évolution communautaire :

- Au niveeu des institutions européennes, de la même manière que, dans l'exposé des

motifs des propositions de textes législatifs, la Commission doit préciser la base juridique qu'elle Commission devrait justifier son iritletive au regard du principe de subsidiarité et dire comment ce principe sera respecté dans la mise en œuvre du texte concerné.

Quand on salt que chaque texte proposé est examiné, et cuvent en deux lectures, après son élaboration par la Commis-sion, par les deux ou trois comsion, per les deux ou trois con-missions du Parlement européen saisies au fond ou pour avis, puis par l'assemblée plénière de cette institution, per le Comité écono-mique at social, per le Conseil, on peut raisonnablement estimer que a vérification du principa de subsidiarité sera largement assurée puisqu'elle fera, chaque fois, par-tie explicite d'un examen contra-

Cette vérification sera ainsi soumise au filtre des différentes instances qui interviennent dans la procédure. Eventuellement, il resterait au juge à se prononcer, cas par cas, et compte tenu de ces débets, sur la validité de le décision finale au regard du principe constitutionnel.

Au niveau des Parlements nationaux, il est essentiel que scient mises en place les procéprincipe est posé par le traité de Masstricht et qui, en France, ont fait partie de la réforme constitutionnelle récente. A cet égard, je souhaite en particulier que la relation entre les députés français au Parlement européen et les députés et sénateurs soit organisée de façon besucoup plus sui-vie et opérationnelle qu'elle ne

Ainsi, grâce à la mise en ceuvre d'un mécanisme perma-nent de vigiance et de débat, le principe de aubsidianté devien-drait le fil directeur de l'action communautaire. Il permettrait de tion les diversités nationales et locales sans antraver le processus d'intégration européanne.

2

1.3

-

Nicole Fontaine est vice-présidente du Parlement euro-péen et vice-présidente natio-nale du CDS.

# La philosophie de l'incertitude

par André Danzin

l'avenir, le monde a besoin d'un nouveau modèle politi-que. Dans la confusion actuelle, l'En-rope peut le fournir. Car le libéra-lisme est menacé d'un écroulement analogue à celui du marxisme. Tout tient aux systèmes de cohérences éco-nomiques et sociales. L'URSS s'est fourvoyée par excès de régulation.
L'Occident pèche tragiquement par défaut. Dans les deux cas l'échec cybernétique est certain. L'évolution de la Communauté vers une simple zone de libre-échange marquerait l'échec de la tentative d'innovation politique. C'est la proposition sanctionnée par l'expérience d'un nouveau système de cohérences qu'attendent avec passion les peuples du Sud et de l'Est en recherche d'avenir. Nous n'avons pas le droit de les décevoir, le prix à payer serait énorme, la folie yougoslave ferait tache d'huile.

Parmi les problèmes à résoudre figure l'équilibre des pouvoirs entre les mandstaires du peuple et les détenteurs de la connaissance, entre les politiques et les techniciers, entre ceux qui n'ont qu'une idée vague et générale des solutions et ceux qui sont les socialistes des détails d'exécution les socialistes des détails d'exécution. les spécialistes des détails d'exécution dont tout dépend. Le conflit est inévitable entre la sensibilité de l'électorat, rivée au court terme, et le rêve des projets à long terme concoctés dans le perfectionnisme en considérant le sou-haitable sans toujours tenir compte du

OUR entrer pacifiquement dans l'avenir, le monde a besoin d'un nouveau modèle politique. Dans la confusion actuelle, l'Europe peut le fournir. Car le libéralisme est menacé d'un écroulement de banque centrale européenne relèvent d'un mauvaise vision de ce confusion de ce confusion de ce confusion de ce confusion de l'avent d'un mauvaise vision de ce confusion de c conflit. La complexité du monde actuel ne s'accommodera d'aucune domination de l'un des pouvoirs par l'autre, même s'il est entenda qu'en dernier ressort la politique devra trancher. Ce traitement des tensions est une pièce maîtresse de l'invention d'une nouvelle forme de la démocra-

> Les Européens doivent vivre la philosophie de l'incertitude. L'inconnu se vaincre par l'essai, l'erreur et la corvanca par l'essai, l'erreur et la correction d'erreur dont les errements
> sont si difficiles à expliquer aux peuples. Mais les électeurs peuvent comprendre les ambitions concrétisées par
> de grands objectifs. Ce qu'ils ressentent, c'est que l'Europe a besoin d'une
> àme. Cette âme ne peut venir que de
> la mise en cruyer de processore de la mise en œuvre de programmes de développement des peuples qui nous sont proches à l'Est et au Sud. Ces programmes sont indispensables, ils nous surveront des grandes épreuves mais ils auront un coût économique et social : il faut le dire sans cacher la

► Membra du Club de Rome, président du Programme inter-gouvernemental d'Informatique de l'UNESCO.



UN PAYSAGE SANS PAYSANS 300 000 agriculteurs suffiront-ils du Fonds européen d'orientation et de garante agricole, Jean DUPUIS, industriel de l'agro-alimentaire, Bertrand HERVIIU, sociologue, Armand FREMONT, geographe, Olivier PERRIER, homme de theàtre, Corrado BARDEDIE

BERIS, sociologue.

Le Monde Edité par la SARL le Monde

Durée de la société : cent ans à compter du

10 décembre 1944 Capitul social : 620 000 F Principaux associés de la société : Société civile « Les rédacteurs du Monde », a Association Hubert-Beuse-Méry »

Le Monde-Entreprises, M. Jacques Lesourne, gérant. Le Monde

PUBLICITE Président directeur général : Jacques Lesourne Directeur général : Michel Cros, Membres du comité de direction : Jacques Guiu. Philippe Dupuis. Isabelle Tsaldī.

15-17, rue du Colonel-Pierre-Avia 75902 PARIS CEDEX 15 Tél. : (1) 46-62-72-72 Télex MONDPUB 634 128 F Teléfax : 45-62-93-73. - Somété filiale de la SARL le Llonde et de Médias et Régies Europe SA.

Ae Monde TÉLÉMATIQUE

prez 36-15 - Tapez LEMONDE ou 36-15 - Tapez LM Improvenie
du « Monde »
12. r. M. Gunsbourg
94852 [VRY Cedex

RÉDACTION ET SIÈGE SOCIAL : 15, RUE FALGUIÈRE 75501 PARIS CEDEX 15

Tél. : (1) 40-65-25-25 Télécopieur : (1) 40-65-25-99 Télex : 206.806F

ADMINISTRATION:

1, PLACE HUBERT-BEUVE-MÉRY
94852 IVRY-SUR-SEINE CEDEX
Tél.: (1) 40-65-25-25
Télécopieur: (1) 49-60-30-10
Télex: 261.311F

Reproduction interdite de tout article, sauf accord avec l'administration PRINTED IN FRANCE

nmission paritaire des journaux et publications, nº 57 437 ISSN: 0395-2037

Localité: \_

Renseignements sur les microfilms et index du Monde au (1) 40-65-29-33

**ABONNEMENTS** 

1. place Hubert-Benve-Méry, 94852 IVRY-SUR-SEINE CEDEX.

TARIF	FRANCE	SUISSE-BELGIQUE LUXEMBPAYS-BAS	AUTRES PAYS Voie normale y compris CEE avios
3 mois	536 F	572 F	790 F
6 mois	1 938 F	1 123 F	1 560 F
1 20	1 890 F	2 066 F	2 960 F

ÉTRANGER: par voic aérienne tarif sur demande. Pour vous abonner, renvoyez ce bulletin accompagné de votre règlement à l'adresse ci-dessus ou par MINITEL : 36-15 LEMONDE code d'accès ABO

Changements d'adresse défluitifs ou provisoires : nos abonnés sont invités à formuler jour demande deux semaines avant leur départ, en indiquant leur

**BULLETIN D'ABONNEMENT** 

221 140 02 Durée choisie : 3 mois 🗆 6 mois 🗆 I an 🛛 Nom: \_ \_ Prénom : \_ Adresse: \_\_ . Code postai : \_

Veuillez avoir l'obligeance d'écrire tous les noms proprer en espitales d'imprimerie

\_\_\_Pays:\_\_

. . .

Sec. 3

\*\*\*

الرآ المعقورة

1. de to 1.

40 mm.

Section 1

13 No.

Agree .

٠. ... د

7.4

March Merchanis

. .. -------

8-18-18-62

And the second

Relation of the

eligner for the

40.00

9.0

0.00

4 -

Sec. 1 

ا زهست د مع

-

344 65

Note: No

#### LE FILM DES ÉVÉNEMENTS

Sans surprise, à l'haure dite, l'avant-garde des marines a posé sac à terre, aux premières heures de mercredi 9 décembre, aux abords de Mogadiscio, sous les sunlights des chaînes de télévision. Précédé par un commando, ce premier contingent de 1 800 hommes a sussitôt investi, à bord d'engins blindés et d'hélicoptères, le port et l'aéroport de le capitale somalienne, qui doivent servir de tête de pont à l'opération «Randre l'espoir», et a commencé

Le Pentagone a cru bon de protester contre la couverture en direct de ce débarquement hautement médiatisé - dont il avait rendu public à l'avance le lieu, - jugeant que les éclairages utilisés par les chaînes de télévision « avaient mis inutilement en danger la vie des militaires». Néanmoins, aucun incident majeur n'a, pour le moment, marqué la phase initiale de l'opération, alors que le port de Kisimayo, dans le sud du pays, connaissait une nuit de pillage

ver à Mogadiscio pour commencer à se déployer en Somalie, dans le cadre du dispositif « Oryx ». Un contingent de 150 militaires — essentiellement des légionnaires — devait gagner, via le capitale, Baidoa et Hoddour, dans l'ouest du pays. « Nous avons pris catte décision sans état d'âme, a déciaré M. Bérégoνογ. Il γ a des risques, nous les assumons.

La veille du «D Day», M. Robert Oakley, repré-

se tenir éloignés du port et de l'aéroport.

La mise en place, dans un pays démuni de tout, de la logistique nécessaire à l'accueil de plusieurs dizaines de milliers de soldats, sera forcément «lente», a indiqué le Pentagone. Et ce d'autant plus que l'action des forces américaines devra s'harmo-niser avec celle des contingents qu'une douzaine de

# « Un acte exemplaire »

sentant spécial de M. Bush, au cours d'entretiens jugés par lui « très positifs » avec le général Aidid et M. Ali Mahdi, qui se disputent le contrôle de Mogadiscio, leur avait conseillé d'éviter de placer leurs hommes sur le chemin des marines, au risque de s'exposer à des «ennuis». Les deux chefs de guerre De leur côté, les troupes françaises - lui avaient promis leur « entière coopération » et 2 120 hommes au total - devaient, peu après, arri-

décidé d'envoyer sur le terrain. Refusant de s'en tenir à une quelconque « date limite artificielle ». M. Bill Clinton n'a pas écarté la possibilité que les marines puissent prolonger leur mission au-delà du 20 janvier, date à laquelle il s'installera à la Maison

M. Oakley a, en tout cas, tenu à préciser que

gnant à leurs partisans de ranger leurs atmes et de «les Etats-Unis et les Nations unies ne font qu'un» dans l'opération « Rendre l'espoir », même s'ils en assurent le commandement puisque leurs soldats sont appelés à former l'essentiel des effectifs engagés en Somalie : 28 000 sur quelque 36 000. Dans un « message d'espoir et de bonne volonté», M. Boutros-Ghali, secrétaire général de l'ONU, a insisté sur la fait que tous ces militaires avaient pour mission de r nourrir les affamés, de protéger ceux qui sont sans défense et d'ouvrir la voie à la reconstruction politique, économique et sociale » du pays.

> L'intervention militaire en Somalie est, aux yeux de M. Bérégovoy, «un acte exemplaire qui pourra être suivi par d'autres». Le premier ministre a, toutefois, reconnu que le recours à la force armée ne saurait résoudre, à lui seul, les problèmes des pays pauvres. « Nous devons aussi, a-t-il conclu, organiser le monde autrement...»

> > JACQUES DE BARRIN

# Trente-cinq pays ont proposé leur aide Le corps expéditionnaire

Quelque trente-cinq pays ont pro-posé leur aide pour l'opération «Rendre l'espoir», a indiqué le Pentagone mardi 8 décembre. Une dou-zaine de ces pays devraient intervenir sur le terrain. La Russie n'exclut pas une participation militaire, selon un porte-parole du ministère des affaires étrangères, mais les conditions financières devaient être examinées avant qu'une décision finale soit prise. Même le Zimbabwe a proposé d'en-voyer une force - de 1 000 hommes, - en précisant toutefois qu'il n'était pas sur que les soldats puissent se rendre en Somalie sans aide extérieure, en raison du manque de moyens de transport aérien.

Le débarquement des « marines » devait être suivi, mercredi matin, de celui de 150 militaires français (des légionnaires pour la plupart), qui devaient être déployés dans l'ouest du pays. En l'absence de diplomate sur place, le gouvernement français a désigné un représentant en Somalie, M. Michel de Bonnecorse, ambassadeur de France au Kenya, qui assurera un rôle de liaison entre la mission de l'ONU et les militaires français, et dont les observations devraient aourrir les réflexions des Nations pnies sur la deuxième phase 10000 10 Table

- politique - de l'opération. La veille du débarquement, l'ONU a publié une mise au point, en affirmant que l'opération ne serait pas lancée sous sa bannière. « Bien que cette opéra-tion soit hautement appréciée par le secrétaire général de l'ONU, M. Boutros Boutros-Chall, et qu'elle ait été autorisée par le Conseil de sécurité, la force militaire unifiée n'est pas sous le commandement des Nations unies et, par consèquent, le drapeau de l'ONU ne sera pas utilise par la force», a déclaré M. Joe Sills, porte-parole de M. Boutros-Ghali.

L'organisation américaine de défense des droits de l'homme Human Rights Watch critique sévérement l'aéchee » de l'ONU en Somalie dans son rapport annuel public mercredi à Washington . Le mouvement déplore notamment «l'intersention bâciée de certains responsables de l'ONU, la négligence et l'Indifférence des agences spécialisées » de l'organisation internationale, «l'Incupacité du Conseil de sécurité à parter l'attention appropriée à la crise et celle du secrétaire général à appliquer le contenu d'une résolution du Conseil relative un déploiement de la force de protection humanitaire», ainsi que

«la démission forcée de Mohamed Sahnoun », l'ancien représentant spécial du secrétaire général en Somalie Human Rights Watch critique aussi les dirigeants des pays d'Afrique pour n'avoir pas «réagi de manière appropriée à la crise somalienne», leur principale réaction ayant consisté à n essayer d'empêcher les réfugiés somaliens de pénétrer dans leurs pays». - (AFP, Reuter)

Des combats ont éclaté entre la frontière kényane et la ville de Bardem. - Une coordinatrice de Médecias du monde a indiqué, mardi 8 décembre, que des combats avaient éclaté la veille dans le sud-ouest de la Somalie, à proximité du poste frontière kényan d'El Wak, sur la route menant à Bardera. Plus d'une vingtaine de membres d'organisations humanitaires ont dû être évacués d'un camp acqueillant 30 000 réfugiés. Ces affrontements opposent les partisans du général Mohamed Saïd Hersi Morgan, gendre de l'ancien président Syaad Barre, qui tient Bar-dern, et ceux du colonel Omar Jees, l'allié du général Mohamed Farah Aidid. - (AFP.)

# à pied d'œuvre

Suite de la première page

Seul contretemps dans cette première phase, un incident qui aurait pu tourner à la bavure : quelques porteurs, qui dormaient dans un hangar de l'aéroport en espérant trouver du travail le lendemain. ont été fouillés sans ménagement puis interpellés par les « marines». Le général américain Frank Libutti a dû intervenir. Un des plus âgés, les mains liées derrière le dos, jurait en italien contre les Américains, « des colonialistes qui ne perdent rien pour attendre». Le représentant spécial du président Bush s'est toutefois félicité du parfait déroulement de l'opération,

La visite de l'ambassadeur Robert Oakley au général Moha-med Farah Aïdid et à M. Ali Mahdi, la veille du débarquement, avait rassuré ceux qui craignaient que l'opération « Rendre l'espoir » ne se déroule en ignorant les « autorités » somaliennes. Au-delà des recommandations pratiques faites aux deux chefs de guerre (s'assurer notamment que leurs hommes en armes ne s'aventurent pas en ville, particulièrement près du port et de l'aéroport), cette laissant espèrer une certaine colla-boration entre les responsables de l'opération et les chefs de mouve-

M. Oakley a égatement mis l'ac-cent sur la nécessité de coopérer avec les organisations non gouvernementales. Il leur a conseillé de ne pas quitter leurs bâtiments pendant quarante-huit heures, et a précisé que les ports et les aéroports somaliens seraient fermés pendant deux jours. « Que faire de nos gardes de sécurité et de leurs véhi-cules? » Chaque organisation humanitaire se pose la question.

Dans les jours à venir, les étrangers se feront sans doute accompa-gner dans les rues de gardes équi-pés d'armes légères, « jusqu'à ce n'est pas question de les licencier. alis nous ont protégés pendant

#### La Croix-Rouge internationale se félicite de l'intervention

GENÈVE

de notre correspondante

M. Comelio Sommanga, président du Comité international de la Croix-Rouge (CICR), n'a cessé de fustiger, depuis plus d'un an, le manque de réaction de la communauté internationale à l'égard de la Somalie. Il se félicite donc aujourd'hui de l'internationale automationale automaticale de la somalie de l'internationale automaticale de la somalie de l'internationale de l'inte vention massive en cours qui, selon lui, prouve que les Etats prennent enlin leurs responsabilités,

interrogé, mardi 8 décembre, par la télévision suisse-romande. M. Sommaruga a déclaré que le CICR ne s'oppose pas à l'intervention militaire extérieure «cur il s'agit de faire appliquer les principes de droit pour protéger la population » et « de rétablir des conditions de sécurité telles que les organisations humani-taires puissent accomplir leur travail».

Le CICR poursuivra done son action humanitaire tout en évitant toute collusion avec les forces militaires. M. Sommaruga a rappelé que le CICR avait consacré depuis le début de l'année 250 millions de francs suisses – soit le tiers de son budget opérationnel pour 1992 - à son action d'assistance dans le pays. mais que celle-ci est «en partie para-lexe» en raison des énormes obsta-cles qui bloquent l'acheminement des secours. Ainsi le fonctionnement de 900 cuisines mobiles, qui avaient opérations d'assistance aux refugiés ou contribuer aux transports des vivres.

900 consines montes, qui réussi à préparer chaque jour plus d'un million de plats chauds, est-il actuellement uen difficulté ».

en responsables d'enx », aftirme M. Horst Hamborg, attaché de presse du Comité international de la Croix-Rouge (CICR).

disparaissent La journée de mardi, calme, s'est

Les armes

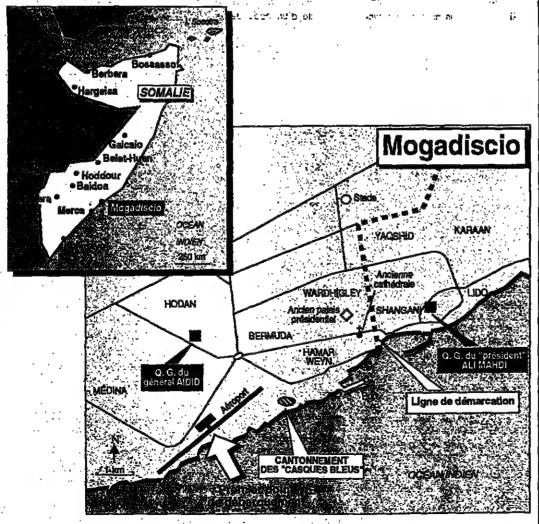
un peu enflévrée à la nuit tombante, lorsqu'on a vu quelques véhicules blindés quitter l'aéroport. Les miliciens du clan Hawadle abandonnaient la piste d'atterrissage qu'ils tenaient depuis janvier 1991. Pour la première fois, il n'y avait plus ni gardes ni kalachnikov en bandoulière, devant la grille d'entrée de l'aéroport. En fin de soirée, le port avait aussi été évacué par les miliciens. Dans la journée. l'organisation américaine Care avalt fait parvenir quatre-vingts camions de vivres dans la partie nord de la capitale, sans difficulté.

Les armes ont peu à peu disparu des rues, ce qui devrait rendre le désarmement difficile. Un ancien

officier de police somalien estime qu'environ cinquante mille armes automatiques circulent à Mogadiscio. Une bonne partie a été envoyée hars des villes, ou enfouie dans des caches. Si les armes se sont tues dans la capitale, elles continuent à se faire entendre dans l'arrière-pays. Dans le Centre-Nord, le CICR a évacué son personnel de la ville d'Obbia, tenuc par les Habar-Guidir du général Aīdid, devant l'avance des Mijertin. Si à Baidoa le calme est rétabli, mardi il était fait état de troubles et de pillages dans le port de Kisimayo.

Jusqu'à présent, le principal effet de l'opération «Rendre l'espoir» a été l'affaiblissement du dollar, en raison de l'arrivée de centaines de journalistes et de la rareté du shilling somalien, la planche à billets étant paralysée depuis la chute du précédent régime. Dans le sud du pays - sous le contrôle du général Aīdid. - Je dollar avait dejā perdu 26 % de sa valeur, depuis noût dernier, avec l'irruption massive des organisations de secours. Au cours de la semaine dernière, il est passe de 6 200 à 5 000 shillings soma-

JEAN HÉLÈNE



# Le Japon de nouveau partagé

TOKYO

de notre correspondant

Le Japon ne sera pas present en Somalie, bien qu'il dispose désor-mais des moyens d'envoyer des troupes à l'étranger dans le cadre des missions de paix de l'ONU. Le pays s'est de nouveau trouvé par-tagé entre son souci de jouer un rôle à la dimension de sa puissance économique et les contraintes qu'il s'est imposées.

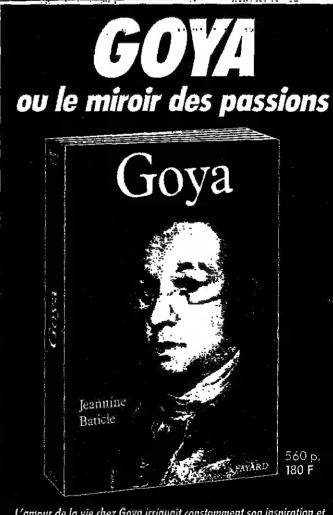
Tout en essayant de reagir plus vite qu'il ne le fit lors de la guerre du Golfe (sa substantielle mais tardive contribution, 11,5 milliards de dollars, n'effaça pas l'impression qu'il était resté en retrait), Tokyo

envisage simplement, pour l'instant, de contribuer financièrement à l'ef-fort des Nations unies en Somalie. Depuis le début de l'année, par l'entremise du Haut-Commissariat pour les réfugiés, le Japon a fourni 5,9 millions de dollars destinés à des opérations d'assistance à ce

pays. Deux contraintes limitent une intervention plus directe du Japon. La première est quelque peu for-melle. Aux termes des nouvelles dispositions sur l'envoi de troupes à l'étranger, l'une des conditions est la demande du pays concerné. «La Somalie n'ayani plus d'autorité cen-urale, elle ne peut formuler une telle demande», à déclaré la posta-parole du gouvernement. La seconde

contrainte tient à la nature de l'ac-tion prévue par la nouvelle loi afin qu'elle soit en harmonie avec la Constitution - pacifique : les troupes japonaises ne doivent pas être engagées dans des opérations de combat. «Bien que le Japon ait voté en faveur d'une intervention des Nations unies en Somalie, cette condition doit être respectée», écrit l'Asahi. Si le Japon veut aller plus loin qu'une simple contribution financière, deux possibilités lui sont offertes: envoyer un contingent dans des pays voisins (à Djibouti ou au Kenya) pour participer aux

PHILIPPE PONS



L'amour de la vie chez Goya irriguait constamment son inspiration et le rendait plus sensible que d'autres artistes, alors ligotés par le néo-classicisme, aux différents aspects de la Nature : il l'aimait profondément et en dépeint les multiples nuances avec un sens de l'observation aussi aigu que celui du Zadig de Voltaire et une facture magique digne de Velázquez, atteignant ainsi un degré de science incomparable qui ferait croire qu'en regardant ses tableaux on peut toucher la réalité quel qu'en soit l'objet. Humaniste comme Cervantès, il n'a cessé de s'interroger, la plume,

la pointe à graver ou le pinceau à la main, sur les mécanismes secrets qui font mouvoir cette étrange et passionnante machine : l'homme. Il ne supporte pas que cet homme, qui possède le privilège du choix entre le bien et le mal, se conduise comme une bête sauvage ou cède aux terreurs maléfiques ancestrales. Il est aussi le témoin le plus sincère des événements funestes ou heureux de son époque, en quelque sorte le premier reporter des Temps modernes.

l'Histoire

TAMINET NO.

# Le débarquement le plus « médiatisé » de l'histoire militaire

WASHINGTON

Vestes de saferi de bonne coupe, le visage buriné par quel-ques jours de plein air, les présentateurs des grands journaux télévisés étaient tous au rendezvous de Mogadiscio pour annoncer : «Les marines som arrivés». C'était du « direct », mardi 8 décembre, précisément à l'heure des journaux télévisés du soir, et les Américains pouvaient amédiatisés de l'histoire militaire.

Plus que de la guerre, les mages teneient de l'exercice, de la parade ou, pour reprendre l'ex-pression d'un des présentateurs, du spectacle hollywoodien. Il était peine 18 heures, heure de Washington, L'opération «Rendre l'espoir» venait de commencer, et traient pas d'autre opposition qu'une centaine de journalistes qui les plages de la capitale soma-

D'une certaine façon, cette omniprésence de la télévision n'était que justice puisque, comme l'écrit l'austère chroniqueur de télévision du New York Times, « ce furent les insoutensbles images de la télévision sur le Somalie qui ont conduit un gouvernement (américain) longtemps réticent à passer à l'action », «La réaction des téléspectateurs, mélange de compassion pour les victimes et de rege devent les fin-gueurs drogués (au qar) qui volent l'aide alimentairs, était devenue trop forte pour que Washington y résiste», écrit-il encore, avant de conclure: « alors, nos compliments à la télévision, à sa capacité de transmettre à des millions de foyers des horreurs que la classa politique aurait préféré pou-

sation vidéo», depuis Washington, un peu plus tôt, le porte-pa-role du Pentagone, M. Pete

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTE, CONSOMMEZ AVEC MODERATION.

discio à ne pas gâner le débarquement en cours. Peine perdue, donc. Et quelques heures après le début du déberquement, M. Wil-liams devait émettre une vive proentraînés pour opérer de nuit et sont équipés d'appareils de vision nocturne, a lancé le porte-parole; ils ont été surpris, pour ne pas dire plus, par la lumière des flashes et des éclairages. »

Outre la presse, les marines auront à faire face à une gamme de maladies tropicales allant de 'hépatite à la fièvre jaune (tous les vaccine om été prévue) et au choc psychologique de scènes de famine particulièrement éprouvantes (des psychiatres militaires feront partie du corps expédition-naire). Les autres obstacles sont connus, Les responsables du Pentagone insistaient sur la temps qu'il faudra - plusieurs semaines avant que ne soit installée, per des unités du génie, toute la logistique nécessaire à l'acqueil de plusieurs dizaines de milliers d'hommes. « Ce sera une opération lente», disent-ils.

> Pas de « date limite artificielle»

Il faut transporter des généra-teurs, des éléments radar de tour de contrôle et autre matériel lourd pour transformer un aéroport en ruine qui devra bientôt recevoir une noria d'avions gros porteurs; il faut sonder les eaux du port de bătiments de la Navy peuvent y

Selon certaines informations diffusées par la presse, le seul déploiement du corps expéditionnaire américain prendra juaqu'à la mi-janvier: Il faudra encore compter avec le débarquement des contingents des quelque douze per sur le terrain à «Rendre l'espoir». C'est dire que les milieux du Pentagone ne premient guère

une » de l'opération - celle de l'intervention de la force internationale - s'achever d'ici au 20 janvier, date de la prise de fonction

niqué de la Maison Blanche annonçait que le président Bush se félicitait du « succès de la phase initiale » du débarquement : le communiqué assurait encore que les conversations de l'ambassadeur Robert Oakley, l'envoyé spécial de M. Bush à Mogadiscio, e étaient encourageantes ». A New-York, le secrétaire général de l'ONU, M. Boutros Boutros-Ghall, adressait «un message d'espoir et de bonne volonté » au peuple de Somalie, dans lequel il déclarait notamment : «La force multinationale, mandatée per les Nations unies, a des objectifs simples et clairs : nourrir les affamés, protéger les faibles, créar des zonas de sécurité, ouvrir la voie au relèvement politique, économique, social du pays (...). J'invite solennellement le peuple de Somelie à collaborer à cette vaste entra-

De passage à Washington, le président élu, M. Bill Clinton, avait, un pau plus tôt, renouvelé son soutien à l'initiative prise par M. Bush pour sauver des centaines de milliers de Somaliens de la famine. Allant dans le même sens que les responsables du Pentagone, M. Clinton s'est refusé, devant la prease, à se fixer le moindre délai quant au rapatriement des marines, en déclarant qu'il n'entendait pas se lier per une quelconque « date limite artificielle ». Elu sur un mandat de politique intérieure, M. Clinton a nasuré que son administration « n'allait pas se couper du reste .du monde » et « consacrerait beaucoup de temps à la politique

**ALAIN FRACHON** 

# Les marines : une élite au service du président

correspondance

« Call the marinex»: cct appel aux acet me marmers ex appe aux fusiliers marins resonne gloricusement dans l'esprit de millions d'Américains. Le Marine Corps, reconnu en 1947 comme service indépendant, ne s'est pas limité à sa vocation initiale d'assurer la protection des routes maritimes des bâtiments de l'US Navy, des best einsi ont des ambersades des bases ainsi que des ambassa des bases ainsi que des ambassades américaines. Aux termes du National Security Act, le Corps peut être engagé dans des opérations terrestres et a surtout pour mission «d'evècuter les tâches que le président lui confie». Ainsi, les marines ont-ils combattu partout, comme le dit leur hymne, «du pulais de Montezuma (au Mexi-que) jusqu'aux ringes de Tripoli».

Les écoliers américains ont le choix, parmi les images d'Epinal célé-brant la gloire militaire des marines, entre leur entrée à Mexico en 1847 ou leur attaque à l'arme blanche des tranchées allemandes au Bois Belleau, en 1918. Mais l'image la plus popu-laire reste celle du petit groupe hissant la bannière étoilée sur le piton d'Iwo Jima, conquis de haute lutte en 1945 après un sanglant corps à corps avec les défenses japonaises. Le monument célébrant cet exploit est devenu un haut lieu de pélerinage à Washington.

Le Marine Corps n'a pas de pro-blème de recrutement parmi les jeunes de dix à vingt-sept ans. Cer-tains sont poussés par les difficultés économiques, d'autres, issus des minorités ethniques (hispaniques, ssiatiques, noires), sont pressès de se asiatiques, noires), sont presses de se fondre dans le creuset national. La majorité paraît motivée par le désir d'appartenir à une unité combattante au passé légendaire. Mais le commandement ne recrute que « quelques hommes de qualité » ... Les recruteurs éliminent d'abord les trop gros ou les trop maigres. La sélection définitive s'opère sur le terrain où les recrues, soumises, dans des camps spéciaux, à un entraînement particulièrement rigoureux, sont systématiquement harcelées, humiliées et insultées. Ceux qui, physiquement et psychologiquequi, physiquement et psychologique-ment, ont surmonté les épreuves, sont affectés à des bases pour y poursuivre leur instruction. Le niveau de scolariation des marines s'est amélioré : 85 % out fait des études secondaires (50 % en 1970). Le commandement voulait corriger l'image de marque de soldats inéduqués, les familiariser avec un matériel très sophistiqué, et études, au besoin par des cours par

Les règlements sont rigoureusement

peut être abandonné sur le champ de bataille. Il ne peut se laisser faire prisonnier que s'il est incapable d'utiliser son arms. La mort d'un cama-rade tombé en action est annoncée à la famille par deux marines en grand

« Nuques de cuir »

«Semper fidelis», telle est la devise des marines, dont l'habillement est l'objet de règlements pointilleux. La casquette blanche doit être portée bien droite, marquée de l'emblème traditionnel (une ancre traversant le globe, surmontée de l'aigle national). La tunique doit être strictement boutonnée. Le col est rigide, une forme moderne du collier de cuir, porté jadis. D'où le suroom de « nuques de cuir » donné aux marines. Bien

entamé la construction, à Barbera,

dans le nord-est du pays, au sor-

tir de la mer Rouge et en bordure du golfe d'Aden, d'une base

aéronavale équipée d'une piste

d'atterrissage de 4 860 mètres,

alors la plus longue d'Afrique. Elle

en interrompit aussitôt les travaux et donne aux quelque huit cents hommes dépêchés sur place l'or-

dre de repli. Les Etata-Unis se

firent prier pour assurer la relève.

arguant du fait qu'ils disposaient

d'une base aéronavale sur l'île de

Diégo-Garcia, dans l'océen Indien

et de «facilités» dans le port de

Mombasa, au Kenya. Ils n'en

signèrent pas moins, au mois

général Sysad Barré, un accord de coopération militaire et entra-prirent de mattre Berbera en état

règlement tolère cependant quelques centimètres de hauteur pour les checomments de traineur pour les ché-veux des officiers. Le port de la moustache n'est pas recommandé, et il est interdit d'apparaître non rasé après huit heures du matin.

Le manuel d'instruction conseille aux officiers de s'habiller sobrement dans le civil, de ne pas se plaindre, d'avoir une attitude optimiste, de ne marier trop vite. On chercherait en vain dans ce corps d'élite les cabo chards, les têtes brûlées, les mauvais garçons repentis illustrant la légende de la Légion étrangère. Selon leur commandant, les marines sont des a professionnels prêts à combattre chi-

HENRI PIERRE

### Le souvenir de Berbera

de recevoir leurs Gi's een cas Pour les Gi's, la Somalie n'est pas tout-à-fait terra incognits. d'urgence». Lorsque, au mois de novembre Ce programme d'aménagement de 36 millions de dollars fut 1977, à la faveur de la guerre de l'Ogaden, alla se brouilla pour de bon avec l'Union soviétique qui

confié à une firme privée américome a une imme prive ameri-caine sous la supervision du départament de la marine. Il porta sur le baisage du port et l'alion-gement du quai, la réparation et l'axiansion des cuves à pétrole, la construction d'une tour de contrôle et l'éclairage de la piste d'atterrissage. avait pris fait et cause pour son voisin éthiopien, la Somelle, alors socialiste, chercha, dans ce contexte de guerre froide, à s'attirer les bonnes grêces des Etats-A l'époque, l'URSS avait

Lors de l'affensive éthiopienne du mois d'août 1982, les Etats-Unis fournirent à la Somalie du matériel défensif mais refusèrent. malgré ses protestations d'amitié, de lui livrer des armes lourdes. En revanche, ils mirent à sa disposition une quarantaine d'instruc-teurs militaires, organisèrent des mancauvres conjointes et lui offri-rent une side substantielle qui, en 1985, atteignit la centaine de mil-lions de dollars.

Malgré les pressions inces-santes de Mogadiscio, Washington veille à ne pas défier trop ouvertement Moscou, qui trielt les floelles à Addis Abebel! Il est vrai que la Somalie ne jouissait déjà plus, aux yeux des Etats-Unis, pouvait les inciter à jouer avec le feu.

### A l'occasion du départ de la «Jeanne»

# «La France entend être présente dès lors qu'il y a à respecter le droit ou à préserver des vies humaines », affirme M. Bérégovoy

sidalt, mardi 8 décembre, à Brest, la cérémonie annuelle organisée pour le départ de la Jeanne, a justifié l'intervention de la France en Somalie en affirmant que la France entend « être présente », sous l'égide des Nations unies, partout où «il y a à respecter le droit ou à préserver des vies humaines ». Toutefois, au conseil des ministres du 2 décembre, M. Pierre Joxe, ministre de la défense, avait manifesté ses réserves à l'égard de cette opération, une brève altercation l'opposant même à M. Bernard Kouchner, ministre de la santé et de l'action humanitaire.

de notre envoyé spécial

Le départ de la Jeanne, pour la croisière école des élèves officiers de la Royale, permet tous les ans à la marine nationale de mettre en avant ses traditions et son modernisme. Mais lorsque le chef du cette cérémonie, comme mardi 8 décembre, et que le porte-héli-coptères prend la destination de l'Amérique du Sud, alors que tous les regards sont tournés vers la come de l'Afrique et les Balkans, l'image parait tout d'un coup trou-

Au début, tout s'est passé scion les règles. M. Pierre Bérégovoy, accompagné par M. Pierre Joxe, ministre de la défense, et par M. Louis Le Pensec, ministre des départements et territoires d'outremer et élu du Finistère, a été accueilli à bord de la Jeanne-d'Arc

cipe à cette croisière) et des marins au garde-à-vous, le premier minis-tre a prononcé le discours protocolaire, soulignant que « cette cérémo-nie témoigne de l'importance que le gouvernement attache à la marine nationale», précisant qu'« aux mis-sions traditionnelles de nos armées, s'ajoute désormais la participation à l'effort commun de prévention des crises: là encore la marine est appelée à tenir une place privilégiée », mais indiquant aussi que « l'ordre ancien des empires doit maintenant cèder la place à un ordre international fondé sur la coopération; fidèle à sa tradition, la France entend y contribuer par la promotion de la solidarité entre les Etats ».

> Les réticences de M. Joxe

La traduction de ce principe a été fournie par M. Bérégovoy, au cours d'un point de presse et devant un parterre d'autorités civiles et militaires. Elle a nom, bien entendu, la Somalie. « Ce qui

D Le PCF dénonce les « mission-naires bottés ». - M. Francis Wurtz, membre du bureau politique du Parti communiste, a dénonce, mardi 8 décembre, l'intervention en Somalie des a missionnaires bottés », « Après la guerre du droit dans le Golfe, on veut nous entrainer à présent dans des guerres des droits de l'hommes, a affirmé le responsable communiste en soulignant que « les interrentions armées ravivent souvent les conflits qu'elles sont censées régler, »

a M. Chirac se dit « favorable » à par les dix-neuf coups de canon et l'intervention. - M. Jacques Chirac tout le protocole dus au chef du s'est déclare, mercredi 9 décembre, gouvernement. Devant un parterre d'amiraux et de généraux (pour la le favorable » à l'intervention milià La Rochelle (Charente-Maritime).

première fois un détachement de l'armée de terre, plus précisément de sa 4 division aéromobile, partiun des premiers pays à estimer que l'on ne pouvait pas laisser faire. » Le premier ministre affirme que, «à côté» du principe de la Charte des Nations unies qui veut que «chaque pays ait le droit de se déterminer librement», il y a « un devoir d'ingérence lorsque des vies

> Sous le regard de M. Joxe, le premier ministre a ajouté que « l'armée avait, parmi ses nobles missions, celle d'aider à lutter contre la faim», et que bien entendu, comme « toute mission militaire », cela « comporte des risques », mais que le gouvernement « les avait mesurés » et les « assumait ».

Mais pourquoi la Somalie et pas ailleurs? A cette question, le chef du gouvernement répond que la France est présente en Yougoslavie « depuis le début » et « dans le même but : assurer la protection des convois humanitaires ». Il ajoute que l'intervention en Soma-lie « est un acte qui se veut exem-plaire, et qui pourra être suivi par d'autres ». Mais, selon lui, « pour

taire en Somalie tout en comprenant « les réserves que peuvent avoir certains ». Selon le président du RPR, «l'intervention en Somalie crée un précédent » pour ce qui concerne la «responsabilité internationale » en matière d'ingérence humanitaire. « Je souhaite, a précisé M. Chirac, que ce soit l'ONU qui gère ce genre d'intervention dans l'avenir». A propos de la situation dans l'ex-Yougoslavie, l'ancien premier ministre a ferme-ment demandé qu'un « avertisse-ment » soit donné à M. Milosevic, président serbe, afin de lui signifier une « interdiction absolue de franchir la ligne rouge du Kosovo», sous peine de se voir opposer une

il faudra organiser autrement les rapports entre les pays du Nord et ceux du Sud, « faire en sorte que l'effort de démocratisation (...) s'ac-compagne d'un effort de solidarité

En attendant, « la France entend être présente, toujours sous l'égide des Nations unies, dès lors qu'il y a à respecter le droit ou à préserver des vies humaines ».

Même si le chef du gouvernement a tenu au cours de son point de presse à saluer la présence de son « ami Pierre Joxe » et le rôle joué par Bernard Kouchner dans la reconnaissance du devoir d'ingérence par la communauté internationale, il n'a pu faire oublier le sérieux désaccord entre ses denx ministres sur cette intervention en

mercredi 2 décembre, le ministre de la défense avait souligné en effet que l'armée française, déjà engagée au Cambodge et en You-goslavie, a'avait pas les moyens d'être présente partout où l'accom-pagnement militaire d'une side humanitaire paraissait nécessaire, d'autant que sa mission première reste la défense du territoire national. S'en prenant directement au ministre de la santé et de l'action humanitaire, il avait souhaité que celui-ci n'interfère pas dans les responsabilités propres du ministre des armées. Le président de la République n'a pas donné son opi-nion sur ce différend. Mais, samedi 5 décembre, au journal télévisé de France 2, M. Joxe a redit publiquement qu'il y avait des pays où la situation est « parfois dix fois pire qu'en Somalie» (le Monde du décembre). Aujourd'hui, c'est en Somalie qu'est envoyée l'armée

THIERRY BRÉHIER

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTE, CONSOMMEZ AVEC MODERATION.



15 1400

N'avouez jamais à un Ecossais que vous ne connaissez pas Whyte & Mackay.

Scotch des Ecossais

WHYTE & MACKAY

MACKAY

Si cette bouteille ne vous rappelle rien, c'est sans doute que vous n'êtes pas écossais.

WHYTE & MACKAY Scotch des Ecossais

# **AFRIQUE**

ALGÉRIE: après l'instauration du couvre-feu

# Le dialogue entre le pouvoir et les forces politiques est paralysé

de notre correspondant

The state of the s 77.Z-44.

"李中心。"(RC )—

and the same of the last

<sup>大学</sup>機能と対しおし

Tradeport

1000

The Party of

10%(四种现象

grand with with the

The destruction of the second of the second

The state of the s

The second of th

margaret and the second of the second

| 148 mm (1995年 元末 | 1777年 1995年 元末 | 1777年 1995年 19

The Property of the Control of the C

The second secon

The second of th

The first of the control of the cont

And the second s

Commence of the Commence of

अपूर्व कृष्ट करणा । जाता व

10 1

1.10

45 C. 11 11 11

Egg - Ar fa

To desire the second

A ----

----

8. 1754, 14.00 21. 1. 1754, 14.00

American American

A SHIP .

water specimen

And the first

- Europe

Après l'instauration du couvrefeu, samedi 5 décembre, à Alger et dans six départements limitrophes, la population semble résignée à prendre son mal en patience, et la plupart des forma-tions politiques s'en tiennent à un altentisme prudent. Toutefois, le Front des forces socialistes (FFS) de M. All Ahmed a décidé de suspendre sa participation à tout dialogue avec le pouvoir. Il estime, dans un communiqué, que « l'ulibi sécuritaire vise en fait à étouffer toute opposition politique et toute contestation organisée (...) alors que demeure, incontournable, le problème de la légitimité démocratique » (le Monde du 9 décembre).

Le FFS, qui n'a jamais caché ses réticences à soutenir un pou-voir dont il conteste la légitimité, avait cependant accepté, du bout des lèvres, il y a deux mois, un début de dialogue avec le Haut Comité d'Etat (HCE). En prenant à nouveau ses distances avec la présidence collégiale, il indique clairement que les conditions ne sont plus réunies pour continuer une discussion de moins en moins crédible et que la stratégie de la rupture pourrait être pour dre l'initiative politique sur le

#### Un silence de plomb

Le Mouvement algérien pour la justice et le développement (MAJD) de l'ancien premier ministre, M. Kasdi Merbah, et le Parti du renouveau algérien (PRA) de M. Nourredine Boukrouh ont également réagi. Pour M. Merbah, l'instauration du couvre feu pourrait être motivée » par le désir d'exercer des pressions sur les partis politiques, la presse, le inquide distravuil et les citoyens pour préparer le lerrain à une mise en place d'un système économique et social motivé pur l'absence de crédits étrangers ». Quant & M. Boukrouh, il se dit persuade qu'a une autre politique

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTE, CONSONANEZ AVEC MODERATION.



Les Ecossais ont enfin accepté que Whyte & Mackay soit vendu en France.

WHYTE & MACKAY Scotch des Ecossais

que ».

que celle de la fermeture et de la force est possible pour rumener la paix et le dynamisme économi-

Pour l'heure, le couvre-feu n'a été marqué par aucun incident notable. La population se calfentre chez elle. Les rumeurs sur des rafles dans certains quartiers, la crainte d'éventuelles bavures policières l'incitent à la prudence. Alger, oui a perdu depuis longtemps le goût des veillées, s'enfonce, la nuit, dans un silence de plomb, à peine troublé par la ronde des voitures de

Bien qu'elles ne soient pas annoncées, de nombreuses arres-tations sont opérées, à la faveur du couvre-seu, dans le milieu des sympathisants islamistes, par des unités mixtes composées de militaires et de policiers. Mais les autorités ont choisi de ne pas procéder à un déploiement spectaculaire de chars et de forces de l'ordre, comme ce fut le cas lors des deux premiers couvre-feu, au mois d'octobre 1988 et de juin 1991. – (Intérim.)

# AFRIQUE DU SUD

#### Prison avec sursis Dour un enfant

Un megistrat - blanc - a condemné à cinq ans de prison avec sursis un enfant noir, agé de neut ens, qui avait volé un jouet à Verseniging, ville située à 70 kilomètres au sud de Johannesburg. Le magistrat a déciaré qu'il avait tenu compte de l'âge de l'enfant pour décider de catte peine. - (AFP.)

# NIGER

### 10 000 personnes menacées de famine

Près de 10 000 Nigériens vivant dans le nord du prys sont menacés de famine, a déclaré, mardi 8 décembre, à Alger, un représen-tant du Front de libération de l'Air et de l'Azavak (FLAA), M. Moha-med Kriska. « C'es personnes, des enfants et des femmes en mujorité. sont soumises à un embargo total de la part du gouvernement nigé-rien», a souligné le représentant de ce mouvement touareg, selon lequel plus de 5 000 Nigériens ont fui vers l'Algérie pour « échapper à la mort et à la famine provoquées par les réprésailles exercées par les soldats du pouvoir pour exterminer les l'accesses du Misere. les Touaregs du Niger».

L'armée nigérienne a déclenché au mois d'août une opération de démantèlement de la rébellion touarègue, arrêtant des centaines de personnes. Quelque 160 d'entre clies, selon des sources officielles, sont encore détenues sans jugement . L'Allemagne a annoncé qu'elle exigeait leur libération « suns déui», faute de quoi elle ne renouvellerait pas son assistance finan-cière pour l'année 1993. - (AFP.)

#### La grève générale dans sa quatrième semaine

Vingt-trois jours après le début Vingt-trois jours après le début de la grève générale lancée par les syndicats et les formations de l'op-position, l'impasse est totale au Togo. L'opposition, comme les par-lisans du président, le général Gnassinghé Eyadéma, se refusent à toute concession, alors qu'un poli-cier a été battu à mort et un autre grièvement blessé lors d'un mee-ting, dimanche, dans le sud du pays.

Mardi, le Rassemblement du peuple togolais (RPT, ex-parti unique) a déclaré qu'aucune négociation ne saurait s'ouvrir » avant l'arrêt de la grève, taudis que le général Eyadéma accusait le premier ministre, M. Joseph Koffigoh, d'avoir a consciemment bloqué » l'organisation des élections en déclenchant le mouvement de grève. Dans un communiqué du chef d'état-major, l'armée accuse la radio de l'opposition d' a incitaradio de l'opposition d' « incita-tions à la subversion (...) et à la guerre civile » et ajoute qu'elle n'acceptera pas e sans réaction appro-priée les comportements inadmissi-bles et provocateurs de certains citoyens ». — (AFP.)

### **ÉTATS-UNIS**

**AMÉRIQUES** 

# M. Clinton cultive ses relations avec le Congrès

WASHINGTON

de notre correspondant

Hanté par le souvenir de son pré-décesseur démocrate à la Maison Blanche, M. Jimmy Carter, qui fut paralysé par ses difficiles relations avec le Congrès, le président étu Bill Clin-ton cultive soigneusement ses rapports avec les sénateurs et les membres de la Chambre des représentants. Il s'y est attaché, mardi 8 décembre, lors d'une visite à Washington destinée à prendre connaissance avec le nouveau Congrès.

L'enjeu est important. M. Clinton a promis de débloquer une machine étatique grippée, depuis près de quatre ans, par la confrontation entre le républicain George Bush et la majorité démocrate au Congrès. Le fait que la Maison Blanche et les deux Assemblées soient, aujourd'hui, dominées par le même parti ne change pas automatiquement la situation: sur bien des points, notamment en matière éconopoints, notamment en matière écono-mique, M. Clinton défend des positions beaucoup plus «centristes» ou modérées que celles de ses «amis» du

Le temps est compté. Le président Lyadon Johnson dissit qu'un nouveau

CANADA: arrestation pour crimes contre l'humanité d'en Cana-den d'origine yougosiave. — Le minis-tère canadien de la justice a annoucé mardi 8 décembre l'arrestation à Windsor (Ontario) d'un Canadien d'origine yougoslave, M. Radislav Grujicic, soupçonné de crimes contre l'humanité durant la seconde guerre mondiale. M. Grujicic, aussi connu sous le nom de Marko Jankovic, est accusé d'appris particular à l'accuste de l'accuste de l'accuste de la crime source d'appris particular à l'accuste de la crime source d'appris particular de la crime source de la crime so dans d'autres unités de l'armée. accusé d'avoir participé à l'arresta-tion et à l'assassinat de sympathisants communistes entre 1941 et 1944 à Belgrade, en Yougoslavic, alors qu'il était membre de la police spéciale de la ville. – (AFP.)

□ SALVADOR: le batallies Atlacati a été démantelé - Le bataillon Atlacatl, unité d'élite de l'armée salvadorienne et fer de lance des forces gouvernementales pendant la guerre dans le «massacre d'El Mozote» (village de l'est du pays, où plus d'un

majorité démocrate lui ont promis une « longue lune de miel» avec les deux M. Cliaton en aura besoin dès les premières senaines suivant son entrée millier de civils auraient été tués en 1981), puis lors de l'assassinat de six jésuites à San Salvador en 1989. Le président Alfredo Cristiani a qualifié les membres du bataillon de «héros de la nation». Ces derniers seront soit versés dans le civil, soit mutés

président a deux ans à peine pour travailler avec le Congrès, après quoi « les membres du Congrès travaillent à leur ré-élection ». Distillant quelques

leur ré-élection ». Distillant quelques conseils amicaux à un homme pour lequei it éprouve visiblement de la sympathie, l'ancien président Ronald Reagan, dans un article publié par le Wall Street Journal, exhorte M. Clinton à présenter rapidement un ensemble législatif au Congrès. Contrairement à M. Bush, M. Reagan, aidé il est vrai par une majorité républicaine au Sénat lors de son premier mandat, avait su, lui, travailler en relative harmonie avec les élus du Capitole.

Une équipe

plutôt conservatrice

politicien accompli, M. Clinton parañ avoir séduit ses collègues démocrates. Eminemment bien préparé, il aurait salué par leurs prénoms les soixantetrois nouveaux élus démocrates à la Chambre et au Sénat. Les chefs de la maintiré démocrates lui extratif de la collègue de la c

 VENEZUELA: 240 militaires et civils en cour martiale. - Le général Ivan Jimenez, ministre de la défense, a annoncé, mardi 8 décembre, que 240 militaires et civils, accusés d'avoir pris part à la tentative de coup d'Etat du 27 novembre, seront jugés à huis clos dévant une cour martiale, où ils risquent une peine maximale de trente ans de prison. Quelque I 300 militaires et une centaine de civils avaient été arrêtés. Par i 200 hommes, formes par les Etats-Unis, a été notamment mis en cause pour les postes de gouverneur ne pour les postes de gouverneur ne sont pas encore connus. - (AFP, Reu-ter, UPL)

en fonctions - le 20 janvier - pour faire passer un train de mesures écono-miques qui devra obéir à un subtil équilibre. Le président élu a expliqué, mardi après-midi devant la presse, que la reprise actuelle lui paraissait encore bien fragile et plus molle que celle observée lors des sorties des précédentes récessions. Un programme de relance est donc toujours nécessaire, mais M. Clinton entend que celui-c ne soit pas contradictoire avec ses objectifs à long terme tels que la réduction du déficit budgétaire et la reprise de l'investissement privé.

Autrement dit, le plan de relance pourrait être plus modeste que prévu. A en croire toutes les indications de la presse, M. Clinton a d'ailleurs chois deux hommes qui non seulement sont des parlementaires - toujours le souci de coopération avec le Congrès - mais sont aussi des conservateurs en matière budgétaire pour occuper deux postes clès de la future administration: M. Lloyd Bentsen (Texas), président de la commission des finances du Sénat, serait le prochain secrétaire au Trésor; M. Léon Panetta (Californie), ent de la commission du budge

à la Chambre, serait le prochain direc

a M. Bill Cliston démissionnera samedi 12 décembre de son poste de gouverneur. - Le président étu Bill Clinton démissionnera samedi de son poste de gouverneur de l'Arkansas et sera remplacé par le gouverneur adjoint, M. Jim Guy Tucker, a-ton appris mardi à Little-Rock, M. Clinton, qui prendra ses fonctions de pré-sident le 20 janvier, avait repoussé su démision en attendant que la Cour suprême de l'Arkansas décide si M. Tucker pouvait lui succéder ou s'il fallait organiser des élections antici-pées. Cello-ci a statué vendredi que le gouverneur adjoint devait être nommé à la place de M. Clinton. -

M. Lawrence Eagleburger nommé secrétaire d'Etat. - Le pré-sident George Bush a promu mardi 8 décembre à Washington M. Lawcivile, a été dissous lors d'une cérémonie officielle, mardi 8 décembre,
lien à proclamé l'élection de M. Ariscaux termes de l'accord de paix
location de M. Ariscoux termes de l'accord de paix
location de M. Ariscoux termes de l'accord de paix
location de M. Ariscoux termes de l'accord de paix
location de M. Ariscoux termes de l'accord de paix
location de M. Ariscoux termes de l'accord de paix
location de M. Ariscoux termes de l'accord de paix
location de M. Ariscoux termes de l'accord de paix
location de M. Ariscoux termes de l'accord de paix
location de M. Ariscoux termes de l'accord de paix
location de M. Ariscoux termes de l'accord de paix
location de M. Ariscoux termes de l'accord de paix
location de M. Ariscoux termes de l'accord de paix
location de M. Ariscoux termes de l'accord de paix
location de M. Ariscoux termes de l'accord de paix
location de M. Ariscoux termes de l'accord de paix
location de M. Ariscoux termes de l'accord de paix
location de M. Ariscoux termes de l'accord de paix
location de M. Ariscoux termes de l'accord de paix
location de M. Ariscoux termes de l'accord de paix
location de M. Ariscoux termes de l'accord de paix
location de M. Ariscoux termes de l'accord de paix
location de M. Ariscoux termes de l'accord de l'accor département d'Etat depuis le 23 août, date à laquelle M. James Baker, secrétaire d'Etat en titre, avait été appelé par le président Bush à la Maison Blanche pour

généralement mentionnés pour occuper le reste des postes économiques dessinent - comme prevu -- une équipe plutôt conservatrice. Bien accueillie à Wall Street, elle suscite quelque amertume dans l'aile gauche du parti. Le président élu devrait confirmer jeudi certaines de ces nominations. Pour tenir compte de toutes les sensibilités, M. Clinton pourrait annoncer, le même jour, d'autres nominations qui reviendraient, cette fois, à des femmes et des représentants des minorités

Le président élu a boncié sa visite dans la capitale en rendant une visite de courtoisie au président de la Cour suprême, le très conservateur juge William Rehnquist, devant lequel il prêtera serment le 20 janvier. Lundi soir, M. Clinton, à son arrivée à Washington, avait rendu hommage une autre «institution» washingto-nienne, en se rendant à un diner offer en son honneur par M. Katharine Graham, présidente de la société édi-trice du Washington Post.

prendre la direction de sa campagne électorale. Effectuée entre deux sessions parlementaires, la nomination de M. Eagleburger, un diplomate de carrière de soixantedeux ans, ne nécessitera pas de confirmation du Sénat. - (AFP.)

o Un tribunal accorde le statut de prisonaler de guerre à Manuel Noriega. - L'ancien homme fort du Panama, Manuel Noriega, condamné en juillet à quarante ans de prison pour trafic de drogue par la justice américaine, est un a prisonnier de guerre», mais il peut être incarcéré dans une prison civile «aussi longtemps qu'on lui garantit le bénéfice entier de la Commiton de Genère », a estimé, mardi 8 décembre, un juge fédéral du district de Miami. Celui-ci a ajouté qu'un établissement de haute sécurité risquait de violer les droits de l'ancien dictateur, aux termes de la même Convention. Les avocats de la défense ont aussitôt fait appel, en argunt que le Bureau des prisons avait décidé d'envoyer Manuel Noriega dans la prison de haute sécurité de Marion (Illinois). — (AFP, UPI)

# PROCHE-ORIENT

# Près de quatre cents islamistes ont été arrêtés dans un quartier populaire du Caire

sonnes, dont 360 « extrémistes musulmans », ont été arrêtées, mardi 8 décembre, dans le quartier populaire d'Imbaba, à l'ouest du Caire. Quatorze mille gendarmes et officiers de police ont participé à ce coup de filet, le plus important contre les islamistes depuis l'arrivée du président Moubarak au pouvoir, si l'on exclut les rafles qui ont suivi l'assassinat du président Sadate en octobre 1981.

LE CAIRE

de notre correspondant

Certains extrémistes musulmans considéraient Imbaba comme l'embryon de la République islamique qu'ils souhaitaient fonder en Egypte. Les négociations israélo-arabes

suspendues pour une journée. -Pour marquer le cinquième anniversaire de l'Intifada palestinienne, les délégations arabes aux négocia-tions bilatérales de paix à Washing-ces fournisseurs. |- (AFP.) ton ont décidé de suspendre, mer-. credi 9 décembre, pendant vingt-quatre heures, les pourparlers avec l'Etat juif qui avaient repris l'avant-veille. « Israèl déplore cette approche improductive aux négociations de paix et regrette la perte de temps précieux », a déclaré la porteparole de la délégation israélienne, M. Yossi Gal. - (AFP.)

1 1RAK: Bagdad disposé à discu-\*\* ouvrir la discussion » au sujet de sade de Tunisie pour y chercher un ses fournisseurs dans le domaine visa de transit lorsqu'il a été assasnucléaire, a indiqué, mardi siné. - (Reuter.)

battue, leur pauvreté et parfois leur par les extrémistes musulmans, qui misère, certaines zones d'Imbaba, voulaient les « déloger de leur comme Ezbet el Mouffi ou Bachtil, étaient en effet devenues des bastions islamistes, où les «barbus» étaient d'autant plus puissants que ces zones étaient pratiquement abandonnées par les autorités et que la majorité des habitants sont originaires de Haute-Egypte, principal fief de l'isla-misme dans la vallée du Nil. Le poste de police d'Imbaba, gardé par des blindés, ressemblait à un fort assiège. Les policiers avouaient qu'ils ne pouvaient pas entrer dans certains secteurs et qu'ils passaient une bonne partie de leur temps à assurer leur propre sécurité. Les extrémistes d'Imbaba affir-

maient avec fierté que «la charia (législation islamique), châtiments corporels inclus, était appliquée». Plu-sieurs coptes, dont certains ont trouvé la mort, avaient été agressés

8 décembre, M. Maurizio Zeffirero, chef d'une délégation d'ex-perts de l'ONU, au terme d'une mission en Irak. Jusqu'alors, Bagdad refusait de fournir la liste de D JORDANIE: un expert nucléaire irakien assassiné à

Amman. - Deux inconnus ont tuć par balles lundi 7 décembre, dans le centre de la capitale jordanienne. Amman, un expert nucléaire irakien, M. Moayyad Hassan El Janabi, avant de prendre la fuite, a indiqué un responsable des services de sécurité jordaniens. Employé par la commission nuclèaire irakienne, M. Janabi était arrivé en ter de la liste de ses fournisseurs pour le micléaire. - Créant la surépouse, il avait obtenu un emploi prise. l'Irak s'est déclaré disposé à en Libye et il se rendait à l'ambas-

Plus de quatre cents per- Avec leurs raciles tostucuses en terre au cours des deux dernières années

royaume». Après les centaines d'arrestations opérées au cours des deux derniers mois en Haute-Egypte, les autorités ont décidé « d'épurer Imbaba des extrémistes». C'est donc une véritable opération militaire qui a été mise sur pied. Des éclaireurs, déguisés en balayeurs municipaux, ont été envoyés à Bachtil et Ezbet-El-Moufti en mission de reconnaissance. Mardi, à 2 heures, les forces de police, précédes de blindés, ont pénétré dans les lieux. En douze heures, plus de quatre cents personnes étaient amêtées, dont quatre-vingt-huit responsables d'organisations extrémistes musulmanes, selon la police.

Mencredi le ministère de l'intéopérées au cours des deux demiers

Mercredi, le ministère de l'inté-rieur et la presse officieuse crizient victoire, affirmant qu'Imbaba « est épurée pour le plus grand bonheur de ses habitants, qui ont aidé les forces de l'ordre dans leur tâche ». Pour éviter que le quartier ne retombe sous la coupe des islamistes, d'importantes forces de l'ordre continuaient à le quadriller et les arrestations se pour-

#### **ALEXANDRE BUCCIANTI**

u Une organisation des droits de l'homme demande que les peines de mort soient commuées. - Dans un communiqué publié lundi 7 décembre au Caire, l'Organisation arabe des droits de l'homme (OADH) a exhorté le président égyptien à « commuer les peines de mort » prononcées par la Haute Cour mili-taire d'Alexandrie contre huit islamistes (le Monde du 5 décembre). Dans un communiqué, l'OADH exprime sa « préoccupation face au manque de garanties reconnues au plan international» lors du procès tout on «condamnant toutes les formes de terrorisme». — (AFP.)

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTE, CONSOANAEZ AVEC MODERATION.



Cela fait plus de cent ans que les Ecossais nous connaissent, il était bien temps que ce soit votre tour.

WHYTE & MACKAY Scotch des Ecossais

# Les principaux dirigeants hindouistes ont été arrêtés

NEW-DELHI

de notre correspondant

Assuré de la confiance de son Assuré de la confiance de son parti, le Congrès, le premier ministre indien, M. Narasimha Rao, a fait atrêter mardi 8 décembre à New-Delhi les principaux chefs du nationalisme hindou, pour le rôle qu'ils ont joué dans la tragédie d'Ayodhya. MM. L. K. Advani et M. M. Joshi, chefs du Parti du peuple indien (BJP), ainsi que M. Ashok Singhal, secrétaire général du Conseil hindou mondial (VHP, une organisation politico-religieuse intégriste, qui a une forte ligieuse intégriste, qui a une forte influence sur le BJP), sont tenus pour responsables des déborde-ments qui ont provoqué la destruc-tion de la mosquée « sacrilège » par des hordes de fanatiques hindous.

Ces politiciens sont aussi accusés d'avoir violé la loi réprimant « l'in-citation à la violence communautaire ». Des émeutes en réplique aux événements du dimanche

6 décembre out en effet endeuillé une dizaine d'Etats de l'Union. Le bilan des violences ayant dressé la minorité musulmane contre le police et des éléments de la majo-rité hindoue s'élève désormais à près de cinq cents morts.

Dans ce pays pourtant habitué aux règlements de comptes entre aux reglements de comptes entre castes et communautés, le chiffre a peu de précédents depuis l'indépendance, si l'on excepte les massacres entre groupes ethniques en Assam (en 1983), et le pogrom contre les sikhs qui avait fait deux mille morts après l'assassinat, en octobre 1984, d'Indira Gandhi.

Les affrontements se poursui-usent mercredi aux quatre coins de la République. En Assam, dix-hait personnes, pour la plupart hindoues, ont été brûlées vives mardi par des musulmans qui ont incendié des temples en réplique à la destruction de la mosquée d'Ayodhya. Mercredi matin, une cinquantaine d'autres ont été tuées

dans la même région. Au Gujarat, la patrie de Gandhi, cent six personnes sont mortes : cet Etat, il est vrai, est habitué aux flambées de

En Uttar-Pradesh, où est située Ayodhya, la police a ouvert le feu, notamment à Bénarès et à Kanpur, Pour la seule journée de mardi, le bilan s'élève à dix-sept morts. Bombay, capitale économique de l'Inde, continue à être la plus affectée : plus de cent personnes y ont été tuées entre dimanche soir et mercredi matin. Les émeutes s'étaient étendues mardi à la ban-lieue : à Dharavi, l'un des plus grands bidonvilles d'Asie, des manifestants ont affronté les forces de l'ordre à coups de coktails Molotov. D'autres Indiens ont trouvé la mort dans des Etats du sud de l'Inde, ainsi qu'à Calcutta, capitale du Bengale occidental.

# **EUROPE**

La situation dans l'ex-Yougoslavie

# «Ne rien faire serait inviter les Serbes à étendre la guerre»

estime M. George Shultz, ancien secrétaire d'Etat américain

WASHINGTON

de notre correspondant

C'est un cri d'alarme de plus entenda aux Etats-Unis pour dénoncer les atrocités commises par les Serbes en Bosnie-Herzégovine. Silencieux depuis son départ du gouvernement en 1988, l'ancieu secrétaire d'Etat, M. George

Shultz, un homme d'expérience et de pondération, a estimé, mardi 8 décembre, qu'il ne pouvait plus se taire devant la situation dans l'ex-Yougoslavie. M. Shultz, qui s'exprimait dans la soirée devant une organisation d'aide aux réfugiés à New-York et dont l'intervention a été brièvement retransmise par ABC, a ment retransmise par ABC, a déclaré que les crimes commis par les Serbes « ressemblaient trop à ce que faisaient les nazis durant la deuxième guerre » pour que les Occidentaux ne réagissent pas davantage. La veille, le département d'Etat avait détaille cer-

Les autorités serbes de Bosnie ont

proposé, mardi soir 8 décembre, de

aisser tous les habitants de Sarajevo

qui le veulent quitter librement la ville, totalement encerclée par des

chars serbes. Ceux-ci avaient en effet

coupé, le même jour, la route qui mène de Sarajevo à l'aéroport, seule

voie de passage pour l'aide humani-taire internationale. Le pont aérien

du Haut Commissariat des Nations unies pour les réfugiés est inter-rompu depuis le 1° décembre en

raison de la recrudescence des com-

bats autour de la capitale de la Bos-

nic-Herzégovine assiégée

Deux à cinq blindés serbes

tiraient, mardi, à partir de la route de l'aéroport sur la banlieue musul-

mane de Dobrinja, située au nord-

Croix-Rouge d'enquêter.

MSF a recueilli ces informations

en interrogeant une soixantaine de réfugiés bosniaques arrivés en France, à Saint-Etienne, en novem-

bre. Ces derniers, eux-mêmes resen-

pés de camps de détention, ont parét d'une dizaine de camps qui n'avaient encore jamais été mentionnés. L'un

d'eux se trouve en Serbie même, les autres en Bosnie-Herzégovine.

Les interviews, faisant état de mul-

tiples atrocités, ont été filmées. Les réfugiés y rapportent des scènes de

depuis avril dernier.

taines des pratiques poursuivies par les Serbes au nom du « net-toyage ethnique » de la Bosnie-Herzégovine : viols de femmes et d'adolescentes, tortures des pri-sonniers, exécutions de masse, déportation de dizaines de la li-liers de civils etc. « Ne rien faire cessit invites les Carbes à étandre serait inviter les Serbes à étendre la guerre » qu'ils menent dans l'ex-Yougoslavie, évolution qui, selon M. Shultz, conduira inexorablement d'autres pays à entrer dans le conflit des Balkans.

#### L'apathie des Européens

Le week-end dernier, le prési-dent Ronald Reagan avait lancé la même mise en garde et dénoncé l'apathie des Européens. Comme beaucoup de commentateurs de la presse américaine, M. Shuitz a réfuté l'argument – souvent avancé par le Pentagone – selon lequel les Occidentaux, sauf à dépècher sur place des cen-

est entre l'aéroport et la capitale.

Des tirs nourris étaient nettement

perceptibles au centre de Sarajevo, a

une dizaine de kilomètres de

En début d'après-midi, l'hôpital

de Dobrinja avait recu entre 30 et

40 blessés, tant civils que militaires.

Pour l'ensemble des hôpitaux de Sarajevo, le chiffre de quatre morts et de 75 à 80 blessés était avancé.

Scion des sources militaires, les

forces bosniaques ont lancé une con-

tre-attaque après avoir perdu ven-

dredi dernier la banlieue de Otes, à

l'ouest de la capitale, au profit des

Serbes. Ces derniers ripostent à cette

contre-offensive et ne montent pas

cux-mêmos do nouvelle attaque ont

estimé ces sources. - (AFP, Reuter.)

sident de MSF, M. Rony Brauman,

dépassent amplement les simples vio-

lations des droits de l'homme. «Il

s'agit d'un véritable crime contre l'hu-

manité au ralenti, perpètré selon un

mècanisme planifié de destruction», e-t-il affirmé, soulignant l'inadapta-tion de l'aide humanitaire internatio-

nale. M. Brauman a comparé la

situation dans l'ex-Yougoslavie à

l'échec des forces alliées de la

seconde suerre mondiale face au pro-

blème des camos de concentration

Des chars ont coupé la route

de l'aéroport de Sarajevo

Médecins sans frontières dénonce l'existence

de nouveaux camps de détention en Bosnie

taines de milliers d'hommes, ne pourraient rien faire militairement pour arrêter les bombardements serbes sur la population musulmane de Sarajevo. M. Shultz, un ancien marine, pense que des bombardements aériens sélectifs sur des cibles militaires serbes sont concevables. Comme plusieurs membres du Congrès, M. Shultz est encore partisan de lever l'embargo sur les armes, qui pénalise les musul-

M. Shultz parlait au moment où les Serbes venaient de couper Sarajevo de la route de l'aéroport par laquelle passe l'aide humanitaire et paraissent redoubler d'ef-forts pour s'emparer de la ville et en chasser la population musulmane. A Washington, plusieurs commentateurs avançaient l'hypothèse selon laquelle les Serbes seraient décidés à profiter du fait que l'attention est tournée vers la Somalie pour faire tomber Sara-

De passage à Washington, le président élu. M. Bill Clinton, a fait part de son « inquiétude croissante » devant la « montée des vio-lences » à Sarajevo. Il a annoncé qu'il entendait, « le moment venu », passer en revue « toutes les options » à sa disposition. S'il a déclaré « comprendre » les réti-cences du président George Bush et du Pentagone à dépêcher des forces terrestres américaines sur place, il a, cependant, ajouté : « // y a d'autres choses qui peuvent être faites.»

#### Les partis centristes ont remporté les élections législatives

SLOVÉNIE

utats definitifs off cieux des élections en Slovénie, publiés mardi 8 décembre, la nou-velle assemblée sura divisée et L'organisation humanitaire Médecins sans frontières (MSF) a dénoncé, mardi 8 décembre, l'existence de nouveaux camps de détention tenus par les Serbes en Bosnie et à demandé aux Nations unies et à la Conix Rouse d'existées de presse à Paris le président de MSF M Rouse Rouses de la conférence de presse à Paris le président de MSF M Rouse Rouses de la conférence de presse à Paris le président de MSF M Rouse Rouses de la conférence de presse à Paris le président de MSF M Rouse Rouses de la conférence de presse à Paris le président de MSF M Rouse Rouses de la conférence de presse à Paris le président de MSF M Rouse Rouses de la conférence de presse à Paris le président de MSF M Rouse Rouse de la conférence de presse à Paris le président de MSF M Rouse Rouse de la conférence de presse à Paris le président de MSF M Rouse Rouse de la conférence de presse à Paris le président de MSF M Rouse Rouse de la conférence de presse à Paris le président de MSF M Rouse Rouse de la conférence de presse à Paris le président de MSF M Rouse Rouse de la conférence de presse à Paris le président de la conférence de presse à Paris le président de la conférence de presse à Paris le président de la conférence de presse à Paris le président de la conférence de presse à Paris le président de la conférence de presse à Paris le président de la conférence de presse à Paris le président de la conférence de presse à Paris le président de la conférence de presse à Paris le président de la conférence de presse à Paris le président de la conférence de presse à Paris le président de la conférence de presse à Paris le président de la conférence de presse à Paris le président de la conférence de presse à Paris le président de la conférence de presse à Paris le président de la conférence de presse à Paris le président de la conférence de presse à la conférence de presse à la conférence de la conférence Parti démocrate libéral sera la première formation du Parlement avec 23,3 % des voix. Les chretiens-démocrates obtiennent 14,5 % des suffrages et la Liste unie (excommuniste) 13,6 %.

Le Parti national slovene (extrême droite) requille pour sa part 9,9 % des voix et le Parti populaire slovène (nationaliste) 8,8 %. Les Verts (3,7 %) entrent de justesse au Parlement. A l'élection présidentielle, qui s'est déroulée également le 6 décembre, M. Milan Kucan a facilement été réélu avec plus de 60 % des suffrages, - (Reu-

u Un Albanais tué au Kosovo. -Un Albanais de souche a été tué, mardi 8 décembre, par un policier serbe au cours d'un incident à Vucitre, dans le nord de la pro-vince serbe du Kosovo, a annoncé le comité de défense des droits de l'homme de Pristina. L'homme se trouvait à proximité d'une caserne de l'armée ex-yougoslave, lors-qu'une altercation a échaté entre lui et un policier, qui selon des témoins, a ouvert le feu, a ajouté le Comité. – (AFP.)

M. Bernard Kouchner an Monténégro et au Kosovo. - Le ministre français de la santé et de l'action humanitaire, M. Bernard Kouchaer, est arrivé, mardi 8 décem-bre, à Podgorica (capitale du Mon-ténégro), pour une courte visite. « Nous sommes très inquiets de la situation dans votre pays et nous sommes venus amicalement pour voir ce que nous pouvions faire», a déclaré le ministre français à sa descente d'avion. Un second avion français, transportant 38 tonnes d'aide humanitaire (vivres, médica-ments et couvertures) s'est également posé. M. Kouchner devait s'envoler mercredi matin pour le

Kosovo. - (AFP.) D TURQUIE : trois morts dans l'attaque d'un véhicule de police. -Trois policiers ont été tués et au moins vingt-cinq personnes blessées dans une attaque menée contre un car transportant des poli-ciers et leurs familles, tundi soir à Antalya, station balnéaire de la côte sud de la Turquie, a-t-on appris de source officielle, mardi 8 décembre, Cet attentat intervient après l'assassinat, la semaine dernière à Antalya, d'un membre du comité directeur local du Parti tra-vailliste (HEP, gauche pro-kurde) et du mari d'une dirigeante locale du HEP, - (AFP, Reuter.)

# Entre frustration et modernisme

NEW-DELHI

de notre correspondant

En plaçant leur combat contre le gouvernement de M. Raosous le signe de la mosquée d'Ayodhya, les leaders des organisations hindouistes ont joué les apprentis sorciers. Certes, ils avaient promis que les cérémonies religieuses du dimanche 6 décembre auraient lieu dans le calme. Et ils avaient assuré au gouvernement que ce rituel - qui devait symboliser la reconstruction du temple de Rama, le héros populaire du panthéon hindou ne dégénérerait pas en un sulman, ils se sont, pourtant, montrés incapables de l'assaut de la mosquée.

Pouvaient-ils, pourtant, ignorer que leurs ouailles ne rëvalent que d'en finir avec cet ádifice, symbole de la domination, durant près d'un millénaire, des musulmans sur le sous-continent, et singulièrement des Grands Moghols, de 1526 à 1858 ? Les hindouistes soutiennent en effet - avant touta prauva archéologique définitive - que la mosquée a áté édifiée, en 1528, par l'empereur Babur, sur l'emplacement d'un temple hindou célébrant la naissance, ici, de

La revendication hindouiste sur la mosquée de Babur n'est que la face visible d'un plus vaste mouvement : les nationalistes hindous se sont crispés sur cette polémique pour des raisons politiques. Au principe de tout, il y a la partition de 1947 : la démembrement du Raj britannique, qui a donné naissance, en 1947, à deux pays, l'Inde et le Pakistan. Des centaines de milliers de personnes sont mortes dans la plus grande orgie de violence intercommunautaire de l'histoire. La plaie ne s'est jamais

Face aux mesures prises, au fil des décennies, par les gouvernements successifs du Congrès, pour rassurer la minorité musulmane et la conforter dans son sentiment d'apparte-

de ne plus être dans leur pays : « La crise économique, les iné-galités sociales (...) ont pour conséquence qu'une partie de

la population hindoue commence, elle aussi, à souffrir du syndrome de la forterasse assiégéa devant ce qu'elle perçoit comme les assauts des communautés minoritaires », remarque le chercheur Max-Jean Zins (1). Le premier choc pétrolier (1973) et les récurrentes pous-

sées de fièvre islamiste au Proche-Orient marquent une étape importante dans l'évolu-tion des mentalités de l'hindou moyen. «En Inde, l'écho des mouvements révolutionnaires islamiques, s'ajoutant à cer-taines formes d'enrichissement échanges avec les pays du Golfe, alimente des réactions de rejet hindoues qui vont aller en s'amplifiant contre les disciples du Prophète», souligne de son côté la chercheuse Violette Graff, spécialiste de l'islam

#### **Aspiration** nationale

La « dérive communaliste » de la société indienne va vite trouver un terrain fertile. D'autant que le nationalisme hindou est ancien : l'organisation fas-cisante Rashtriya Swayamsevak Sangh (RSS) s'organise dès 1925 pour combattre les Britanniques. Ses miliciens en courtes, d'inspiration très « mussolinienne », ne partagent certes pas l'idéal de nonviolence d'un certain Gandhi. Et en janvier 1948, quelques mois après l'indépendance, ils assessinent le Mahatma.

Le RSS demoure l'organisation mère de toutes les formations politiques et religieuses du Sangh Pariwar, l'équivalent hindou de la « communauté des croyants » en islam – mēme s'il est vral que le terme convient peu à une religion non dogmatique, éclatée en une infinité de chapelles... Les militants du RSS, et leurs « frères » en politique du BJP ou feurs « collègues » en religion du Vishnu Hari Dalmia (VHP) ne peuvent dévots.

La discours des organisetions hindouistes est en effet un curieux mélange d'esprit revanchard et de modernisme jouant sur la corde nationaliste. Sa lettre est un hindouisme de bazar, aussi réducteur et tapeà-l'œil que ces chromos criarde de Rama vendus sur les marchés indiens. Quant à son esprit, il témoigne d'une aspiration nationale et socialisante, qui voudrait confirmer les draits d'une majorité hindoue

réputée « humiliée »... A coups de promesses démagogiques et de slogans hostiles aux musulmans, le 8Jf (Parti du peuple indien) a elnsi raussi une spectaculaire percee. deux sièges à la chambre basse aux élections de 1984, i est devenu la deuxième force politique du pays lors de la consultation de 1991, où il a raflé 119 sièges l

La passion des extrémistes hindouistes qui en cinq heures dimanche 6 décembre, ont démoli la mosquée de Babur, n'étaient certes pas prévue au programme du BJP. La destruction du monument-symbole risque fort, au contraire, d'entacher la crédibilité d'une formation fière de sa discipline Personne, bien sûr, ne regrettera, dans les rangs du BJP, la démolition de l'édifice. Mais le parti ne peut ignorer ceux qui l'ont catapulté vers le devant de la scène, dont de nombreux électeurs de ces classes moyennes qui ont aujourd'hui le vent en poupe à travers le pays : ceux-ci ne lui ont cartes pas donné leurs suffrages pour voir l'Inde sombrer dans le chaos. Reconstruire la temple Embraser la « plus grande démocratie du monde » dans una orgie d'affrontements communautaires en est une

**BRUNO PHILIP** 

(I) Max-Jean Zins, Histoire de l'Inde réépendante, PUF.

(2) Voir l'article La Jamant-E-Islami Hind, in *Radicaltames Islamiques*, tome 2, éditions de L'Harmattan.

Les manifestations dans le monde musulman

### Près de trente morts au Pakistan

Le monde musulman a laissé exploser sa fureur contre Indiens et hindous après la destruction, dimanche 6 décembre, de la mosquée d'Ayodhya par une foule fanatisée. Des manifestations commencées lundi se sont poursuivies mardi et mercredi.

C'est au Pakistan, où la minorité hindoue représente moins de 1 % de la population, que les émeutes ont été les plus violentes, faisant près de trente morts. En particulier six enfants hindous ont été lapidés, et plusieurs autres personnes ont été tuées lors de violences anti-hindoues sans précédent depuis la par-tition du sous-continent indien en 1947. Le pays observait mardi une En Grande-Bretagne, où les com-munautés d'origine pakistanaise et indienne sont nombreuses, trois

iournée de deuil national à la demande de son gouvernement. Quelque cinquante temples ont été saccagés depuis lundi par des foules en colère appelant à la « guerre suinte ». La résidence du consul général indien a été sacca-gée à Karachi.

Au Bangladesh, environ cinq cents personnes ont été blessées lors d'affrontements entre émentiers et policiers. Des manifestants ont dénoncé plus pacifiquement les « hindous mécréants et sauvages » en Iran. Trois temples hindous ont aussi été attaqués en Afghanistan

temples ont connu des incendies de gravité inégale mardi. L'origine cri-minelle de la plupart d'entre eux est sérieusement examinée par la

Les gouvernements de pays musulmans ont continué à exprimer leur indignation. L'Arabie saoudite a joint sa voix à l'Egypte. la Turquie, le Pakistan, l'Iran, la Tunisie, le Maroc, la Jordanie et l'Algérie pour dénoncer la destruction de la mosquée de Babur. L'OCI (organisation islamique qui regroupe une cinquantaine d'Etats et entités musulmanes) a appelé le secrétaire général de l'ONU à protéger les musulmans de l'Inde. -

(AFP, AP, Reuter, UPL)

un contrôle plus efficace de l'embargo Un accrochage a opposé M. Abel Matutes, commissaire européen aux affaires méditerranéennes, au par train, ou, jusqu'au blocus naval imposé par les Nations unies, par le Monténégro.

La CEE a demandé à la Grèce d'exercer

ministre gree des affaires étran-gères, M. Michalis Papaconstanti-nou, lundi 7 décembre, lors d'une réunion des ministres des affaires étrangères de la CEE à Bruxelles, a indiqué un haut fonctionnaire de la Communauté. Scion ce dernier, M. Matutes a présenté un rapport détaillé, étayé de statistiques a montrant que les Grecs livraient du pétrole en Serbie par la route, la mer et les voies ferrées ». Le pétrole parviendrait à la Serbie via la Bulgarie, par la route, la Roumanie,

Répliquant à M. Matutes, M. Papaconstantinou a déclaré aux journalistes : « M. Matutes devrait mieux s'informer. La Grèce res-pecte l'embargo mais elle ne peut être tenue pour responsable de tout ce qui traverse ses frontières vers des pays tiers. » Un porte-parole du commissaire européen a déclaré que M. Motutes n'avait pas accusé Athènes de violer délibérément l'embargo, mais avait demandé au gouvernement gree d'exercer un contrôle plus efficace. - (Reuter.)

#### ALLEMAGNE

### Arrestation des auteurs de l'attentat contre le camp de Ravensbrück

droite ont avoué être les auteurs d'une tentative d'incendie criminel dans l'ancien camp de concentration de Ravensbrück (le Monde du 26 octobre) et ont été interpellés, a indiqué, la police, mardi 8 décem-

Par ailleurs, le procès d'un des dirigeants néo-nazis les plus fanati-DNP. Parti national allemand), - (AFP.)

Quatre jeunes extrémistes de s'est ouvert, mardi, à Rudolstadt (ex-RDA). Poursuivi pour un acte antisémite et des propos violemment racistes, Thomas Dienel, trente et un ans, a reconnu l'ensemble des faits en affichant ouvertement sa xénophobie face aux

Enfin, un nouveau cimetière juif a été profané au cours du week-end ques du pays, responsable d'un à Guben (dans l'est de l'Allegroupuscule d'extrême droite (le magne), a indiqué la police locale.

Washing ...

Was tracked

# La présidence britannique de la CEE : un bilan controversé

M. John Major tentera, au Conseil d'Edimbourg, de se montrer plus européen qu'anglais Un pari perdu d'avance, estiment ceux qui jugent sévèrement ses six mois à la tête de la Communauté

de notre correspondant

« Bien sûr que cette présidence n'a pas été facile, mais nous n'avons jamais pensé qu'elle le serait » : le secrétaire au Foreign Office, M. Douglas Hurd, répon-dait, il y a quelques jours, avec cet art de la litote qui lui est propre, aux commentaires presque unani-mement critiques qui ont ponetué le mandat de la Grande-Breiagne à la tête de la Communauté euro-péenne. Il énumérait ensuite les « circonstances atténuantes» : « Les cinq derniers mois ont eté parmi les plus turbulents de l'histoire de la CEE. Nous avons entamé notre pré-sidence alors que la Communauté était confrontée au référendum danois sur Maastricht; une pro-fonde récession affectuit l'essentiel de l'Europe; nous avons connu un « Bien sur que cette présidence de l'Europe; nous avons connu un référendum houleux en France, la continuelle volatilité des marchés monétaires, le désaccord sur le GATT et l'instabilité à l'est de notre continent. Cet arrière plan a rendu certaines questions de notre ordre du jour plus difficiles.»

1.00

J 152

京 经高速量

1. 19

Habitués aux commentaires acerbes quant à leur attitude communautaire, les Britanniques ne peuvent pourtant nier leur tiédeur sur le sujet : un sondage Gallup-BBC, publié le 7 décembre, ne rap-pelle-t-il pas que seulement 25 % d'entre eux se esentent » euro-péens, soit deux fois moins que le nombre de ceux qui affirment le

contraire? Et ce résultat ne dire pour retarder autant que pos-confirme-t-il pas implicitement sible la traduction dans les faits de cet « idéal européen » que partagelaquelle la Grande-Bretagne se satisferait d'une Communauté satisferait d'une Communauté « réduite aux acquêts», c'est-à-dire une vuste zone de libre-échange? Enfin, les références britanniques, s'agissant du traité de Maastricht, ne sont-elles pas davantage concen-trées sur les clauses d'exemption obtenues par la Grande-Bretagne que sur la dynamique de construc-tion européenne dont celui-ci est

Au Foreign Office, on fait espen-dant mine de ne pas attacher trop d'importance à ces critiques, expliquant qu'elles font partie de la ten-sion diplomatique précédant toute négociation importante. Le conseil européen d'Edimbourg promettant de donner lieu à des discussions ardues, il est normal, soulignet-on à Londres, que les partenaires de la Grande-Bretagne cherchent, à l'avance, à désigner le bouc émis-saire d'un éventuel échec. Les conseillers du premier ministre se bornent à un laconique «l'histoire jugera», et affirment que « les aspects positifs» du mandat britan-nique l'emportent sur « les aspects négatifs ». Pourtant, quelle appa-rente unanimité! De Bonn à Paris, de Bruxelles à Madrid, cette présidence est jugée « désastreuse » et « calamiteuse, »

La Grande-Bretagne est jugée coupable d'avoir utilisé son man-dat à des fins partisanes, c'est-à-

raient sans restriction ses partenaires. Il est vrai que l'objectif sans cesse réaffirmé par M. John Major cesse réaffirmé par M. John Major de placer la Grande-Bretagne « au caur de l'Europe » n'a guère été suivi d'initiatives notables. La promesse faite par le chef du gouvernement britannique à quelques députés conservateurs dont il cherchait l'appui de ne soumettre le traité de Maastricht à ratification finale par le Partement de Westminster qu'après le second référendum au Danemark a été partirendum au Danemark a été parti-culièrement mai vécue dans les pays voisins, notamment en

Le gouvernement de M. Major s'est, dès le début de sa présidence communautaire, emparé du fameux problème du « déficit démocratique» en prétendant porter remède au fossé que le référendaire français et le débat pré-référendaire français avaient fait apparaître entre l'« Europe des technocrates» celle des citoyens. Londres s'est fait d'autant plus volontiers le cham-pion de la «subsidiarité» que la défense de ce concept lui permet-tait de justilier une limitation du rôle des institutions de Bruxelles dans les affaires intérieures de la Grande-Bretagne. M. Major s'expo-sait ainsi au reproche de certains de ses partenaires de vouloir utili-ser cette idée de «subsidiarité» comme une machine de guerre

> Dans un entretien an «Financial Times»

«L'Europe n'est pas en panne»

Communauté, peut être adapté juridiquement de façon à ne s'appliquer qu'à un plus petit nombre de pays, au cas où le Danemark et éventuellement la Grande-Bretagne ne le ratifieraient pas.

« l. Europe n'est pas en panne.
Dix pays sur douze ont ratifié le
traité », souligne le chef de l'Etat
français. « Un rejet » par le Danomark et la Grande-Bretagne
« n'arrêterait pas la construction de
l'Europe », insiste-t-il.

e Normalement, il aurait fallu que le traité fût ratifié avant le le janvier prochain. Ce ne sera pas le cas. Ce n'est pas à moi de fixer un délai, mais je pense qu'un tri-mestre de plus ne serait pas catas-trophique», déclare-t-il.

Le Danemark et la Grande-Bre-tagne « ont des difficultés », dit encore M. Mitterrand, « c'est ainst. Nous traiterons les problèmes l'un après l'autre ». Il déclare ne pas après l'autre ». Il déclare ne pas a désespérer » de voir la Grande-Bretagne adhérer au «traité que le chef de son gouvernement a signé ». Il rappelle d'autre part son opposi-tion à toute renégociation du traité pour régler le problème du Dane-mark.

Il estime par ailleurs que les Douze parviendront à un accord sur le budget de la CEE pour les années à venir. « Il y a une discus-sion sur les crédits qui seront affec-tés au budget dit de cohésion. (...) Certains pays demandent beaucoup, d'autres propocent beaucoup. d'autres proposent beaucoup moins. On arrivera à un accord.»

On arrivera a un accora.»

Le président français rappelle qu'il est «très favorable» à l'élargissement de la Communauté curopéenne et évoque les demandes autrichienne, suédoise, finlandaise et norvégienne. «Je peuse que l'année 1993 devruit suffire pour mettre les instruments diplomatiques en ordre», estime-t-il.





La danse du sabre d'Edimbourg. (The Independent du 9 décembre.)

contre la Communauté, ce à quoi il n'est d'ailleurs pas parvenu.

S'agissant du dossier du GATT, M. Major a été accusé, en particulier à Paris et à Bruxelles, de «tra-hir» la solidarité européenne pour pouvoir se prévaloir de la conclusion d'un accord avec les Etats-Unis. Le Foreign Office présente cet accord comme un succès à ins-crire à l' «actif» du mandat bri-tannique. Mais la Grande-Bretagne n'a pas intérêt à rouvrir à Edim-bourg le différend sur ce sujet avec la France.

Les dossiers épineux

La diplomatie britannique reven-La diplomatie britannique reven-dique d'autre part une responsabi-lité significative dans l'achèvement du « plus grand marché de libre-échange de l'histoire », c'est-à-dire le marché unique. Le secrétaire au Foreign Office reconnaît que les négociations étaient achevées à 90 % au début du mandat de la Grande-Bretanne, mais il assure retagne, mais il assure que les éléments « les plus coriaces » de la législation avaient été laissés en l'état. Bref, ces résultats (le GATT et le marché unique) auraient dû, « dans une année normale », dominer l'ordre du jour du conseil européen et, selon M. Hurd, recevoir un satisfecit mérité...

Pour le reste, en effet, les pers-pectives sont plus aléatoires. Or, c'est bien entendu sur les dossiers plus épineux – la « question danoise», le futur financement de la Communauté, le rabais budgé-

de la CEE, l'initiative de croissance proposée par M. Delors – que le mandat britannique sera considéré comme un « succès » ou un « désas-

M. Major s'est efforcé de faire tomber une partie des critiques concernant le retard avec lequel le processus de ratification du traité de Maastricht a été engagé en Grande-Bretagne. Dans la foulée d'une victoire à l'arraché obtenue du Parti conservateur, la Chambre des Communes a en effet com-mencé l'examen détaillé du texte.

Débuts cortes symboliques – une poignée d'amendements, sur un total de plusieurs centaines, auront été examinés avant le début de l'année prochaine, - mais qui permettent de passer l'échéance d'Edimbourg : MM. Mitterrand et Kohl ont admis que l'étroitesse de la majorité parlementaire dont dis-pose le premier ministre britannique (21 voix), lui imposait la plus grande prudence politique et justi-fiait un délai supplémentaire, même s'ils n'entendent pas voir reportée l'affaire aux calendes gree-

Pour la même raison, M. Major rour la meme rason, M. Major se rend à Edimbourg avec une position intransigeante sur au moins l'un des dossiers : il lui est impossible d'accepter la moindre concession s'agissant du montant du rabais de la contribution budgétaire britannique (2 milliards de livres (1), obtenue par M= Thatcher en 1984, et considéré à Londres « non comme un acte de charité» envers la Grande-Bretagne, « mais de justice».

Sur la plupart des autres quessont la propert de autres ques-tions en suspens, les Britanniques sont prêts à assouplir leurs posi-tions. A l'occasion de sa récente tournée dans la plupart des capi-tales européennes, M. Major a pris la mesure de la détermination du front du refuse incerné per les a front du refus » incarné par les pays les plus pauvres de la Com-munauté à l'égard de la volonté britannique de limiter la croissance du budget européen à 3 % par an pendant sept ans. Ses entretiens houleux avec le premier ministre espagnol, M. Felipe Gonzalez, l'ont convaincu que Madrid bloquera tout autre dossier si le montant des aides régionales que l'Espagne devrait recevoir sux termes des propositions budgétaires de la Commission (augmentation des dépenses communautaires de 1,2 % à 1,35 % du PNB de la Communauté), était substantiellement réduit. Londres, qui souhaite limi-ter cette progression à 1,25 %, est prêt à trouver un terrain d'entente.

La Grande-Bretagne semble,

d'autre part, prête à accorder à l'Allemagne certaines concessions (à propos du choix du site de la future banque centrale européenne et de l'augmentation du nombre des représentants allemands au Parlement de Strasbourg), dans le souci de conserver le soutien de Bonn qui lui avait servi à obtenir des clauses d'exemption à Maas-tricht et dont l'appui lui est nécessaire aujourd'hui sur la question du budget.

#### Marchandage diplomatique

S'agissant des propositions avan-cées par Londres pour sortir de l'impasse danoise, les réactions sont peu favorables : les parte-naires de la Grande-Bretagne croient discerner, une fois de plus le souci des Britanniques de généraliser les exceptions à la règle communautaire. Dans le vaste « marchandage » diplomatique auquel va donner lieu le conseil européen d'Edimbourg, M. Major dispose certes d'atouts. Le principal est que ses partenaires savent que si la marche en avant de l'Eu-Danemark, la Communauté serait gravement déséquilibrée si la Grande-Bretagne était laissée de côté. En ce sens, le plus grand dan-ger qui menace la ratification du ger du menace la ratification du traité européen, c'est moins la situation danoise que les incertitudes britanniques. Selon le même sondage Gallup-BBC, 75 % des Britanniques souhaitent être consultés par référendum à propos de la ratification du traité. Or, si le sommet d'Edimboure tourne à son désavand'Edimbourg tourne à son désavan-tage, M. Major ne pourra sans doute pas refuser davantage d'organiser une consultation populaire, dont le résultat pourrait fort bien sonner le glas du traité de Maas-

LAURENT ZECCHINI

(1) Une livre sterling vaut environ 8,35 france français

a Diger Mitterrand-Major. -M. François Mitterrand et le premier ministre britannique John Major auront un diner de travail jeudi 10 décembre à Edimbourg, à la veille du sommet européen. Le président « a accepté l'invitation » du chef du gouvernement britannique, a annoncé l'Elysée. M. Mitterrand avait notamment reproché ces dernières semaines à M. Major de ne pas conduire assez vite la procédure de ratification du traité de

taire britannique, l'élargissement – AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS



# Notre action connaît chaque jour de nouveaux développements.

La Caisse Centrale de Coopération Economique est devenue la Caisse Française de Développement. Notre mission reste la même : financer le développement, les investissements publics ou privés, afin que tous bénéficient des grandes évolutions mondiales. Notre action connaît de nouveaux développements dans soixante pays différents et dans les départements et territoires d'outre-mer.

La CFD continue de mettre son savoir-faire financier au service de la politique française d'aide au développement.

Les émissions domestiques de la CFD sont garanties par l'Etat et ses émissions internationales bénéficient d'un triple A décerné par Standard & Poor's.



# Les Douze ont rapproché leurs positions sur la question danoise

(Communautés européennes)

de notre correspondent Le succès du conseil européen d'Edimbourg des 11 et 12 décembre d Etat 'st' de 'got vernement des Douze trouvent une solution au pro-blème danois. Pour pouvoir soumettre à nouveau le traité de Maastricht à référendum, les autorités de Copenhague veulent se voir formellement reconnaître le droit de ne pas participer à plusieurs des nouvelles actions communes prévues par le traité : la monnaie unique, la polititraire : la monaise unique, la post-que étrangère et de sécurité com-mune, la citoyenneté européenne et la coopération en matière policière et judiciaire.

et judiciaire.

En dépit du caractère exorbitant de telles requêtes, encore dénoncées il y a quelques jours comme inacceptables par les chefs de gouvernement démocrates-chrétiens de la Communauté – il s'agit bien, quoi qu'on dise, de concrétiser le concept d'Europe à la carte – les Douze, pour pouvoir aller de l'avant, sont décides à faire preuve de compréhension. A la condition cependant que la solution retenue ne les oblige pas à réouvrir la négociation du pas à réouvrir la négociation du traité et que, par ailleurs, les Danois s'engagent à ne pas mettre à profit la situation particulière qui leur sera concédée pour freiner ensuite la

construction européenne. La présidence britannique avait mis au point un projet d'accord qui a été accueilli mardi de façon nette-

ment positive par les ministres des Douze, y compris par M. Uffe Elloman-Jonson, le ministre dancis des affaires étrangères. Celui-ci a présenté cependant un cortain nombre d'amendements visant à mettre en relief davantage encore la liberté que le traité de Manstricht, signé d'action uni sera laissée aux Danois. notamment par rapport aux projets concernant la mise en place d'une politique de défense commune. Les Anglais se sont donc engagés à revoir leur texte d'ici à jeudi.

a Nous avons progressé; si la volonté politique existe, nous avons là les éléments d'un accord», a estimé M= Elisabeth Guigou à l'is-sue de la réunion. Le ministre francais ainsi que son collègue espagnol ont souhaité que les Danois indi-quent au conseil européen quand ils avaient l'intention d'organiser un nouveau référendum et que les Bri-tanniques, de leur côté, éclairent leurs partenaires sur le moment où ils pensent avoir achevé au Parle-ment de Westminster le processus de ratification du traité de Maas-richt

Oue se passerait-ii dans le cas où le Danemark rejetterait finalement comme insuffisantes les solutions de compromis qui leur sont maintenant proposées? « Pour l'instant, nous jouons l'accord à Douze. Si on n'y arrive pas, il faudra poser le problème autrement. On ne pourra en effet pas accepter qu'un traité qui sera ratifié par dix pays n'entre pas en application », a répondu Mª Guigou.

PHILIPPE LEMAITRE



# Les sénateurs centristes pourraient refuser de mettre M. Fabius en accusation

Avant que le Sénat n'examine, jeudi 10 décembre, la proposition de mise en accusation de M. Laurent Fabius, de M. Georgina Dufoix et de M. Edmond Hervé devant la Haute Cour, la position prise mardi 8 octobre par le groupe centriste a confirmé l'embarras dans lequel est plongée une partie de la majorité sénatoriale. M. Pierre Vallon, sénateur centriste du Rhône, a indiqué, en effet, à l'issue de la réunion de son groupe, puis devant la commission ad hoc puis devant la commission au noc constituée à cette occasion, « en accord avec Daniel Heffel, prési-dent du groupe de l'Union cen-triste », que les sénateurs centristes ne voteraient pas la proposition de mise en accusation « si Laurent Echica » flaurent

A l'Assemblée nationale, M. Jacques Barrot, président du groupe UDC, s'est aussitôt félicité de cette prise de position qui témoigne, selon lui, n'aun souci de rigueur et d'efficacité », « Dans l'état actuel du texte du Sénat [avec la présence de M. Fabius] il y aurait eu blocage à l'Assemblée », a-t-il affirmé.

Au même moment, devant la Au meme moment, devant la concertation sénatoriale, M. Hæssel convenait avec ses homologues de la majorité UDF-RPR, que son groupe ne prendrait définitivement position qu'après avoir pris connaissance du texte définitif de la proposition. Ce pas de deux centre de la contra del la contra de la contra de la contra de la contra del contra de la contra del contra de la contra del contra del la contra del contra del la la proposition. Ce pas de deux centriste a prodigieusement agacé les
responsables du groupe RPR du
Sénat, qui ne se sont pas privés de
rappeler que le nom de M. Fabius,
qui ne figurait pas dans le texte
initial proposé par M. Claude
Huriet (UC, Meurthe-et-Moselle),
avait été ajouté à l'initiative de
M. Huriet lui-même.

Au cours de la réunion de la commission *ud hoc*, enfin, M. Claude Estier, président du groupe socialiste, s'est étonné des démarches « clandestines » de M. Charles Jolibois (RI, Maine-et-Loire), rapporteur de la proposi-à convaincre les parlementaires de

M. Jolibois, qui avait expliqué la semaine dernière que la commission ad hae n'était en aucun cas une chambre d'instruction, avait en effet proposé lundi 7 décembre à MM. Fabius, Hervé et à M≈ Dufoix, qui ont tous les trois

une déclaration personnelle hors la présence de tiers » devant lui-même et le président de la commission, M. Jacques Sourdille (RPR,

### Le Sénat se prononce en faveur de l'accouchement sous X...

Les sénateurs ont adopté après l'avoir modifié, dans la nuit du mardi 8 au mercredi nut du mardi 8 au mercredi 9 décembre, le projet de loi relatif à l'état civil, à la famille, aux droits de l'enfant, et insti-tuant le juge aux affaires fami-liales, présenté par M. Michel Vauzelle, ministre de la justice. ils ont notamment approuvé un amendement inscrivant la possibilité, pour la mère, d'accouche sous X..., c'est-à-dire anonyme-ment (le Monde du 9 décem-bre). La majorité UDF-RPR a voté pour, le PC et le PS se sont abstenus.

Privés jusqu'à nouvel ordre des débats sur la bioéthique, les sénateurs se sont penchés avec attention, mardi, sur le projet de loi modifiant le code civil consacré à la famille et aux règles de filiation. M. Luc Dejoie (RPR, Loire-Atlantique), rapporteur au nom de la commission des lois, a toutefois regretté que le Sénat n'ait pas été saisi tout d'abord du dossier bioéthique, qui règle un certain nombre de problèmes également posés dans le texte de M. Vauzelle. Le

civil, qu'il a jugée «ample, oppor-tune et nécessaire», après en avoir rappelé le fil directeur : «l'adapta-tion du droit des personnes et de la jamille à l'évolution des comporte-ments et des structures familiales et Prudents, les sénateurs ne se sont

guère écartés du texte issu des tra-vaux de l'Assemblée nationale. Doit-on cacher à un enfant adopté son origine, ou au contraire l'en informer rapidement, comme l'indi-que la convention internationale des droits de l'enfant? Favorable au des droits de l'entant? Pavorable au premier terme de ce débat désormais classique en bioéthique, la majorité UDF-RPR s'est refusée à accorder en quelque sorte une primanté à la paternité biologique sur la paternité affective en supprimant, pour les recherches en paternité, une disposition du texte approuvée à l'Assemblée nationale, qui permet d'apporter « par tous les qui permet d'apporter « par tous les moyens », y compris biologiques, la preuve d'une paternité hors

seconde modification apportée au texte adopté par les députés : les sénateurs ont adhéré au réquisitoire de M. Michel Dreyfus-Schmidt (PS, Territoire-de-Belfort) contre le juge unique, prévu dans le texte, qui serait compétent « dans tous les divorces, quelle qu'en soit la complexité». À l'unanimité et contre l'avis du gouvernement, les parlementaires ont repoussé cette entorse mentaires ont repoussé cette entorse au principe de collégialité des juges en stipulant que le juge aux affaires famillales créé par le projet ne scrait saisi que des cas les plus «simples» de séparation, ainsi les divorces par consentement mutuel.

Tous les sénateurs. I ous les senateurs, de Maryse Bergé-Lavigne (PS, Haute-Garonne) à M. Lucien Neuwirth (RPR, Loire), se sont enfin félicités de l'inscription dans le code civil de la possibilité d'accouchement anonyme, « sous X... », pour les femmes en détresse, un droit victime, selon M. Neuwirth, d'« une conspiration du stience » que devrait en partie briser le projet de loi.

**GILLES PARIS** 

□ M. Claude Charbonalaud a été nommé grand maître de la Grande Loge nationale française. – M. Claude Charbonniaud, ancien préfet, a été officiellement désigné, samedi 5 décembre, grand maître de la Grande Loge nationale fran-caise. M. Charbonniaud assurait l'intérim à la tête de la GLNF depuis le décès d'André Roux, le 21 janvier.

[Né le 22 janvier 1925 à Limoges (Haute-Vienne), licencié en droit et diplômé d'études supérieures de droit public, M. Claude Charbonaiand n été nommé sous-préfet en 1960. Conseiller technique auprès de M. Jacques Chaban-Delmas, alors permier ministre, en 1971, puis préfet de Tarm-et-Garonne, d'Eure-et-Lore et des Hauts-de-Seine, de 1972 à 1978, il a été conseiller référencaire à la Cour des comptes, en 1982, puis il a présidé, de 1984 à 1988, la chambre résionale des comptes de Corse puis celleregionale des comptes de Corse puis celle de la région Provence Alpes - Côte d'Azur, Admis à la retraite, il exerce depuis la profession d'avocat après avoir dirigé la station Sud-Radio de 1990 à 1991.]

A l'Assemblée nationale

# M<sup>me</sup> Aubry défend un temps partiel «choisi» par le salarié et «organisé» par l'entreprise

Les députés ont adopté en première lecture, dans la nuit du mardi 8 au mercredi 9 décembre, le projet de loi relatif au temps partiel et à l'assurancechômage, présenté par M= Mer-tine Aubry, ministre du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle. Seuls les socialistes ont voté « pour », les députés de l'opposition s'abstenant et les communistes votant a contre a.

Dans le jargon parlementaire, quand un projet de loi rassemble des propositions sociales hétéroclites, il existe un terme tout désigne : DMOS, «diverses mesures d'ordre social ». L'usage a fait de cette formule un synonyme de l'ourre-tout ». Face à ce texte de M= Aubry, qui touche à des domaines aussi variés que le temps partiel, l'assurance-chômage, le travail clandestin, l'exonération de charges patronales, auquels se sont adjoints des amendements du gouvernement relatifs aux intermittents du spectacle ou à la protection des

libertés dans le recrutement, l'oppo-sition ne s'est évidemment pas pri-vée d'épeler tout haut les quatre lettres sinon infamantes, en tout cas ironiques : D, M, O, S. En clair, selon les députés de droite, le projet manquerait quelque peu de « cohé-rence ».

#### Rétablir les comptes de l'assurance-chômage

En fait, l'incitation au travail à temps partiel constitue le « noyau dur » du texte. Mª Aubry soubaite encourager le recours à cette prati-que à travers trois mesures : un que a travers trois mesures : un abattement des cotisations patro-nales de Sécurité sociale atteignant 30 % à condition que l'embauche ne corresponde pas à un licencie-ment; la limitation du pourcentage d'heures complémentaires à 10 % du temps de travail fixé par le contrat; des dispositions favorisant la préretraite progressive. « Pour se développer dans un seus favorable à l'emploi, le temps partiel doit être un temps choisi par les salariés et un temps organisé par l'entreprise », a souligné M. Aubry.

Devant le groupe socialiste

## Le gouvernement a présenté son plan de prise en charge de la dépendance

Le texte sur l'amélioration de la prise en charge de la dépendance que M. René Teulade, ministre des que M. René Teulade, ministre des affaires sociales, de la solidarité et de l'intégration, et M. Laurent Cathala, secrétaire d'Etat à la famille et aux personnes agées, présentaient, mardi 8 décembre, au groupe socialiste avant de le déposer à la commission des affaires sociales de l'Assemblée a provoqué des discussions animées.

Les députés de la majorité, rejoi-mant sur ce point les présidents de l gnant sur ce point les présidents de conseils généraux qui ne veulent pas d'une réforme « poudre aux paux », ont manifesté leur craintede voir ce problème bâclé. Mais ils ont surtout insisté sur la nécessité ont surtout insisté sur la nécessité de ne pas alourdir les charges pesant sur les départements et demandé au gouvernement de faire en sorte que l'Etat fasse un peu plus jouer la solidarité nationale. M. Henri Emmanuelli, président de l'Assemblée nationale et président du conseil général des Landes, ainsi que M. Jean Auroux, président du groupo socialiste à l'Assemblée, ont insisté pour que les mesures ne provoquent pas un mesures ne provoquent pas un transfert de charges nouvelles pour tes collectivités territoriales. M. Auroux a insisté sur l'affectami. Auroux à insiste sur l'allocation tion prioritaire de l'allocation dépendance aux personnes ayant réellement besoin d'une tierce per-sonne, ce qui stimulerait la créa-tion d'emplois à caractère social.

Le plan du gouvernement, beau-coup plus modeste que la grande réforme souhaitée par le secrétaire d'Etat aux personnes âgées, consiste en la création d'une « allocation autonomie-dépendance ». Celle-ci est en fait une extension de l'allocation compensatrice (à l'origine destinée à toutes les personnes handicapées) que les dépar-tements devraient déjà verser aux personnes dépendantes de plus de soixante-einq ans. Cette allocation, soriante-einq ans. Cette anocation, versée sous conditions de resources, serait modulable en fonction de la dépendance, les députés insistant cependant pour qu'elle ne soit attribuée que si la personne a besoin d'une aide auprès d'elle.

Par ailleurs, de façon à équili-brer les charges de départements, le gouvernement créera un fonds de péréquation pour aider ceux qui

éprouvent le plus de difficultés. mais ce fonds, évalué dans les projets les plus pessimistes à 3 milliards de francs, ne serait crédité au départ que de l milliard.

CHRISTIANE CHOMBEAU

 Protestation des présidents de conseils généraux. – L'Assemblée des présidents de conseils généraux (APCG) a protesté, lundi 7 décembre, contre l'wilhprovisation » de la rédaction des amendements sur la prise en charge de la dépendance. L'APCG déplore que ce nouveau dispositif soit créé « dans un climat de surenchère électorale, sans aucune garantie de sérieux, de

duisant en termes législatifs l'accord conclu, le 18 juillet, entre certains partenaires sociaux en vue de rétablir les comptes du régime d'assurance-chômage. S'y agrègent, ensuite, la généralisation, à compter du le janvier 1993, de la procédure de déclaration préalable des salariés par les employeurs auprès de l'URSSAF, afin de lutter contre le travail clandestin, diverses mesures de prorogation et de reconduction des exonérations de charges en cas d'embauche de jeunes sans qualifications et, enfin, une réforme visant à combler l'absence de dispositions législatives en matière de révision des conventions collectives et des

La troisième strate comprend une série d'amendements fraîchement déposés par M— Aubry et que les sénateurs, qui avaient déjà adopté le texte, le 5 novembre, n'ont donc pas cu l'heur de connaître. Après la controverse provoquée par des techniques de secontement parfois controverse provoquée par des techniques de recrutement parfois attentatoires à la vie privée, le ministre a en effet souhaité mettre bon ordre à certaines pratiques qu'elle a elle-même qualifiées de « fantaisistes ». Elle propose donc que les entreprises souscrivent à un code de bonne conduite, limitant « les reurictions que l'employeur est susceptible d'apporter aux libertés individuelles ou collectives à aux seuls cas où « les caractéristiques particulières de la tâche à accomplir ou le but recherché l'exigent ». En outre, les candidats et salariés devront être préalablement informés des méthodes utilisées à leur égard. Les résultats des méthodes d'évaluation devront, enfin, être entourés des garanties de confidentialité.

L'autre groupe d'amendements

L'autre groupe d'amendements vise à répondre aux problèmes spé-cifiques des intermittents du spec-tacle. M<sup>m</sup> Aubry propose que le taux de contribution dont les employeurs doivent s'acquitter au titre de la fermation professionnelle titre de la termation professionnelle devienne unique quelle que soit la taille de l'entreprise. Elle suggère aussi que soit levée l'incompatibilité existant actuellement entre la profession d'agent artistique et celle d'entrepreneur de spectacle: Les associations du type loi de 1901 pourront, en outre, avoir accès à la licence d'entrepreneur de spectacle. Les députés ont adopté l'ensemble

FRÉDÉRIC BOBIN

174

### Un projet de loi sur la carte du combattant

### Un député socialiste veut faire bénéficier les anciens des Brigades internationales de la gratitude de la nation

Les députés devaient examiner. mercredi 9 décembre, le projet de loi redéfinissant les conditions d'attribution de la carte du combattant, présenté par M. Louis Mexandeau, secrétaire d'Etat aux anciens combattants et aux victimes de guerre. M. Jean Proveux, député (PS) d'Indre-et-Loire, a fait adopter par la commission des affaires sociales un amendement tendant à accorder la qualité d'anciens combattants aux Français engagés dans les Brigades inter-

Le souvenir de la geste espagnole l'habite depuis longtemps. Il en a entretenu le culte à l'époque où, enseignant l'histoire au lycée, il décortiquait Malraux et Hemingway. Cet ancien militant de l'UNEF des années de la guerre d'Algérie éprouvait, surtout, une scréte et tenace fascination pour les combattants des Brigades internationales. Député d'Indre-et-Loire depuis 1981, promu a Monsieur anciens combattants à au sein du PS, M. Proveux n'a donc pas harguigné longtemps lorsque le projet de loi de M. Mexandean est parvenu sur son bureau. Le souvenir de la geste espagnole

Ce texte vise à solder certains comptes du passé. L'objectif est d'ouvrir le bénéfice de la carte du combattant – qui donne droit à une pension annuelle de 2 800 francs et à l'accès à des services sociaux - aux « oubliés de l'Histoire», c'est-à-dire à certaines catégories d'anciens combattants jusque là ignorées des lignes budgé-taires au motif que leurs faits d'armes ne correspondent pas aux critères officiellement retenus (durée de l'engagement, nombre d'actions de feu et de combat). Prenant acte de la nouvelle tournure des relations internationales, le projet reconnaît aussi comme ayants droit les participants, passés

The second secon

et futurs, à des opérations menées par la France en vertu d'accords bilatéraux (au Tchad, par exemple) ou dans le cadre de forces multinationales de l'ONU (Golfe, Cam-

bodge...).

M. Proveux s'est évidemment réjoui d'un tel élan de gratitude, mais il a, surtout, songé à ces héros de la force multinationale d'un genre spécial de 1936. Pourquoi l'Etat ne rendrait-il pas solennellement hommage à «ceux qui furent les premiers combattants courageux contre le fascisme », geste précieux, selon lui, en ces temps de mémoire refoulée? Lors de l'examen du projet par la commission des affaires culturelles, sociales et familiales, il a obtenu l'adoption d'un amendement attribuant la carte du combattant aux Français engagés dans les Brigades internationales d'octobre 1936 à octobre 1938.

Le député d'Indre-et-Loire

Le député d'Indre-et-Loire n'ignore pas que son initiative a soulevé quelque émoi dans la hiérarchie militaire, car les vétérans d'Espagne, après tout, s'étaient e mis au service d'un gouvernement étranger ». Personne, toutefois, n'a versiment tenté de comille visite. vraiment tenté de torpiller l'idée. En commission, les députés de En commission, les députés de l'opposition, qui savent que M. Proveux ne fait là que reprendre une vieille revendication de l'Union des fédérations d'anciens combattants (UFAC), n'ont pas cherché à finasser. Ils n'ont même pas soulevé la seule objection juridique qui vaille, à savoir l'article 40 de la Constitution, qui interdit le dépôt d'un amendement entraînant « l'aggravation de la charge publique».

Afin de faire sauter le verrou, M. Mexandeau, favorable à cette suggestion, devrait s'engager à la reprendre à son compte sous forme de décret. Qui prétendra que ces rescapés de l'Espoir, qui ne sont plus aujourd'hui que quelques cen-taines, mettent en péril le budget de la parice? de la nation?

Il nous a captivés, il nous a porté beaucoup de lumières. Si le projet de ce livre fut de nous aider à comprendre notre mentalité, notre temps, à réfléchir sur notre citoyenneté, il a bien rempli sa mission. Jean-Denis Bredin - Le Monde

Colombani signe, avec jubilation,

l'acte de décès du mitterrandisme.

Alain Minc - Le Journal du Dimanche

Flammarion

JEAN-MARIE

COLOMBANI

### APPEL A LA FRANCE POUR LA RECONNAISSANCE DE LA REPUBLIQUE DE MACÉDOINE

Sur l'insistance du gouvernement grec, en juin dernier, à Lisbonne, la CEE a demandé à la République de Macèdoine de changer de nom pour qu'elle lui accorde sa reconnaissance.

Cette République existe sur le territoire qui porte le nom de Macédoine. Selon le concept du droit du sol, ses habitants s'appellent Macédoniens, de même que ceux de la Grèce s'appellent Grecs.

Si l'attitude des Douze est confirmée à Edimbourg, il sera légitime de remettre aussi en cause le nom des Grecs d'aujourd'hui : n'ayant que le nom de la terre en commun avec les anciens Grecs, faudra-t-il leur demander de changer de nom avant l'admission de la Grèce à l'UEO ?

Nous voulons croire que la France donnera l'exemple du bon sens pour éviter un embrasement général.

Des citoyens français d'origine macédonienne Association d'Amitié franco-macédonienne « les Gigognes de Macédoine » 8, boulevard Saint-Denis, 92400 COURBEVOIE.

# **POLITIQUE**

#### M. Boucheron ne s'est pas rendu à la convocation du juge d'instruction

M. Jean-Michel Boucheron, M. Jean-Michel Boucheron, député (non-inscrit) de la Charente, ancien maire socialiste d'Angoulème, inculpé de « corruption, complicité de faux en écriture de commerce et usage, recel d'abus de biens sociaux et îngérence », qui avait été convoqué, mercredi matin 9 décembre, au Palais de justice de Paris par le juge Guy Joly, ne s'est pas rendu à cette convocation.

L'ancien maire d'Angoulème s'est installé en fèvrier à Buenos-Aires, où il a déclaré, le 26 novembre, avoir a choisi l'exil». La ville d'Angoulème, partie civile, avait adressé la veille un mémoire à la chambre d'accusation de la Cour d'appel de Paris demandant que, dans l'hypothèse où M. Boucheron ne déférerait pas à sa convocation, il soit déclaré « en fuite » et qu'un mandat d'arrêt international soit décerné contre lui. Un placement controlle judicipies aucelle des paris de la contrôle judicipies aucelle des paris de la contrôle judicipies aucelle de la contrôle sous contrôle judiciaire avait, d'au-tre part, été requis par le procureur de la République.

M. Boucheron est également convoqué le 11 décembre devant la pour être entendu par le juge Annie Léotin, qui l'a inculpé, le 9 mars 1992, de délit d'ingérence dans le dossier du CTTEL (Centre international des techniques d'ex-

A l'Assemblée nationale, on précise qu'en application du reglement intérieur, « le député contre lequei des poursuites ont été autorisées et qui s'est soustrait au mandat décerné contre lui perd ses droits à l'indemnité pendant la durée de son absence». Pour décider de la perte de ce droit, l'Assemblée doit rece-pris un petition tous de servie de voir une notification du garde des sceaux faisant état de la soustraction du député concerné au man-dat décerné contre lui.

> Le Monde PUBLICITÉ LITTÉRAIRE

Renseignements: 46-62-74-43

### M. Chirac s'inquiète d'« une certaine dérive mercantile »

LA ROCHELLE

de notre envoyé spécial

A l'occasion d'une réunion publique, mardi 8 décembre à La Rochelle (Charente-Maritime), M. Jacques Chirac a dénoncé « une certaine dérive mercantile » qui « a murqué la France ces dernières années, dérive qu'illustre l'affaire du sang contaminé ». « Quand les intérêts économiques priment sur la santé, sur la vie, a précisé lo président du RPR, c'est que la société est matude et que des valeurs essentielles ne s'impasent plus à tous. Etrange paradoxe, que ce long règne des socialistes soit celui de l'affairisme, de l'amoralité et de l'impunité érigée en système! » « Le futur gouvernement ne restera pas les bras ballants face aux difficultés et aux blocages de notre pays, a ajouté l'ancien pre-

 M. Charles Fiterman (PC) juge révola « le temps des intimidations et des rappels à l'ordre ». -M. Charles Fiterman a affirmé, mardi 8 décembre, au cours d'une conférence de presse, à propos de sa décision de suspendre sa participation au bureau politique du PCF, annoncée la veille, que «le temps des intimidations et des rappels à l'ordre est révolu», dans le fonctionnement de son parti, et qu'il «n'accepte pas d'obligation de réserve».

D M. Cambadélis ironise sur le « syndrome de Pékin ». - M. Jean-Christophe Cambadélis, député (PS) de Paris, interrogé sur la réunion des proches de M. François Mitterrand organisée le 6 décembre par MM. Louis Mermaz et Roland Dumas (le Monde du 8 décembre), ironise, dans Libération du mercredi 9 décembre, sur n la gauche saisie par le syndrome de Pékin ». « Cela me fait penser, dit-il, au débat qui, il y a dix ans. a ugité les officiels chinoix (...) entre partisans et adversaires du « soutien inconditionnel » au bilan de Mao ».

mier ministre. Il agira, et tous les Français en verront les effets jusque dans leur vie quotilienne.»

Evoquant la réussite attendue de l'opposition aux élections législa-tives, M. Chirac a déclaré : « Une rictoire qui ne serait due qu'au rejet du socialisme, dans un climat de las-situde désabusée, ne serait pas une sraie victoire. Nous n'avons pas envie de ramasser le pouvoir. Nous voulons que les Français nous le confient, sui un contrat moral et politique dont ils approuvent les termes, »

Dans un entretien publié le même jour par Sud-Ouest, M. Chirac répond aux critiques de MM, Ray-mond Barre et François Léolard mond Barre et François Leotard contre des primaires présidentielles:
« Je suis comaincu, dit-il, que s'il n'y u pas une règle qui permette à l'opposition de se mobiliser derrière un seul candidat au premier tour, la multiplicité des candidats risque de constituer un handicup majeur pour gagner au second tour. J'ai du mal à construites au les passes de la constituer un handicup majeur pour gagner au second tour. J'ai du mal à construites au les passes de la construite de la constitute de la construite de la constitute de la construite de la constitute de la cons comprendre qu'on ne tire pas les

**OLIVIER BIFFAUD** 

de documentation politique après-demain

Fondé par la Ligue des droits de l'hornme

(non vendu dans les kiosques)

offre un dossier complet sur ;

#### **L'ÉDUCATION ARTISTIQUE**

I APRÈS-DEMAIN, 27, no Jam-Dolent, 75014 Paris, en spécifiant le dossier lemandé ou 150 F pour l'abonne annuel (60 % d'économie), qui donne droit à l'envoi gratuit de ce mandro

# La Caisse Française de Développement émet un emprunt garanti par l'Etat.

AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS -

8,60% assimilable à l'enforunt 8,60 % janvier, juin, actobre 1989.

Montant: F 1.000.000,000. Prix de souscription: 107,92 %, soit F 5.396 par obligation dont F 5.021,20

représentant le prix d'émission et F 374,80 représentant le coupon couru.

Date de jouissance : le 6 février 1992.

Dote de règlement : le 21 décembre 1992.

Durés: 11 ans et 47 jours. Intérêt annuel : 8,60 %, soit F 430 par

Une note d'aplication frisa COB et 92-454 du 2 décembre 1992) est aise grotoitement à la disposition du public au siège de le Caisse Française de Développement, Cité du Retiro, 35-37, rue Boissy-d'Anglas, 75008 PARIS, et auprès des échimements charges du paiement, BALO du 7 décembre 1992. obligation payable le 6 février de chaque année et pour la première fois le á février 1993.

Taux de rendement actuariel: 8,53 %. Amortissement normal: au pair, in fine, portant sur l'ensemble des obligations assimilées, le 6 février 2004.

Amortissement anticipé: possible par rachat en Bourse, OPA et OPE.

Cotation: les obligations feront l'objet d'une demande d'admission à la Cote Officielle (Bourse de Paris).



### La Ville du Pouliguen

(Loire-Atlantique) organise en 1993 son 4 concours de nouvelles. Les nouvelles sont à adresser en 4 exemplaires, avant le 31 janvier, à

M= Sylvie Théband, service culturel Hôtel de ville Brécéan, 44510 LE POULIGUEN (une seule nouvelle par candidat ; 50 F droit d'inscription).

Tous renseignements auprès de M= S. Thébaud, au (16) 40-42-10-29.

Le Monde DES LIVRES

# VOUS DISENT MERC

7445, c'est le nombre de victimes épargnées par les accidents de la route depuis le les juillet. Depuis la mise en application du permis à points.

C'est plus exactement 479 tués et 6966 blessés de moins par rapport à 1991, pour la même période (du 1er juillet au 31 octobre).

Si ce bilan de la sécurité routière est le meilleur depuis plus de 30 ans, c'est bien grâce au changement de comportement de tous les conducteurs. Grâce à vous.

Par un meilleur respect des limitations de vitesse ainsi que des feux, des stops et du port de la ceinture, en ville comme en rase campagne, vous avez contribué à rendre la route plus sûre.

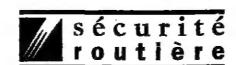
Pour tous.

En 1992, la sécurité routière est en bonne voie, même s'il reste beaucoup à faire. Tous les jours.

C'est à nous de poursuivre cet effort.

Notre conduite plus vigilante préserve des vies. Chacun de nous a ce pouvoir.

Pour tout savoir sur le permis à points et sur son nouveau barème, un dépliant est à votre disposition. Vous pouvez vous le procurer, soit en tapant sur votre minitel 3615 CODE ROUTE, soit en aliant dans votre préfecture, ou votre mairie si vous habitez une grande ville. Vous pouvez l'obtenir en nous écrivant à BP 81, 93364 Neuilly-Plaisance Cedex.



SAVOIR CONDUIRE, C'EST SAVOIR... VIVRE

# Premier accord sur la rénovation des formations universitaires

tion étroite.

gnement supérieur et de la recherche (CNESER) a approuvé, mardi 8 décembre, les projets d'arrêtés présentés par le ministère du l'éducation nationale et de la culture pour rénover les formations universitaires de premier et deuxième cycles dans quatre disciplines (sciences. technologie, arts, sciences et techniques des activités physiques et sportives). L'examen des projets pour les autres disciplines doit se poursuivre dans les prochaines semaines.

On ne criait pas victoire, mardi 8 décembre au soir, au ministère de l'éducation nationale et de la culture. Mais le soulagement était manifeste, Après deux jours de dis-cussion marathon, le Conseil national de l'enseignement supérieur et de la recherche (CNESER), organisme consultatif qui réunit l'ensemble des acteurs du monde universitaire, a approuvé, sans opposition explicite, les projets d'arrêtés préparés par la direction des enseignements supérieurs pour rénover les formations universitaires dans quatre disciplines : sciences, technologie, sciences et techniques des activités physiques et sportives et arts.

Il est vrai qu'après un an de discussions, ce premier accord par-tiel est un indéniable succès. On se souvient que M. Jospin avait engagé, au mois de janvier 1992, un projet global de réforme des premiers et deuxièmes eveles uni-

Le veto du Vatican

contre l'historien Philippe Denis

Une mise au point

de l'archevêque de Strasbourg

A la suite de l'orticle annonçunt

le veto du Vatican à la nomination de Philippe Denis, historien belge

de l'ordre dominicain, à la faculté de théologie cutholique de Stras-bourg (le Monde du 20 novembre), Mgr Charles Brand, archevêque de Strasbourg et chanceller de cette

faculté, nous a adressé la mise au

1. La convention par laquelle a

été créée la faculté de théologie catholique de Strasbourg ne relève pas du « droit locul », mais interna-

tional, sur un plan paritaire entre l'Etat et le Saint-Siège. De ce fait, les diplômes délivrés par la faculté

sont également reconnus par le Saint-Siège comme diplômes cano-

2. C'est par une procédure bila-térale que sont nommés les ensei-gnants de cette faculté, l'Etat et le Saint-Siège intervenant chacun en

son domaine. Le Saint-Siège est représenté par l'archevêque de

Strasbourg, chancelier ecclésiastique de cette faculté. Il faut qu'il y ait accord des deux parties pour qu'une nomination puisse aboutir. Cette règle est en vigueur partout des deux parties pour qu'une nomination puisse aboutir.

dans le monde où existent des facultés de théologie catholique au sein des universités d'Etat.

3. Si, selon la convention, le

non-accord du Saint-Siège pour

une nomination n'a pas à être

motivé, la pratique montre qu'une réponse est donnée au candidat qui

demande à être éclairé sur les

4. Dans le cas particulier, le

poste à pourvoir est un poste d'his-toire de l'Eglise et non un poste

5. Dans l'article du Monde, il est

question de la a communauté des

universitaires spécialistes d'histoire

religieuse », comme s'il s'agissait, dans l'affaire en cause, d'un bloc

homogène. Le moins qu'on puisse

dire est que cette affirmation ne se

véritie pas pour l'ensemble de cette

6. Ecrire que Rome aurait blo-qué un candidat pour son engage-ment contre l'apartheid est injuste.

Ses interventions récentes sur ce

[Dans une lettre destinée à Migr Brand, archerèque de Strasbourg, le Groupe d'histoire religieuse, réunissant den spécialistes de l'Ecole pratique des hautes études et de l'UFR d'histoire de Paris-I, reconnait que « la procédure saivie est purfaitement légale», mais proteste contre « des méthodes qui haloment la compétence aniversitaire pour déleadre le conformisme confessionnel ». Dans un compuniqué, la section des sciences réligieuses de l'École pratique des hautes études estime aussi que « la légalité même de cene procédure pose le problème de l'étude de la religion dans l'enseignement public français ».

suiet sont constantes et claires.

motifs d'un refus.

d'a histoire religieuse».

point suivante :

RELIGIONS

majorité des présidents d'univer-sité, ce projet s'était heurté à la grogne d'une partie de la commu-naulé universitaire et avait provoque des manifestations d'étudiants et de lycéens, en février et mars

A peine arrivé Rue de Grenelle, M. Jack Lang avait donc décidé de calmer le jeu. Il publiait, le 20 mai dernier, un arrêté général entéri-nant les dispositions qui n'avaient pas soulevé d'opposition (informa-tion, orientation progressive et tulorat pour les étudiants, organisation des cursus en modules, etc.), mais il renvoyait à un examen plus approfondi la rénovation détaillée des cursus et des diplômes, au point de donner l'impression de vouloir enterrer ce dossier épineux. Le 19 octobre dernier (le Monde du 22 octobre), il relançait pourtant la concertation, décidé à avan-cer progressivement partout où un consensus était possible. Cette méthode du « saucissonnage » du dossier, accompagnée d'une discussion tous azimuts avec l'ensemble des syndicats d'enseignants et d'étudiants, les associations de spécialistes et les responsables universitaires, aura donc été payante.

Dans les quatre secteurs disciplinaires qui ont fait l'objet d'un accord, le 8 décembre, les projets de textes reposent sur quelques principes communs. Ils visent tout d'abord à simplifier très fortement un arsenal réglementaire qui était devenu inextricable. Pour le seul domaine des sciences, un arrêté unique remplacera les soixantedouze textes existant. D'autre part la rénovation est globale : elle

cycles (DEUG), licences et maîtrises en s'efforçant d'assurer une continuité et une cohérence de l'ensemble des cursus, discipline par discipline, afin de favoriser une orientation progressive des étudiants, trop vite enfermés, aujourd'hui, dans une spécialisa-

#### Autonomie pédagogique

Troisièmement, les textes votés par le CNESER évitent l'écueil qui par le CNESER évitent l'écueil qui avait fait capoter le projet Jospin; il fixe, pour chaque diplôme (DEUG, licence, maîtrise) des volumes horaires minimum qui sont équivalents, voire légèrement supérieurs à l'existant. En outre ils ouvrent la possibilité pour chaque université, dans le cadre des contrats ouadriennaux avec l'Etat contrats quadriennaux avec l'Etat, de négocier des surplus par rapport

C'est en effet la dernière caractéristique des projets adoptés : ils ne déterminent, au plan national, qu'un noyau dur d'enseignements pour chaque diplôme; cette «majeure» suppose qu'un pour-centage minimum de la formation (entre 50 et 65 % de l'horaire glo-bal) est consacré à la discipline de base, les universités restant libres d'organiser le reste des enseignements de façon souple. A une réserve près : l'enseignement d'au moins une langue étrangère et une formation à l'utilisation de l'infor-matique devient obligatoire dans toutes les formations. L'élargissement de l'autonomie pédagogique des établissements, dans le cadre des contrats Etat-universités, a sans

En sciences, le projet d'arrêté ne prévoit plus qu'un seni DEUG, assorti de cinq « mentions » (sciences de la matière; mathèmatiques-informatique; sciences de la vie; sciences de la terre, de l'atmo-sphère, de l'océan; mathématiques appliquées et sciences sociales). En technologie, la grande nouveauté est l'instauration d'une filière comest l'instauration à une rittere com-plète de premiers et seconds cycles de technologie industrielle (avec deux «mentions», génie des procé-dés et génie des systèmes). Dans le secteur des enseignements artistiques, le DEUG arts remplace l'ac-tuei DEUG arts et lettres et conforte une plus large autonomie de ce secteur, organisé autour de cinq mentions : arts plastiques, arts du spectacle, histoire des arrs et archéologie, musique, médiation culturelle et communication.

Désormais, trois des textes approuvés par le CNESER (sciences, technologie et STAPS) vont être rapidement transmis au ministre de l'éducation nationale et de la culture qui devrait les publier rapidement. Pour le projet d'arrêté sur les arts, il a été décidé de le réserver pour mieux examiner l'ar-ticulation entre la filière «communication» et les formations de lettres. Quant aux autres disciplines, elles font l'objet de concertations multiples. Les textes sur les sciences humaines et la théologie devraient être soumis au CNESER le 22 décembre. Les lettres, le droit, l'économie et l'administration économique et sociale devraient être examinés en janvier.

# Collèges morts

L'insécurité et le manque de personnel ont conduit enseignants et parents à fermer deux collèges à Sevran

SEINE-SAINT-DENIS

de notre correspondante

Bagarres, agressions physiques et verbales, racicet, insultes, menaces, intrusion d'éléments extérieurs perintrusion d'éléments extérieurs per-turbateurs... Aux collèges Evariste-Galois et Paul-Painlevé de Sevran (Seine-Saint-Denis), « la sécurité est menacée et l'enseignement en dan-ger». Face à une « violence latente» et « une insécurité grandissante», les professeurs et personnels du collège Evariste-Galois ont décidé, vendredi 4 décembre, de ne plus assurer leurs cours. Ils ont pris leur décision à l'issue d'une assemblée générale où ont été évoquées les agressions récentes de deux de leurs collègnes, dont une institutrice enceinte, mardi le décembre.

i décembre.

« La goutte d'eau qui a fait déborder le vase», disent les professeurs.

La cantine et l'accueil des enfants sont cependant maintenus pendant la grève. Sontenus par des centaines de parents d'élèves (six cents, seion les professeurs) et non satisfaits des propositions faites, lundi 7 décembre, par l'imspecteur d'académie de Créteil (l'affectation d'un soldat du contingent et dix heures de surveillance de la cantine par semaine), les quatrevingts enseignants se sont rendus, mardi 8 décembre, au rectorat de l'académie de Créteil pour exposer leurs revendications. Ils réclament, dans l'immédiat, la nomination d'un second conseiller d'éducation et de cinq surveillants supplémentaires. second conseller d'education et de cinq surveillants supplémentaires. Actuellement, ce collège de 1280 élèves, situé dans un quartier difficile, ne dispose que d'un seul conseiller d'éducation et de cinq

postes et demi de surveillant postes et demi de surveinant.
N'ayant reçu aucune assurance lors de cette rencontre, parents et professeurs doivent se réunir avant jeudi pour décider de la poursuite ou non de leur action. Ce mouvement, selon M= Maryse Chebab, professeur d'anglais depuis six ans, n'est pas fait dout protester contre les agressions dout sont victimes les enseignants, mais pour permettre aux enfants de pouvoir travailler dans des conditions

Une position qui semble échapper à la compréhension d'une poignée de collégiens. Excédées par l'ampleur médiatique prise par l'événement et particulièrement loquaces, Rabha, treize ans, et son amie Ourida, quatorze ans, étèves de quatrième, se disent d'accord avec certains professeurs sur les problèmes de violence à l'intérieur du collège, mais estiment n'y être pour rien. « Nous, affirment-elles, on veut travailler. OKI il y a des agressions, mais c'est pas une raison elles, on veut travailler. OK! il y a des agressions, mais c'est pas une raison pour faire grève.» Rachid et ses quelques copains grommellent: « Les profs font grève et nous, on est dans la rue; on galère et on a froid.» « Pas question de reurer à la maison, explique Samira, on n'a rien à faire, on préfère aller à l'école.» Catégorique, son camarade affirme: « La grève, c'est mil. Les profs disent qu'on n'est pas assez bons et ils nous font sauter des cours; c'est pas comme ça qu'on feru des progrès.»

Dans le quartier voisin, à Beau-

Dans le quartier voisin, à Beau-sevran, le collège Painlevé est lui aussi fermé. Les enseignants ont décidé, lundi 7 décembre, à l'una-nimité, de faire grève, afin d'apporter leur soutien à leurs collègues et met-tre en avant leurs propres revendica-tres avant leurs propres revendica-tions. Ils dénoncent aujourd'hui l'augmentation croissante des effectifs l'augmentation croissante des effectifs (835 en 1991 et 880 en 1992, alors que promesse leur avait été faite de ne pas dépasser les 800). «Aujour-d'hui, on a le sentiment, ajoute Maryse Hubert, professeur de mathé-matiques depuis vingt-trois ans, que ce que l'on demande aux professeurs n'est plus de faire leur métier d'enseignant mais de prendre dans leurs cueses un maximum d'élèves et de refermer la porte s

#### «Ceux qu'on souhaiterait aider le plus chahutent»

100

160

1.30

- 6. 0

-3-1-1

The property

4.5 4

K 1 442

100

100

All all

The Armen

Amère, M= Katia Campos, pro-fesseur d'histoire-géographie, reconnaît ne plus pouvoir assurer son rôle pédagogique et éducatif. « En classe, on ne nous écoute plus; on a l'impression qu'ils n'attendent rien de l'ècole; les plus en retard, ceux qui ne savent ni lire ni écrire, ceux qu'on souhaiterait aider le plus, chahutent. » De son côté, M= Sylvia Farnedi, professeur de lettres classiques De son côté, M. Sylvia Farnedi, professeur de lettres classiques, estime que e la suppression des paliers d'orientation dans les collèges en fin de cinquième, qui entraîne systématiquement le passage des élèves dans la classe supérieure quel que soit leur niveau, n'est pas étrangère à la détérioration du climat, qui se traduit par des agressions quotidiennes entre élèves ou jeunes à l'égard de leurs professeurs ». professeurs ».

Depuis deux ans, la situation est tendue au collège Painlevé et les tra-vaux de rénovation du collège, pro-grammés en février 1993 pour une grammés en février 1993 pour une durée de un an et demi, risquent de dégrader encore plus le climat. Professeurs et élèves vont devoir travailler dans des préfabriqués, sans salles spécialisées, avec un matériel réduit. Aussi résolus que leurs collègues du collège Evariste-Galois, les enseignants du collège Painlevé exigent dans l'immédiat la création de deux postes de surveillant, d'un poste de conseiller d'éducation, une assistante sociale attachée à l'établissement et la présence, une fois par semaine, d'un présence, une fois par semaine, d'un médecin scolaire. Ils se disent prêts à poursuivre leur action jusqu'à l'obtention d'une réponse positive à leurs

#### MARTINE BOULAY-MÉRIC

personnes, quatre étudiantes et cinq vigiles, ont été légèrement blessées, mardi 8 décembre, lors d'un incendie qui s'est déclaré dans une case d'escalier à l'université de la Sorbonne, à Paris. Le feu, dont l'origine n'a pas été déterminée, a pris vers il heures au deuxième étage du bâtiment. Il a été maîtrisé par les poupuers en moirs d'une heure. Les neuf blessés légers avaient été hospitalisés, mais leur état n'a pas nécèssité de les maintenir en observation. Au total, trente et une personnes ont sité de les maintenir en observation.
Au total, trente et une personnes ont
été examinées sur place à l'infirmerie
de la Sorbonne. Mae Michèle Gendreau-Massaloux, recteur de l'académie de Paris, a demandé l'ouverture
d'une enquête afin de déterminer
l'origine de l'incendie.

# Leçons de catéchisme

Suite de la première page

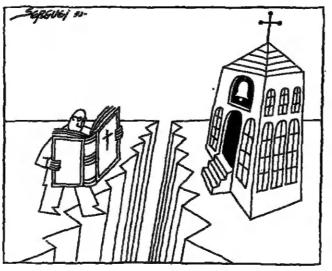
Avoir « rencontré » Dieu donne droit, sens doute, à certains privilèges. Chez André Frossard, beaucoup préfèrent, pourtant, le résistant humaniste, l'écrivain converti et caustique, à son nouveau rôle de Père de l'Eglise. Hier, il rompait des lances avec les théologiens. Aujourd'hui, il s'adresse directement aux évêques dans une épître brève, ruisselante d'onctions, mais cinglante (1). « Votre discours ressemble de moins en moins à celui de saint Paul et de plus en plus à ceux de M. Méhaignerie »; « le peuple vous demande la vie éternelle et vous lui promettez de l'augmentation » : avec des formules assassines, il accuse les évêques de rien moins que d'avoir réduit le christianisme à la sociologie et à l'histoire, de l'avoir dépouillé de son latin, son grégorien, ses miracles, ses fêtes et ses mystères.

André Frossard n'a rien découvert. Il y a longtemps qu'en France des théologiens comme Pierre Eyt ou Gérard Defois, devenus depuis évêques, opposeient, sans le dénigrer, le christianisme de l'« enfouissement» – dans les mouvements, la militantisme politique ou syndical – au christia-nisma de l'eaffirmation », éclos sous Jean-Paul II. Avec d'autres, ils appelaient les catholiques à se soucier davantage de leur «idenune société qui avait perdu ses recères.

#### Le latin et le saxo

Autour d'une fête, d'un baptême, d'un pèlerinage, aujourd'hui d'un catéchisme, la « demande » religieuse, même raréfiée, demeure présente et ponctuelle. Pour leur mariege, les jeunes réclament e le latin et le saxos, cite ce curé comme un signe des temps. A l'église, les funérailles sans prêtre, fréquentes à la campagne, sont perçues comme un centerrement civil » et le laic chargé d'animer la cérémonie doit revêtir une aube. Les maires ruraux sont prêts à payer très cher l'entration d'églises qui se vident, « Mon église, c'est la mémoire du village», affirme ce maire agnostique d'une petite tionalistes, des militants des droits de l'homme, des théolo-

Si, en période besoin est grand de resserrer les rangs, l'Eglise n'est pas pour autant quettée par l'unanimisme. Mais plus que d'une crise d'orien-



commune de l'Yonne, La sécularisation de secteurs entiers de la société n'a jamais empêché les poussées de fièvre religieuse (2).

Avec ses dogmes, ses sacre-

ments, ses commandements, la

nouveau catéchisme structure l'imaginaire. Son succès, qui dépasse les cercles de fidèles, renvoie aux mêmes questions que celles posées per la percée du mouvement écologique. Lui aussi répond à un besoin de sécurité. de «sauve-qui-peut», de rites, de racines, de symboles marquent une stabilité sociale et religieuse. Dans les années 60 au contraire. ceffes du concile Vatican II, le progrès était identifié, chez les catho-liques, aux mots d'∉aggiornamento», de réforme, de «coresponsabilité» ou de «collégialité ».

Comme on peut en juger par les réactions épidermiques au catéchisma universal ou à la Lettre aux évêques d'André Frossard, une telle évolution ne cesse pas de faire des vegues, au sein même de l'Eglise. Certes alle en a fini, comme dit Mgr Jean-Charles Thomas, évêque de Versailles, avec ses « grands classiques » : droite-gauche, intégristes-modernistes, conciliaires-treditionalistes, militants-consommateurs. Ces dustismes n'on: plus grande signification. Il n'est plus exceptionnel de voir à la même tribune des figures charismatiques, des traditation, elle souffrirait surtout d'une crise de générations, au nombre de trois, selon l'historien René Rémond : la génération d'avant le concile Vatican II (1962-1965) troublée per tous les changements; celle qui a fait le concile et le croit à présent remis en question; celle, enfin, pour qui Vatican II, c'est de l'histoire

#### Austère et contraignant

Face à cas nouveaux clivages, le danger serait de vouloir donner des réponses toutes faites, non négociables, et sur tous les sujets. C'est la principale critique adressée au nouveau catéchisme, austère et contraignant comme un code de la route. eLa foi n'est pas un massage codifié, imposé d'en haut, souligne un lecteur. C'est d'abord une recherche et une expérience personnelle.» L'autre risque, plus sérieux, est celui d'une rupture de communication. La distance croft entre une partie large de l'opinion, y com-pris catholique, et l'autorité magistérielle de l'Eglise, liée notamment à «l'amaigame des

Rená Rémond, encore lui, n'a pas tort de rappeler que l'encyclique de Paul VI sur la contraception (Humanee Vitae), en 1968, a ébranté l'autorité et provoqué une rupture avec les fidèles qui n'a de comparable à l'époque contempo-

The second programmer of the programmer of the second programmer of the

Vichy, à une hiérarchie majoriteirement pétainiste. Atmosphère de secret, domaine réservé, interdiction du « dissentiment théologiques : pour un théologien comme l'ordre des dominicains, la circulation ne se fait plus entre la hiérarchie, les théologiens, les fidèles, et l'Eglise serait au bord de l'a athérosclérose ». A la pointe du mouvement

raine que la désobéissance, sou

novateur depuis trente ans, l'épiscopat français se sait aujourd'hui le dos eu mur. Comment gérer la demande renaissante de repères religieux et de signes sacrés, dont témolgnent André Frossard autant que des jeunes démunis de toute éducation ou culture biblique? Comment garder éveilé l'esprit du concile, alors que le besain de stabilité et de rites dépasse de beaucoup celui de mouvement et d'engagement militant? Ces ques-tions font irruption dans une période de récession grave du personnel de l'Eglise, notamment de san clergé. « Quand je suis arrivé dans mon diocèse en 1990, j'avais 122 pretres, dit Mgr Gérard Defois, archevêgue de Sens-Auxerre. Aujourd'hui, je n'en ai plus que 113. Pour me retraite en 2006, il m'en restere 35.»

#### Remobiliser et renforcer le clergé

La creinte de points de rupture dans le dispositif de l'Eglise ne fait que monter. Calle-ci appointe des lafos permenents, chargés de plus grandes responsabilités, mais du même coup restreint l'initiative d'un place de la la company de la c d'un clergé qu'elle doit pourtant remobiliser et renforcar. Plus que la question du personnel, c'est toutefois celle de la relation de l'Eglise avec la société qui est posée. Face aux nouvelles questions humanitaires, sociales ou bioéthiques, elle dispose d'une compétence reconnue. Elle pourra s'en acquitter, sans doute, comme le souhaite André Frossard, en faisant revivre des paditions, mais sans être pour autant prisonnière et répétitrice d'un catéchisme.

#### HENRI TINCO

(1) Le Parti de Dieu. Lettre aux érêques. André Fronsard. Fayard. 118 pages. 72 F.

(2) La démonstration est faite dans le dernier volume (XX siècle) de l'His-toire de la France religieuse, sous la direction de Jacques La Goff et René Rémond, qui vient de sortir au Seuil, (3) Sur le thème « L'Eglise et sa diversité», le quotidien le Croix a organisé, le 5 décembre à la Cité des sciences de Paris, un collaque d'au sont

tirées quelques citations de ces article.



The second second 

ATT ATT ATT

一个 學一家

5 - 4

The same of

2

The state of the s A STATE OF THE STA was make seem The state of the s 

Yes the second 

A STATE OF THE STA No. of Street, Constraint of the constraint o

And the second s

編表/ Lose manager and a second remove the second of the secon

Management of the state of the

Section 1. Section 1.

The state of the s

Section 1

e-later

State of the second

Service Control of the Control of th

and the second

- St

-

**48**-

and the second

Sec. 2012

200

B 41 12 1

5 12 6

 $- (q - q) / (q)_{\rm s}$ 

marine the spa

and the figure of the figure o

S 5 6 18 1

\* upt

# La vérité des prix pour les étudiants

L'Observatoire des coûts des établissements d'enseignement supérieur vient de publier sa première enquête sur l'université de Dijon. Iconoclaste

ONGTEMPS, l'argent a été tabou l'Université. Dépendant pour l'essentiel des subsides de l'Etat, dispensés selon des critères leur personnel, ignorant ou presque leur personnel, ignorant ou presque leur réel, les établissements d'enseignement supérieur étaient institutions mineures. In pluralité contrait de la cette tutelle tatillonne mais acceptaient irresponsabilité économique rassurante. Omant aux économique rassurante. Quant aux aventuriers qui ch-rieur des sources de financement complémentaires, ils le faisaient ea catimini. En cas de besoin, comme en 1986, les étudiants rappelaient à qu'il d'un sujet explosif.

explosif.

I'Observatoire des coûts des établissements d'enseignement supérieur publiant son premier rapport de Dijon.
Dès son lancement en 1989, la politique l'Etat le universités portait en germe la remise cause modes de financement d'attribution des crédits des établissements d'enseignement supérieur. On ne pouvait. gnement supérieur. On ne pouvait, en effet, demander aux universités en effet, demander aux universités de s'inscrire dans une perspective budgétaire pluriannuelle, de faire des choix de développement et de gérer leurs ressources de façon plus responsable sans leur donner les moyens d'évaluer le coût réel de leurs actions. D'autant que l'Etat, de son côté, avec l'aide du cabinet Bossard Consultants, réléchissait à la manière de répartir ses crédits de façon plus souple et plus rationfaçon plus souple et plus ration-nelle, afin de mieux tenir compte des spécificités et de la politique de chaque établissement.

C'est dans cet esprit que l'Observatoire des coûts a été discrètement créé au début de l'année 1991: Pré-sidée par M. Jean Börnarel, physi-cien à l'université Joseph-Fourier de Grenoble, associant son d'orientation une vingtaine direprésentants in présidents, secrétaires généraux et agents comptables d'universités, des directeurs d'écoles d'ingénieurs et d'IUT, et des incompanies du ministère de l'éducation et du ministère de l'éducation et du ministère de l'éducation et du Supplied to the second of the du ministère de l'éducation et du ministère du budget, mais ne mobilisant en permanence que quelques experts et consultants, cette structure légère a tout d'abord engagé deux évaluations universités de Dijon Paris-XII Val-de-Marne. Elle est en train de les compléter avec l'analyse de Strabourg-i, Le Mans, Lyon-II insi que l'INSA de Toulouse l'Ecole nationale supérieu devraient ètre connus d'ici And the second s

A première my, in minute al simple : mesurer, par un audit



minutieux sur le terrain, le coût minutieux sur le terrain, le coût annuel moyen par étudiant dans chaque formation et pour chaque discipline, sans tenir compte, pour l'instant, des coûts de la recherche ni des coûts de la vie étudiante. L'exemple de Dijon montre pourtant la complexité de l'exercice, dès lors que l'on entend rendre en lors que l'on entend preadre en compte l' fonctionnement, le suizires de tous les personnels et d'amortissement des écuipements.

#### De 4 000 à 70 000 F per étudient et par an

En effet, pour 1990-1991, les coûts constatés dans l'iniversité de Bourgogne s'échelonnent de 4 000 à 70 000 francs par étudiant et par an, mais 80 % des formations ont un coût compris entre 5 000 et 25 000 francs. Cette diversité, note l'Observatoire, témoigne de la mul-tiplicité des paramètres qui peuvent faire varier le coût.

La première variable est ment le cycle d'études supérieures. A titre indicatif le coûts le l'étudiant des premiers cycles, où les effectifs sont nombreux, les équipements utilisés de façon optimale et la masse salariale plus faible du fait que le professeurs y interviennent moins, se man à Dijon, en 1991, à 10 450 la par an, exception le le l'HUT. En deuxième cycle ils l'HUT. En deuxième cycle ils l'HUT. En cycle à 17 145 francs par an. Toutefois c'est parmi les formations de

filières les plus coûteuses – jusqu'à 70 000 francs par étudiant et par an – tandis qu'en troisième cycle le maximum

Le deuxième paramètre est la discipline enseignée. Ainsi un étudiant in en le un par le contre 7 445 le pour les illitaires, i illitaires, pour les illitaires, i illitaires, dans le cas, le Ainsi me de l'institut universitaire de technologie (en méca-nique) coûte la l'ordre de 45 000 frum per an, water moins de III 000 imme pour un licencié mesure bien, sur ce dernier

exemple, que la forma-tion pèse fortement sur les comme un DEUG de fettres, une licence de matha ou une philosophie) a une plus little que les formations expérimentales n oni imposent www expérimentation matérielle (DEUG de musique ou licence physique), et, plus encore, que formations professione technologiques, en particulier dans le

Enfin, la nombre d'étudiants à 17 145 francs par an. Toutefois c'est parmi les formations de second cycle que l'on trouve les

ques en moyenne plus
1 000 francs an,
6 000 francs seulement pour les il
iettres il
iettres il
d'échelle liées à la taille des effectifs
illimitées à la confi moyen de illimitées : le coût moyen de la étudiants de la curième année de la curième année de la curième de la cu

#### Un sous-équipement évident

Mais l'Observatoire tient
Il s'efforce d'analyser les
mantes. Les salaires des enseignants
(51 % au total) et des personnels
administratifs (24,5 %) en constituent évidemment la plus grosse
part. Mais il a fallu s'engager là sur
un terrain délicat et faire la part du
temps de travail consacré par chaque enseignant à la formation on à
la recherche. Prudemment, l'Observatoire a adopté, dans cette première étude, un partage par moitié
pour chaque type d'activité. Mais il
a analysé la situation de façon plus
tent de serve de l'activité. Mais il
a analysé la situation de façon plus
contaccepté de jouer le jeu. Or il est
intéressant de constater un selon
les filières, la part du temps consacrée par le plus and à
recherche varie, de l'avis même des
intéressés, de 13 1 55 %.

De la même manière, le coût du

De la même manière, le coût du De la même manière, le coût du personnel enscignant dans une formation dépend étroitement du degré d'intervention des différentes catégories d'enseignants, les professeurs pesant financièrement davantage que des assistants ou des agrégés du secondaire détachés dans li supérieur. Ainsi, sur la mail de leurs interventions, les professeurs de sciences économiques n'interviennent en premier evele que pour viennent en premier cycle que pour materi de 10 lli de live un tre plus de la pour leurs collè-gues des sciences de la terre.

Enfin l'Observatoire analyse des équipements, évalué pour chaque formation, il partir d'un inventaire il matériels, d'une aiment de leur valeur ce remplacement et leur durée de vie constatée, qu'il s'agisse de équipements scientifiques ou admi-nistratifs (micro-ordinateurs, or inde calcul, photocopienses...). Or indicate d'amortissement in fonction in nombre d'étudiants utilisateurs varient de main de Til frame par an en la la la environ 2 100 mar al l'UT et de l'ordre de 1 100

Mais l'analyse coûts «cachés» d'amortissement permi aussi, comme l'explique M. Borna-rel, «de qu'll faudrait chaque année pour la la l'en-équipements d'un établissement. I at possible d'affirmer, à présent, un les crédits alloués cet une sont largement insuffisants ». Ce « sous-équipement évi-dent » devrait, suggère-t-il, inciter l'Etat investir a stage gérer leur patrimoine.

minutieuse soit-elle, cette première évaluation de coûts par étudiant filière Dijon me rudimentaire m bien des points. Les mon la les en cours devraient permettre d'affi-ner l'analyse, de croiser les difféparamètres, mieux mieux la valui salariaux consa-la à l'enseignement, m recherche ou l'administration, de multiplier les comparaisons metre de l'imperieur de comparaisons metre de l'imperieur des différentes des différentes filières 🚍 🗯 leur dispositif pédagogique. Autant d'interrogations ico-noclastes, quand on par exemple, que la année d'italien, i Dijon, par 12 lui lui par étudiant, par l'anpline se direct il 18 18 Princia per

#### Première application dès 1993

présent, cependant, ce tra-vail de l'Unité des l'Il-provoque d'ascrieuses prises de conscience. L'annu le note Bertrand, président de Bertrand, président de Dijon, ela vérité des prix fait sortir le problème financier et bi taire de l'à-peu-près où l'était da fait également mettre en para le la jupart des filièm de l'ammunes, s'interroger sur la différences et préparer élérences politique. Enfin l'anaiyse nos gammunes, gammune Est-il Milita que 63 formations, par an?»

Enfin mu premiers de de l'Observatoire 🔤 déjà permis d'alimenter in nouveau système de répartition de crédits (baptisé SANREMO) que in ministère de l'éducation nationale mettra en ceuvre des IVII. A partir des IVIII de Dijon Maris-XII, une première grille « « coûts pondérés » a été établie, détaillant – pour cha-que grand domaine de disciplines et chaque cycle - 🖿 🖚 moyen 🚎 étudiant and Plas devrait tenir compte pour répartir entre les uni-versités les budgets de fonctionnemere of d'équipement. Bref, l'argent n'est plus tout à la tabou à l'Université.

**GÉRARD COURTOIS** 

#### Les prépas dans l'attente

IL y m un an, im patrie des prépas était en danger, gnants et disparantes mobilicallers, on the absenceriving tocsin, le la latternation de guerre le la latternation de l'éducation nationale et la latternation de granten 16 religios à une année la distriction des écoles d'ingénieurs. Unit tomne 1991, repidement MM. Jospin combat, perdu want d'avoir vraiment livré.

Depuis, i le came plat. Un surprenant, presqua étrange, règne sur le front prépas. La direction enseignements supéune prudente sortie, 18 en reconstituant un petit groupe la travail pour examiner la champ la bataille. Il n'en la rien la la ou presque. La main innovaa consisté li repousse d'une dizaine il jours le démarrage il concours 1993 qui il concours cette année que le 10 mai afin de pes plonger trop de bachotage

Dans il foulés, quelques timides regroupements m concoura valles en nor-males supérieures option M' - sur des épreuves communes de methémetiques de physique. De même, sera pour l'option TA (une bechellers F) une banque d'épreuves écrites commune à sept grandes

#### Décrue des effectifs

Mals aur sur im interrogations qui traverdepuis deux un management n como de les diversifier pour répondre à la frai à l'atbesoins d'un certain marieu d'écoles, sur la manu d'atnitari i sempitemelle « dicdes mathématiques », correct our in interacting the makim le minim de redoublements en année, année, cela, il l'évidence, rim n'a bougé. Balayées par prudentes préconisées, au printemps 1991, par la Conférence des grandes BUDGE HART PURCHER BUDGE

il y a, il cals, une milia fondamentale : In train in préparatoires in le train in me qu'elles en connue au 1991, passés le 15 000 li près de 72 IIII élèves, soit un rythme annuel d'augmenta-tion de l'ordre de 8 %, fcm plus rapide que de l'enformations uni-Variation.

🐧 l'évidence, 🕍 prépas ont souffler.
Pour la première de depuis bien longtemps, and effecili stagné, voire maloré la création !!! cinq supplémentaires.

> G. C. Lire la suite page 🛄

# La décentralisation tranquille des universités

Le renforcement de la politique contractuelle, annoncée par M. Lang me fait progresser l'autonomie qu'à pas comptés

ELA fait un quart de siè-que la des universités est posée, en universités est posée, en principe, par le lois l'enseignement supérieur MM. Edgar Faure, en 1961 puis Alain Savary en 1984. Et ceta fait un quart qu'elle reste, pour l'essentiel, un vain E A défaut 🚛 instruments de 🛌 📥 gestion globale et prévisionnelle, comptabilité analytique, gestion personnels responsable universités), le pilopouvait guère relever que du bricolage. Heureux et dynamique ici, timoré et grincheux ailleurs, et prétant inévitablement le flanc we critiques an ceux qui prônent un transfert radical 🚈 pouvoirs de l'Etat aux

Depuis quelques années, pourtant, l'échiquier a changé, les mentalités et in pratiques in ma à évoluer en profondeur. M. Jack Lang, ministre de l'éduca-tion nationale et de la culture, rest pas prive de le rappeler, mardi 8 décembre, à l'université Paris-XII-Val-de-Marne (Créteil), où il le trait, souligner le II décembre « la signer solennellement les réussite de cette décentralisation

seignement supérieur (Paris-II-As- devraient être en mesure de 8 décembre, plusieurs propositions. sas, Paris-VIII-Saint-Denis, IX-Dauphine, Paris-XII-Val-de-Marne, l'Institut de Paris et l'administration de l'acceptant de la company Cergy-Pontoise).

Après 🖿 trois premières vagues la politique contractuelle enga-gée en 1989 par M. Jospin et qui ont permis à l'Etat in passer quatre-vingt-huit blissements d'enseignement supérieur de province, la signature de universités d'lle-de-France Tall acquise. La complexité du la (dix-sept universités de les quatre noucréées il y a deux ans, ainsi que quelques grands établisse-ments), sa balkanisation en féodaliet prestigieuses, masse de la concernés (plus du quart 🚾 effectifs nationaux), enfin l'absence d'une politique homogène et dynamique des collectivités locales en matière d'enseignement supérieur, tout rendait

l'exercice périlleux. En signant ces six contrats parisiens, le ministre 🌆 l'éducation nationale pouvait donc, sans Imm

conclure prochaines (notamment Paris-III-Sorbonne nouvelle, Paris-IV-Sorbonne on Paris-XI-Orsay). Et l'on de indi passer le cap des cent contrats Etatuniversités, la quasi-totalité au de 1993.

#### Une agence pour l'architecture

A me mois il designa législatives déterminantes, le message ministériel aux le de la les clair : si l'Etat ne peut pas tout contrôler et in associer a son action les malatimes locales M M établissements, niveau des établissements que doit se situer le « vraie

L'ambition Me pas absurde. En poussant les universités I élaborer un projet à le terme, à préciser leurs objectifs, à hiérarchiser le mpriorités, à évaluer le moyens nécessaires, 🖊 en renforçant, au le pouvoir d'arbitrage des équipes présidentielles, la politique contractuelle mi un levier efficace pour amener les communautés universitaires I prendre leurs responsa-Pour tenter d'accélérer le universités, les commune et les nomie.

Aussi, pour renforcer la citalia de ctablissements, il a caracte la en en d'un nouveau statut revalorisant la situation le secrégénéraux d'université. Il a se regrouper pour assurer m com-mun la formation au management de leurs responsables, I de ce qu'elles ont déjà fait pour l'informatique I le Groupement pour l'informatique gestion de uni-et de (GIGUE) de relations internationales avec l'agence qui doit voir le jour d'ici à la fin in l'année (le 🖚 🔢 novembre). 📭 même, 🗈 ministre une série d'amé-liorations de la gestion du person-(déconcentrée à titre expérimental, cette annee, Mis onze établissements) et la gestion financière (asssouplissements modernisation is règles d'utilisation des la la la l'Etat).

Il a aussi annoncé la création prochaine d'une Agence pour la construction, la rehabilitation contrats quadriennaux l'Etat tranquille au profit mouvement, le ministre de l'éduca-collectivités locales, pour leur d'autres universités françiliennes tion nationale a présente, apporter le limit de l'éduca-collectivités locales, pour leur d'autres universités françiliennes

juridique 👪 artistique 🍱 📺 ils manquent nu sour aménager, rénover et maintenance des lumite universitaires. Créée sous forme de groupement d'admin public, macen Etat, miscrelle a collectivités volontaires, cette agence publique devrait Im implantée un province, la ville de Lyon evoquée Enfin, si le ministère obtient le prévus dans projet initial, elle devrait mane de professionnels. sont si

l'on 🛌 s'interroger sur 🖹 possibi-M. Lang de 🚾 🚾 en œuvre avant 🖿 🖼 🛍 mars, 🖿 esquissées vont le bon sens : a a a a élargir un peu plus le champ de responsabilité d'initiative muimodifier peu li 📰 comme la politique contractuelle, 🖿 fonctionnement | l'attitude de l'administration centrale. Toutefois, tant que l'Etat demeurera maître de l'architecture universitaires réglementation et surtout l'es-(ACRAU), placée la disposition sentiel moyens, il restera diffisentiel 🔤 moyens, il restera diffides maîtres d'ouvrage, c'est-à-dire cile parier véritablement d'a

**BIII** Stages de perfectionnement pour bacs A, B, E, D, bac Français III Première Noël, Février, Pâques et Juin

Prépasup

23, RUE CORTAMBERT
75116 PARIS © 45.03.01.66 ENSEKINEMENT SECONDAIRE PRIVÉ

Selon les chiffres proviperdu quelque III à III élèves, notamment formations commerciales. Et la manual out à la rentrée Mais ralle samme all décrue est

également symptomatique du aujourd'hui le pépinières le l'élite scolaire française. M. Denis Monasse, président de l'Union le professeurs le spéciales (UPS). reconnaît : « De fait de aug-incontrôlée, le décourageelèves face aux difficultés prépas est 🛍 plus 📺 plus sensi-Beaucoup n'arrivent plus 🕯 👊 ler les programmes a horaires. Et, quand ils ne parviennent passer par-dessus barre, l's pas-au-dessous li souligne que, ée géné-rale de l'UPS, II % seulement enseignants se de l'Alla d sup tandis .... neuf sur in souhaisup tangs — neur sur in souna-taient une rénovation — diver-sification, en particulier pour tenir — des besoins spécifiques — d'informatique — chimie 📮 🚐 economiques qui 🖿

Ce sentiment up partagé par proviseurs un Syndicat national personnels un direction, soucieux de réduire d'échec d'abandon (de l'ordre de 11 % sur fiques) et qui mi constitué un groupe I'r travail très actif um la question. In même, Syndicat national des enseignements second degré (SNES) vient di réclala réouverture d'urgence » du dossier, notamment pour réfléchir l l'arriculation entre les projets de réal es prépas.

Chacun enfin voit poindre une concurrence de la Ainsi écoles disposant de prépas intégrées (comme les INSA, instituts blent de plus plus et et attractives pour la familles et les Au point que la Ecoles nationales supérieures de chimie de Lille in de Rennes, alan and trois instituts nationaux polytechni-Nancy, Grenoble et Tou-louse s'apprêtent à ouvrir des pré-mintégrées à la rentrée prochaine. Encore expérimentale, cette initia-tive pourrait faire tache d'huile, tant elle répond au besoin profiler les formations d'ingénieurs. habituels 📥 prépas classiques.

A cela, enfin, s'ajoute la concur-rence des formations universitaires, en particulier scientifiques, qui 📹 la la la mieux en mieux reconl'article de l'india Gaussen ci-dessous) et qui permettent, en outre, un nombre croissant d'étudiants d'accéder aux grandes écoles par la voie des admissions parallètes.

Au point que certains, le le monde des prépas, demande le ministère de l'éducation, échaudé par l'autre de l'autre dernier, l'autre de l'autre la stratégie de l'encerclement. Pour ne par dans l'œuf la mo-tion des nouvelles formations technologiques des universitaires professionnalisés, à bac + 4 m «ingé marché sur place sur marché a travail, il volontairement 💵 suspens la réflexion, plus nécessaire que jamais, sur la diversification des classes preparatoires.

Un soupcon que récuse
M. Daniel Bloch, directeur des
enseignements supérieurs au minitère, a soulignant qu'il
s'apprête créer, les prochaînes semaines, des commissions
pédagogiques nationales pour chaque grande catégorie de prépas, en
particulier les classes scientifiques
et biologiques. Chacun, purion
notera que la réflexion n'a pas manqué de la minans que
plutôt venu temps des plutôt venu le temps des des des

# Sciences-Po, filière hypokhâgne

Les classes préparatoires littéraires cherchent des débouchés pour leurs élèves

I les des préparatoires scientifiques et ciales penvent targuer de fournir un débouché I la grande majorité di même pour les littéraires. Ces dernières n'ont, théorimement, qu'une finalité : préparer les lines anx rieures (Ulm et Fontenay-Saint-Cloud). Le mombre places ENS (112 L Fontenay-Saint-Cloud, ¶7 pour la rue d'Ulm 1992, pour quelque mille candidats) aurait pentrainer une chute du nombre d'élèves dans et classes préparatoires, découragés par la dif-ficulté de l'exercice.

La mise en place, depuis 1983, supplémentaires prépara-tion instituts politiques (IEP), et un plus prestigieux d'entre eux, celui in Paris, a cette désaffirm possible. Quarante-neuf lycées sur les quatre-vingt-deux disposant la deux de supérieures (hypokhägne) proposent aujourd'hui ruitm et, en 1991-1992, le quart des élèves de lettres supérieures mation complémentaire (1).

D'une cure cinq ou heures hebdomadaires, moins parfois, par formation complementaire ne change pas in nature in l'enseignement en le supé-rieures. Telle était en tout cas l'exigence formulée par les enseignants préparatoires littéraires. Les ans après le man en place de ces enseignements optionnels, ils se félicitent aujourd'hui de le formuie : «Le mante de cette formacomplémentaire auprès des réjouir, axplique M Figeac, présidente de l'éparte supéries supéries des professeurs de première supéries superies supéries supéries supéries supéries supéries supéries superies superi lettres supérieures, Pour coup de classes prémitaires. Les GÉRARD COURTOIS | une bouffée d'oxygène. Ce

dilicialid a attiré des purches de aui ont une importante
puisque suivent
la fois programme lettres
supérieures des enseigne-

Certes, l'assentian remandi qu'un certain nombre qu'un certain nombre qu'un certain nombre qu'un certain pour seul objectif d'intégrer un institut qu'un politiques. Et qu'elle les meilleurs éléments se qu'un parfois devant un dilemme de taille : intégrer un IEP dès la fin de la promière année, ou khâgne pour sans fuet cette fois, les concours Normale sup'. « Mais
concours Normale sup'. « Mais
devons nous féliciter que nos
valent possibilités se
multiplier », ——— M= Figeac.

#### Le mellieur taux de réussite

La possibilité, désormais offerte aux admissibles bu concours Fontenay-Saint-Cloud, même nim que im candidata issus des classes préparatoires commerciales, la la approba-tion (la la du la novembre). De plus, la conventions passées avec un certain nombre d'instituts THE REAL PROPERTY.

Les résultats au coacours 🚾 l'Institut d'études politiques de l'anacconfortent l'analyse. Parmi les 309 confortent l'analyse. Parmi les 309 admis en première année au concours 1992, 219 avaient obtenu leur baccalaurest en 1991. 61 % inces reçus i in ont suivi une année de classe préparatoire dans un lycée (hypokhâgne ou préparation commerciale). « Les canadidats ayant suivi une classe préparatoire mit aux de réussite, indique M. Claude Jourdan des études dan, Interior des études L

Sciences-Po. Contrairement aux conquérants le bon nombre d'établissements privés, l'hypokhûgne sans meilleure formation. Parmi les admis en l'Institut, 19,5 ont suivi une préparation annuelle privée. Un résultat équi étudiants ayant une année uni-versitaires — \*\*

Ces propos vengeurs à l'égard des « prépas privées » ne la la particionis. Chaque année, lors ils son discours d'accueil des nouveaux élèves, le directeur la Sciences-Po, M. Alain Lancelot, fustige of for-mations privées. La réforme du d'entrée, introduite en 1988 et limitant les candidatures aux bacheliers de l'année et à ceux de l'and précédente, avait d'ail-leurs comme objectif, entre autres, laume, les candidats par ce type d'établissement. Les épreuves du concours désor-mais par le ensei-guants du secondaire, sous le hou-lette d'inspecteurs

#### Devoirs de vacances

En revanche, l'Institut n'a pas En revanche, l'Institut n'a pas cherché grief préparations qui se déroulent pendant l'été: « Le concours difficile, l'élèves doivent le préparer durant le vacances, reprend M. Jourdan. Une préparament le question cautionner et et établissement privé. Un disque précise d'allieurs, sur le standard de Sciences-Po, que l'Institut ne cautionne aucune préparation commerciale, mais resm-All'Institu ne cautionne uncune pre-paration commerciale, mais remm-mande les formations proposées par le tycée public La Fontaine & celle du Centre national d'enseignement à distance ».

Le lycée Le Fertales (dans le L'Estate de Paris) pro-pose depuis trois ans une formule

originale, Durant cinq semaines, il prépare man centaine de candidats. pas forcément originaires de mu propre iniliance, in summ des III . Depuis six .... mi en place de man de préparation and and dans classes terminale, explique le proviscur. demandaient un soutien pendant Nous l'avons mis en place. Le alan important, prima nous Sur les 105 stagiaires, III ont intégré Paris, 13 m IEP de province». Min en place un liaison arm le Centre national d'enseignement distance (CNED), 3 In francs, un tarif très inférieur men pratiqués par le privé.

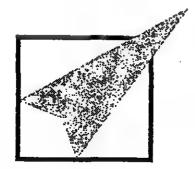
CNED to formule. C'est la formule Victor, dix-neuf mal-Paris ... tembre dernier, « Je n'avais pas 📭 suffisamment pendant land proconnaît-ii aujourd'hui. Inscrit en DEUG bi-disciplinaire (droit AND A CONTRACTOR OF PERSONS (Paris-X), il timent I amortia sa année, après s'être di suivre la préparation du CNED | «Je n'allais pas taper mon grand-père par un prépa privée, ajouto-t-il. lunt la fac, j'aurai la nivezu 💷 anglais 🖷 en droit, pour 🕼 reste je compte sur le CNED. « C'est rim dernier, qu'il a entendu un disque recommandant ce préparation. Pour les joindre, on patiente heures 🖚 téléphone. Mais au moins, ça sert à quelque

#### MICHÈLE AULAGNON

(1) Seion la liste des classes prépara-toires littéraires publiées au Builetin ciel du 5 novembre, ce sont 1 271 de lettres supérieures, sur un les le lettres supérieures, sur un le le lettre formation

# ECRICOME

1 SEUL CONCOURS! 5 CHANCES DE RÉUSSIR EN MANAGEMENT



ECRICOME 21, 22, 24 mai 1993

ESC BORDEAUX / ESC MARSEILLE ESC REIMS / ESC ROUEN / GROUPE ICN

# La société du diplôme

Une enquête du CEREQ montre que l'économie française parfaitement absorbé l'afflux de diplômés.

A crise de l'emploi, qui frappe tout particulièrement de jeunes, va-t-elle gagner une population jusqu'ici épargnée : les diplômés de l'enseignement superieur ? Beaucoup le redoutent, y compris parmi 🖿 détenteurs 🕰 parchemins « haut 🖿 gamme » 🔳 l'inquiétude forums de la forums de la forum de la for sée pour l'Institut supérieur du commerce auprès de 149 prises (L) apparaître une baisse (L) recrutement is jeunes diplômés en I'm par rapport 1991, due à d'entreprises mantename et un recrutements par entreprise (1). Toptefois, les entreprises interrogées présentent dayantage comme une position d'attente, l'espoir 🚧 jours meilleurs, see comme un changement de leur politique d'em-

Une enquête du CEREQ (Centre qualifications) analysant professionnelle 💳 diplômés de 1988 - et dont les minute med publiés le le le de de bre du Monde in l'Amanie mante en effet, que l'Imania facilité, dans ma quatre derannées, une production» diplômés pourtant en de forte

Aiors que le nombre dim diplômés d'universités et Ir grandes imites a augmenté de 41 % 1987 et 1991, leur line than professionnelle s'est sensiblement i e chômage a diminué 5.6 % 4,5 %), la proportion de jeunes occupant un emploi stable (contrat A durée fonctionnaires) a augmenté 🔳 le temps mis à trouver un premier emploi me restreint.

Cette amélioration a touché Iran les niveaux et tous les types de formation, les principaux bénéficiaires étant les titulaires de diplômes un sur de technologie (DUT) de brevets de technicien supérieur (BTS) et ceux

d'un diplôme universitaire de troiroles cycle. On constate que me derniers font pratiquement inii jeu ini evec les grandes écoles, en particulier dans 🖮 disciplines scientifiques (notamment l'informatique), l'économie 👪 [a gestion. tes forminare plus de la maille des melm neminiament et commercara de entreprises el près du tiers de ingénieurs e cadres techniques # Im professions inter-

#### Priorité aux Jeunes

progression générale 🖃 la politique de de d'adaptation entreprises françaises, aux évolutions technologiques et au transformations #1 marché. Dans a la productivité, 🖳 entreprises out massivement fait appel aux jeunes, considérés comme mieux préparés par leur mations, wall qu'à la promotion interne. 🔤 comportement, qui joue manhant in détriment in professionnels plus âgés, 🐸 💴 particularité il entreprises [inmique différent. Une enquête européenne 🏜 l'Association pour l'emploi 📥 🔤 montre qu'en 1992, al que la crise était déjà présente. La France demeurait le pays de 🖫 Communauté qui a fait plus appel au minimum de

line autre constatation importante qui mant de l'enquête du CEREQ publice par la l'annue de l'éducation 🔤 l'attrait 🛌 🖦 🚗 prises pour Mi diplômes spécialisés 🍱 haut niveau, qui font l'objet de rémunérations élevées. 🖙 📭 dance, qui s'explique par le 🎟 disposer de personnels déjà misformés et rapidement illimités se traduit dans l'échelle mi par l'élargissement L had sim le niveau bac+2 ₩ 000 F. environ) et bac+4 on 5

na 10 000 à 12 500 F.). pratique a des effet portan inches : pour entreprises, en m lesson entre lu générations; et pour le système de formation, en incitant les and en le poursuivre études le plus longtemps

entreprises pour in jeunes diplômés, il mévident que la réduction prévisible du manuel in cadres recrutés aum me conséquences sur cette population jus-qu'ici privilégiée. De quelle façon? Il déjà prévisible que de secteurs, comme l'informatique, stress plus heath que d'autres, alors que le commerce, recherche-développement ou services dans im entreprises induscontinueront in progresser premières victimes du formations in plus neuves i moins bien employeurs, comme 🕍 📉 universitaires is deuxième et troisième cycle, ou niveau est trop peu homo gène, comme 🔚 = petites » écoles de commerce, qui déjà I avoir in difficultés.

L'avenir 🗺 diplômés dépendra évidemment de l'évolution de la situation économique. L'enquête du CEREQ permet touun certain nomm d'idées reçues sur « le tropplein L diplômés » ou « l'université-fabrique 📠 chômeurs ».

études supérieures principale garantie chômage. Com situation n'est pas exempte 📭 risques sociaux, par 🔤 inégalités qu'elle crée à la fois travailleurs au sein 🖛 l'entreprise mant les jeunes, diplômés ou non. Mais dance la la survalorisation du diplôme est trop entacinée dans la culture française pour devoir s'in-

FRÉDÉRIC GAUSSEN (1) «Le marché de l'emploi des jeunes

Bell company of the second

THERE BE MY

ć. . .,

The same

The sale was

Mark Super . .

Apple 1774

100

**特性**化 [1

San Arre

Salar C.

11 1 2 m

 $p_{i,j} = \beta_{i,j} \otimes_{i=1}^{n} p_{i,j} = \dots$ 

المنافق والمنافقة

医加克特氏性 化

 $\mathbb{E}_{\mathbb{R}^{N_{1}\times N_{2}}\times \mathbb{R}^{N_{1}\times N_{2}}}$ 

 $\left(\int_{\mathbb{R}^{d}} g^{\mu\nu} \int_{\mathbb{R}^{d}} g^{\mu} = -i g^{\mu\nu} \frac{d^{\mu}}{dt} \right)$ 

grow and the

Section of the sectio 250 AL 11 C

Topic market and the

BACK HAR TRACK

gray to pay to the last 40 Th 18

10 mg

Salar Salar

And the second s

Marian Taranta da Santa da San

in S

<u>į dienas samoninis s</u> Sept. 

Supplied to the second

MACHINE SECTION

Service Control of the Control of th

10 m = 4 g<sub>10</sub> = 4 m = **0**2

. . .

En pleine zone « sensible », le lycée Paul-Eluard de Saint-Denis a ouvert des prépas scientifiques. Convaincant

l'avait dit le pro-mier, février Lang, vient II le rappeler, lundi 7 décembre, d'un déplacement d'éducation consacré aux d'éducation prioritaires (le bre) : il le constituer e pôles d'excellence > dans | | | | | | façon? En jouant sur " In a en ouvrant. M facon volontariste. Ilfilières prestigieuses. Illai en terminer, une fois mell toutes, avec la logique qui trop et les transforme en ghetto, où 🔤 sont plus form qu'ailleurs, le équipements performants, le enseignants compétents.

Restait manualta à purser de symbolique de l'aexcellence scolaire » que la Marie préparatoires um grandes Maked the Media dies - frankladi zwerión - de l'implantation de un pépinières de l'alle dans les moses d'éducation prioritaires (ZEP) lycées, le vingt-sept qui le vingt-sept qui le vingt-sept qui le vingt-sept qui le le vingt-sept qui l BTS et la prépes techniques, un «sensible», le «sensible», le lycée Paul-Eluard, à Saint-Denis (Scine-Saint-Denis) a des prépes de type classique ; deux mathématiques supérieures deux classes apéciales au cours au quatre derannées. D'autre part, une classe préparatoire aux grandes en soptembre

71 July 325

100 m : 1<sup>4</sup>

2 25A2

Sec. 35 (4)

LIONEL IIIIIII « Cette imidation a ful innigurée bizarre. » Cette politique de sélecmanière volontariste, par le tion disconienne, c'est précisément teur, M. Porestier, en poste à l'époque, et lycée.

M Duplaix, proviseur li lycée.

Il mage l'image l

Louis-Le-Grand ou Chap-Combination and officed lear material au lycée inches at ma d'y rester plutôt d'inté-grer un él l'acception de réputé mais un éloigné. l'acceptions, originaires l'alle départements, leur inscription ailleurs. Ils 🚾 préféré s'inscrire que livré mana la fac, je n'aurais me fait, me Mathien. Ici, il mune discipline: on est tenu d'assister au Turne Un certain accepte culta in mail incress à Fral-Eleard après une apple de math up that are prépa parisienne.

#### Lutter contre le découragement

C'est 🗎 🚃 🍱 Sébastien, qui garde une certaine amertume de passage lycée James la dans la le le le l'année, la prof de mala man a diciert que son premier travail consistait à éliminer la moitié d'entre nous. En mai, m m'a m que l'étais autorisé à passer m math spé, mais pas Jeanson, J'el trouvé 🧰 assez

qui flottent. Pas question de reproduire cela ici!» De fait, les élèves reconnaissent unanimement l'atten-tion qui leur est portée : « L'enselgnement est complètement différent, poursuit Sébastion. On peut demander des explications quand on n'a pas compris, et surtout les profes-seurs évitent de nous décourager en nous chargeant instilement,

Avant chaque rentrée scolaire,

pour attirer les candidats, les professeurs se transforment en démarcheurs de la «formation maison»: visites dans les lycées environnants, stands dans les salons, pêche aux dossiers des élèves refusés dans les prépas. La largeur du recrumunt nuit-elle aux rendunt de u in élèves, affirme M. Cohen, professeur de mathématiques.

ne prétendons le préparer l'eléparer reconnu par la marialia de titre d'ingénieur. Moyennant quol, nous obtenu l'année un d'intégration 76 %, chiffre supérieur à la

« prépas 📥 banlieue » heurse 🖼 préjugés : «Quand j'an-li promo-qui professeurs l'Condor-Louis-le-Grand j'enseigne A Saint-Denis, j'entends ricanements, mysem M. Cohen. l'inj'assume position. I haiterais récupérer i les découragés qui l'aprêparisiennes ... ... aquinze jours et se perdent dans 🍱 nature. Je nth certain qu'il y 🛌 parmi num une forte proportion d'immuni qui peuvent devenir ingénieurs.»

Le fill même d'implanter ces chie d'élite dent un établissemeat réputé «à problèmes» de de relation all y a, explique M Duplaix, un turning néfoste qui s'exprime conseils d'adminis tration, acceptant très bien lin nun publics défavorisés», mais refu-sant les balantes qui virue à tirer le niveau vers le haut par l'introducno de filières d'amalena a

A voir le dynamisme de l'équipe dis professeurs de l'am Emilia les rimation antique par les élèves, il semble pourtant que rentierac el mabition as me per incompatihim. Form on pourtant de maileum que unu politique mun expérimentale, pour ne mi dire

JEAN-CLAUDE BÉHAR

ISMCM et CESTI nieurs, Diplòmès d'Écoles de Commerce et de Gestion, Maîtrises «III» **VALORISEZ VOTRE DIPLÔME:** MASTÈRE

MANAGEMENT DES ENTREPRISES PAR LA QUALITÉ Créé par des grandes entreprises du monde industriel et du tertiaire. Formation de managers opérationnels et les lars-qualiticiens, qui prend en compte le qualité des services et les

Sont assurés : une formation and des projets en entreprise CARRIERES OUVERTES POUR CANDIDATS ENTREPRENANTS Réunion d'information: 11 janvier.

tenselgnements: ISMCM-CESTI (min. Ed. net.)
3, rue Fernand-Hainsut, 92407 SAINT-OUEN
et: Céline GUCKERT - 448-45-28-62

Le Monde ■ Jeudi 10 décembre 1992 13

Classic\* 2/
+ le logiciel ClarisWorks:

Ayec | Ayec | (Boile Posso + Avec | StyleWriter: + 1685F ht / 199 tapis souris

TEL (1) 49 58 11 00 COMPUTER BENCH 1500 m2 FAXE(1) 46 78 19 11 4000 PRODUITS MAC & VISITEURS

13, R. AMBROISE CROIZAY DEXPOSITION PARTY VILLEUSEF

STHES SUPÉRIEUR PRIVÉ qu'un Institut, une Institution **ENSEIGNEMENT** 

Admissions directes

• HEC - ESCP - ESC 1 et 2 années de succes de 60 % Sessions semestrielles et intensives

• Choix et uni d'options et prépu unit complète • Enge modulaires et l'andre aux et et le chacun

6. Léon-Heuzey 75016 PARIS - Têl. : 42.24.10.72 +

# IFAM, the best way for the M.B.A.

Depuis 1982, l'Institut Franco-Américain de Management (IFAM) permet à me étudiants de déboucher en quatre zanha sprès la lamalantia (trois sprès mus préps.) sur le diplôme MUA 🖮 meilleures universités américaines 💵 war w diplôme IFAM.

Outre partenaires associés, University of Hartford, Northeastern University Boston, Pace University Mem York, Temple University Philadelphie, chez qui les étudiants effecleur troisième ou quatrième année, l'IFAM entretient relations privilégiées um 🕍 mura grandes universités américaines. C'est ainsi que 🖿 étudiants de l'IFAM 💷 terminé me terminent actuellement leur MBA | University of Pennsylvania (Wharton), University of Chicago, Indiana U., University of Wisconsin, Fall U., George Washington U., Ma Gill U. Enfin, le développement de l'IMM a entraîné a création en Maria de promiser "MULA University" en américaines. Ce diplômés de l'enseignement supérieur et mu cadres, la possibilité d'obtenir le MIIA en un mu Un atout supplémentaire pour l'IFAM, établissement pionnier 🔝 ia formation franco-américaine 📰 management.



INSTITUT FRANCO-AMERICAIN DE MANAGEMENT d'enseignement supérieur technique privé, 19, rue Cépré, 75015 l'um - l'uma Tél. 1 47-34-38-23

# societe du diplôme

Sec. 14

### La chance de l'international.

Quinze étrangers: une Algérienne, une Belge, Espagnol us Grec, un iranien, un Luxembourgeois, Roumains, un Sénégalais, trois Tunisiens et un Vietnamien les mêmes concours année. La sur mêmes concours agant que les la recherche bonne parnombre avec le qualificatif bis, qui les des former la recherche bonne parnombre avec qualificatif bis, qui les des former la recherche bonne parnombre avec qualificatif bis, qui les des former la recherche bonne parnombre avec le qualificatif bis, qui les des former la recherche bonne parnombre avec le qualificatif bis, qui les des former la recherche bonne parnombre avec le qualificatif bis, qui les des former la recherche bonne parnombre avec le qualificatif bis, qui les des former la recherche bonne parnombre avec le qualificatif bis, qui les des former la recherche bonne parnombre avec le qualificatif bis, qui les de former la recherche bonne parnombre avec le qualificatif bis, qui les de former la recherche bonne parnombre avec le qualificatif bis, qui les de former la recherche bonne parnombre avec le qualificatif bis, qui les de former la recherche bonne parnombre avec le qualificatif bis, qui les de former la recherche bonne parnombre avec le qualificatif bis, qui les de former la recherche bonne parnombre avec le qualificatif bis, qui les de former la recherche bonne parnombre avec le qualificatif bis, qui les de former la recherche bonne parnombre avec le qualificatif bis, qui les de former la recherche bonne parnombre avec le qualificatif bis, qui les de former la recherche bonne parnombre avec le qualificatif bis, qui les de former la recherche les muiversités, peut contribuer à changer cette situation. Son qui le de former la recherche bonne parnombre avec le qualificatif bis, qui les de former la recherche les muiversités, peut contribuer à changer cette situation. Son qui le de former la recherche les muiversités, peut contribuer à changer cette situ

faire venir in France des étudiants étrangers de premier plan pas seulement une affaire de cœur. In investissement, in retombées positives terme in considérables puisqu'elles favorisent, naturellement, le rayonnement intellectuel scientifique de la France. D'autres pays, notamment les Etats-Unis ou l'Angleterre, l'ont mieux compris que nous. Le confort de leurs campus, leur ouverture internationale, les bourses de thèse, et le sérieux de leurs critères de sélection représentent un attrait considérable.

Et alors que Paris est, par ses universités, ses grands établisse-ments et ses instituts de recherche, monde, les médiocres conditions (accuell, résidences univer-

COURRIER

Devant l'augmentation du l'en le d'étrangers admis l'année à l'ENS, des initiatives ont été prises, dans l'urgence, pour les aider. L'en bourses du gouvernement français (huit) le été trousement des codteuses, Pour les étèves ressortissants de la CER, la mise en conformité rapide des textes avec l'Acte unique européen permettrait leur intégration comme étèves fonctionnaires stagiaires dès le mois de janvier 1993. Pour les autres, il suffit de crèer un système de bourses ad hoc, ou encore, plus simplement, de réserver un certain nombre de bourses du ministère des affaires étrangères. La sévérité des crières Il importe donc garantir d'un montant convenable, les stant à parité avec leurs camarades courses du ministere des artaires écrangères. La sévérité des critères sélection garantit que l'argent bien employé. L'ouverture européenne de 1993, la renaissance des relations avec les pays de l'est de l'Europe, et nos relations tradi-tionnelles mus les pays franco-phones mettent l'Université fran-caise dans la position de jouer un caise dans la position de jouer un rôle international de premier plan. aujourd'hui qu'il faut saisir

> MARTIN ANDLER Chercheur CNRS à l'Ecole normale supérieure



1293

Marco Polo muni l'ère des échanges internationaux.

1993

Les nouveaux marchands sont à l'ESC Troyes. Ils ont toujours le même esprit.



L'ESC Troyes bénéficie du soutien « du parraînage de HEC et de l'ESCP, de BSN et de KPMG. L'admission » déroule par voie » : Banque Commune d'Epreuves pour » Haut Enseignement Commercial (HEC, ESSEC, ESCP, ESC Lyon, EDHEC) pour les élèves de classes préparatoires » concours de la Banque PROFILS pour les diplômés de l'enseignement supérieur. L'ESC Troyes est un de l'enseignement supérieur géré par la Chambre » Commerce et d'Industrie » Troyes et de l'Aube. 217, avenue Pierre » BP 710 - MA TROYES Cedex. Tél : 571 22 22 - Fax : 25 49 22 17.

Avec Le Monde sur Minitel

**ÉPARGNEZ AVANT LE 31/12** ET PAYEZ MOINS D'IMPÔTS Arcalis, l'assurance-vie sur Minitel

**36.15 LE MONDE** 

Tapez - Mile

QUARTIERS. Les Rencontres du quartier, organinotamment per minisde la culture, de l'intégration, de la jeunesse et l'en par la secrétariet d'Etat à la ville, se tiendront à l'UNESCO, à Paris, le mardi 19 janvier 1993. Des tables réunicont terrain et Paris, Lyon, Warness et Saintl'école partenaires, pra-tiques pédagogiques déduca-tives en difficile, la dynamiques écoles-quartiers. inini la a li malii le Caribii da masur pratiques éduca-difficile, e ministra 🗯 l'édu-M. Jack Lang, lundi 7 Den and the l'Institut pédagogique (INRP) i i pédagogique Paris-Vill, museum in point d'appui sur le zones l'esperient (ZEP)

BIBLIOTHÈQUE DE FRANCE. thèque France a signé, jeudi 3 décembre, una documentation pédagogique (CNDP), qui perbibliothèque 🗯 nombreux films pédagogiques produits par la CNDP depuis 1950. c'est environ en cinquente heures de documenta pédagogiques documentaires du années 60 m 70 qui seront intépourront im consultées. Parmi les films pour le CNOP, on trouve notamment Daniel Lecomts, le Almendros, Georges Rouquier ou encore

ECOLES DE COMMERCE. Une dizaine d'émine supérieures de commerce (Lille, Poitiers, Saint-Brest, Chambery, Le Havre/Caen, Montpellier Mantea créer une benque d'épreuves - baptisée multi de la peralièle. Chaque école son concours Elite en ses ment pour épreuves, n'auront qu'un seul concours ii |

RECTIFICATIF. Lim malencontranscription s'est dissée de la la company publié du plan d'ur-pour La lycées la 3 décembre). La cino régions de rénovation 💌 🔤 prévus par plan d'urgence (Lorraine, Limousin, Basse-Normandie, Pays Loire Poitou-Charentes) ces 1992, 1993 comme nous

# Les amphis du cœur

Dans les écoles de commerce ou d'ingénieurs, comme à l'Université, les initiatives à caractère humanitaire se multiplient

'HUMANITAIRE 📰 🗓 la mode. Et etudiants n'y echappent pas. I rompus de fin d'année, régates, petits déjeu-ners-débats et autres manifestations, ils sont de plus en plus nombreux, dans les grandes écola à un peu - parfois beaucoup - de leur temps à de grandes causes. Avec l'ap-pui de la direction de leurs écoles, qui voit là l'occasion de soigner leur image ou d'aérer leur cursus.

Penhouet, étudiant en gestion
Paris-I, a organisé le 7 novembre dernier, a plusieurs camande dessinée » à la Sorbonne. Et puis s'est greffée sur ce projet l'envie de joindre la l'agréable. «On a éprouvé la l'agréable. «On a justifier d'organiser au opérade de bienfaisance au profit de l'association Perce-Neige.»

Réaliser un tel événement Le ducine de l'Université

Réaliser un tel événement un sérieux d'inscier. Et le gestion s'avèrent, il l'oc-Un exercice en grandeur réelle qui explique largement l'appui dont d'étula phipart directions d'école encouragent type d'entreprise. Il Baylac, étudiant en l'institut supérieur de conjunerse et présirieur de conimerce le et prési-dent. l'association Stratégis, s'est sinsi chargé d'organiser en décembre un d'échecs au profit l'Association française myopathie dans le cadre du 1992.

a L'adhèsion à ma a L daneston d' d'étudiants est obligatoire pour les élèves de l'ISC, souligne-t-il. Cela fait partie du cursus de l'école. Cha-que association a droit à un local, et à une aide financière symbolique. A nous de trouver le complément pour



\_\_\_\_ Centre de préparation \_\_\_\_ aux HEC et à Sciences Politiques

- .créé en 1976.
- Classes prépa ESC
   et classes pilotes HEC
   Corps professoral réputé
   Suivi personnalisé et groupes
- homogènes Admission sur dossier pour bachellers B, C, D.
- Classes "piloies" HEC Voie générale bac C plus mention et/ou admissibles aux concours
- Vole économique Boc B et D plus mention at/ou admissibles aux concours Dépôt des dossiers à partir
- MEMORA-PCS 1, rue Bougalmville Tél [1] 45-51-32-59 enseignement supéneur privé

pouvoir mer à bien projets.

Nous allons, pour la seconde fois, participer me l'élèthon, une opèration
extrêmement médiatisée, qui peut
permettre à l'école de mieux se faire
connaître. Cet aspect médiatique est
secondaire par rapport au côté humanitaire, mais cela permet d'être soutenu par la direction. On leur renvoire
l'ascenseur en quelque sorte. » Roste
que tous ces étudiants sont particulièrement motivés. Olivier met en
avant sa foi pour expliquer cet étan
de générosité mais aussi une vieille
amitié avec un jeune myopathe.

#### bollvien

rieure de l'Après avoir de la groupe de l'Après avoir de la groupe de l'Après avoir de la groupe de l'Escape de vêtements dans le ouzième arrondissement de Paris, de étudiants, membres de l'ESCP, ont vu plus grand : en juillet et août 1993, ils partiront dans un bidonville bolivien, près de Santa-Cruz, pour construire un centre médico-social. Un chamier proposé par l'association ASMAE-Les unis de Sœur Emmanuelle, qui rassemblera de vingtaine de not mis III situation à l'Inne supé-

Alexandre Hurand, élève en deuxième année, an milieu de l'auspièce qu'est l'aumônerie de l'ESCP, parie maçonnerie, devis, sanitaires et plomberie: « Nouschargés les les fonds pour financer construction bâtit l'autorie de l'autorie de l'autorie de l'autorie de l'autorie de l'autorie de coude », reprend sa voisine, Cécile.
« Mais le but premier de cette mission en de rencontrer des gens. Il va falloir s'adapter à une autre culture, crèer le contact avec les familles qui vont nous héberger, faire en sonte de nous entendre, un peu à l'écut, ajoute timidement : « C'est aussi l'occasion de sortir de l'ESCP!»

Car il s'agit bien de cela:

Car il s'agit bien de cela : échapper soit soit à l'esprit des écoles de commerce. «lci. on ne nous parle que d'argent, de gain et de réussite», reprend Alexandra un s'excusant de parier comme un vieux

questions, il rechercher autre chose. Et la réponse à ses questions peut être ce type de mission. » Ancun d'entre eux ne nie le côté exotique de ce séjour, mais tous refusent d'y voir l'occasion de se donnée ponne conscience à peu de frais. «D'all-leurs, on ne se donne pas bonne conscience. On se construit une conscience, une personnalité humaine, intervient avec calme l'aumônier, le Père Rémi Cheno, qui accompagnera le groupe. Et se mettre devant la réalité humanitaire est, de ce point de vue, extrêmement enfce point de vue, extrêmement enri-chissant.

chissant. »
C'est cet épanouissament qui a conduit la direction de l'ESCP à encourager ce type d'expérience. « Cela vaut au moins autant qu'un stage en entreprise à l'étranger », explique Philipp Dobler, directeur des partir en que partir en que vole sur un chantier répond aux objectifs pédagogiques du de fin de deuxième aunée à l'étranger, « Le but du stage à l'étranger est de faire viwe à nos élèves une expérience professionnelle dans un contexte culturel différent de celui qu'ils connaissent en France. Et de les obliger à s'y adapter. Les élèves qui partent ainsi feront face à des problèmes d'organisation plus importants que dans une entreprise normale, où les a organisation puis importants que dans une entreprise normale, où les stagiaires sons sourent pris en charge. Ce sera sans aucun doute beaucoup moins confortable qu'un stage à New-York ou à Londres. Mais, au fond, ils seront dans la même situation. » De façon symptomatique, les élèves n'hésitent pas à mentionner ce type d'expérience dans leur curriculum d'expérience dans leur curriculum vitae. Une manière, sans doute, de sortir du lot des jeunes diplômés.

#### Travaux pratiques au Zaire

Du côté des écoles d'ingénieurs, la démarche est autre. Partir à l'étranper sur un chantier constitue de réels travaux pratiques. L'Association des étudiants pour le développement de l'Institut supérieur d'agronomie de Beauvais envoie chaque année deux élèves ingénieurs dans un pays en voie de développement. Ces futurs directement ce qu'ils ont appris au cours de l'année. « Nous sommes en train de monter un chantier au Mail, gauchiste. « Tout étudiant ces à Yéréré. Il s'agit, d'une part, d'instal-circonstances est amené à se poser des ler un dispositif de culture propre à

mettre fin à l'évosion du sol, explique Hubert Bricout, membre de l'associa-tion. Et d'autre part, de former des agronomes et des paysans ».

agronomes et des payans».

Ce projet s'intègre parfaitement dans le cursus de l'école. « lis partent, souligne Pierre Quéréré, directeur des études à l'ISAB, monter des actions-pilotes sur le terrain. A cette occasion, ils conçoivent des microserres, construisent des porcheries, etc. » Un travail de recherche appliquée. Es fond. Par la suite, certains exc. » Un travail de recherche appliquée, in fond. Par la suite, certains partent pour six mois dans le cadre fin d'études, la perspective d'« une action concrète la vérifient innméd l'utilité ».

M. Quérèté.

M. Quérèté.

A centrale Paris, la direction, vivement d'expérience, vivement d'expérience, prête à valider taire et tant que stage à l'étranger de fin de deuxième année à condition qu'elle se soit déroulée dans un pays ann franconhone. Le directeur des qu'elle se sont déroulée dans un pays non francophone. Le directeur des études, Philippe Bompard, explique cette condition par les objectifs linguistiques des stages à l'étranger : « Il s'agit d'abord de les faire s'exprimer dans une autre langue que la leur. » Aussi hésito-t-elle à valider le mission que deux élèves de Centrale out effectuée au Zaïre l'été dernier. Une réticepce que comprend mai l'un d'entre eux, Luc Panget, élève en troisième année.

troisième année.

Ce futur centralien,
l'association Ingénieurs frontières, est parti pendant mois tières, est parti pendant mois sur un chantier d'adduction d'eau pour un village zalrois. Un projet qu'il a mis sur pied plus d'une année aupatavant : « Nous partons en reconnaissance un an avant le départ en mission, explique-t-ll. Ce qui nous parmet d'effectuer des relevés topographiques, de cholsir les techniques les plus adaptées et surtout d'étudier les motivations et les demandes des habitants. Une phase indispensable qui garanti le sérieux de notre entre-prise. »

Une fois sur place, les futurs ingé-nieurs forment les villageois à l'utili-sation et à l'entretien du dispositif engager le plus possible de la réali-sation proprement dite, de façon à éviter qu'en cas de panne personne ne sache phannes au des la companyation de la companyatio sache réparer, ou que ne naisse un blocage psychologique envers une

technologie importée. Luc Pauget souligne qu'il s'agit de « tout faire mercau national d'Ingénieurs

frontières a suivi de très près chantier. Cette association d'élèves ingénieurs, créée en 1982 et désor-mais implait II dans la plupart des écoles d'ingénieurs, propose certes une aide technique aux populations du Sud, mais surtout organise des cycles d'information sur le dévelop-pement pour les étudiants de l'enseignement supérieur. Ces stages de trois ou quaire jours, ouverts à tous les étudiants, out pour but de répon-dre à leurs besoins d'information, et à leur désir de « faire quelque

#### Nouvelle forme de militantisme

l'Ecole supérieure de commerce de Dijon, on peut distinguer trois types d'étudients investis dans des actions

Dijon, on peut distinguer trois types d'étudients investis dans des actions humanitaires. « Tout d'abord, l'étudiant catholique pur et dur, qui participe à des manifestations humanitaires par tradition familiale. Par ailleurs, l'étudiant romanitque, qui apprècle, du, l'action de l'abbé Plerre. Et, enfin, l'étudiant issu d'un milieu ouvrier, plus sensibilisé aux problèmes de la pauvreté, qui s'eneage à titre philosophique ou politique ». Dans ce dernier cas, la participation à une action humanitaire peut être un substitut du militantisme politique, une nouvelle forme de comportement politique propre sux jennes. C'est sussi l'analyse de Daniel Sandoun, sociologue et maître de conférences à l'institut d'études politiques de Paris. À ses yeux, la dimension morale a survécu à l'effondrement des idéologies. «Au fond, porter aide à autrui — action immediatement bénéfique — est une réponse urgeste qui court-circuite l'explication politique et économique de la misère. Cela fait appei au concept de solidarité, qui inclut des sentiments de compassion et de pitié. L'humanitaire est devenu ainsi un point de butée contre lequel viennent s'échouer la propriété, la performance, l'individualisme, Ainsi, ces jeunes, en s'engageant dans des actions humanitaires, combleraient

JULIETTE GARNIER



INSTITUT SOPERIEUR DESPEPAIRES ET DU MANAGEMENT

Il ans de formation internationale au management Études à Paris, État-Unis, Europe

Admission 1" année : bac + concours. 2' année: bac + 2 (DUT, DEUG, BTS).

### esisca

Line Respectable, 2007 Face - Proceed of (1) 659-259 ÉLASI ESEMENT PROFI DENSKRIALMENT SUPÉRMU PONCÉ III. 1981 - NACOMBI PAR L'ÉTAT

# **AMERICAN CENTER LANGUAGE PROGRAM** Cours d'américain

Par des professeurs américains.

Pour enfants, adolescents, étudiants, adultes.

- · Conversation / l'Amérique v.o. Kids' English / Teen Talk
- TOEIC / TOEFL

51, and de Tien y / 5502 Princ cedex 12 Tel: (1) 44.73.77.77

FORMATION PROFESSIONNELLE CONTINUE

# PGE

INSTITUT DE PREPARATION AUX 39, Rue du Ranelagh - 75016 Paris **45 24 24 00** 

PREPA, HEC. ECRICOME, ESC ... GENERALE **ECONOMIQUE** 

#### LES + DE NOS PREPAS

- + TRAVAIL D'ÉTÉ, STAGE DE PRÉ-RENTRÉE + DE MÉTHODOLOGIE + SOUTIEN INDIVIDUALISÉ
- + BOURSES ACCORDÉES À CERTAINS CARRÉS + PREPARATION AUX ORAUX + EFFECTIFS LIMITÉS

STAGES BAC - PREPA

Pour must son Bac avec mention ou um Concours, pour intégrer la Prépa dans de luni conditions : stages intensifs I Noël, Pâques, Pré-rentrée en math, physique, philo, anglais, éco.

SOUTIEN

D. ATTIA diplômé de Polytechnique, directeur des études

# Le Monde de l'éducation

#### **ENQUÊTE EXCLUSIVE**

LE DIPLÔME, ARME ANTI-CHÔMAGE IUT, BTS, UNIVERSITÉS, ÉCOLES : LES DÉBOUCHÉS ET LES SALAIRES.

Quels emplois et les salaires qui les jeunes diplômés l'enseignement supérieur? En combien de l'envent-ils un premier poste? Par discipline, par filière, par niveau d'études, les réponses l'enquête du CEREQ.

- DOSSIER : LA LITTÉRATURE JEUNESSE
- REPORTAGE : L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR PRIVÉ SE RESTRUCTURE
- La crise qui touche l'enseignement supérieur privé « kors commu = permettra-t-elle d'assainir il profession ? SPÉCIAL FÊTES : NOTRE SÉLECTION DE LIVRES. BD, LANGETTES

Pour la marie a les juniors, des marie intelligents à petits

NUMÉRO DE DÉCEMBRE 1992 - 25 F EN VENTE THE VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX PENSER DEMAIN ECOLE D'INGENIEURS Le monde de demain sera en monde de communication. d'information at monde exigera des compéences multiples et de haut L'Ecole d'Ingénieurs de (TNT forme des ingénieurs pour concevoir, produire. gérer les nouveaux réseaux ineinieurs qui pe



Ecole d'Ingénieurs 9. rue Charles Fourier - 91011 Evry Cedex Tél : (1) 60.76.41.11 /42.37/42.10 France Teleco

ont celebre

13 7 77 7 7

E, ---

All Control of

Epidémie de tuberculose au CHU de Poitiers

Neuf de l'unité 2 du les de pneumologie du le de Poitiers Selon in direction in This selection membre du persymptômes en octobre. L'ensemble du personnel a manual manual une did décelées, et aujourd'hui 📟 En conséqual à janvier eté fermé jusqu'au 3 janvier et tout le personnel soumis I un trai-

Le personnel deux personnel pneumologie 📶 l'objet 🗠 🖛 surveillance particulière, 📺 🖼 🔒 l'unité 2, bien que aux malades tuberculeux qu'une patite partie in temps, subit en outre deux radiographies puimande par an. Une enquête épidémiologique en curs pour déterminer l'origine de cette exceptionnelle. In tout li département in Wienne, le nombre des ces recensés in amour de la 

#### CATASTROPHE

C Spiece

X

The second second

land, to

-20

1 27

715 EX

200 200

Au moins 75 mous dans l'éboulement d'une imi bolivienne

liers de une provoqué probablement per des pluies tor-rentielles : sussi per les geleries : sans préceution dans une colline, a englouti, mardi à 4 heures (heure un camp de chercheurs d'or Liipi 200 kilomètres su de La Paz). Les sauveteurs auraient retrouvé 75 corps mais on craint que plusieurs centaines des quelque de plant des quelque vivaient dans le camp aiem disparu sous le boue et la terré. — (AFP, AP)

**JUSTICE** 

Après avoir consacré une ion-

GRENOBLE

de notre envoyé spécial

Les accusés du meurtre de Céline Jourdan devant la cour d'assises de l'Isère

# Instruction à l'audience

gue semaine l'audition des Il faut donc se contenter de gendarmes et des magistrats mots, et ceux prononcés lundi par Didier Gentil n'ont pas fini de jeter le trouble. L'avocat général Michel Legrand est revenu mardi sur ayant participé à la première partie de l'enquête, la cour d'assises de l'Isère a commencé. mardi 8 décembre, l'audition de l'étrenge attitude de Gentil, qui consiste à accuser Roman de lui cinquante-trois térnoins. Une insavoir demandé de lui fournir «une truction à l'audience très comjeune fille portant le nom de Céline» sans trouver anormal de lui plète rendue nécessaire par un dossier manifestement insuffiamaner une enfent de sept ens. En outre, si la veille Gentil affirmait qu'aucun jour précis n'avair été fixé pour exécuter sa mission, il sousant et qui a déjà permis de révéler de graves contradictions dans les déclarations de Didier tient aujourd'hui : « Je savais que c'était le 26 juillet » Contrairement à ses dépositions successives, il Alors que cinq magistrats se sont succédé pour instruire ce dos-

d'esprit dont il a fait preuve depuis

sler, il est apparu, des la première semaine des débats, que la cour d'assises était contrainte de refaire le totalité d'une information judiplus d'une semaine il se réfugle derrière son manque de culture, qui claire ayant pourtant duré quatre ne kii parmettrait pas de s'exprimer ans. Avec une différence capancomme il le voudrait. «Ne vous dant, car al, à l'issue d'une instrucfaites pes plus bête que vous n'êtes l'a gronde l'avocat général, mais Gentil n'en démord pas et tion, le juge rend une décision motivée qui peut être remise en cause par une chambre d'accusation, la cour d'assises se prononce uniquement sur l'elntime convictions et son ente n'est sournée à lence, solennel : «La cour déci-Les dépositions des témoins tion», et son arrêt n'est soumis à aucune juridiction d'appel. A Gren'apportent pas plus de lumière. Le père de Céline a vu Roman à deux reprises. Une fois sur la terrasse de noble, on a pourtant la l'Impres-sion première enquête réellement approfondis, même al, le tempe ayant passé, il n'est plus possible de faire réaliser des expertees ou des vérifications

pénale an mois de novembre. - Le 📠 nombre de condamnés, qui passe nombre de personnes détenues dans de 27 870 le 1º novembre à 28 776 les prisons françaises (métropole et le mois suivant. Le nombre des pré- d'appei 🕍 Trimale (Yvelines) 🗉 départements d'outre-mer confondus) venus (Marie en attente de juge-a progressé de 1,91 % au mois ment définitif), qui passe de 22 294 !" décembre. Cette augmentation est tivement stable.

part varié dans leurs déclarations d'une façon qui laisse une impression désagréable, et le président de la pierre? s'étonne de tels revirements. Dans leurs premières déclara-

tions à la gendarmerie, ils affirmaient avoir vu Roman au bar à 21 h 15 ou 21 h 30, mais dans les dépositions qu'ils feront plus tard, et aujourd'hui à la barre, ils affirment qu'ils se sont trompés et qu'en fait ils l'ont vu vers 20 heures ou 20 h 30. Un horaire qui accable Roman puisque, selon Gentil, Céline aurait été tuée vers 20 h 40. D'autres témoins maintiennent avoir vu Roman au bar vers 21 h 30, à l'heure où il déclare être allé chercher des ciga-rettes. Mais l'accusation admet l'hypothèse qu'il soit venu deux fois. Cependant, l'avocat général Legrand lui-même fait part de ses créserves » sur la possibilité de donner des horaires avec exactitude en employant un ton qui laisse présager que ce n'est paz sur des bases aussi fragiles qu'il compte asseoir son réquisitoire.

#### «Il y a des choses qu'on n'explique pas»

La position de Roman, qui a avoué en garde à vue avant de se répractor, paraît plus exploitable eux n'est pas fait pour être agréable, c'est fait pour pousser les gens à son café, quand Gentil joualt au filipper avec Céline et une fois, vera 21 h 30, au ber. Le grand-père ne l'a vu que vers 20 h 20. Quant aux tombé juste? J'admets même que

La d'accusation de la

le non-lieu, mercredi

2 décembre, dans l'affaire du militaire

ble, en perlent de la pierre? - C'était évident. On 📧 📻 qu'elle était morte, et j'ai vu une

pierre maculée de sang à la gendarmerie», explique Et Henri rappelle : «Un gendarme a déclaré qu'il avait seulement voulu avouer et qu'il . fallu des heures pour lui faire donner des détails, »

to distribution on rests it us Gentil général revient sur Gentil pour la convaincre que um explimilita pari irlimatritation. «Si vous aviaz trouvé trois Céline, uma amin'ny trong language dia 18 Roman?» Lei sercasme Than pur Gentil, qui s'abrite derrière un l'un d'esprit i époque. ∢Chez l'imal je niform plat professions, if y a see qu'on n'explique pas. » Et, par les questions, il sjoute : «J'ai le droit de garder ma part de mystère. » L'avacat générai joue ulirei unu stimillei carsi : inCit ne peut quand immini per commi [Roman] sur le part de mystère que vous entretenez. Vous faites ça pour échapper à la réclusion criminelle et il la période de sûreté qui va vous tomber dessus. Soyaz sûr que j'en tirerai les conséquences.» Gentil, sans sourire, répond : vais réfléchir ce soir à ce que dit l'avocat général. J'ai des diction-

**MAURICE PEYROT** 

- Progression de la population essentiellement duc à la progression u Le suicide la l'héritière le chase-cause la thèse du mille (le 11-11-11) pagnes Mercler : son-lieu confirmé. - du 2 décembre). Le 14 il mili porté plainte contre X... pour les volontaire. Sa plainte de leurile à un manda de novembre, passant de 50 164 le le le novembre à la le de la Companier jour du mois à 51 121 le le décembre, reste, en revenche, rele-des champagnes Mercler, la janvier et son avocate envisagent la se pourle 31 juillet IVVI M. Paris Robert

**SPORTS** 

les coupes d'Europe

Paris-Saint-Germain et Auxerre en quarts de finale

Le Paris-Saint-Germain s'est qualifié, mardi I décembre, pur à Anderlecht (1-1) du match retour. Semaines après avoir le match nul la Paris (0-0), le match nul le Paris (0-0),
Parisiens - Le fair tête aux le fair égalisant un quart d'heure avant la fin de la rencontre, ils : sont qualifiés au bénéfice du 🔤 marqué I l'extérieur, L'Al Auxerre s'est également hissée dans et quarts et finale et la Coupe de l'UEFA battant, mardi il décembre, buttant, Deschamps, il Belges du Standard de Liège (2-1). Les Bourguignons avaient obtenu le nul au match (2-2). Comme and Paris, l'équipe in Guy Roux parvient un de finale pour la laurille

#### EN BREF

O Vingt communes de Seine-Maritime privées d'ean potable. - La direc-tion départementale des affaires sanitaires et sociales de Seine-Maritime annoncé, mardi 8 décembre, 💴 du robinet, même manin of the Laborator of précipitations des dernières semaines, remontées pollutions souterraines III réseau de contrabando d'éléments radioactifs démantelé en Alle-

magne, - Les polices Manual II 8 décembre, avoir manuel un réseau de substances radioactives provenance d'Ukraine. Scion le chef in police bavaroise, M. H. Zieghaus, scize programme uni été arrêtées ; 2,5 grammes implutonium 239 mm une petite quantité de 137 cté qui provenzient vrai-de



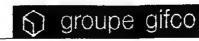


Un événement à Paris, à la Conciergerie le 3 décembre 1992 : 1500 partenaires professionnels ont célébré le 40ème anniversaire du Groupe GIFCO.

Pour exprimer deux volontés :

- mobiliser les forces économiques pour surmonter la crise et ses graves conséquences sociales,
- s'indigner des agressions administratives et médiatiques dont sont victimes les entreprises.

Nous les remercions.



44

4

~ **\*** 

# 18 Pm

्रेष्ट्र के स्टब्स् स्टब्स

- 45 - 45 - 47

\*\*\*

Part Mag

THE STREET

CAUSE A.

The state of the s

TANGE OF THE PARTY OF THE PARTY

4. 华州

1

- 1 2 年 8 年 東京東京

### LE MONDE DES CARRIÈRES

GROUPE FRANCO AMERICAIN LEADER

Dans le cadre de son développement en France at en Europe RECHERCHE

HOMMES

ET FEMMES

COMMERCIAUX

ANIMATEURS

DE CEROTIPES .

(regretement)

Ecrire au Monde Publicité

Assoc. Huma. 39-02-32-52. Rech. chef de chentier Ireconstruction écoles) Mission Cambodge II mois. Dépar 01/93, indemnités.

Importante
consell et formation
Mr Cader
recherche;
PORMATEURS CONSER &
ASSURANCE QUALITÉ
2 certifications réseates
permanent ou vacatures.
Env. CV. photo et
préteritors à CSP
La Fayette.

Job Secondains
recherchons
interprite allemend/frances
pour nos voyages d'affaires
dans toute la France.
AUT CHE
T4I, 1843/3462/3
M— Ehmann

Technik-Sprachendier Bureau de traduction réputé à Cologne cherche

traducteurs francophol a fraelanacă a allemand/anglais, langues de depart. spécialnés : branches technique économie, commerce. 5'adresser à M. Turquois, fest : (0221) 24 17 07.

e Technik-Sprachendienst Bureau de répuné à Cologne, cherche traducteur franci phone à partir de mi-janvi 1993 ; allermand/angleis la gues de départ. Domaines de travail ; techniqu

Mairie de Gennevilli (1200 AGENTS) recrute UN CHARGE DE

LIN CHARGE DE COMMUNICATION INTERNE INTERNET INTERNE I

PROFIL: PHUPIL:

Formation supérieure
en communication
ou en gestion des ressouri
framaines,

expérience équivalente
appacité de proposition
Amaché territorial ou
necrusement.
A destant condiciones Monsieur le député-mais 82237 GENEVILLERS-CEDEX,

28 ens, Roenolé en Rodretura nalisane, traducteur dans un ministère étranger, s'angager dans un projet atmulent dans les domaines de la ment, et st. journalisme,

to, en région parisienne Lengues : 17. FR. E. D. GB. Extre sous châtre 05-115'45'1 à Fasses CH-300'i Bern.

ASSISTANTE ALLEMAND/ ANGLAIS, Expénence 25 ans ch. place 30 h / SEMAINE T.: 42-52-54-56.

J.H. State or respons. adj. en communication like PME ch.

J.R., 24 a., un matrice de phi-losophie et heoras d'info. carres, 2 ara sep, colate, rule-tions publiques, DYNI, EPPI-CACE, cherche poses: -psjets; stage jourmilles; - conceptius/refoctur; - flustes oriennes (Sourna):

finsheur/namer (Sourse); rel. est, attachée eux R.H. 42-36-78-80 (récept.)

J. H. 27 ans. BTS chaudro

erie, 8 ans d'expérier echnique et commercis

poste de chargé d'affaires ou schetaur. Libra de sura.

Jours file 24 are,

de l'EFAP Communication l'EPAP Communicati Mriences professionnel à l'étranger (USA, Allemagne), Mis courent, cherche po Ssistante en relepons pu

Ques, sgende ou annonceut Disponibilité immédiate

JOURNALISTE

Grande expérience prof. Dynamique et polyvalem (écrosre, revertorg, gle, poste à respons... etc.). Eudie ites proposaons. Réf. B604 Publicité, 15/17, rue du Col.-P.-Avia, 75902 Peris 15.

SPÉCIALISTE

CONTENTIEUX ET

RECOUVREMENT

Recherche poste à respon-sabilité au sein d'un service important sur Pans ou se négion.

(1) 42-08-58-92 (Hann)

TOTAL ALLEMAND

### **DEMANDES D'EMPLOIS**

### CHEFS ITENTREPRISE

L'Agence Nationale Peur l'Emplei vuus propose une sélection de collaborateurs :

■ INGENIEURS toutes spécialisations

 CADRES administratifs, commerciaux JOURNALISTES (presse Him et permit

connaissance communication - 42 ans - Excellente présentation, le la la laut niveau, capacité rédaction.

RECHERCHE: pour pour responsabilités - discrétion, rigueur - sens organisation - disponible mobile France - étranger (Section BCO/JV 2328)

2328)

DIRECTION GLASSIC STATES - Laborated - mairrisant parfaitement les fonctions marketing et commerciale, négociateur les force, motivé par le challenges, disponible pour Paris - Toulouse (Section BCO/JV - DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL (commercial et stratégique) - H. H. ans -

HEC + finance - anglais, et l'appérience export développe-ment stratégique, gestion centres de profit dans secteurs services, and d'affaires sur de nombreux pays.

en prospection, négociation de la complexe (Section Superioure Superioure de la complexe (Section Superioure) de la complexe (Section Supe - expérience de l'exploitation bancaire, de l'analyse du risque et de la RECHERCHE: direction d'agences ou de réseau dans banque française ou étran-

ETUDIE: toutes propositions - déplacements acceptés l'acceptés

distribution, puis 19 ans analyste la et exploitant entreprises RECHERCHE: poste à responsabilités dans tout secteur Paris : R.P. (exon. possible) [\_\_\_\_\_\_ BCO/JC \_\_\_\_\_]

CADRE 27 ANS - DESS gestion du personnel + maitrise 🕩 droit - 🖣 ans exp. en

ressources humaines (recrutement, Social, formation, Interne) mairrise de l'anglais = micro-informatique.

RECHERCHE: put d'adjointe DRH Paris - R.P. (Section BCO/MB 2333)

DIRIGEANT ADMINISTRATIF management gestion = commercial eapérience reprises d'affaires = et commerciales.

ACCEPTE: toute utilise (section BCO/MB 2334)

mazi - toute région (partenariat à étudier) (Section 2334)

CADRE COMMERCIAL - excellent négociateur - 20 ans de responsabilités - expérience gros contrats - anglais opérationnel.

RECHERCHE: produits produits 2335)

DOCTORAT (tourisme) - diplome 11 - 36 - capable d'enseigner IUT et BTS. RECHERCHE: \_\_\_\_\_\_ formateur mercatique aménagement, développement touristique (Section BCO/IC LLM)

DIRECTEUR Ste d'études en Afrique - 📰 ans expérience en conception et négoci tion à haut niveau - rédaction projets en rapports études qualité et quanti ainsi que Desk research plus consultant pour organisations internationales, anglais courant.

ou SS traitance rédaction.

ETUDIE: proposition ponetuelle (Section BCO/JV 2337)

JOURNALISTE: 30 expérience prof. en (économies, entreprises, récions...) écrite et audiovisuelle l'entre d'économies, entreprises, récions...) presse d'économies, entreprises, récions...) presse d'écrite et audiovisuelle l'entre d'économies, entreprises, récions...) presse d'économies, entreprises, récions...) presse d'économies, entreprises, développer service marketing extérieures possibilité d'emploi avec exonération charges (Section SUPERIEUR administrateur civil - disponible à mi-temps.

PROPOSE: à une entreprise de (dirigé vers les jeunes) la réalisation d'un projet porteur sur l'Afrique et l'entreps.

BCO/JC 22391

d'un projet porteur sur l'Afrique et | WINTER BCO/JC 22391



L'AGENDA

régionales (vin)

MONTLOUIS S/LOIRE

A.O.C.

un vin de fêtes sur votre table en direct de la propriété méthode champenoise plus méthode champenoise plus méthode champenoise plus méthode champenoise L. CHAPEAU 15, rue des Autres-Husseau 37270 MONTLOUIS S/LORE Tél.: (16) 47-50-80-64

Propriétaire vand St-Emilion grd cru, années 80-81-82-83 minimum 80 conditions spéciales pour grandes quantités de livraison

Fax: 16/56-20-01-69.

Communication | Spécialités

Ce message vous

CONCERTE Si :

CONCERTE Si :

Si vs Esser face ii 1 == 
Sentez que, es rupture d'hermonie, sans perturb, pert. Vs êtes au bout de qqi chose. Pr peruger :

DE JOFFROY 28 R. FIRMINGEMIER 75018 PARIS.

PROF donne COURS D'ALLEMAND 13 revenus de le 6- è le terminale. Tél. (1) 46-07-01-68 (rép.)

AIDEZ CONCRÉTEMENT L'ENFANCE EN DIFFICULTÉ Devenez famille d'accuel Écrire au Monde Publicaté sous nº 8597. 15-17, r. du Cet.-P.-Avis, 75902 Parts 15.

.

Cours

Divers

ÉCRIRE OU TÉLÉPHONER : 12, rue Blanche, 75436 PARIS CEDEX 09 TÉL.: 42-85-44-40.

Bijoux

BIJOUX ANCIENS

GILLET

19. nse d'Arcole 75004 Paris Tel.: 43-54-00-83

BUOUX BRILLANTS

DIUUM DINILITATIO
Le plus formidable
« Que dec affeires exceptionnelles » écris le
guide Paris pes cher, is
bijoux or, ttes pierres
précieuses, atlances,
baques, argantarle.
ACHAT-ECHANGE

PERRONO OPERA

Angle 4. Ch.-d'Antin, magas. à l'ETOILE, 37, av. Victor-Hugo, autre grand choix. Ouvers 7 - 14 -21 décembre.

# Le Monde SÉLECTION IMMOBILIÈRE

appartements ventes 3. arrdt 20- arrdt

2 PIÈCES

APPT CARACTÈRE

Dans immeule neuf STANDING ÉLEVÉ, rue calme et bordée d'arbres, 50 m² + balc, + park, + cave, Poss, cheminée,

45-22-00-50.

4/5 DUPLEX

SUPERBE APPT
Style maison de ville. Dens
unmeuble neuf, accès indépendant privil.

GD VOLUME HAUT STAND.

45-22-00-50.

EXCEPTIONNEL à 300 m place dans résidence très calme content sur jardine intérieur

grands appartaments neg de 4 et 5 p. Livraison immédiate. A partir de 17 400 F le m², Freis réclus. SPEGUIST 47-58-07-17

2/3 pubces, neufs, jameis hebités résidence grand standing visites eur RV

40-75-02-67.

MARAIS
sur verdure, 80 m², living
+ 2 chines, ninovation standing,
- st. asc. PRIX: 1 500 000 F
TGL: {1) 48-04-84-30 4. arrdt COUR DU VILLAGE

ST-LOUIS-EN-L'ILE 

5- arrdt AFFARE EXCEPTIONNELLE 90 ST GERMAIN grand 2/3 P tt cft drg dlavé bel imm, pierre de 1 1 300 000 F CASSIL R. G. - 45-68-43-43

CENSIER 4 P.

93 m², 2- ét. accenseur, jardin quelles - 43-35-17-36, LUXEMBOURG BEAU 5 P 115 m², cuis., beins, s. d'eau, dessng. nombraux rangements, standing, 3 680 000 F Tél.; (1) 45-87-21-82 (sor ou WE) RUE DE BAGNOLET 6• arrdt

AU CCEUR DE ST GERMAIN DES PRES, studio parteix égst. Idéal investisseur ou plad-l-torne. A SASPR 590 COO F CASSE, R. G. - 46-66-43-43 RUE DE L'ABBAYE

ANGLAIS. Spér. 25 am, ch. place 30 h/2emaine. T.: 42-82-84-50. IMI m² s/jerdin, bureau, chbre, 8 800 000 F. 43-25-81-84, MINE ST PARTIE BEAU STUDIO tout confort Excellent dat. Tres calms A VOIR 540 000 F CASSI. GAUCHE - 4

7• arrdt

emploi ekrilisire. J. F. 40 a. Sér, réf, Angl. courant. Allem. (notions), ch. Poste è rasp. Immo-Tourisme Tél.: 44-71 C. T. (1884)

LA-TOUR-MAUBOURG Séj., 2 ch. Perk. 2,1 MP. 866UR Séj. double, 3 ch. 144-3 3 400 000 E 6, KAYSER 43-29-60-60.

Très imfressant

Ságur – env. 105 m²
Ilving di 111 + 3 chambres
1 s. de 1. + 1 sel. d'esu
3 400 000 F
48-22-03-80 – 43-89-69-04.

M- POISSONNERS S P 150 m² imm, pierre de tell, esc. cevi gardien. Prix; 2 550 000 F CASSIL - 45-85-43-43 RUE DE BRUXELLES 7 P 170 m², 4 P 120 m²

Imm. pierre de L. esc. 49-95-07-08 RUE MONTYON 2/3 P 85 m² superbe

otion, cherme, ceime 48-95-07-08 15- arrdt M- VOLONTAIRES 3 P day dired

agritactez : Cheriotte PELTER, 87, rue Cherenton, 75012 Paris. IIII. : 43-41-12-16. asc., cave, gardien. Bon fitti général. 1 840 000 F CASSIL RIVE GALLINI 45-86-43-43 JF 00 ara, vendause quantide en maroquinerle, blingue fran quis-anglais, 20 ans d'appe france en bourique de luxe recherche emploi à temps au de Tel.: 38-68-63-60. MONTPARNASSE

52, bd de Vaugherd plans de talle pameuble rénové **APPARTEMENTS** 

étage élevé à partir de 122 m² BUREAU DE VENTE vendred, semedi 14 hours à 17 45-82-92-25.

16• arrdt TROCADÉRO
Appt gde Triple
récept., 4 dibres, 300 m².
Son plen, 45-76-73-94.

18• arrdt (184) GUY-MOQUET

Expériença largemen confirmée dans la gestió des Grands Compise. Perfette meltries des procédures Dynamisme, rigueur, performance, sisance relationnelle w sens de la négociation. 19• arrdt i l'informatique

IMMEUBLE NEUF Façade pierre, 5/6 p., 118 m², terrapse, perdin planté, séj. sud 40 m², 4 chbres.

Calme, concerne 1 980 000 F Parking double, cave inclus

DANS PARIS

De 32 ii 35 m² De 605 000 F 6991UI MEHAIGNERIE

1992 J.N. COMMERCIALISATION

appartements ventes Etranger

OPPORTUNITÉ EXCEPTIONNELLE URGENT **PARTICULIER VEND** ESPAGNE/MÉDITERRANÉE

(70 km de la frontière) en BORDURE DE GOLF = BORD DE MER Dans pinèdes.

SITE TRÈS HAUT STANDING ENVIRONNEMENT IDYLLIQUE APPARTEMENT 80 m² + 1 m² TERRASSE
2 chambres - 2 beins
dans petite paysagés.

URGENT : INU 000 F (1) 43-35-33-47, le soir.

**Paris** 

appartements non meublées achats CABINET KESSLER

78, Champs-Byedes, 8-racherche de toute urgene apparts de standing. ouw et grandes surfaces. Eve-HAUT RASPAIL Imm., de mrect., 3- ét. Beau 5/6 P. 180 m², Baic. Cave. Standing face per créair neaf. Libre bai 8 ans. 17 000 + ch. Reprise P justif. 43-22-11-02, 11/19 h.

EMBASSY SERVICE

20t quert, le Campagne à Parie. Proche métro et contrn., collet, journal au 2/3 pass, 80 m² à .-de-b., we sépar, uved fenitene. Cute. équipée, triple aup. Très clèr, rue calme, cèns vie-b-va. Por la bindée, perquet, cave, escente, interph., cliglocée, garden. Pris: 845 000 F.
Tél.: (1) 43-60-77-82, répond. ETRANGERS APPARTS DE HAUT DE GAMME (1) 45-62-16-40

Préfère Par GAUCHE PAE COMPTANT chez notaire. 48-73-35-43, même le soir. Hauts-de-Seine Rech. URGENT 100 à 120 m Préfère 6-, 6-, 7-, 14-15-, 16-, 4-, 9-. Pale compt chez notaire. 48-73-48-07

NEUTLLY & SEINE, 4 P. 88 m<sup>3</sup> env. beau balo., box. calma vardura, schall: 2 500 000 P. LOISELET DARREMONT, 48-87-97-00. **Yous désirez yendre** Seine-Seint-Denis

Part, vend studio 38 m², 3° átage, aoc. (antrée, cuie., équipée. a.-d.-bl, vec séparés, parking, cavel. Clos des Cascades, REH Noley mont d'Est. Pris; 420 00 F.
Tél. : 43-03-66-00, après 18 h. locations

94 Vai-de-Marne offres ■ VENDRál. Appt 4 p., cule a. de bng équipées, terr. parte blindée, cave, park. 2 mn № Mairie-d'hry 1 550 000 F 48-71-55-67, le soir. EST ET MINI

BD DE STRASBOURG VPICENNES
Mª Béraut, loft duplex. R. de ds. ?= ét. dernier ét. 4 chbres
(1 alimatisée), dt raffiné, jardier privatif, pathe co-pois discrète et élégante de lofts ajardier 20 000 F ST-DIZIER et BURGER - 40-83-92-09.

SUPERBE 5 P Personn convenir à cadre supérieur.
Refeit neut, cft, 4° sec.
14 000 F. Charges comprises.
40-37-45-18.

Val-d'Oise locations non meu ées demandes

95-8: OUEN L'AUMONE Lings Portoise, certire vile, ross contracres proximisé 2 gares, 5/8 p 110 m² + box, 700 000 F Notains : 42-80-83-97. Paris Collaborateur journal, fecharche pour se file.
ou GRO STUDIO 2, 11, 17ou 18- - - - F CC, maximum, Tél. avant 21 h
ou 34-62-83-43. Province .

DEAUVILLE
Dans immedble résidentiel,
part, vénd beau STUDRI, proz.
Hôtel Royal, 150 m plage,
27 m² habit, 19 m² jard, prvé.
Park, cave, et ch. East mpece,
43-59-69-74, matin. **EMBASSY SERVICE** PORT-FRÉJUS

Magnificus apparament type F3 de 85 m² dominant le port. 1 500 000 F, avec garage lamin. Poss. poste d'amanage. LES BARRYS : Tél. 94-56-07-13.

SAINT-TROPEZ CENTRÉ résidence de standing avec ne, appartement type 2 pieces + cave + garage Pris. : 1 270 000 F. LES BARRYS : Tel. : 94-56-07-13.

APPARTS
DE GRANDE CLASSE
VIDES OU MEUBLES
GESTION POSSIBLE (1) 45-62-30-00

UNIVERSITAIRE Cherche 3 poes, très calmis clair, loyer raisonnable.

services LES HESPÉRIDES DAUMESNIL

50 m place Féix Ebouh entourée de verduré. A louer : 3 phèces, 77 m². + balc. sud/est. Park. 11 000 F + charges. 3 pi 22 43 41 48 41. Bourg-la-Reine, RER Hesp4-rides, krs. 2 p., 51 m², jardin, Pkg restau. 48-51-06-47,

7.2

 $\mathbb{V}(\mathbb{A}^{n+1}) = \mathbb{V}$ 

White Adding

300

The second of the second

**BOURG-LA-REINE** HESPÉRIDES
CARNOT
EXCEPTIONNE.
A VENDRE
P. 120 m² + terrases audouest. Sur para privé. 24
50 m² 2 chbr., cavé.
48-72-05-71.

villas

A vendre, I Antibes (Alpes-Maritimes) grands viis (arv. 300 m² habitables) sur turnin de 4 450 m². Finitions à faire, Vue exceptionneile. Frix à discuter : 4 500 000 FF. T. (19-41-22) 784-18-17. Coreeu bani, N/E. Toulouse Belle villa T 9 construct. radition. 260 m² heb. 3 000 m². terrain arborá 1 550 000 f. Part. è part. T. (16) 81-74-40-24.

EST ET NORD **BD DE STRASBOURG** President love

PTE ST-CLOUD, Vrai 4 P 100 m², 4 étg. imm. stand. 7 800 sharg, 960 - 39-58-06-24. SUPERBE 5 P KENNEDY. Vue Seine exceptionnel, appt, 2 P 100 m² 12 000 F = 39-56-08-24. Pouvent convenir il oadre supérieur. neut. III, 4- III 000 F. Charges comprises. 40-37-45-18,

ma"), magnifique terrain, sur la Mer des Caralles,

avec bord de mer et rivage de 1250m. Lot entier ou acinst partiel. Tous permis et autorisations obtenus

et autorientens obtenns pour développer et diriger Rôtel et Canino, Dévelop-pement Commercial ou Résidentiel, et/ou tarnain de golf. Plan d'ensemble détaillé disponible. Remeignements:

ISM Real Estate

Anzonia 19685 NE 10 Avenue

No, Miami Beach, FL

33179

Tel: 305.652-4669

Fax: 205.661-4406

automobiles

ventes

CHERCHE-MIDI, 4 P. 3- 4tg s/rue et sour clair Beaucoup de rangements. 4 VORT 8 000 F H.C. CASSL RIVE GAUCHE - 48-86-43-43. Ville nauve, 5 mm NER Chevrouse, 180 m<sup>2</sup>/1200 m<sup>2</sup>. jard 2 300 000 F. Part. 38-31-10-06, VOIE PRIVÉE terrains

GOLFE DE SAINT-TROPEZ TERRANS VUE MER. 82-Tropez, Remercuelle. Gastein. Nous consulter LES BARRYS. Tél.: 94-86-07-13. dans H.P. kaueux, dair, soleil. 145 m², 3 danus 3 danus. quis. équipée, cave, box. 22 000 F net. 47-22-78-88. 6- DURICC. S4. 30 m² + chbre + culs. adparte + a. de bre ref. neuf, cheuff. Indiv. Loy. 8 100 H.C. CASSIL RIVE GAUCHE ~ 48-68-43-43.

RIVIERA DES ST-PLACIDE, basu 3 P. 105 m<sup>3</sup>, 4 ét. mioriseur. 11 800 F. PARTENA 38-38-08-24 CARAIBES ST. MAARTEN HOLLANDAIS 140 + Acre (1 Acre = 4047

AV. BOSQUET Appt grand standing 10 p. + 2 chbres serv. ROYALE PENNE 42-66-63-83.

maisons individuelles

GASSIN
Malson de village
invoc parti; jardin,
type 3 pièces, 65 m².
Freis réduits. 800 000 F,
iles SARRYS;
84-56-07-13.

Vaucresson Emite

Belle maison ancienne de charme, 200 m² habitables
Till m² lard, 5 850 000 f.
Till 90-80 maisons

de HIII AII 45 minutes de Paris per aus route, 20 km de Chartre de route. 20 km de Charves,
rain et cour, Façade pierre, toit
ardoises, possibilité 8 pièces,
ardoises, possibilité 8 pièces,
prévoir
travaix pour arrénagement.
PRIX 480 000 F.
T. 37-31-10-46, pp. 19 h.

viagers AV. V.-HUGO 16º

Etails, superbe 4 P. + box dens imm. gd stand. scsupé femme 83 ans bouquet + 28 000/mois immol

information

ANVESTISSEMENTS Loi Mainsur. Défiscalisation. (16) 93-18-49-09. Prix : 35 000 F. TEL: 48-22-95-58

de 5 à 7 CV A VENDRE
LADA SAMARA GLX 1 500
1991 - 7 CV - 25 000 KM
Garante longue durée.
Equipament radio.

de 7 à 12 CV A VENDRE MERCEDES 1981 - Moteur 80 000 KM Contrôle OK

# L'IMMOBILIER D'ENTREPRISE

Bureaux, leasure commerciaux = industriels, usines, tetrains, etc.

raz-de-cheussée et 1- étage envaron 180 m² Chiffre d'affaires annuel : 1 200 000 F Contact : Cantre servaur 10, rue du Pavé 97200 Fort-de-France. Tel.: (15) 556-63-13-3 ou (19) 556-75-19-03

prestations de service personnalisées ; domiciliation, siège social; prix compétitifs. ontactez Bezrina Meermans

42-94-80-00. « CARLTON » SHACK TRAITEUR

SHACK TRAITEUR

TS SERVICES - SEGES SOCIALIX
Paris - Neutilly - Province MARIGAN - A Propriété viticole vec maison caractèris, cheia, vign le AOC, matérial, outillage, mais

MULTIBURO Till.: marrier and Beil à céder burseu 14 arrondisseme Ante d'Oridona 33 m2, asse de baixs, wc. 3-4 à neut Tél.: 45-41-44-24, 69-39-67-97, Appellation Chinast-Réseau commercial constitué. ii 000 000 F, à corriger en fonction stock. Ecrine : Rue J. Peyre, 64350 LEMBEYE.

 $\Lambda$  LOUER 125, rue de  $\beta$  Figure 125, rue 225, rue de  $\beta$  Figure 125, rue 225, rue de  $\beta$  Figure 125, rue 225, ru

Magnifique hôtel particulier rénové 1000 m2 BUREAUX

€.

# **ACHAT - VENTE - LOCATION**

**CARLTON PARIS** 

et GARAGES en sous-sol.

LOCAPARIS (1) 47.20.29.59

Tél . 40-35-68-97 RÉALISATION GESTIMM Vacances, 8 STUDIOS

tourisme, SKI DE FOND

Haut-Jura, 3 h Paris TGV Yves et Liferre vous accusillent dans une ancienne lerne franccombine du XVIP, confortable, rénovée, chiques 2 parsonnes avec a de bra, ve. Anthence commets, déreste, répés, Acquel 14 pers. mais, tables d'hôes. Cuisne mignée produsts mason et par caré se veux four à boat. Pass, cand. pédestres, parin à gica, famas, VTT Pension complière + vin terstriel de stir + accompagnement 2 450 F à 3 050 F pers/sectaine.

.. 11444.

40-35-68-97

ŧ

VOTRE 1- RENDEZ-VOUS D'APFAIRES.

# LES LOCATIONS DES INSTITUTIONNELS

Type Surface/étage	Adresse de l'immeuble Commercialisateur	Loyer brut + Prov./charges	Type Surface/étage	Adresse de l'immeuble Commercialisateur	Loyer brut + Prov./charges	Type Surface/étage	Adresse de l'immeuble Commercialisateur	Loyer brut Prov./charg
PARIS .			16• ARROND	SSEMENT 20, rue de Lubeck	<b>8</b> 500	3 PIÈCES 82 m², RC parking.	BOULOGNE 33-35, rue Anna-Jacquin AGF – 44-86-45-45	9 400 + 1 842 6 689
2. ARRONDIS	SEMENT		82 m² R.C. 3 PIÈCES	AGF - 44-88-45-46 Frais de commission 83. av. Foch	+ 1 150 4 625	5 PIÈCES RÉCENT	Frais Commission	8 500
N PIÈCES 62 m² 5- étage	5, res Volney GCI - 15-28-71	6 1 215	74 m² 4 étage 5 PIÈCES DUPLEX .	AGF – Frais de commission 4. rue Félicien-Devid	9 600 - 200 6 831 77 500	100 m² 1≃ átage ■■, 7 m² balcon	17, rue SAGGEL-VENDOME - Frais de commission	+ 1 135
5• ARRONDIS	SEMENT	'	Perk. -4/5 PIÈCES 128 m², II- 6t.	Freis 11/9, rue SAGGEL VEHIOÙME - 47-42-44-44	+ 3 467 10 201 12 100 + 2 581	3 PIÈCES 77 m² Image parking	LEVALLOIS 30, rue Cavée GERER - 49	# 200 + 700 ■ 100
3 PIÈCES 81 m², 5- éc. Park., cave	4, rue de la Consum GERER – 49-42-25-40 Frais de commission	9 IIII) + 740 8 830	perk. 5 PRÈCES 132 m <sup>p</sup> 1" ét.	84, rul Lauriston SAGGEL VSIDOME - 47-42-44-44 Frais de commission	10 541 11 970 + 1 846 10 058	6 PIÈCES Résidentiel LE m², 4° éc.	MEUDON 2, rue des Capucins E -	17 500 + 1 668 12 500
			17• ARROND			2/3 Mark.	Frais Management	1 m m/m
8º ARRONDIS: 2 PIÈCES	85/87, ev. Champs-Elyades	4 800	2 rubucu 50 m², 5- ét.	26, rue CIGIMO - 48-00-89-89	# 500 + 700	90 m², perking	22 bd GCI – 40-16-28-68 Fråls de commission	1 846
4- étage 3 PIÈCES 87 m².	AGF - 44-86-45-45 Freie de commission 42, av. de Wagram AGF - 44-86-45-45	+ 832 3 415 7 850 + 1	belcon 4/5 PIÈCES 153 m², 7- étage possib. parking	87, av. hugi SAGGEL VENDOME - 41	1 700 + 2 950	4   159 m². 2- étage box	NEUTILLY 74, rue de Chézy GCI – 40-15-28-88 Frais de commission	+ 800
4 drage, se. asc.	27, rue Dan: AGF - 44-86-45-45	5 IIIII 15 350 + 1 300	18• ARROND	ISSEMENT		4 PIÈCES 87 m², RC	NEUILLY 7 bis, rue de Rouvray	10 000
5 étage     3 PIÈCES	Fruis E Landson  6, rue Jean-Goujon  AGIFRANCE – 43-59-69-70	7 099	92 m², 1º veg Park., terresse	ULVING - 40-67-08-99 Freis de commission	8 650 + 856 6 880	perking 3	LOC INTER - 47-45-16-09 Finis as commission  NEUILLY	7 470
i.c.	Man us commission	5 062	19. ARROND	ISSEMENT		all m², • étage	139, res of Longchamp AGIFRANCE - 45 Frais de commission	+ 1 249 6 372
1 1° ARRONDIS	SSEMENT 7. rus Palés	9 595	3 PIÈCES 75 m², 3• étage parking	125/130, rue Compans GERER - 49-42-25-40 Frais de commission	7 500 + 680 4 275	5 PIÈCES 156 m², 2• 6t.	MEUILLY 14, rue Chauveau AGIFRANCE - 49-03-43-78	17 570 + 1 843
	LOC INTER - 15-58 Frais de commission	+ 750 7 182	20• ARROND	ISSEMENT		5 PIÈCES 172 m².	Freis de	12 503 20 804 2 671
12. ARRONDIS	SEMENT		■ PIÈCES 66 m², 4- étage perking	4, rue Totain AGF – 44-98-45-48 Frais de commission	+ 1 110 4 056	5- ét.	AGIFRANCE - 49-03-43-78	804
iO m², 5₁ étage.	cours W Vincennes AGP - 44-86-45-45 Frais de	+ 1 283 5 764	2 PIÈCES 56 m², 5• étaga parit., balcon	CIGHNO - 48-00-89-88 Honoraires de location	3 915 + 700 3 069	6 PIÈCES DUPLEX 155 m². 5-/6- <b>III</b>	NEUILLY 5/7, av. Sta-Foy AGF - 44-86-45-45 Frais Commission	15 -07 + 8 200
3 ARRONDIS	SEMENT		78 YVELINES	SAINT-GERMAIN-EN-LAYE	5 <b>45</b> 0	3 PIÈCES 77 m³, 5 ét.	PUTEAUX  If no de l'Oasis  SOLVEG - 40-87-06-99	+ 930
O m², 4 étage	87, bd Auguste-Blanqui CIGRNO - 48-00-89-89 Honoraines de location	2 500 + 700 2 070	64 m², 1≃ timge parking	42, me des Ursulines AGF – 44-86-45-45 Frais de commission	3 878	perking	Freis de commission :	1 5 060
elcon PIÈCES	67, rue Tolibins SOLVEG - 40-67-06-99	7 706 + 1 020	PAVILLON 109 m²	VERNEUH-SUR-SEINE 8, alide FChopin AGIFRANCE - III	5 1111 + 250 3 990	80 m², 2º ét. perking, laster	93, rue de la République CIGIMO - 48-00-89-89 Honoraires de location	+ 760 3 9 13
arking.	commission i	5 422	2 PIÈCES 24 61.	VERSAILLES 35 bis, rue du Mal-Gallienl ClGIMO – 48-00-89-89 Honoraines de	+ 620 3 438	5 PIÈCES 100 m², 4- ér.	VANVES 7, rue Auguste-Comte SAGGEL-VENDOME - 47-42-44-44	7 059 + 1 277
14. ARRONDIS PIÈCES 5 m², 3. étage	ODEIVIEIN I 47, rue de Froideveux AGF 44-88-45-46	4 810 + 760	92 HAUTS-D			parting		Ì ■ 082
	Frais iiii commission	3 422	2/3 PIÈCES 51 m², 6- étage	BOULOGNE 229, bd Jean-Journs	# 100 + 283	94 VAL-DE-N	MARNE	
5. ARRONDIS	SSEMENT 69. rue Fondary	825	park. B PIÈCES DUPLEX 114 m², 5/6- ét.	BOULOGNE 197, rue Gallieni	410 15 100 + 870	73 m², 4/5- ét. parking,	SAINT-MANDÉ Rue Quihou LOC INTER - 47-45-15-84	+ 890
10 m³, 44 erking	SOLVEG - Frais de commission	+ 1 665 10 769	2 parks, balcon, terrasse	LOC MITER - 47-45-14-65 Frais de commission BOULOGNÉ	11 790 13 500	3 PIÈCES	VINCENNES	8 800
politorare bone	20 bis, av. de Lournda SAGGEL VENDONE - 47-42-44-44 Frais de commission	+ 2 946 16 596	135 m² 3• ét.	62, rue de la Tourelle SAGGEL-VENDOME –	+ 2 329 9 720	74 m², 3• étage parking	15, alies NNiepcs	+ #44 4 895

# CETTE PAGE A ÉTÉ RÉALISÉE AVEC LA PARTICIPATION DE















SAGGEL VENDÔME GROUPE UAP

du ieu son de de ann l la

D.

3

ns :D

# Le Monde

Chaque mercredi (numéro daté jeudi) Vos rendez-vous IMMOBILIER

La sélection immobilière - Les locations des institutionnels - L'immobilier d'entreprise

Professionnels: 46-62-73-43 - Particuliers: 46-62-72-02/46-62-73-90

## Retraite et solidarité

Depuis quelques mais, nombre de régimes de retraites complémentaires indépendants banques, du personnel au soi d'Air-France, des contractuels de France Télécom, des clercs de notaire, des agents d'assurance ou de la Sécurité sociale frappent, officiellement ou non, à la porte de l'ARRCO, qui regroupe tous les salariés du secteur privé, et de l'AGIRC, la caisse des cadres. Ces candidats ont en commun de rassembler des professions qui, ayant pendent des années réduit leurs effectifs et limité les embauches, sont confrontées à un redoutable désécuilibre. Avec moins de cotisants et toujours plus de retraités, elles ne peuvent assume scules leurs engagements à long terme et souhaitent se fondre au sein d'organismes bénéficiant d'une assise plus large. Sollicitées, l'ARRCO (17 millions de cotisants) et l'AGIRC (2,7 milions de cotisants) ont défini des principes stricts afin de garantir leurs équilibres généraux. La plupart des nouveaux venus atmouent en effet des «prestations définies», c'est-à-dire des pensions calculées, comme pour les fonctionnaires, en fonction du dernier salaire et non pas selon les points de retraite accumulés tout au long de le carrière. En conséquence, l'ARRCO et l'AGIRC exigent un «ticket d'entrée» qui fait grincer

A prendre ou à laisser, ces propositions vont coûter fort cher sux entreprises candidates qui devront financer elles-mêmes une partie de leurs prestations. Dans les banques, cette situation crée de fortes tensions. Les établissements les plus petits et les plus récents - qui n'ont pas la même pyramide des âges at. donc, pes les mêmes charges refusent de paver pour les grandes banques, dont plusieurs doivent absolument consolider leurs régimes de retraite sous peine de ne pas obtenir des sociétés de rating la notation indispensable pour être cotées sur les places étrangères... Au fond, ces querelles byzantines révèlent les limites et les perversités du système de retraite français. En marge de la bonne vieille solidarité interprofessionnelle, il y a maintenu des régimes spécifiques complémentaires - souvent plus avantageux que les autres - qui, aujourd'hui, ne peuvent assurer

bien des dents : validation d'

partie seulement des droits acquis

(entre 44 S et 95 %), cotisation au taux meximum et versement de

JEAN-MICHEL NORMAND

leur pérennité. Qu'on le veuille ou

non, la même question finira bien

par se poser pour la SNCF, la RATP, EDF-GDF ou la fonction

OD

Ŵ

Cinquante mille manifestants | Bonn

# Le déclin de l'agriculture allemande

Les agriculteurs de auxquels de la light des délégations françaises de la light de la ligh contre le compromis de du GATT, mardi 8 Bonn, paralysant le quartier des ministères une partie de la journée. Ils Maries 50 000 selon organisateurs et 10 000 d'autres pour une rée comme la plus suivie de ces demières années. Une effigie de M. Jürgen Möllemann, le ministre de l'économie, qui est un opposant est sux sides agricoles, e été en est de qu'une en en en

L'agricultum ande représentait 9,5 % de la production nette du 1950, n'en repré-plus 1,4 la nombre des exploitants à temps plein s'est de 000 en 111 de 1000 en 111 de 1000 en 111 année. Il serait ramené, estimations, l'160 000 ou 120 000 en 120 en

c'est du signe. L'agriculture
activité considérée par la
grande majorité comme polluante
faite par une population
incapable subvenir
besoins. Les écoles agricoles sont
désertées. Les exploitations «écologiques», qui pourraient profiter de
cet état d'esprit, ont sugmenté 14 % l'an passé
la nombre global des fermes chute
de 3.5 % l'an. Mais surfaces
« vertes » représentent encore « vertes » représentent encore que 0,6 de la superficie cultivée.

La restructuration en cours aug-

américaine. Des manifestants ont voulu assiéo la brûlent des bottes de paille sur la chaussée. Des œufs ont ill ille ille M. Constantin Heereman, le président du unique Deutsche Bauernverband, mais il a été applaudi quand il a demandé que le gouvernement crouvre les négociations dès janvier ». Les agricul-MATE allemands, qui soutiennent leurs homologarri, mais pas esur le dos de l'agriculture auro-

Le coût d'un paysan

Le versées à l'agriculture ouest-allemande par Bruxelles I par Bonn n'a Bruxelles I par Bonn n'a d'augmenter, pour atteindre 33,4 de l'an qu'il fai comparer une production de 55 milliards une valeur ajout II de milliards. L'agriculture allemande reçoit plus d'aides qu'elle ne produit. Un paysan cod au contribuable deux plus cher qu'un

dispositif sénéreux permet à l'Allemagne le le premier ducteur européen de (31 %) du total communautaire), de

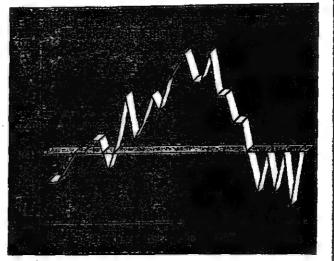
de terre (34 %) de colza.

(32 %). de façon générale, la production est plus de vers de végétaux. Mais la réunification est venue corriger ce penchant avec les céréales, le sucre et le colza.

L'apport des cinq nouveaux L'an-der, où les surfaces sont vastes, sera bénéfique à terme pour les productions extensives. Mais la res-tructuration des 19 000 fermes col-lections (I PC) bérirées du récime lectives (LPG) héritées du régime communiste bute aujourd hui sur les immenses problèmes de droit de propriété. Le nombre de salariés agricoles à l'Est est revenu de 850 000 en 1989 à 300 000 anjourd'hui. La production est-allemande, estimée il 12,3 milliards de marks, est inférieure à son coût. Il faut, là

Si l'Allemagne exporte du lait, de la viande et la tabac et d'autres produits pour un total de 32,4 mil-liards de marks – ce qui en fait le quatrième exportateur mondial, — elle n'atteint pas l'autosuffisance. Ses importations se montent à 64 milliards de marks, ce qui fait de l'Allemand un consommateur très convoité. Les Pays-Bas sont le premier fournisseur devant la France, qui a bénéficié en 1991 d'un solde net de ses échanges d'un solde net de ses échanges avec l'Allemagne de 5

Selon le ministère du travail Les effectifs salariés ont baissé de 0,6 % en un an



missara du travau, les enecus salares ont siagne au trossera et trimestre, comme au premier, après avoir reculé de 0,4 % au deuxième. Avec 14 242 500 personnes employées dans les sec-teurs marchands non agricoles, l'emploi diminue capandant de 0,6 % sur les douze demiers mois, alors que la baisse avait déjà été de 0,7 % en 1981, correspondant à la disparition de 96 800

postas de travall.

Toutafois, l'estimation de l'UNEDIC, rendue publique le même jour, feit état d'une dégradation plus importante, sur le champ plus limité des entraprises qui cotisent au régime d'assurance-chômage. Entre septembre 1991 et septembre 1992, les effectifs salariés auraient diminué de 0,8 %, evec 128 000 personnes de moins. Au troisième trimestre, en données confgées, ils auraient même balssé de 0,2 % dans les entreprises de plus de dix salariés et de 0,1 % dens l'ensemble des établissements. Par secteurs, d'appès les données du ministère du plus de dix selariés et de 0,1 % dans l'ensemble des établis-sements. Par secteurs, d'après les données du ministère du travail, les évolutions pouvent verier. Le mouvement de suppres-sion d'emplois se relentit dans le bêtiment (- 1,1 % au troisième trimestre, après - 1,6 % au deuxième) et dans l'industrie (- 0,3 % après - 0,7 %). Une certaine reprise se manifeste dans le tertieire marchand avec une augmentation de 0,4 % qui sur-vient après une stagnation au deuxième trimestre. Le rythme de dégradation set plus faible dans la plupart des secteurs industriels, et le situation se stabilise dans certains comme l'industrie automobile. Les services marchande progres-sent de 0,6 %, et les services rendue aux entreprises de 1,1 %.

# Un ami fragile

par Eric le Boucher

ALLEMAGNE sera-t-elle le premier paya post-agrican? La première puissance industrielle d'Eu-rope s'imagine assez bien couverte de perce et de forêts entretenus par des cardiens, tendis cue ce cui resterait de l'agriculture se concentrerait sur ce qui est annu e tions : quelques grandes exploita-Brandebourg ou la Poméranie, m quelques vastes fermes laitières au Nord, dans le Schleswig-Holstein. La «typische» paysannerie de Bavière vivra du tourisme.

Ce schéme, nombreux sont les industriels et les benoziers ou l'envisegent. Le GATT n'est pour eux que l'amorce d'une transformation radicale qui a été trop longtemps bioquée et qu'il faut désormais accélérer. Cer la saine logique économique rejoint l'urgence politique d'éviter une Europe des riches encerclés de miséreux menaçants. Et la meilleure aide que puisse accorder l'Europe au sauvetage des pays du Sud et à celui das navs de l'Est, considéré en Allemagne comme prioritaire, est d'accepter leurs exportations. Si elle

de première puissance économique mondiale, l'Europe doit s'ouvrir aux produits «primaires» de ces pays, dont les denrées agricoles font partie. Il n'ont que ceux-le à lui vendre et ils les fabriquent, en outre, à plus bas prix qu'elle. Les devises gagnées leur permettront d'acheter, ici, des machines et des produits

Le schéme est dicté par un intérêt évident. Dans l'échange, les Alle-mende proposent de céder l'agriculture des Douze, où leurs intérêts sont faibles, pour gagner l'industrie où ils sont gros. Mais la France n'y perdrait pas, expliquent les industriels. Une libéralisation générale des marchés agricoles dans la CEE (non seulement des échanges extérieurs mais aussi des échanges intra-européens) lui serait, indépendamment de son coût social, favorable. Les protections ôtées, l'agriculture fran-caise, qui est l'une des plus compétitives d'Europe, aurait tôt fait de bousculer l'agriculture allemende. Elle regagnerait outre-fitain les marchés perdus ailleurs par la faute du GATT.

veut jouer un rôle digne de son rang Le cause des industriels allemends rejoint celle, bien comprise, des gros céréaliers français... L'idée fait tremblar les milieux agricoles allemends.
Car elle ferait exploser l'accord tacite pessé entre les agricultures françaiss et allemande depuis la fondation de la politique agricole commune (PAC): à la France des subventions à l'exportation, à l'Allemagne des prix intérieurs suffisamment élevés peu compétitive. Cet accord tacite a survécu cahin-caha à la réforme de la PAC en mai et il dure encore. Lors du sommet franco-allemand la semaine passée à Bonn, MM. Mitterrand et Kohl ont évité tout débat sur le fond. Apportant son soutien aux thèses françaises en déclarant que «l'agriculture européenne devait avoir des perspectives d'avenir», le chancelier allemend évite surtout d'irriter Paris. Il essaie de maintenir, malgré le GATT, un accord vieux de quarante ans dont l'intérêt est de permettre un recul pecifique et ordonné du nombre des exploitztions agricoles dans son pays.

Le risque est gros

Mais le risque est gros. Le GATT remet en cause ce que la France gagnait dans le donnant-donnent ; ses exportations. Elle pourrait être tantée, si on la brutalise, de remetre en cause le gain allemand, c'est-à-dire les prix heuts. « Quitte à être libéral, soyons-le jusqu'au bout», pouraiera rétorquer les Français en caigeart une réforme de la réforme de la politique agricole. «Ce ne serait pas dans l'imérêt de l'Allemagne», s'inquiète déjà M. Ignaz Kiechie, le ministre de l'agriculture pour qui une baisse des prix internes de la CEE ast une hypothèse amanacantes. On comprend donc femberras et la prudence de Bonn.

au-della du GATT, l'accord tacite franco-allemend pourrait être victime du déclin de l'agriculture allemende. En l'an 2000, elle ne comptera pius que 150 000 agriculteurs à temps plein, un poids électoral trien marginal. Les industriels libéraux peuvent ne pas l'emporter cette fois-ci : its gagneront très bientôt quand l'opinion déjà réticente ne supportera plus de subventionner à prix d'or cette activité résiduelle, La France devrait se préparer à ce que France dewrat se preparer à ce que son ami allemand la têche, fausa de Bull, M. Francis Lorent This

En remplacement de M. Christian Blanc

# M. Francis Lorentz devient PDG

Le conseil des ministres devrait désigner M. Francis Lorentz, ancien PDG du prime Bull, comme PDG de la RATP. en remplacement de M. Christian Blanc qui a démissionné le 27 novembre (Le Monde du

Lorentz, cinquante an

En septembre 1982, M. I devient directeur général de la compagn Bull et CII Honeywell Bull, à l'initiative de Jacques Stern, patron du l'initiative de Jacques Stern, patron du l'ucteur informatique nationalisé. Enarque, diplômé d'HEC, l'a rejoint la privé privé l'1980 directeur général adjoint de la Lyounaise des caux, après avoir la carrière la la direction du Trésor.

direction du Trésor.

Pendant ans, le groupe vivre au rythme de restructurations permanentes. Bull doir d'abord harmoniser les all nates gammes d'ordinateurs, héritage d'une toire difficile. En situation fragile, il est ensuite frappé par la crise que traverse le secteur à partir de : 1989. Les effectifs sont ramenés de 48 000 salariés en 1990 a 35 000 a 20 a 1992 a fermés.

Le dossier du service minimum

En juin 1992, après trois passées le tête du groupe, M. Lorentz pas renouvelé dans fonctions. Bull des pertes 1991 = 1,5 milliards pour le premier 1992). Mais surtout, diverses occasions, PDG de Buil s'est hand i son

candidat à la les de l'annue

français 🎒 pêtrole. Il arrive 🛙 la tète de la RATP de un climat social difficile M. Come Blanc, qui avait à come d'entreprise plus RATP une come d'entreprise plus proche we voyageurs, a démis-sionné de son poste an lendemain d'un consiit avec les conducteurs.

2.34

THE PARTY NAMED IN

a s. company

The second of the second of

The second section will be

or more suggestive type

The second of the

The San Wasting Co.

- To Western

A contract of

The grant of

the same

Sant or sales

All year took.

The second section with the second

The state of the s

Mary in mary

Sandahalah Francisco

to transfer the tra

in the second se

The state of the state of

Signal San

A single way the said

the making of the first

The second secon

The spring spirit ( )

J. 1925 ...

17.5

S. E. 189

Sent of the

Town

· \*<sub>50</sub>

Alberta .

Arriver .

· Serial Indian

40 - 20 - 10

A ....

-57

and the second

The second secon

Sales Control

A Company of the Comp

Section 1

Pendant trois ans, il avait entre-Pendant trois ans, il avait entre-pris de moderniser entreprise victime des corporatismes et d'une hiérachie pesante. Son action bien engagée a buté sur deux obstacles, la réforme de catégorie des agents de conduite et l' d'un service minimum en un de grève. La modernisation de la régie a touché quasiment toutes les caté-gories de personnel, mais les agents de conduite ont refusé le projet de réforme qui la la Han proposé. I l'issue d'une grève d'une en novembre, ils ont obtenu le report des négociations au mois février. M. Lorentz devra reprendre les syndicats qui disposent de l'arme redoutable de la grève. Les feedé de les conveners du bien feedé. à les convaincre du bien-fondé la réforme? L'entreprise risque tions législatives.

Deuxième chantier, le service miminum. Il Blanc voglu instaurer un service garanti à 100 aux heures de pointe, lors des grèves. Après négociations infructueuses en vue d'un amiable au sein le l'entreprise, il souhaitait que des mesures d'ordre souhaitait que des mesures d'ordre législatif soient prises. Le refus du gouvernement de le soutenir dans cette voie a pesé dans son départ. Quelle sera l'attitude de son successeur sur cette question difficile? Il faudra probablement attendre le retour de la decite pour rei de retour de la droite pour voir de nouveau aborder ce dossier.

MARTINE LARONCHE

Chaque semaine I Monde HEURES LOCALES

consacre 8 pages à la vie régionale

(numéro daté dimanche-lundi)

#### PANORAMA SECTORIEL **D'EUROSTAF** 1990-1992

Eurostaf met ses compétences m son expérience rience rience rience rience rience études dans le cadre de diverses collections.

Elles résultent d'une triple approche :

- économique
- stratégique • financière

Le catalogue général que nous propode veui adresser sera votre référence de couverture sectorielle d'Eurostaf.

N'hésitez **no**us le demander.

**EUROSTAF** 60-62, rue d'Hauteville, 75010 Paris. Tel.: 47.70.22.55 - Fax: 47.70.11.93

### Dans le Tarn Les éins de Granibet boudent

les élections prud'homales

de notre correspondant Si les élections prud'homales se Graulhet, ce ne sera que sur réqui-sition des municipaux par le

préfet du Tarn. Les man graulhe-tois, il majorité socialiste, ul majorité socialiste, ul majorité socialiste, car tion ma opérations électorales, car ils n'ont toujours pas admis la sup-pression de les tribunal prévue par la révision de la carte prud'homaroquinerie accepte mal suppression ...... Mazamet, tribunal or prud'hommes.
Aussi, les élus locaux en fait savoir très clairement qu'ils sentent pas concernés et ima par disponible tenir les buresux de The Ceux-ci seront toutefois installés 🚛 🔄 🖼 📹 munici-

JEAN-PIERRE BARJOU | paysans.

7, 100 40 10 100 100

Anne Circle per Mir b

Control of the profit was

A SU STE S TO T

A SHAPE TOTAL FOR

The state of the s

And the state of t

The second secon

And the state of t

AND THE PROPERTY OF A SAME OF A STREET

Company of the second of the control of the control

The state of the s

ा जिल्हाहरू होती <del>करते</del> हो।

والمستومة فياليان والمساور

100

والمحاصين بجوارا

Suite de la première page

Ce qui mi certain, im revanche. c'est que 🖆 logique 🕍 la construction communautaire a commencé de m briser l'année dernière qu'on sache si mus rupture se prolongera a si elle pourra être

Little finis qui chemine mai au long lim conseils européens qui précédèrent Maastricht - notamment I Madrid en juin 1989, I Rome un octobre et un la manure 1990 - 💷 que le marché unique qui per un d'espoir se pourts pagne d'une union monétaire. Celle-ci postule taux de change fixes, puis monnaie commune, un mieux monnaie unique. Ur une union monétaire ne peut ellemême thin france que il la qui la composent ont des d'inflation voisins. Faute de quoi - was dévaluation étant impossible – 🖾 🍱 🌬 beauties of prix sont files voicet fuir im investisseurs qui Jugent im conditions at production men compétitives. Il trouvant d'emplois en nombre suffisant, travailleurs devienment chômeurs ou bien désertent 🛍 pays pour aller s'installer unus des

#### L'expérience

peut-être indispensable mear des pays dont la situation économique unique est un poison vioient pour des mm trop dissembla-

L'expérience se joue actuelleidell en grandeur nature immi la partie La de l'Allemagne, littérnasphyxion par Junion réunification. L'échange the marks Ouest des conditions beaucoup avantageuses pour l'ancien communiste (1 pour 1,6) a cu le mana effet qu'une me forte réévaluation du mark Est, Mara qu'il mittal au contraire fills le dévaluer. France en a M catastrophique, beaucoup d'entreprises M l'Ouest ayant renoncé à investir

ii 📺 raus pius maintenant 🕯 l'ex-RFA qu'à par le transferts massifs - et pour longtemps - l'erreur 🚈 cette union monétaire précipitée contre laquelle s'était pourtant de vigueur la Bundesbank. transferts publics qui and atteint 107 milliards in DM 1991, environ 130 milliards et dont les trois quarts financent 🖅 dépenses 🖆 consommation et d'investissement.

De comprend pourquoi le traité

#### M. Sapin présente le projet d'initiative européenne de croissance u conseil de ministres

M. Maria ministre Talante It in finances, devait présenter, manual 9 department on the second class une communication qui Va a stimuler l'autini dans 🕍 CEE 💌 🕯 rétablir 🖪 capacité in l'Europe à progresser vers l'union économique monétaire, doit Ire discutée en du d'Edimbourg, vendred 11 12 décembre (le Monde du 8 décembre).

Compte tenu la l'allement 📥 🖩 marge de manœuvre de chaque III l'idée de développer le investissements publics, prendre mesures en faveur de particulièrement touchés par 🔄 crise (en France, le bâtiment 🖪 l'immobilier, ainsi que 💵 PME-PMI de manière générale), et de tenter de renforcer le convergence des économies,

im Maastricht ■ prévu d'imposor aux mm candidats & l'union monétaire des disciplines économiques permettant au bout de quelques années une certaine convergence des illulia Des qui ne devront sculemais aussi les taux d'intérêt, les taux de change a la politiques budgetaires. L'endettement Etats, qui s'était réduit jusque le milieu des années 80, a mencé à augmenter depuis et constitue une préoccupation.

L'idée a d'éviter qu'une mis l'union monétaire in l'union in Etat finances mal gérées puisse ses difficultés en empruntant i tout = (il == alors == le compte = (Line insolvable, Area sura pour la jun de l'UEM qui mm le prix de l'argent monter, taux moderniese de que la parités monétaires surme deve-

La logique 🗯 Maastricht facilitant, le fonctionnement du manufic unique par une union monétaire, elle-même rendue viable par 📾 taux d'inflation et des miliai budgétaires raisonnables et sembiables, ဃ en train de 📰 briser sur deux réalités. La première est une conjoncture déprimée qui tarit les recettes fiscales et creuse partout – ou presque – des Militia budgétaires importants. La seconde réalité est la mandation de l'Allemagne qui fait descrite sur de bases pourtant solides la pays qui en la être le point d'accrage et de référence de tout l'édi-

fice en train de J) La conjoncture est si vaise partout qu'aucun - l'exception de la France, im Danemark et de l'Irlande. actuellement aux - de Masstricht en matière 🖮 finances publiques : pu plus de 3 % de port eu PIB. 🔙 plus inquictant 📟 pays s'en éloignent en heu en s'en rapprocher et s'en éloignent m unita dispersé, sans stratégie Le ma la Grande-Bretagne est symptomatique : excédentaire en 1711 a 1989, son déficit public dépassers cette année 6,5 % du PIB, ce qui ma considérable. Et 1993 mm probablement pire. L'Allemagne n'est pas micux Mile man 6 % an déficit cette ment (si l'on tient menger fir in Treuhandanstalt) et probablement encore l'année prochaine. L'Italie est à 11 . E. E. Portugal à 5,4 %, l'Espagne à

Encore l'Italie et l'Espagne se sont-elles la la la politiques 📬 rigueur qui, 🖥 moyen devraient leur permettre de jouer in in in des grands in participant à l'UEM = qui, 1 terme, and lear leur acti-\*hd économique ou même carrément la faire plonger pendant un temps de la la Comment réagiront les opinions publiques quand de découvriront que 🖺 convergence in politiques économiques est. . premier temps, synonyme de du pouvoir d'alla et de chômage accru? Pour im prin qui limital courageusement de l'appliquer en pleine déprime économique, la stratégie de convergence

emprunter de dangereux sentiers. 2) La réunification allemande. dont le coût se révèle chaque jour plus lourd qu'il n'avait été prévu, déstabilise le par manu duquel a été le traité de Maastricht. Déstabilisation d'autant plus inquiétante que l'économie et les ne sont pas sente en cause mais and la mall (attenum racistes) Il jusqu'à l'unité nationale. L'idée 📠 départ - francaise – avait M que la nécessaire coordination des politiques écono-miques, selon un échéancier précis et contraignant, man imposée par l'Allemagne, 🔤 🖢 modèle de vertu et puissance économique respectée. L'Italie, qui amia à accomplit in formidables rifferen dans presque tous les domaines,

était visée au premier chef. La période très difficile que trai'Allemagne et dont elle ne

semble près de sortir, de l'aveu même le experts l'image. ques d'outre-Rhin, a Ima fait basde financer immenses par l'emprunt plutôt que par l'impôt, l'Aliemagne mène l'autorité de M Bundesbank une politique monétaire rigoureuse, refusant les facilités de l'inflation par le pouvoir politique. Les taux d'intérêt de pratiqués outre-Rhin ---- une hausse 🍱 prix qui atteint 🖂 🕳 4 % l'an, mais forcent It autres pays européens a à supporter taux trop (France), soit dévaluer (Espagne), 📷 🕯 sortir 🛍 système monétaire européen (SME)

#### Un processus interrompu

Le manuel de construction européenne s'est interrompu. Ruptura latinuta vis-à-vis 🖮 ambiin change fixes : an un revient même, avec i dévaluations compétitives 🗮 la Grande-Bretagne 🖩 d'une certaine façon 🖛 l'Italie, 🕯 Im pretiques antérieures au SME qui date in 1979. Main rupture aussi vis-à-vis du marché unique puisque des pui comme l'Irlande l'Espagne de rétabli (momentanément pour le second) un contrôle 📠 changes.

La rupture ne se limite pas tà. Car m constitution d'une union économique et monétaire impliquait que les membres les plus riches du club aident les plus pauyear à militaire leur retard. En d'autres un important était nécespetito au lichi de la Cheminania C'est = qu'a prévu le traité de Ministriale avec con Porch de

Dans la situation où elle se trouve, 😎 🌡 financer les gigannumper benetite des lamitat de l'Est, on voit mai remana l'Allomagne, déjà nime sur le principe, pourrait participer I ces The Personne in the state of th rur et & cri. La Grande-Bretagne se retrouve là au côté de l'Alleot l'Italie de l'Espagne. Et 🖷 M. Helmut Kohl a souhaité, lem du sommet francoallemand i Esemaine dernière, qu'un compromis soit trouvé sur la d'aider pays moins riches, il n'en a manual ajouté que 🔚 pays d'Europe du Nord evalent droit cux is la solidarité. Une réflexion qu'il serait bon 👪 méditer 🖥 💵 où le gouvernement mand rencontre de graves difficulpour film im à ses problèmes et éprouve manifestement le besoin mieux compris sinon CONTINUES IN MALE

Quoi qu'il m soit, l'exemple im Etats-Unis mann que d'importants transferts indispensables une la remi quand l'union monétaire m réalisée : chaque im qu'un um de l'Union oncaisse un im (chute im prix pétroliers pour 🖃 zones 🐽 production, par exemple), Washington débloque an indin budgétaires. Au Marie d'Edimbourg, li le l'a la semaine, um partie um diffilm va m jouer quand sera abordé l'un le une explosifs in la rencontre : l'augmentation du budget communautaire, image pour aider im pays les développés. Nouveau sujet de tenthe mirror manuales Distant.

La crise économique et la réunification allemande ébranlent dangereusement la construction pouvaient sans and an prévues. Encore aurait-il m possible de prendre, des 1985, le long chemin qui mêne à l'union monétaire, en commençant par rapprocher une d'inflation mill we be politiques budgétaires dont l'impact we deconomies apparaît ne l'avait materi imaginé. aurait-il également fallu donner une priorité doute i la réunification allemande, dont l'incertaine réussite maintenant d'un poids si lourd sur toute l'Eu-

Faute 🌬 s'être donné beaucoup de temps pour réaliser l'union monétaire, ne faut-il pas maintenant accélérer im choses? Ne serait-ce que pour consolider l'axe franco-alicmand, priorité illi prio-

SOCIAL

Le déficit de l'UNEDIC

#### Les allocations de chômage seront payées normalement en décembre

Des autorisations pour un « découvert infra-mensuel de 3 milliards de francs » ayant été obtenues, qui vien-nent s'ajouter || || milliards de crédits auprès des banques, l'UNEDIC à lait savoir, mardi II décembre, qu'elle était en mesure de payer normalement les allocations d'assurance-chômage de

A la fin de la semaine dernière, alors que m déficit cumulé pour novembre était estimé à 21,5 milliards de françs (le Monde daté 6-7 décembre), on pou-vait craindre que 10 % des chômeurs ne soient affectés par des retards de versements. « Tous les fonds néces-saires » ayant été réunis, l'UNEDIC indique que « normalement, toutes les allocations devraient être payées et temps et en heure», « En décalages sont possibles localement, mais, s'ils devaient se produire, ils résulteraient de facteurs techniques, et non pas finan-clers», précise-t-elle toutefois.

c Large la contribu-salariale and an de Bordeaux. — Une très la contribumajorité du personnel le la bordelaise personnel le la bordelaise personnel le la bordelaise personnel le la contra la la contra la la contra la c ment pour les plus her salaires, 4772 francs pour la rémunération médiane, 120 000 france pour le sions d'emplois. La direction indiqué, mettredi 9 l'essents, ont accepté di signer un avenant à leur contrat de l'essents et l'essents taire, qui es restitué dans les dix-huit mois lions de francs environ - seront gérés pu une commission paritaire permettront de développer le réseau de la banque et de préserver 5 % des emplois ».

#### COMMUNICATION

Le financement du satellite de télévision directe européen

### Europesat devrait être lancé avant la fin 1994

Le soixantième sommet mand qui s'est tenu les I et II décembre à Bonn, a entériné le financement, les exploitants publics de télécommunications des du satellite européen du télévision Europesat-I. Mis en l'orga-Entelsat, ce satellite de être lancé avant la fin 1994, par diffuser jusqu'à quatorze vision, li n'importe quelle norme, de petites antennes paraboliques. millions (avec la lancement par Ariane) in déjà en construction série 🚉 🚃 avaient 📶 🗸 🗠 décision finale and dossier (le Monde des 5 mai = 19 octobre).

Tour ■ tour, Français = Allemands rechignaient I lancer une I satellites (utilisant jusqu'à II fréquences à terme), qui doivent prendre I des vicilissants TDF1 TDF2 TV-Sat. I la même position

orbitale de 19 degrés L'accord prévoit d'accorder huit canaux Bundespost, pour le privées allemandes, et quatre canaux a France pour françaises. PTT pourraient également deman-

Pour la la la la Euro-pesat la notamment un moyen de l'emprise croissante du système satellites luxembourgeois Astra marché. Pour France
Télécom, l'accoru un de la
solidarité franco-allemande, qui doit
également s'exprimer de du prochain
d'Edimbourg par un explicite commun plan européen en faveur de la haute défini-tion. Après avoir construit mun (TDF TV-Sat), Français A se préparent rexploitation partagée de la position 📺 qui leur 🕶 attribuée

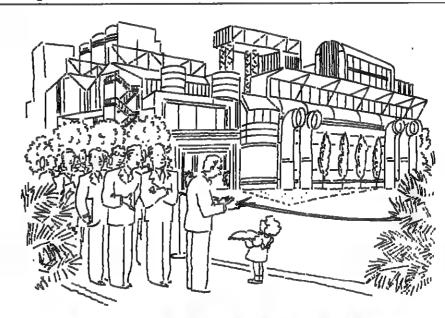
#### **AFFAIRES**

### Rhône-Poulenc Rorer construira une unité de production en Algérie

algériennes pour créer une mixte Sorephal qui lui permettra distribuer une commercialiser produits pharmaceutiques. Im plus, unité de production sera construite in the ans pour fabri-matoires des analgésiques, les prin-cipes actifs de France. Ce projet représente un la comme de 370 millions de l'accept ct génèrera 500 emplois. Si le lieu d'implantation n'a pas encore été décidé, il s'agit, en debors 🚠 secteur pétrolier, du 📖 important in muliulature étranger ment algérien, Actuellement, l'Algèrie unitéspharma-

Rhone-Poulenc wient be ceutiques qui couvrent 30 5 mm recevoir l'autorisation autorités besoins du pays, ce qui est un pour-algériennes pour créer une autorités besoins du pays, ce qui est un pour-centage autorités inférieur la character de ses deux voisins le Maroc et la Tuni-

> Le groupe français va participer la hauteur de 35 % un montage d'une société mixte de droit algèrien la manuel de droit algèrien de droit al dront ensemble 24 4 mi capital. La des exportations de l'In-l'Algèrie des millions de l'Indexerie



# DANS UN MONDE QUI CHANGE, **NOUS RESTONS FIDELES** A NOS ENGAGEMENTS.

Le Marcon Eurisys, spécialiste de la gestion de projet, respecte strictement les délais 🔳 les coûts spécifiés dans votre cahier des charges. Le Réseau Eurisys accompagne num projet, depuis l'expression des besoins jusqu'à l'assistance à l'exploitation. Dans le monde, il rassemble cinq mille personnes au sein de six pôles d'activités complémentaires: conseil, ingenierie, informatique, mécanique et maintenance, documentation 🔳 information, 📺 🔳 assistance technique.

# ΣURISYS

C'est parce que nous sommes plusieurs que nous sommes unique. 14-15, PLACE GEORGES POMPIDOU, MONTIGNY-LE-BRETONNEUX, 78182 SAINT QUENTIN-EN-YYELINES CEDEX, TEL. 05 06 61 62.

au

# VIE DES ENTREPRISES

Abandonnant 1 milliard de francs

# Les banques s'accordent sur la reprise d'Orlyval par la RATP

Le feuilleton Orlyval rebondit : plan de sauvetage in métro automatique min l'aéroport d'Orly la ligne du RER éla-boré le président de la société, M. Antoine Veil. d'être accepté l'ensemble protagonistes, les actionnaires, le Syndicat 🔙 transports parisiens concédant du projet. - ainsi que les banques. Ces dernières, y compris certaines banques japonaises III européennes plus réticentes, ont donné leur de la principe aux modalités de reprise d'Orlyval par la RATP, a déclaré leur chof the file

titres convertibles (TSC) d'accepter pour solde de tout compte le remboursement tout compte le remboursement il

titre à 🔳 francs contre une valeur initiale de IIII francs. « Ce sont les créanciers in mieux traités, in leur accord in including problème», estime in expert. A l'include ces include amiables, le dant pourra résilier la concession d'Orlyval 🔳 la confier à 🖨 RATP.

Les banques prêtouses engagées sur la crédits de 1 114 millions de francs devront pour leur part abandonner montant l'ordre du milliard de francs (le Monde du li novembre). 🔝 plan prévoit 📖 effet qu'elles récupérent 250 mil-de francs L signature l'accord. Call manuel sera apportée certains actionnaires : Matra également (150 millions et francs) Air inter ( millions of francs), however the ports de Paris, qui n'est actionnaire, apportera également de milcontrepartie de trois stations de

Dam um avenir plus lointain, le nouvel exploitant s'engagera imariar am banques prêteuses brut d'exploitation, éva-lué min 300 et 330 millions francs, perçu sur toute la durée de fleuron de la technologie de l'arm On attendait quelque millions par an.
Leur nombre oscille aujourd'hui entre 1,5 1,8 million base annuelle. Au alle du mois M décembre, le tribunal de l'ain ... nommé un expert, I II demande banques, pour contrôler les prévisions de

#### CHIFFRES ET MOUVEMENTS

#### STRATÉGIE

Compag se lance dans la vente par correspondance. – Le fabricant infor-matique and dan Compag a mence, mardi 8 décembre, à Villa ses produits per correspondance pour augmenter une diffusion jusqu'ici réservée aux entreprises. Compaq emboîte ainsi le pas à d'autres com-pagnies comme Dell et CompuAdd, qui ont bâti leur succès sur ce cré-neau. Compaq a indiqué que son carnet de commandes était plein jus-qu'en février ou mars. Au troisième rimestre, la société texane avait réalisé un bénéfice net de 49 millions de dollars millions de francs) avec des ventes augmentation de 53 % aux

#### RESTRUCTURATIONS

ment Electronique industrielle. - Electronique industrielle de Philips sera transfellat, à partir électronique néerlandais dans son journal de société en anglais, Philips News, paru cette semaine. Cette resructuration entraînera la suppression de 300 emplois, et Philips Electronics N.V., qui sera le seul actionnaire de cette société holding, n'exclut pas des licenciements, selon la même source. Le département Electronique industrielle emploie actuellement

6 800

aux Pays-Bas, Allemagne
(Hambourg, Kassel), Belgique
(Wavre), Copenhague)

(Suresnes), Selon Perillips
Neus cetta récreasisation Perillips News, cette réorganisation permettra.

Philips de mieux se concentrer sur des segments spécifiques du marché et mieux réagir à ses modifica-

 La fusion des sidérurgistes alle-mands Hoesch et Krupp entre en vigueur. – Le terrain a été finalement déblayé. A compter du le janvier prochain, les sidérurgistes allemands Hoesch et Krupp ne formeront plus qu'une seule entité. Krupp ayant accepté que la nouvelle société ait pour double siège social Dortmund et Esseu, ainsi que le réclamaient de petits actionnaires réfractaires de Hoesch, les deraiers obstacles étaient levés. Les titres Hoesch ont donc été endus mardi 8 décembre, après la clôture des Bourses allemandes, a indiqué Krupp à Dortmund. Et Les bons d'échanges donnant droit à des actions de changes donnant droit à des actions de la nouvelle société, bapti-sée Fried. Krupp AG Hoesch-Krupp, vont être traités sur les marchés des mercredi. Les actions Fried. Krupp AG Hoesch-Krupp seront, elles, cotées en Bourse à partir de janvier.

son état-major. - La direction généavec onze filiales opérant de rale du groupe Aérospatiale a été façon autonome, a amoncé le groupe réorganisée par son président, réorganisée par son président, M. Louis Gallois, qui a voulu ras-sembler certaines fonctions pour alléger les structures. Seront ainsi créées, à compter du le janvier prochain, une direction des affaires économiques et financières (plan, contrôle de gestion, filiales et participations, administration et finances), confiée à M. François Auque, et une direction des affaires techniques et indus-trielles, attribuée à M. Jacques Balazard. Seront nommés conseillers du président MM. Philippe Girard (pré-cèdemment directeur général adjoint chargé im programmes), Jacques Teyssier (auparavant directeur général adjoint chargé la politique industrielle) d'Gérard Desseigne (américurement des économiques et stratégiques).

M. Yves Michot reste directeur général délégné et M. Jacques Battistella directeur de la politique industrielle.
Un comité stratégique a été créé et il
placé présidence de

son dernier exercice. - L'augmenta-tion de prix de 20 à 30 francs prati-quée il 1 été 1991 a permis à l'Evénedu jeudi d'équilibrer set comptes sur l'exercice clos fin juin 1992 (au lieu d'una perte de 26 mil-lions l'année précédente), a annoucé le la company de l'hebdomadaire, Jean-François Kahn. Le chiffre d'affaires passe de la millions di francs, malgré une chute de 3 % de la publicité, qui ne représente plus que 30 % des revenus. Avec une dif-fusion moyanne de 215 300 exem-plaires (dont 95 000 abonnés), l'Evénement, dont les actionnaires se réunissent dimanche, a pu augmenter

#### CONTRAT

 Dendème ligne de métro du Caire. - La construction de la deuxième ligne de la lui la Caire par le consortium français interes a III confirmée mardi 8 décembre après la signature officielle du contrat par le président d'Interinfra et le président respetien de la National Authority for Tunnels, a indiqué mardi Alcatel-Alshtom. La signature de ce contrat, d'un montant total la 5,2 milliards sociétés du groupe Alcatel-Alsthom, était attendue après la réception per Interinfra d'une lettre d'intention le 5 novembre dernier. La réalisation de ce projet clefs en main doit débu-ter en 1993 et s'achever 1998.

AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS

### Accor: Wagons-Lits cède sa restauration d'autoroutes en France

u du Tourisme, Mal du Groupe ACCOR, a signé un protocole d'accord mus le more britannique Forte pour la cession de l'ensemble des titres de Sogerba, Société-mère des rants d'autoroutes 🔤 Wagons-Lits 📺 France.

Cette vente porte sur un musicam il FRF 540 Millions. Elle falt suite à un appel d'offres international qui a suscité un très

Elle un conforme aux exigences de la Commission Européenne de la Concurrence qui, en avril dernier, a donné son feu vert à l'OPA de ACCOR sur la CIWLT.

Le Groupe Forte entend poursuivre la politique de Wagons-Lits en matière de partenariat avec les Sociétés d'autoroutes, les collectivités locales et les associés régionaux. Ceci monte la continuité des équipes et du management III permet à Sogerba 💷 poursuivre une association proupe industriel de qualité.

La cession, qui doit être effective avera 🖪 fin du mois, soumise I l'approbation des Sociétés d'autoroutes III à l'accord du Ministère de l'Equipement et des Transports 🔳 du Trésor Français.

La Compagnie Internationale des Wagons-Lits Cette rente s'intègre dans 🖹 programme 💼 cession d'actifs engagé 🔤 ACCOR et 🕍 permu de dégager um plus-value mus d'environ 140 Millions

> Le Groupe COUIT reste leader sur le réseau autoroutier français avec près de 🗎 manta du marché, marques : L'Arche, Café-Route Boeuf lardinier.

> TE (1) 45 38.86 26



# MARCHÉS FINANCIERS

#### PARIS, 9 décambre

### NEW-YORK, 8 decembre 1

Wall Straet a de nouveeu gagné du 'terrain, mardi 8 décembre, mais sur-tout en fin de journée, sprès avoir évolué très étroitement autour de son niveau de chôture de la veille durant l'essentiel de la séance. L'indice Dow Jones des valeurs vedettes a'est ins-crit en clôture à 3 322,18 points, en hausse de 14,85 points (+ 0,45 %). Les échanges ont été actifs avoir quelque 235 millions d'actions trai-tées. Le nombre de stres en hausse a dépassé celui des valeurs en baises :

getaire, le teux d'intérêt eur l du Trésor à trente ans, pr

₩ALEUR\$	Come du 7 dée.	Caust du 8 déc.
VALIBURS  Altra ATT  Rowing Clean Machatigo Bath Do Proy do Machatigo Eventure Rodd Eventur Ford General Statute Goodpar  Status  TT  Mobil Cill  Prior  Schumberger  Texaco UAL Corp. on Allegis Linken Excide  Linken Excide		8 dia. 70 SM, 44 filia 27 STA 47 E 10 C 10 C 10 C 10 C 10 C 10 C 10 C 10 C
Westinghouse		48 15 1/8 78 1/2

### LONDRES, 8 décembre

Les valeurs se sont redreasées mardi 8 décembre au Stock Exchange rès un départ faible. Les Footdes cent grandes de Côturé in 15,3 points à 2 769,8 points, soit une de 0,5 %, alors qu'il avait perdu 8.8 points dans les premiers dehans Le des échanges s'est evé à 579,5 millions de titres contre 425,5 millions il veille.

British Aerospace (8As) a perdu 1 penny à 140, après l'annulation d'une commande estimée à 3,5 miliards de dollars de la compagnia américaine Northwest Airau adronautique européen Airbus Industrie, lequel à une participation 20 %.

#### TOKYO, 9 décembre T Regain d'optimisme

inportants d'investisseurs isponais et étrangers qui commencent à revenir au Kabuto-cho. En la lure, l'indice Nikkei gagne 124,37 points.

Les opérateurs ont cassé de ven-dre dans un marché ponté à bout de bras par les investisseurs institution-et notamment les caisses de publiques. Les apéculent, par ailleurs, sur paisse prochaine du taux d'escompts. »Les perspectives redevienment positives retrouver à craignant retrouver à na un marché », explique un analyste.

	·	_
VALRUKS	Cours de 8 déc	Çoers de 9 tác.
Ağınımoto Bidgentono Canon Feji Bark Honga Matera Hange Matera Hange Matera Hange Matera Hange Matera	1 270 1 150 1 940 1 790 1 370 1 160 548 4 140 1 450	1 270 1 160 1 160 1 780 1 780 1 170 648 4 140 1 480

# PARIS:

Second marché (sélection)								
VALEURS	Cours préc.	Demier cours	VALEURS	Cours préc.	Demier cours			
	454	4430	Internat, Computer	140				
Alcatel Cables	4451 23.70		LPRIL COMPUNIT COMME	35				
BAC	488 488	. 488	Locaric	128 10				
Bairon (Ly)	230	. 754		295 70				
Soites (Lyos)	23U 800	700	Matra Comm	140				
Calherson	236		Moles	740				
	790	790	N.S.C. Schumberger					
Code			PubliFilipacchi	296	365			
CEGEP.	170	•	Filmone-Aip-Ecu (Ly.)	317				
CFPL	255	948	Select lowest (Ly)	80				
CNIAL	925 590	340	Sertio	135				
Codetour			Sopra	315 20				
Conformed	****		TF1	364	366 50			
Creeks	109		Termoder H. (Ly)	325				
Dauphio	180		Unilog	228				
Delross	970	965	Viel et Ce	112				
Democky Warne Ge	395	••••	Y. St-Lawest Grand	490	493			
Devenisy.	948	948	T. SCHARPE GEORGISSON	489	703			
Devils	95							
Dofinos	189 60							
Editions Reflood	200							
Burop. Propulsion	170 10	172	LA BOURSE	SHE M	INITE			
Frecor	112		I PY DOOUGE	SON IV	1			
S.F.F. (group.lea.(.)	48.							
GLM,	430				(			
Connection	199			TAF	7F7			

# MATIF

Notionnel III II Cotation en pourcantage du 8 décembre Nombre de contrats estimés : 112 5				
COURS ÉCHÉANCES				

	Déc. 92		B 93	Juin 93	
écédest	11 <b>0,18</b>		Ļ16 Ļ16	111,48 (11,48	
Options sur notionnel					
IX D'EXERCICE	OPTIONS	D'ACHAT	OPTIONS	DE VENTE	
	Janv. 93	Mars 93	Janv. 93	Mars 93	

#### CAC40 A TERME

0,57

Volume: 13 088

· · ·			
COURS	Déc. 92	Jenv. 93	Fév. 93
Dernier Précédent	1 782 1 808	1 795 2:101 1 827,50	호등의 <b>831</b> 1 <b>834</b>
		al 1816	Company Control

### **CHANGES**

#### Dollar: 5,3865 F 1

Le dollar se redressait 15,3665 francs, mercredi 1 décembre, au cours impremiers échanges entre banques à Paris, 15,3217 francs inclôture échanges interbandant mardi. À l'ouverture du marché de Francfort, la devise américaine a ouvert en légère hausse à 1,5665 DM contre 1,5625 DM la veille à la

FRANCFORT FAL Dollar (cs DM) \_\_ 1,5625 . TOKYO il déc. II déc, Dollar (en yees). 123,85

MARCHÉ MONÉTAIRE

(SBF, base 100 : 31-12-81) Indice glacial CAC 471,31 (SBF, base 1000 : 31-12-87) Indice CAC 40 ..... 1 788,61 1 765,88 NEW-YORK | Dow Jones 3 307,33 LONORES findice « Pinancial Times » 7 déc. 2 754,50 691,28 69,46 FRANCFORT

TOKYO

BOURSES

(INSEE, base 100 = 31-12-91)

7 độc. \$ độc.

1 525,32 1 598,24

.... 9 7/8-10 %

# MARCHÉ INTERBANCAIRE DES DEVISES

			DEG DE	IOEO
	COURS COMPTANT		COURS TERM	E TROIS MO
i	Demandé	Offert	Demandé	Offert
5 E-U	5,3500	5,3530	5.4405	5.4475
Yen (106)	4,3110	43170	4,3825	4,3930
Dentschemark	3.4670	3,4980	6,6810	6,6969
Franc Spisse	3,8010	3,8060	3,8380	3.8498
Lire stationse (1005)	3,8725	3,8825	3,8365	3,8595
Pesets (190)	47555	47625	8,5216 4,6012	8,5438

#### TAUX D'INTÉRÊT DES EUROMONNAIES

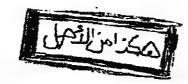
	ן אט	MOIS	TROIS	MOIS	· SIX	MOIS
	Demandé	Offert	Demandé	Offert	Demandé	Offert
\$ E-U Yen (106) Ecu Destschemark Franc saisse Lire stallenne (1000) Livre sterling Peseta (106) FRANC FRANÇAES	3 5/8 3 11/16 11 1/116 9 1/16 6 3/8 14 7 1/16 16 11/4 18 5/16	3 3/4 3 13/16 11 3/16 9 1/4 6 1/2 14 1/2 7 3/16 16 3/4 18 13/16	3 1/2 3 9/16 10 11/16 8 7/8 6 5/16 14 7 1/16 15 3/8 10 5/16	3 5/8 3 IV16 10 13/16 9 1/16 6 7/16 14 1/2 7 3/16 15 7/8 10 13/16	3 9/16 3 1/2 10 8 7/16 6 1/16 13 7/8 6 7/8 14 3/4 9 7/8	3 11/16 3 5/8 10 1/8 8 5/8 6 3/16 14 1/4 7 15 1/4 10 3/16

Ces cours indicatifs, pratiqués sur le marché interbançaire des devises, nous sont communiqués en fin de matinée par la Salle des marchés de la BNP.

D Moulinex va - 450 emplois en Basse-Normandie. - Le groupe Moulinex, spécialisé dans l'électroménager, vient d'annoncer un plan d'investissements de 250 millions de francs, devant entraîner, dans les trois la création 448 emplois Basse-Normandie. Trois sont nés: l'agglomération eaennaise (Calvados) 145 millions francs d'investissements 249 emplois créés: Saint-Lô (Manche) millions d'inves-

Argentan (Orne) avec 15 millions a francs d'investissements 92 emplois D'ici I \_\_\_\_ millions in fours in micro-ondes devront être fabriqués annuellement Basse-Normandie, région qui confortera ainsi sa première place européenne dans l'activité micro-onde. Cette opération, pilotée dans le cadre de la du belle sidérurgique de Caen, qui ferme en 1994, doit permettre notamment le reclassement de 75 sidérurgistes d'Uni-Métal tissements et 107 emplois créés, Normandie. (Corresp.)

OFCE



• Le MaM ■ Jeudi 10 décembre 1992 21

27

UE

ienn aine 

es à

du rieu ison de de

ang à la

3

}

-

# MARCHÉS FINANCIERS

in.		State of the state	MARCHES FINANCIERS	
	To Transport T		BOURSE DU 9 DÉCEMBRE  Cours relevés à	II h I5
er Apr	An arisem referen		Compens VALEURS Cours Premier Denier 1	enties \$
· ·	Property of the second	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •		230 70 + 1 18 29 05 + 3 57
alara alaksion	And the second s	•	CALE 38	11 50 + 7 91 449 60 + 2 37 188 + 1 06 298 70
			Richard T.P.   1850   1650	44 45 + 0 23 19 35 - 1 28 7 55 - 2 58
10 34 10 34		· •	Alexani-Abston.   653   652   657   -0.61   3070   Dennet.   3150   3100   -1.53   3360   LVM3.     3262   -0.51   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51   3262   -0.51	31 35
			415 AG Unit Contain	85 30 - 2 51 85 + 0 31 80 30 + 0 6
	in the second se	0.5	S25   Sal Inspired   S32   S32   S35   + 0.47   S30   Decks Francis   S35   + 0.47   S30   Decks Francis   S30   Sal Inspired   S31   Sal Inspired   S32   Sal Inspired   S32   Sal Inspired   Sal Insp	31 2 + 1 15 55 05 - 0 09 85 30 - 2 51 355 + 0 31 380 30 + 0 51 159 50 + 0 95 49 90 + 1 11 267 + 2 10 253 90 + 1 58
100 mg 100 mg 100 mg 100 mg 100 mg 100 mg	The second secon		Second	1
(1. <b>85</b> m) (2.12%)		or Mary	AST Williams   AST	128 80 + 0 27 135 20 - 1 12 120 + 0 98 120 40 - 0 25
•	作的 マ. 一 数 2 2 2 2 1 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	34	416 Acrie Cambal 448 448 24 20 - 0.83 195 (bulletish 1950) 1 50 (b	120 136 50 + 0 58 60 65 - 2 18 58 90 - 1 01
	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		184   Cap Gam.S.   180 80   181   185 90   -0 37   28   Extramel   80   22 95   +0 57   700   Primeers.   183   184   184	196 50 ~ 1 07 170 + 3 03 14 50 - 1 36
Marie Company (1995)	e F F	44	Sept	894 30  ~ 0 25 83 20  ~ 0 38 54 90  ~ 1 08 12 60  ~ 3 28 19 80  ~ 5 71 317 50  ~ 1 31
			30 CDRC by 30 10 30 - 0.33 220 GAM 225 10 - 0.80 400 Reasol User 383 - 0.25 39 Acris Americ 12 20 12 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 15 1. 15 Sate A sensite 12 20 12 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15	19 80 - 5 71 17 50 + 1 11 45 95 + 0 22 08 - 0 01
Section of the sectio	S STATE			317 50 + 1 11 45 95 + 0 22 508 - 0 05 176 40 - 0 52 76 80 - 0 25 147 70 - 0 54 52 50 + 2 94 26 60 + 1 14
Property of the second	A SANTANA		CF int.   296 20 284 60 296   164   165   162   -0 48   275   Salvegar (Na.   146   1436	102 50
And the second	Property of the second	No. of the second secon	Second   S	170 + 2 17 186 + 2 31 14 70
September of	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		465 Coring. 475 471 467 80 -1 95 16 16 174 570 -0 74 175 Splings. 368 80 380 347 -0 74 370 Page 178 478 80 421 80	2160 - 067  1070 + 147  364 - 370
All the second of the second o	Service of the servic		COMPTANT SICAV MALERAN 8/1	12
A STATE	201 601 701 701 701 701 701 701 701 701 701 7		VALEURS du nom. coupon VALEURS préc. Cours préc. Cours préc. Cours préc. Cours préc. Cours VALEURS Cours VALEURS Cours VALEURS Cours VALEURS Préc. Cours VALEURS Cours VALEURS Préc. COURS	on Rechart
Signal of the Signal Signal of the Signal Si	To a second of the second of t		Obligations - ClTRAM m. 2510 Promoting (Cl. 381 S22 832 Etrangères Arribude	30911 18
24	E rigin asyly Brights and a	NATE	Brog Rest 1985   1987	129 41
	公共主任	सुद्धा पर औ	10,26% nexts 89 105 20 7 84 C-Universit (City 380 SAFUC Allows 180 SAFUC Allows 180 Annual ments 170 31 173 21 Continue 170 30 180 5340 68 Revenue Transact 178 41 173 21 Continue 170 30 180 5340 68 Revenue Transact 178 41 173 21 Continue 170 30 180 5340 68 Revenue Transact 178 41 173 21 Continue 170 30 180 5340 68 Revenue Transact 178 41 173 21 Continue 170 30 180 5340 68 Revenue Transact 178 41 173 21 Continue 170 30 180 5340 68 Revenue Transact 178 41 173 21 Continue 170 30 180 5340 68 Revenue Transact 178 41 173 21 Continue 170 30 180 5340 68 Revenue Transact 178 41 173 21 Continue 170 30 180 5340 68 Revenue Transact 178 41 173 21 Continue 170 30 180 5340 68 Revenue Transact 178 41 173 21 Continue 170 30 180 5340 68 Revenue Transact 178 41 173 21 Continue 170 30 180 5340 68 Revenue Transact 178 41 173 21 Continue 170 30 180 5340 68 Revenue Transact 178 41 173 21 Continue 170 30 180 5340 68 Revenue Transact 178 41 178 4	\$287 80
	States 1 in	ALCONOMICS CONTRACTOR	CAT 9.9% 12/1897 107 9 76 Debres Visiper	213 64
	The State of the S	\$20 pm 10 10 pm 10 120 pm 10	CFT 10,25% now 90 108 65 7 55 Ent. Mag. Purils	
	Same : Same : Same : Sa	1.413	CMB Pairbes 5000F. 97 98 3 76 Figure 289 Sinds 289	1825 28
<b>推</b>	entra Anta Angel	100 AT 1	CHI 5 3 0 0 1057 55 1046 52 Learn CT 1057 55 1046 52 Learn LT 1053 46 Learn	1490 58 707 65 1935 60
	AND TO STATE OF STATE	, g. w	Company Street S	637 61 1069 57 418 70
April 1882	Administration of the second		Thomas of 9,2% 86   Stem   570     Kabon   22 90     Companies   388 74   3684 21   Living Bours inv   1840   1842   Stem   27	1278 70 848 57 379 06
	The state of the s		G.T.J. (Transport)	213 56 412 87 1028 41
English -	nerse to the second of the sec	10 19 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	VALISURS Cours Devrilor rest. (So Ca.) 2050 Virgs. 108 Vir	1088 14 301 97 834 54
	angles to the T	A TREALINE	Serra Grann	1234 45 561 55 2245 09
	<b>建</b> 基果草树(1)	No. of Particular Control of the Con	Bases Carbonister 265.29 97   Maga-Mondesire	8677 11+ 9598 58+ 9772 95+
1.1	inda	19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 1	Bi-hypoth Europ. 300   1312   Magnatin   1300   1312   Magnatin   1300   1312   1300   1312   1300   1312   1300   1312   1300   1312   1310	11022 58 • 10625 99 • 798 25
	The second of th	#1 \$5	Beary Ocest	1435 58 968 22 5451 26
and the same	A Parison Locales	ATTACTOR LANG	Carbone Lorrains 290 295 Paleis Nouversand 1201 4595 19 4459 57 Case Proclem 4595 19 4459 57 Case P	685 84 1348 84 1033 02
	<b>发生心室</b> 5000		Champat Ny	5203 (3 405 63
	grade of the property of the p	1	CC (DP) 149 148 Prom Heistand 680 46-62-72-07 Secure Groups 568 01 Forther 252 142.76 Unit 73	547 48 583 46 511 22
all and other	المراجعة ال المراجعة المراجعة الم		Marché des Changes   Miarché libre de l'Or   Goy Degrétes   355   Groupe Voice   355   Groupe	201 21 159 79 142 43
	Section 1987		Etistis Urius (1 usd) 5 370 5 294 6 1 5 6	128 49+ 1157 79
	enter de la constitución de la c		Pays-Bea (100 ft) 302 740 303 540 292 312 Napoléon (20f) 334 334 Schlabbrys Ind. 500 Forestar. 15172 19 Facement J 7594 75 7579 596 In Répens	548 62
Marie Marie	general Zeneral		Gold-Groupper () Q	1192 38
	en e	÷	Autricia (100 sch)	55988 89
<b>38</b>	Contract of the Contract of th		Canada (1 5 cm)	
	graer si fili per S star A	. =		١
	ent de ent	•		
	nggan. Nggan			
£.				
	ing Artista Mariana Mariana	•	<b>\( \)</b>	
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			

# «Caractères» déprogrammée ou déplacée

L'émission «Caractères» (2 d'audience en moyenne 🖪 🛚 🖺 de part i marché les 6 ans plus le 7 septembre le 11 bre), produite et animée Rapp, serait prochainement diffusée le dimanche il il heures, au lieu du Mais compte tenu e nouvel horaire, susceptible d'attirer une audience plus large. Bernard pourrait modifier le contenu de l'émission ainsi que 🖛 titre. Tout a continuant la parler la livres un «l'Assiette anglaise» pourrait ouvrir m nouvelle émission il un public plus jeune il plus familial. «Rien

### Question de ton

par Pierre Lepape

CARACTÈRES», «Caractères»? Le visit durant laquelle la journée du mardi 🛮 demande a la France II um le um de l'émission souligne le encore publique course I l'action de l'action d'un rorten must culturel.

En Parace & Bernard Rapp, en déplacement & Londres, les diricontradictoires. annoncé purement et simplement 18 qu'une autre émission, procha IIIIII l'esprit III «L'assiette anglaise», proposée la Bernard Rapp III Martine au at programmée le uturni à 18 heures. Mais, un peu plus tard, Jacques Chencel, communication de France-Télévision, indi-Rapp, dont le titre n'a pas encore été arrêté, a consa-crée aux n n'a jamais été question de supprimer 📓 littérature 🛚 'antennes, Emili changement 🕍 avec peut-être une légère Martina Such Ber nerd Rapp II «Caractères» le 👫 III heures. Allait-on tour une formula médiana. Nevent France 3 le savoir en affirment um la nouvelle Immer epius imperm dynamique» et que l'animateur pas main pas line in interature »? Un peu, beaucoup, 

Mardi soir, in chaîne publiait un communiqué titré « Caractères change de jour, l'émission de Bernard continue», m précisent : eBemard qui un un différent, n'a ■ Litre changeait ■ L'équipe III « Caractères » ■ suivait ■ son ensemble. En tout cas, ce rendezvous hebdomadaire aura pour thème central le livre, a

i an initial qu'il mais line des pour parler de #t-térature. Celui qu'emploie Rapp a « Caractères » remarque par son aux aux par te par son sérieux, par son élégance totale absence de démagogie. Est-ce cela que la direction de la chaîne a changer? Ou bien la livre, ici ame aiteurs, ne qu'un prétexte, une parler i propos i livres, en oubliant soigneusement qui paraît définitivement

#### AUTOMOBILE Un nouveau musée à la Défense

Les Hauts-de-Seine sont 🖹 🎞 l'industrie automobile française. Entre IIII et 1950, Mil construcse sont installés dans un dépar-Un passé qui a conduit à l'ouvenure, à Défense, d'un nouveau baptisé la Colline l'automobile. Ce temple de la voiture, and en quatre poles, privilégie l'aventure humaine i industrielle.

Le musée présente plus de 100 véhicules. Un plateau rehaussé quelques stars comme un coupé Binder hippomobile une une Delahaye type une Rolls-Royce in ill de Jusqu'au 31 janvier 1993, 16 voitures de la fameuse américaine Blackhawk s'offrent aux

Renseignaments: la Colline l'automobile, 1, place di Dôme, La Défense 7, 92905 Paris - la Défense. Tél.: 46-92-46-72.

M. Raymond Vouillamoz, teur rogramme France jusqu'à la fin de l'année. aquelle il remplacé
M. Roger-André Larrieu (le Monde
du décembre). Nous discutions
depuis pl mois
Rapp de ce changement d'horaire. Le
dimanche après-midi nous semble offrir a «réservoir» d'audience plus important. Mais a n'a jamais a question parler de littérature : Il s'agit plutôt permettre de « Caractères » d'avoir la meilleure exposition possible, »

M. Jeanneney, secrétaire d'Etat II in communication, plerté par im éventuelle suppression de «Caractères», a adressé mardi décembre une de M. II Bourges, président commun de France 2-France 3. Le secrétaire d'Etat, en en que la programmation la escule ponsabilité la chaînes, faisait part décrision publique continue à rendre compte, dans des conditions très public. L'aclittéraire ». Le vendredi soir et il «Faut pas réver» des émiszions produites ☐ Georges Per-noud, ☐ qui, selon M direction ☐ France 3, a pourront constituer and soirce thematique s.

# M<sup>me</sup> Tasca va demander une session extraordinaire du Parlement

pour examiner son projet de loi sur «l'emploi du français en France» M- Catherine Tasca, d'Etat la françophonie et aux relations culturelles extérioures, a réuni, vendredi 4 décembre, un séminaire sur « la langue 🕍 🕍 loi » au cours duquel elle 🛮 recueilli 🖿 avis d'une cinquantaine de personna-sur un projet de législation relative 🛮 « l'emploi de 📓 langue française en France».

L'assistance variée, l'hel-Jacqueline Romilly la romancière Danièle Sallenave, de l'ancien premier ministre congolais Henri Lopes à l'actuel directeur in la Henri Lopes à l'actuel directeur la télévision vietnamienne, M. Pham Lam, de l'essayiste Debray au philosophe Michel Serres, sans industriels la pharmacie ou du cinéma ni le fantaisiste Raymond Description de l'écrivain italien Umberto Eco.

Presque tout le monde est tombé d'accord sur la nécessité d'une légis-lation linguistique - selon une tradi-tion remontant au moins à François l" - destinée de nos jours à éviter surtout que le français soit «exchu» en France d'un nombre grandissant de secteurs ou manifestations, profit au seul anglo-américain ».

Le président de la nouvelle au ciation Avenir de la langue française (1), l'anglicisant Dominique Noguez,

cité le cas, entre autres, « d'IBM France travailler anglais ». Serres savorable protégeant faibles les forts. Aujourd'hui, chez riches parlent anglo-américain; français langue esqueis je me rangerai toujours ». Le secrétaire général du Haut Conseil de la françophonie, M. Stelio Farandji a souligné paradoxe d'un projet de qui « apparaîtra alors qu'il pour but nous de cette qu'est l'américanisation marche fortificalistics participants sont.

Prusieurs participants sont, revanche, montrés réservés, ou sceptipropos de manquements à la future loi. « Les marchands pourraient réagir violemment », a estimé le linguiste Claude Hagège, que le délégué général à la langue française, M. Bernard Cerquiglini, essayé de en indiquant que le patronat, consulté, est lune nouvelle réglementation lin-

Debray s'est montré le plus exprimant qu' «une avec sanctions effectives, remplace pas une politique. Or, la situation falte présent en France à langue du plus solvable [l'anglo-

américain] est liée à notre réintégra-tion dans le NATO (2) ou № la non-utilisation de notre droit de veto aux Nations unies». En outre l'ancien conseiller de M. Mitterrand regrette que «la France se replie frileusement sur l'Europe, abandonnant l'outre-mer où le français progresse».

M. Maurice Druon a souliené que «si notre langue suscitait de l'inquié-tude en France même, elle nu se pormal, au contraire, à l'and-rieur ». L'académicien a fourni l'exemple du catéchisme catéchisme cais». M. Lopes l'appelé que « le français était devenu une langue afrinité (on pourrait dire aussi nordafricaine).

Mª Tasca a justifié son projet par l' «exclusion» dont le français est de plus en plus victime dans l'Hexagone et également plus la nécesl'Henagone et également la néces-d'adresser «un interangelle la pour français aux francophones étrangers. Nous serions fous de laisser se perdre la commu-nauté françophone la la préparte se la seriones, la commerce, l'au-ticls : les sciences, le commerce, l'au-

D va dire identiff au Clinical d'This qui, dust un mois, pourrait de ser sur la constitutionnalité du projet. Comme la session parlemen-sera close depuis la décembre

vrira qu'après les élections 21 et 28 mars, secrétaire d'Etat, plutôt que de laisser la secrétaire d'Etat, plutôt majorité de se pencher sur son texte, ainsi qu'elle en avait primitivement l'intention, demander au gouver-nement de convoquer le Parlement extraordinaire, doute loi linguistique vigueur, bas-Lauriol, avait Ha adoptée **1975).** 

procedure exceptionnelle aurait l'avantage 🖦 conférer à un événement le français
«visibilité», «effet sur l'opinion» M Tasca qu'ils
jusqu'à présent fait défaut la
francophonie.

JEAN-PIERRE PERONCEL-HUGOZ

(1) 33, boulevard Exelmans,
Paris, Cette association and a
recueilli depuis juillet mille deux and
signatures de professionels
laut-anglais» et précouise notamment de
adiversifier l'apprentissa des langues
étrangères » (le Monde 11/7 du

(2) M. Debray a le sigle inglais de l'OTAN.

(3) Le Québec, où existe une rigou-reuse loi linguistique, produit plus de programmes en français pour la terre-sion que la France, la Belgique franco-phone un la Suisse la linguistique franco-

#### <u>Décès</u>

- Abbaye. son épous Ses enfants. Toute sa famillo

Sos amis et camarados, ont la douleur de faire part im décès de M. André ABBAYE,

ancien résistant, membre du Comité de libération de Paris,
maire adjoint de militant jusqu'au maire jour,

La levée du corps lieu le jeudi 10 décembre, à III heures, à le domi-cile, 14, boulevard Bessières, Paris-17.

L'inhumation le le famille de famille aura lleu le jeudi 10 décembre, (Côtes-d'Armor). Cet avis in lieu in faire-part.

- Le III member 1992, notre collè-

Raymond BRAEM, inspector départemental de l'autorale, actionale, croix de 1939-1945, académiques,

orofesseur i l'Ecole William-Porty, IDEN au Sénégal, à Tahiti

Alpes-de-Haute-Provence,

an vœux, il n incinéré, le la novembre 1992, la Toulon, dans la plus manufacture familiale.

M<sup>™</sup> Coutler. 176, chemin in la Pivotto,

- On nous pric Management is minis

pasteur Georges
DONNEDIEU WABRES,

purvenu 🗎 27 🚃 🚟 📆

Les obsèques ont eu lieu à Illand (Drôme).

De la part de Son épouse, M≕ Georges Donnedieu Wabres, Et i colants

- In many to the learning to be a tionale, ont l'infinie tristesse d'annoncer la le le leur d'annoncer la

Margot RICK, A radio depuis 1961, discrète et

distinguée, 🚾 vient, trop tôt, 🕍 📖

L'inhumation a eu lieu, mercredi décembre 1992, un cimetière de Montmartre, après une cérémonie reli-gieuse en l'église orthodoxe, 16, mm Jean-de-Beauvais, Paris-5.

(Née le 27 avril 1924 en Roumanie, Margot Rick était arrinée an France en 1949. Réfugiée politique, alle obtiendes le naturalisation en 1970. Jusque dans les années 60, elle avait travaillé dans le privé, avant d'antre à l'ORTF en 1967, où tils fot entre la l'ORTF en 1967, où de la leur de l'ORTF en 1967, où de la leur de l'ORTF en 1967, où de la leur de l'année (minuteur enfance). elle fut amonocur spealer (animateur-présenta-teur d'émissions) jusqu'en 1975. Elle a ensuite occupé des emplois d'arimatrice et de gestion-naire à Radio-France de 1975 à 1982, puis est devenue journaliste à la rédaction roumaine de Radio-France internationale en 1983, Partie à la terrette de la communité de la communité de retraite en novembre 1992, Margot Rick est morte d'une crise cardiagne.]

- Um Paul Sivadon son épouse, ses filies,

Bertrand, Corinne, Véronique, Flo-rence, Valérie, Hervé, Céline, Fabion, ses petits-enfants, et set ha arrière-petits-enfants,
Les familles de-Verbizier, Begon,
ont la deuleur du décès de

Paul SIVADON

verdté libre de Bruxelles. officier de l'ordre de Léopold II, commandeur de l'ordre de la Belgique,

survenu le Manda I décembre 1971,

Les obsèques seront au temple du la l'Arlège), le jeudi 10 décembre, à La l'Arlège), le jeudi

- I président du mand d'adminis-

NL professeur Paul SIVADON,

survent in dimanche 6 in 1992,

au Mariège). M. in professeur Paul Sivadon avuit accepté, mars 1992, le donner un à l'Institut de psychiatrie La (23, de La Roche-foucsuld, Paris-9).

collaborateurs = amis avaignt

Le professeur Paul Sivadon, ancien chef de clinique la faculté la Paris, hôpitaux psychiatriques la Scine, s'est signalé par la la du premier réadaptation social (Ville-Evrard, realisation d'un
premiers psychiatriques
(1952). Il a ultérieurement poursuivi
importante qui s'est
sur deux plans
En France, par la création de

originaux d'institutions chiatriques qui parmi plus représentatives progrès consi-faits ces dernières par la psychiatrie française : l'hôpital La Verrière « IMME Marcel-Rivière » le la MGEN, par lui et premières années son fonctionne-le centre de réadaptation Bil-liers, de l'Elan. Sur le plan international, le renom

ses travaux i de ses lui a lui a valu une importante réputation : missions i l'OMS, présidence de la Fédéramondiale pour la santé mentale, un enseignement de la années dans une chaire de psychologie et de psycho-pathologie à l'Université libre de Bruxelles, une action prolongée en faveur sanitaire, ment la Ligue d'hygiène

France 2 l'étranger l'et élu parmi membres. Invité à des dis-conférences de la mombreux pays, il siègeait également im plusieurs comités in méasine de scientifiques 🛮 🔤 plusicurs France a à l'étranger.

On nous prie d'annoncer la mort

Jeen LOISY,

survenu le 6 Meser 1992, dans sa

(Né à Paris en 1901, Jean Loisy réalise de nonurauses émissions dramatiques et polítiques po la radio et la télévision. Il collabora équiement divers manufactures

- Jean-Pierre et Claudine Stroot,

et sa belle-fille,

Philippe et Elena Stroot, Genève, Martine Collet-Stroot, à Braine l'Alleud,
petits-enfants et conjoints,
Natacha, Amanda, Amande et Daniel,

ses arrière-petits-enfants, Georgette Noël, à Bruxelles,

sa belle-sœur. Ses parents et alliés. ont la douleur de faire part 🖦 décès de

M. STROOT, président de la finalique

directeur services

quatre-vingt-onzième année.

funérailles civiles et l'incinéra-tion au crématorium Bruxelles, Silence, I Ucele, I I décembre, à 14 h 30.

Le présent avis in les de faire

rue Etienne-Dumont, CH 1204 Genève, 37, III Joseph Jgot, 1420

- M= Hélène Suchod. son épouse,
M. et M= Jérôme Suchod,
M. Michel Suchod,
M. et M= Prançois Suchod,
M. Claude Suchod et Michèle Gagné,

ses enfants, Anne-Micheline et sa fille, Valèrie et Patier.

petits-enfants et arrière-petite-fille ont la douleur de faire part 🛍 décès 👛 M. Georges SUCHOD.

décembre 17 sa quatre-vingt-septième année, en son domicile parisien. Les obsèques en en en en en en

> CARNET DU MONDE Renseignements: 40-65-29-94

décembre. la matinée, au cime-tière Père-Lachaise, dans le caveau

M= Jam Pinel.

ion éponse, Mª Nicole Pinel,

ont la grande tristesse de Mire part du

Jean PINEL, doyen du Conseil supérieur de la magistrature, conseil d'Etnt honoraire,

de de la companio, officier de la Légion d'honnour, grand officier de la l'ordre astional du Mérite. 

L'inhumation se le l'intimité

[Né le 16 novembre 1922 à Parie, M. Jean Pinal, entre dans la carrière préfectorale en 1971 après des études de devis à la facutid del 1944. En 1954-1955 Il est parie des études de devis à la facutid del 1944. En 1954-1955 Il est parie étà éficutà à l'administrator des DOM-TO M. Prést de Territoire de Bultort en 1975, M. Pinal est normé trésorier-payeur général du Gers en 1977, puis de la Corse, en 1980, Successivement prést de Meurithe-et-lioselle, puis de la frégion Beargagne et de la Côte-d'ôt-entre 1981 et 1986, M. Pinal est normé comediter d'Etat en 1988, M. Pinal est normé comediter d'Etat en 1988, Blaccupe le posta de directeur du cabinet du ministre des DOM-TO M. Depuis cutte anabé il est en outre doyen de Conseil supérieur de la magistrature. En 1989 il devient membre de la cemmission nationale des comptes de tempagne et des financements politiques.]

#### <u>Anniversaires</u>

- La dont cinquante un juifs extraits du juifs Drancy, ont li fusillés par les du Mont-Valérien.

Les Fils et Filles des déportés juis de France

Elle invite ma et rem à se dimanche 13 décembre 1992, à

Transport per autocar, place de la République, à 10 heures, de Holiday Ian.

- 10 décembre 1972-10 décembre

général brigade aérienne René GENTY.

- Il y a huit === 10 décembre

Odette de LASCOUPS

nous quitteit.

Messes anniversaires

Laurence | Claude BINET,

disperus it 🛮 a un 💷 Une messe de requiem sera célébrée à Saint-Pierre de Chaillot, 35, avenue Marceau, Paris-8•, ■ lundi 14 décem-

bre 1992. II III ii 25.

Communications diverses

- Le joudi 10 1992, 1992

Nos abonnès et nos actionnaires, bénéficians d'une rèduction sur les insertions du « Carnet du Monde » sons priès de bien vouloir nous com-muniquer leur numéro de référence. 3 AT .341-4 BT B 38 188 BTBAR



XI I HORIZONTALEMENT I. Un spécialiste la qui un fait eppel pour la transporte deménagements. — III. — II ceux qui leurs montures. - V. de leurs avec dédain. - VI. planche. Figure mythologique. -VII. N'est pas belle quand elle est noire. Du peut pui qu'après - Vill. lu langue - IX. Le bout u l'oreille. Symbole pour un métal dur. -X. Peut par la discipline. Nourrice pour m dieu. --XI. Qui a Comme parfois l'état de qui plane.

VERTICALEMENT

 Qui peuvent pass
 Agréable le le n quand il 2. Agreame a quand il petit. Qui a donc competi. Participe. — 3. Une manifestation brutale. Pronom pour la moitié. — 4. Pri brillant. Passage vendéen. — 5. Symbole. Qui peut a se a voir. — 6. Mot qui manifestation propir voir. - 6. Mot qui per le venir berger. Dernière couche. -7. Quand on est dessus, il faut s'allonger. Prêtresse en sabots. -8. Utile pour le golfeur. N'est plus que « poussière ». Affluent du Danube. – 9. Crochet. Un homme qui risque souvent de perdre sa

Solution du problème nº 5928

**Horizontalement** I. Cafetière. - II. Onéreuses. -III. Morillons, - IV. Qu. Epte. -V. Urnes. Ers. - VI. Ré. Rom. -VII. Associées. - ViiI. In. Nu. -IX. Ton. Cidre. - X. Sialorneur. -

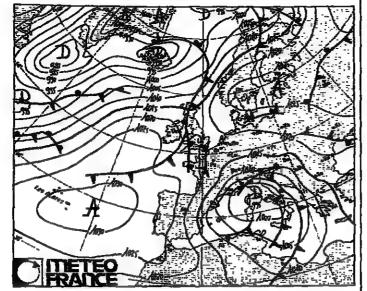
XI. Tiare. Se. Verticalement

1. Comourants. - 2. Anoures. Oh. - 3. Fer. Sinal. - 4. Erigeron. La. - 5. Tel. Soc. Cor. - 6. Iule. Minime. - 7. Esope. Eude. -8. Rentrée. Rus. - 9. Esses. Stère.

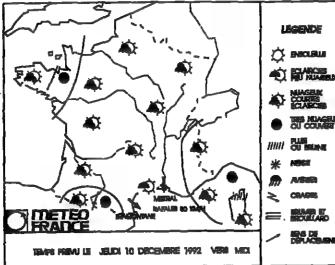
**GUY BROUTY** 

. .

SITUATION LE 9 DÉCEMBRE 1992 A 0 HEURE TUC



PRÉVISIONS POUR LE 10 DÉCEMBRE 1992



Jeudi : nombreux brouitierds matineux puis timides éclaircles. — Le
matin, les nueges seront nombreux sur
avec gourtes.
Des Paya de Loire à 18 Sasse-Normandie, le ciel sera vollée. — la Vendée il
F. Equitaine jusqu'su Centre III su Nordle brouitierds seront inéquents, et le temps sere 📠

Des Pyrénées contral lusqu'aux régions est et la Conse, le sera très nusquux evec quelques flocons le relief, au-dessus, de 700 s fablement 70 kilomètres/heure en rafaise dégage-ront le clei sur la milia du Rhône et Languedoc-Rouseillon.

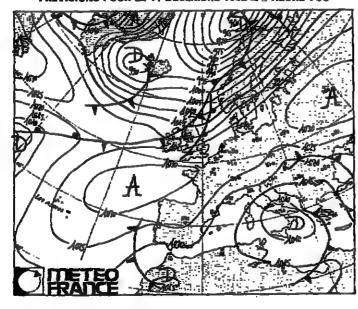
L'après-midi, le ciel restera couvert er la Bretagne, mil l'est des Alpas, l'accident sud-est et il Corse, les

seront encore abondants evec pourtour méditerranéen, le goleil sera au le avec des vents a sadauem. Sur la reste du pays, les musges bes se disalperent d éclarcies seront timides général,

Le matin, les températures seront freiches se l'omprises entre 0 degrés et 2 degrés dens l'intérieur, 4 degrés à 6 degrés près des côtes de la Manche se de l'Atlantique et de la Médical de la Médica

L'appas-midi, le thermomètre indi-quere à degrée à il degrés au nord, 7 degrée à 9 degrée sur l'axirême aud, ul 13 de le degrée près des côtes média.

PRÉVISIONS POUR LE 11 DÉCEMBRE 1982 A # HEURE TUC



Volence extri	maxima - minima Imes relevées entre C et le 09-12-1992 Il 6 heures	temps observé je 09-12-92 ruc
CAEN 9 6 C CHERROURE 9 2 C CHERROURE 9 2 C LEBHONT-FER 7 5 C DIJON 9 5 P GRENOURE 9 7 C BLIE 9 4 B LINGSS 6 4 P LYON 3 5 C LYON 3 5 C ANNER 10 3 C ANNER 10 3 C ANNER 10 3 C PARES MONTS 8 6 C PARES MONTS 8 6 C PARES MONTS 9 5 C	### TOURS	MADRID 13 3 D
A B C cade convert	D N O	P T * pluie tempète reige

TUC = temps universel coordonné, c'est-à-dire pour la France : heure légale moins 2 heures en été ; heure légale moins 1 heure en hiver. (Ducument établi avec le support technique spécial de la Météorologie extionale.)

# RADIO-TÉLÉVISION

**IMAGES** 

DANIEL SCHNEIDERMANN

# Du livre, et de quelques autres vieilleries

ERTAINS jours, on se sent emporté loin, très loin des riveges familiers, vers un radieux avenir mérovingien. Que se passe t-1? Trois fois rien. Sur TF 1, « Ex fibris » est menacée. Selon les rumeurs, réduire la fréquence de moitié. Sur France 3, in items and the وطاها انتصادها الدباري perspicaces l'auront devinée d'eux-mémes : l'audience. fittéraires nu 🔤 😅 d'audience.

l'heure n'étant nius il la critique. on glissera seulement que l'on eût

insolent, moins révérencieux à On eût aimé, na qu'il fût moins question des auteurs et daventage des œuvres. Mais enfin, tous deux tentaient des approches de cette montagne sacrée : le livre. Le livre, t'en souviens-tu, cher Audimat? Ce petit objet étrange, que l'on pouvait à sa guise oublier et reprendre, fourrer dans un sac à dos, une poche revolver, un bakuchon, emporter dans le bus ou autour du monde. Ca ne vendait rien, un livre. Aucun yaourt aux fruits no se cachait entre deux et pas encore aux éloges funèbres, poèmes d'Aragon, ni de voiture

tis, des sur mage, des resser le public à des retours, des avances rapides, sans pareils? télécommande ni magnétoscope. n'y gagnait rien, rien que des nuits blanches, du frisson clandestin, de la somude en contrebande. C'était une insulte à la télévision.

Le livre souffrit aussi de son handicap naturel : les auteurs. Ils n'y mirent pas du leur, ceux-là. Les auteurs de livres, parfois, ne savaient ni chanter ni danser Saga Africa. Ils étaient souvent très maihabiles à imiter le cri du cochon. Plusieurs rechignèrent à tourner des clips. La grande majorité n'étaient on glissera seulement que l'on eût turbo chez Marcel Aymé, ni de bons qu'à une chosa i li perler de Claire contributions i sont de le plus parfois aimé Bernard Rapp plus quiche surgelée chez Bons Vian. leurs livres, leurs livres contributions le démocratie.

Un mot encore. On a lu, dans cas memas colonnes inos écitions d'avant-hier), que TF 1, seule de toutes les chaînes, refusait de diffuser gracieusement les messages publicitaires du Centre d'information civique invitant les leunes à a inscrire sur les listes électorales avant le 31 décembre. Bravo TF 11 Les élections? Une ringardise, une vieillerie, comme la littérature l'Le « Bébête Show », le sondage de e.7. sur 7 » et les interviews de

Les programmes complets de radio et de télévision sont publiés chaque semaine dans notre supplément daté dimanche lundi. Signification des sym > signalé dans « le Monde radio-télévision » ; = Film à éviter ; = On peut voir ; = n Ne pas manquer ; = n = Chef-d'ouvre ou classique.

### Mercredi 9 décembre

TF 1



20.25 Sport : Football. Sport: Focusin.

Coupe d'Europe des clubs chemplons (poules finales 2- journée): Olympique de Marseille; El 1.15, mi-temps et Loto; à 22.25, melleurs moments de PSV Einchown-Milan AC; à 23.30, Résumés de CSKA Moscou-Glesgow Rangers, IFK Göteborg-FC Porto. 0.10 Journal, Mátéo et Bourse.

FRANCE 2

20,50 Téléfilm : Appelez-moi tonton. De Dominique Baron.

22.15 Première ligne. Justice en IIII Enfants du juge Véron (3º pertie). 23.55 Journal, Météo et Visages d'Europe. 0.15 Magazine: Le Cercle de minuit. :

FRANCE 3

TF 1

16.10 Club Dorothée,

18.20 Côté enfants.

15.20 Série : Hawali, police d'État.

18.20 Côte entants.
18.25 Feuilleton: Santa Barbera.
18.56 Magazine: Coucou, Inous!
Présenté par Christophe
Invité: Roland Giraud.
19.50 Divertissement:
Le Bébête Show (et à 23.25).

20.00 Journal, Tiercé et Météo. 20.45 Série : La Triplé gagnant. Le Grand Chêne, de Jean-Pierre Prévost.

22.20 Magazine : L'Amour en danger.
Notre bele-mère menace notre couple.
23.30 Journal, Météo et Bourse.

23.40 Magazine : Le Débat. Présenté par Michèle Cotta.

0.10 Mésaventures,

17.25 Jeu: Une famille en or. : Hélène et les garçons.

20.45 Magazine : La Marche du alècle.
En direct du Palais des fastivals III Cannea.
La marche sur la Luna. Invitéa : Illarrision
Schmätt, demier astronaute à avoir foulé le
UIII lunaire; Vitaly Sevasidonov, cosmonauta ; Pierre Lena, astrophysiclen ; JeanLouis Heudier, astronome; Roger Bonnet,
directeur des programmes scientifiques de
l'Agence apatiele européenne; Jean-Claude

Dunyech, ingénieur à l'Aérospetiele, res-ponsable de l'Avion à très grande vitesse ; Pierre Christin, scéneriste, auteur des Habi-du ciel. 22.25 Soir 3 et Météo. Mercredi chez vous.

**CANAL PLUS** 

21.00 Cinéma : Crimes de sang D. Film eméricain de Donaid P. Beilles (1988). 22.35 Flash d'informations. 22.45 Cinéma : Mayrig. III.
Film français d'Henri Verneuil (1991).
LEU Cinéma : Desei le soirée. III.
Film franço-italien de Francesce Arch (1990).

ARTE

20,40 Musica : Paris, les années 20. 20.41 Documentaire : Erik Sette, shoses vues à gauche et à droite. 21.55 Documentaire : Récital Hélène Delavault. 22.10 Documentaire :
Madeleine, épouse Milhaud.
23.00 Documentaire :
Récita Man Delevauit.
Autour : Parud, de Dominique

23.20 Documentaire : Ecrit dans le sable 0.15 Magazine : Megamix. Spécial Sestrie.

☐ M Jeu : Le saviez-vous ? 10.50). 20.45 Téléfilm : Bienvenue à Bellefontaine. De Gérard Louvin.

22.25 Téléfilm : Le Secret d'Amélia. De Randa Haines. 0.15 Magazine : Vénus.

0.45 Informations:
Six minutes première heure.

U Magazine: Nouba.

FRANCE-CULTURE

20.30 Antipodes.
Per Madeleine Mukamebano. 21.30 Correspondances. Des nouvel Belgique, du Canada et de la Suis 22.00 Communauté des radios publiques de langue française. La senté mentele et

22.40 Lee Nuits magnétiques.
0.05 Du jour au lendemain.
Avec David Le Breton (Des vis
0.50 Muelque : Code.

FRANCE-MUSIQUE

20.30 Concert (donné le 3 fuin fors du Festival
Charonne): Queteur pour distincte, vioon, plano et sauc, op. 22, de
leben de le le le le le le leben de le leben de le leben de le leben de le oription de Schoenbergi, per Xavier Arageu, 190e, Jean-Max Dussert, Dominique Farret, Nathalie Chabot, violona, Benoît, ato, David Simpson, violonosile, Alexandre Gestarov,

22:00 Conteurt (donné le 5 décembre) : Nuite; Plétades, de Xanaids, per le Chosur de Radio-France, l'Ensemble Les Piéledes, dir. Sylvio Gualde. 23.09 Ainsi la nuit. 0.33 L'Heure bleue.

### Jeudi 10 décembre

20.16 Divertissement : La Comm. 20 All Cinéma : L'Honneur des Prizzi. == Film américain de John Huston (1985). 22.55 Teame et mereo.
23.20 Téléfilm : L'Etrange Héritage.
De Reza S. Bediyl.

**CANAL PLUS** 15.55 Cinéma : Jesuit Joe. II Film franco-américain d'Olivier Austen (1991). 17:30 Dessin animé : Les Razmoket.

18.00 Canaille peluche. - En clair jusqu'à 20.38 18.30 Ca reminent. Présenté par Valérie Payet. III.III Le Top. Présenté par Yvan Le Bolloc'h.

19.20 Magazine : Nulle part ailleurs. Présenté par Philippe Gildes et Antoine de : Arnélie Nothomb. 20.30 Le Journal du Présenté par Giordano.
20.35 Cinéma : Le Prix d'une vie. U Film italo-françeis de Domenico Campana (1989). Avec Marianne Basler, Richard Berry, Alessandro Gassman.

0.25 Carana: Les Gens du voyage. 
Film français de Jacques Feyder (1937).

Sur le câble jusqu'à 19.00 -17.00 Cinéma : Cléo de 5 7. 25 -Film frança d'Agnès (1962) (redift.).

19.30 Documentaire : Etranger dans la famille. D'Eva Cleszewaka.

20.41 Cinéma : Moi, Christiane F.,

19.55 Série : Fawity Towers. 20.30 8 1/2 Journal. 20.40 ➤ Soirée thématique :

19.00 Documentaire : Le Prix de la foi, Rigoberta Menchu. De Maris-Christine

Drogues, le grand deal. Sorse proposée par la chaîne aller ARD/BR.

18 ans, droquée, prostituée. C Film allemend d'Unich Edel (1981). Avec Nație Brunckhorst, Thomas Heustein.

15.30 Variétés : La Chance aux pransons. Emission présentée per Pascal Sevran. 16.15 Jeu : Des chiffres et des lettres. 16.40 Feuilleton : Beaumanoir (at à 5.25). 17.10 Magazine : Giga. 18.30 Le Jeu l 22.10 Flash d'informations. 22.15 A la poursuite rouge. 19.20 Jeu : Que le meilleur gagne plus. 20.00 Journal, Journal des courses et Météo.

20.45 Magazine : Envoyé spécial.
Paul Nahon et Bernard Benyamin. PreSaut ; Les Repentis ; Les Nouveaux 22.20 Cinéma : Le Faussaire. \* \*
Film franco-ellemand de Volker Schlöndorff

0.05 Journal, Météo et Visages d'Europe.

0.25 Magazine : Le Cercle de minuit. Présenté par Michel Field. FRANCE 3

15.35 Série : La croisière s'amuse.

16.25 Magazine : Zapper n'est pas jouer.
Invites : Arielle Dombasle, Marc Métral et
Philippe Lavil.

17.55 Magazine : Une pêche d'enfer.
Le théstim Invitée : Claire Nadeau,
Jeu : Cuestions pour un champion.

18.55 Un livre, un jour. Histoires pour les enfants. Les Editions Milan.
19.00 Le 19-20 de l'information.
De 19.09 à 19.31, le journal de la région. 20.05 Jeu : Hugodélire ■ 20.40).

22.45 Documentaire: L'illusion.
De Dagobert Lindiau.
23.30 Débat. Conduit par Suzame Draxi, avec
Carlos Chaux, consul général de Colombie à
Berlin: Rolf Wille, M. Uchtenhagen et JeanLouis Sabathier, raprésentant d'Europol.
23.50 Documentaire:
La shooteuse de Bêle.
De Detev Korus.
23.55 La Drogue en France.
0.05 Débat (suite: 15 min).

14.15 Magazine : Destination musique.
17.10 Série : L'Heure du crime.
11.11 Série : Les Routes du paradis.
19.54 Six minutes d'informations, Météo.

20.00 Série : Cosby Show. 20.30 Jeu : Le saviez-vous? 20.35 Météo 6.

20.45 Cinéma : Le Petit Bougnat. II Film français de Bernard Toublanc-Michel (1969). Avec Cleude Amazan, Isabelle Adjani, Vincenzo Sertini.

22.30 Cinéma : La Grande Lessive. II II Film trançais de Jean-Pierre Mocky (1968). Avec Bourvil, Francis Blanche, Roland Dubil-

0.10 Informations: -Six minutes première heure.

0.15 Magazine : Fréquenstar.

FRANCE-CULTURE

20.30 Dramatique. L'étemité l'été, d'Anne Aus-21.30 Profils perdus.
Louis Aragon (2).
22.40 Les Nuits magnétiques.

0.05 Du jour au lendemain. Avec Marc Lambron (Carnet de bal). 0.50 Musique : Coda.

FRANCE-MUSIQUE

20.30 Concert. Veriations sur un thème de Frank Bridge, de Britten; Métemorphoses pour vings-trois instruments à Cordes, de R. Strauss; Sérénade nº 7 en ré majeur K 250, de Mozart, par l'Orchestre de chembre de Norvège, dr. lons Brown.

23.09 Ainsi la nuit. Sérénade pour petit ensemble, de Rossini; Cuântette pour cor et cordes en ral bémol majeur K 407, de Mozart; Cuanuor à cordes re 59 en rai majeur op. 54, de Haydn; Trio pour cor, violon et piano en mi bémol op. 4, de Brahms.

0.33 L'Heure bieue.

0.33 L'Heure bleus.



#### La chute d'un financier du giscardisme

# M. Xavier de La Fournière en garde à vue

M. Xavier de La Fournière, agent de change, a été placé en garde il vue, mardi 8 décembre, au SRPJ de Versailles I II suite de II réactivation d'une plainte pour escroquerie de biens sociaux. Cette personnalité UDF déclaré récemment utilisé u charge pour in financement occuite des campagnes présidentielles de M. Giscard d'Estaing. Dans un communiqué publié mercredi 9 décembre, l'UDF affirme toutafois que M. de la Fournière «n'a jamais apporté aucune contribuprésidentielles de 1974 =

#### M™ Michèle Cotta s'explique sur son départ de TF1

M™ Michèle Cotta qui a quitté lundi son de l'inlormation de TFI ge (le
Monde du décembre) a confirmé à
France Inter, décembre. qu'elle a mini un tire de vice-PDG, n'accepte facts faux placards.

M= Michèle Cotta = qu'à TF1, son his reprochast description protege and and (...). TF service une crise, du service public et un déficit d'image lequel on n'u pas pris les moyens de lutern. Interragée sur l'afficie cause Patrick Poivre-d'Arvor (« sirement l'un journalistes les plus talentueux », selon elle, Mª Michèle Cotta a souligné qu'il fallait a'à prix sauver la crédibilité des journe et de l'information de Tè l (...). C'est dans ce seus, que je pensir et on me feruit pas l'économie vrale réflexion verse une crise, and in many du ethale il travgil »,

Edimbourg : « Il faut croire à une Europe fédérale», par Bernard Exam-bert; « Subsidiarité», par Nicole Fon-taine; « La philosophie de l'Incerti-

L'opération militaire en

Etats-Unia: M. Conorda

Algérie : apres : maieur politique couvre-feu, le dislogue politique 5 Algérie : après l'instauration du

L'affaire contaminé : les pourraient Fabius en

Mr Aubry défend un temps partiel par le salarié et « orga-

M. Boucheron III Pas IIIII I la iuge d'instruc

ÉDUCATION . CAMPUS

e La La décentralisation

quille Les amphis Cœur • Les sup de banlieue Sciences-Po, filière

Education : premier accord sur la

rénovation des formations univer-

sitaires : à Sevran, deux collèges

SOCIÉTÉ

nisé » par l'entreprise....

Congrès.....

tudes, per André Denzin.

ÉTRANGER

POLITIQUE

SOMMAIRE

M. Xavier de La Fournière

Canurd enchaîné puis au Monde le
18 novembre programment gu'une affaire
apparemment sans suite
redémarre. L'agent de change a été
placé en garde à vue, qu'une perquisition dirigée par le juge d'instruction, M. Jean-Marie Charpier, était ensuite effectuée mardi dans une annexe de la mairie de Paris, au son ancienne

Au 🗫 🕳 Fili 1991, ja 🕬 🕏 Meunier-La Fournière si point les pou-voirs publics demandent au lyonnais, via sa filiale Altus, 🖶 découvrent la présence d'une dou-Me comptabilité, we de clients qui présentent de ralorde de ne correspondant aux SHOW NAME OF

En décembre, in chine de porter plainte contre X... pour escroquerie, abus 📰 🖿 sociaux. faux en écriture. Parallèlement, l'ancien associé de M. La Four-nière, M. Plana Meunier, plainte analogue. Le parquet Versailles III alors mili des

Data la perspective d'une éven-inculpation, M. Jacques Chi-rac acceptait en février la démis-sion de M. de La Fournière, de Paris depais vingt et 

Puis curieusement, rien no so produisit durant neuf mois. Et pour les les den plaintes avaient été classées sans suite par le tribunal de Versailles. Pressé sans de ses de ses finir vite ses problèmes, M. de La sortir de sa réserve. Il reconnaissait avoir régulièrement de l'ar-

Justice : le procès des accusés du meurire de Céline Jourdan ...... 18

Sports : les coupes d'Europe de

Le déclin de l'agriculture alle-mande 18 Le ministe travail, le 0,6 % en un en 18

M. Francis Lorentz devient PDG de

unité de production en Algérie.

la RATP....

#### financer in campagnes électorales de M. Chamal d'Estaing du 15 novembre). Con summe ne lui seut pas été remboursées, le conduit inexorablement au dépôt

La réaction est probablement le qui etaut escomp Les «amis» politiques de M. de La Fournière n'ont entendu appel. Au contraire, le grande stupeur de l'intéressé, le même désolidarisés, le 23 novembre au d'une réuaion mareneste du groupe UDF du conseil municipal in

leur côté, lisant lei déclarations il an agent de change, les dirigeants d'Altus will Mill fait pour réactiver leur plainte. Ils ne tiennent pas es ille la influenter passif qui, d'après de proper estimations de M. de La Fournière, porterait sur wie de III millions le francs. Il s'agirait de plus d'ane « première » : un établissement public remboursant officiellements sommes with the later to financer 🖮 campagnes 📠

#### DANIEL CARTON M DOMINIQUE GALLOIS

Mort in producteur in Ploguin. – Le producteur in decede, le 4 décembre. Il était âgé de quatre-vingt-douze

(Né le 30 mai 1900 à Paris, Raoul Ploquin fait ses débuts dans l'elemante en 1914 aux Films Albatres pui à l'Alliance claématographique De 1933 il 1939, il servina le versions françaises des productions l'UFA à Bertin. En 1940, Pleme Luval le nonance il a direction du la de d'organisation l'industrie mématographique. Il les films Raoul Ploquia, qui notamment plusieurs gruves de les films Raoul Ploquia, qui notamment plusieurs gruves de les firmillon commo l'Eurange M. Victor et le ciri est à vous, mais aussi les Dames du bols de Boulogne, de Robort Dames du bois de Boulogne, de Robert Bresson, alnsi que le premier film la Marguarite Duras, la Musées. Il a épilo-ment présidé le Syndient français producteurs de films 1955-1957) Unifrance Film [1955-1959].]

a Une pétition française en soutien à Glorgio Strehler. — Alors que le matteur en litalien et directeur de Piccolo Teatro de Milan l'objet d'une enquête judiciaire pour l'utilisation de subventions la CEE entre 1988 et 1990 (le du le décembre), les pro-fessionnels français m mobilisent pour prendre sa défense.

# Une initiative de la Mairie de Paris

#### Places offertes anx concerts

Pour tenter de freiner in de fréquentation des à Paris, la Mairie Paris d'annoncer que, au 24 janvier, elle offrira une munième piece ! chaque mélomane en ache-une, Radio-France, le Châtelet, le Théâtre de la Ville, la Salle Pleyel, le Théâtre des Champs-Élysées, l'Auditorium du Louvre, celul d'Orsay, le Musée Grévin, le Dunois s'associent | --opération qui touche la musique classique, 🕍 jazz 🚃 les siques tradition

Dans le mêma temps, l'Orchestre symphonique français (seule formation privée parlsienne fonctionnant à temps complet), basé Salle Pieyel et Salle Gaveau, a décidé unils-téralement d'appliquer le tarif unique de 50 F pour chacun de ses concerts, Cette opération de longue durée, réevec l'appui de la SACEM, prend effet, dès le 1º janvier 1993. (Tél. : 48-48-03-03.)

TADJIKISTAN : deux centil réfagiés storts par noyade. - Envi-en deux cents réfugiés du Tadjikistan fuyant 🖮 attaques d'hélicoptères dans leur pays se sont noyés, il décembre, en tentant im traverser in rivière Amy à l'aide 🖮 bouées pour rejoindre l'Afghanistan, a Genève le porte-parole du Haut Commissapour les réfugiés. Le HCR estime à 140 000 le nombre réfugiés du Tadjikistan en Afghanistan. - (AFP.)

direction du Monde pré-excuses il ses lec-teurs pour les perturbations qui ont affecté le diffusion du journal ces jours.

L'origine de cette perturbation réside dans la découverte d'un vol de journaux qui, par le biais d'une manipulation informatique permettant d'établir de faux bordereaux de livraison, a porté, pendant une durai probable de pendant une dural probable de deux ans, de façon plus ou moins régulière, sur plusieurs centaines d'exemplaires par jour. Des employés dont il a été prouvé qu'ils perticipé il ce voi ont un licenciés, et le s'est révélé nécessaire et régraniser le service concerné. ganiser le service concerné.

Le responsable du service, dont manufacture n'a pas été Cause, I mi pievo de ses fonctions raison du fait qu'il hand pur su manur maiversations qui s'étaient produites dans son

du syndicat CGT
administratifs al
employés, des mouvements de
grèva s'étaient produits entre le
12 et le 15 octobre. Après
le du le le svec l'intéressé and organisation midcale, a direction du Monde
pris le l'attent du licencier de
cadre, le jeudi 3 décembre.
Depuis, un groupe d'employée. Depuis, un groupe d'employés

et de cadres administratifs a décidé de retarder a nouveau la du journal in incureat la du journal in ins heures, ce qui ne permet pas une diffusion normale, en particulier in les proment en vente le soir même.

La convention collective prévoyant une commission de concilation, celle-ci s'est réunie à la demande de la partie syndicale, le mardi 8 décembre. La commission, qui devait statuer sur le respect des accords d'entrancies dans cette affaire. reprise dans cette affaire, a constaté qu'il n'a pas été possible de concilier les points de vue des parties et chercher d'ici à le fin de l'année, au cours de discu sein de l'entreprise, la transacpossible ».

ui direction di Monde conti-nuera il rechercher ui règlement il ce problème dans un esprit illi respect du droit et des prin-cipes essentiels d'une bonne

(Ceux nos lecteurs qui n'auraient pu se procurer le sup-plément magazine « Heures n fâte » qui était publié le journal d'hier ont la possibilité à leur vendeur, qui la fournire numéro de ce jour.)

Commentant au conseil des ministres l'Intervention - Somalie

### M. Dumas souligne «le travail incessant» de la diplomatie française en faveur du droit d'ingérence humanitaire

international», lo ministro des allaires ctrangères a assuro que cola avait été rendu possible « par le tra-vail accompli par la liplo-française depuis 1987», date l'intervention de François Mitterrand à la tribune de l'ONU

and a droit d'ingérence humanitaire. M. Durass a d'autro part à propos de la négociation du GATT: « Des engagements ont pris [par le conseil des ministres européen] qui devraient permettre de faire avancer sions sur les secteurs non agricoles. Entretemps, la Commission devra fournir informations qui lui ont été demandées par le Conseil su les données projet d'accord

Wash eton. Il résulte de ces engorements que la Commission des gements que la Commission des Communairés devra de lora initialité qui seralt de nature à faire avancer les négociations agri-coles au détriment des autres discus-la France a maintenu son les négociations du GATT, la France
contribué contraire à leur
ceprise, à la contraire à leur
qu'elles se déroulent sur des
equitables en vue d'obtenir un accord
global équilibré.»

Le conseil des ministres a dissous le conseil municipal du Chesnay, dans les Yvelines. Il a man nommé M. Gabriel Bianciotto recteur de l'académie d'Orléans-Tours; M. Marc Debene recteur de l'acadé-de Corse; M. Jean-Paul Wattoau rectour de l'académie Grenoble. M. Paul Roncière, sous-préfet Brest, a préfet de la Haute-Saône.

# Mon équipage à moi

Quoi de plus délicieux qu'un Ti-punch bien frais servi par votre charmante hôtesse des mers, tandis que votre skipper chevronné met le cap sur les îles Vierges ? Avec ou sans équipage, jet Sea vous ofire des itinéraires de rêve sur des bateaux au commo municipal térieur spara, cuisine complète, hifi laser, salles de bains individuelles... Avec Jet Sea, rien ne vous manque pour jui l'inement de votre croisière dans les Caraïbes. Rien, surtout pas le superflu.

# Larguez tout, sauf le superflu

Croisières Jet avec ou sans équipage : le meilleur des Caraîbes. Dans les meilleures agences de voyage. Jet Sea Paris: 42 56 60 60 - Jet Sea Nice: 11 11 54 52

للمعاسب والمناف والمستوا والمعام والمعام والمناسب والمنافية والمنافية والمنافية والمتاثرة والمتاثرة والمتاثرة

# ARTS • SPECTACLES

· Rubinstein/Gould, les deux mantaurs e Chanson : un antretien avec Etierus Roda-Gil e Cinéma : Qiu Ju, une femme chinoisa, de Zhang Yimou e La sélection de la

#### Services

Abonnements	2
Annonces classées 16 et 1	17
Automobile 2	22
Marchés financiera 20 et 2	21
Météorologie 2	23
Carnet 2	2
Mots croisés 2	12
Radio-télévision,	ß

La télématique du Mondii : 3615 LEMONDE 3615 LM

Ce numéro comporte un cahier Arts-Spectacles » folioté 25 à 34 Le numéro du « Monde » l'insécurité et du manque de perdaté 9 décembre 1992 a été tiré à 403 180 exemplaires.

-Demain dans cle Monda » -« Le Monde des livres » : l'art et les textes A l'approche des fêtes, il le Monde des livres il revient sur des beaux livres, qui ne sont pas toujours de simples livres d'images.

Les élections prud'homales

Pour chaque région – et pour tous les départements d'île-de-france – le Monde publis les résultats des élections prud'ho-au sein du collège salariés et distinguant en encadrement et ouvriers et employés. Egalement dans ce numéro, l'évolution des rapports de force syndicsux, le rappel des grandes consultations sociales antérieures et les tableaux de répartition en sièges et en 🐃



QUE

# Rubinstein/Gould





LES DEUX MENTEURS

É au dix-neuvième siècle, Artur Miliamini était juif et polonais. Sa carrière a traversé deux conflits mondiaux. Musicien typique de l'ancien temps, il se donnait sans compter à son public, jouait et rejouait sans cesse les œuvres qui lui avaient apporté le succès, sans se prendre la tête entre les mains, se gardant bien de jouer celles qui ne passaient pas la rampe. Il avait une vie mondaine bien remplie, fumait de gros cigares de La Havane, adorait le foie gras, le homard, le caviar, le vieux bordeaux qui sent la violette et, par-dessus tout, le piano et les

Rubinstein aimait tant jouer la comédie qu'il remporta un Oscar par avoir incarné son propre rôle dans l'Amour de la rie, film émouvant de François Reichenbach. Il affirmait jouer de mieux en mieux, à un âge ou ses confrères baissent pavillon, et s'être mis I travailler son piano vers cinquante ans : il venait de se marier et craignait que Vladimir Horowitz et une armée de virtuoses ne grignotent suprématie dans les salles de concert européennes et américaines. Rubinstein n'oubliait jamais de lever les mains très and mana du piano lorsqu'il jouait la Danse du feu de Manuel de Falla.

Pendant soixante-dix ans, le entier a acclamé le roi Artur. Pendant soixante dix ans, on lui a dénié, ou peu s'en faut, la capacité de jouer Beethoven, Brahms ou Schubert avec la profondeur requise parce qu'il jouait Chopin Espagnols, vaporeux et brillants par définition.

ble vieux monsieur, superficiel et un peu démodé, bien qu'il pianiste le plus du monde. Il avait largement participé I l'édification de sa propre légende grâce I ses écrits et II ses apparitions à l'écran.

Le Canadien Glenn Gould vécut moins longtemps. Dès 1964, il avait décide de ne plus jouer en public. Il

Artur Rubinstein et Glenn Gould jouaient au piano de la musique écrite par d'autres. La seule chose que ces deux artistes avaient en commun ? Tout, en effet, semblait les oppo-jouait en public. Gould avait renoncé aux applaudissements dès 1964. Rubinstein aimait la compagnie. Gould fuyait le monde. Rubinstein était un pianiste de l'ancien temps qui préférait l'émotion à la précision. Gould, un moderne dont les interprétations discographiques avaient la précision d'un mouvement d'horlogerie. Rubinstein est mort très vieux, Gould trop jeune. Dix ans après leur disparition, la totalité, ou presque, de leurs écrits. de leurs écrits de leurs écrits de leurs écrits. leurs écrits, de leurs disques, de leurs rifims est disponible. Il de leurs aujourd'hui leurs interprétations en gardant présent à l'esprit ce qu'ils ont laissé filtrer de leur attitude face à

répondre aux questions d'autrui. Gould était un esprit universel qui l'availle pour la postérité. Il écrivait des articles ; il enregistrait des émissions de radio sur des sujets qui n'avaient pas nécessairement trait ! la musique; il fabriquait ses interprétations à cours de ciseaux dans le silence des studios de CBS ; il se laissait Ilmi dans illi mirmi qu'il avait soigneusement choisies; il jouait sur un vieux piano rafistolé dont les étouffoirs couinaient, assis sur un tabouret si dégliagné que le juge Ti aurait pu l'utiliser, au dixième siècle, pour supplicier un criminel chinois.

Gould n'aimait pas spécialement im femmes, méprisait le piano au point qu'il ne le travaillait pas et tenait pur rien les compositeurs qui avaient écrit qu'ils ont laissé filtrer de leur attitude face à de la musique pianistique. Gould pratiquait la saillie leur métier permet de les replacer dans les paradoxale, du genre « Mozart est mon trop tard » ou courants esthétiques de leur époque. qu'un li jouer du piano». 🌃 interprétations 🛍 🖼 relégué celles di ses confrères au rang di notation antédituviennes. Considerat un génie en prise dina nu son époque.

VIII a que pensait le monde musical d'Artur Rubinstein et de Glenn Gould, au lendemain de leur mort, i quelques semaines de distance, à la fin de l'année | Le pianiste polonais quatre-vingtquinze ans, le canadien cinquante. Il n'en avait pas toujours III ainsi. Et a Rubinstein avill populaire depuis longtemps en France, Gould eut des difficultés I s'y faire entendre. VIII III III disques d'un pianiste amont été rejetés avec autant 🕍 virulence.

Dix ans plus tard, chaque note, ou presque, jouée par Glenn Gould devant un micro est éditée sur dis-

ne mangeait presque pas, ne se lavait pas les cheveux, fuyait la public a la monde, au communiquait arm reportée au disque vidéo, presque chaque reportée un disque vidéo, presque chaque les autres que par téléphone et préférait s'entretenir publié; nettoyés, récurés, expurgés par des de sujets, graves ou non, 💶 lai-même, plutôt 📭 🛮 🚛 qui veillent sur son héritage. Dix ans après 🖿 mort, Gould n'est plus un pianiste pour happy few, il al devenu «le» pianiste du vingtième siècle, un grand chef d'orchestre, un grand compositeur, un grand écrivain, un grand journaliste et un grand penmusique. Les colloques internationaux, thèses, des romans, des essais et près de dix millions attesvérité.

> Dix mu plus tard, tall ou presque de m que Rubinstein a enregistré a disponible sur disques compacts, pirates ou Lille litrois litrois en librairie; I quelques disques vidéo permettent à qui ne l'ont per entendu sur de le voir la l'œuvre.

> > **ALAIN LOMPECH**

Suite page 26 **CHANSON** 28 Rencontre avec Etienne Roda-Gil DISQUES 33 Sibelius, les poèmes symphoniques CINÉMA 34 Qiu Ju, une femme chinoise ». de Zhang Yimou

ation 📻

Derrieu ពញ្ជីញ់ង្កាព

ei le

CD.

DO C

o et

226

CD

nuel 296

} de lCA

i de

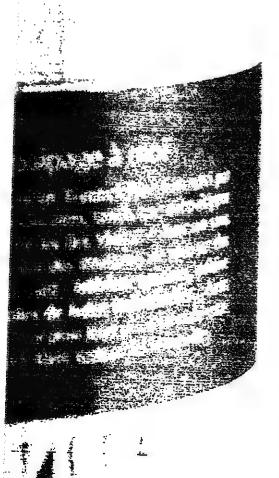
385, de 22.

et, of-

₩ 3

<sup>2</sup>/18-

tins



. #





# RUBINSTEIN/GOULD LES DEUX MENTEURS

Rubinstein n'est cependant | l'objet d'un culte comparable delui de Gould. Aucun écrivain n'en s fait un personnage de roman, man n'avons pas eu connaissance in thèses, in colloques qui in auraient III consacrés ni lu d'essais littéraires sur um art. encore moins in une pièce of della le mettant m scène. Unit de pianistes m l'ont pas de la caprès Martha Argerich et Nelson Freire. Mauritie Pollini a dédié l'un de ses récitals le mémoire de Rubinstein. Le public non plus, qui, en cinquante ans, a acheté plusieurs millions de ses disques.

Pour Pour de carrier « objectivement » l'art de Rubinstein a de Gould, il faudrait muller une ce que l'on sait un en deux artistes. Confronter ce qu'ils un dit el écrit l ce qu'ils ont fait. Oublier qu'ils im mand en in du moment où 🖪 jouaient du piano. Mais est-il possible? Il nous men leurs disques, leur films. Ecoutons-les. Regardons-les. Replaçons-les courants esthétiques de leur époque.

Le début d'une édition Charle milliant publiée par Sony, III poursuite par RCA de a collection Rubinstein et in publication par EMI de quelques-uns enregistrements 78 tours du pianiste polonais donnent l'occasion.

#### RUBINSTEIN, LE ROI

Rubinstein n'enregistra qu'à partir du moment où techniques d'enregistrement furent suffisamment au point pour que le piano en sonne pas anne un banio. La 20 1 30, il enregistra la Barcarolle. m nocturues, les mazurkas, scherzos, quelques polonaises et les deux marente de Chopin, le Premier Concerto de Tchaikovski, Albeniz, Granados, Bach arrangé par Busoni, mais mail la Concerto m majeur KV 488 il Wirmin le Quatrième Concerto de Second Concerto de Brahms, ce qui allait carrément matri le goût de l'époque m témoignait d'un sacré courage La la part de La Voix de son maître du pianiste... Paris, la ville où Rubinstein avait 👫 🛍 vivre, n'avait 🚃 🖼 📆 📆 dernière œuvre en concert et l'on y détestait Brahms : deux guerres étaient passées par L

Dans adisques, le jeu de Rubinstein d'une propreté technique étonnante, stupéfiante même si l'on u souvient que u interprètes étaient alors enregistrés en arrai sur de disques de cire, qu'il leur était impossible de réécouter immédiatement leurs prises et, a fortiori, de pratiquer la moindre manufact

En cela, Rubinstein n'était me franchement différent des pianistes in sur temps. Ils avaient in techniques pianistiques accomplies et leurs fausses muse étaient proportionnelles au risques qu'ils prensient. Mais la technique pianistique n'a rie I voir I in fausses notes, contrairement à une the répandue en France par les milieux officiels de l'enseignement. dominés pendant cinquante ans par Marguerite Long et nombreux la (« Une contremaitresse qui règne des usines officient des préposées un interprête scrupuleux, quand Willem Mengelberg une de l'interprétation musicale.

tierces, aux gammes et aux arpèges », disait le pianiste

La technique se mesure plutôt à la faculté d'un instrumentiste à faire oublier l'inertie le la mécanique qui s'interpose mint m pensée et le son qu'il veut produire. La technique, c'est la sec. Il tilles les virles plus remarquables de la époque fina parfois im embardées. Le montage leur permet simplement de 🔄 corriger lorsqu'ils enregistrent 🕮 dis-Contrairement I une de répandue, M niveau technique im pianistes n'a progressé, au moins depuis que la mécanique du piano d'ad standardisée, le fin du dernier.

Ce qui frappe, au second lieu, dans la premières interprétations de Rubinstein, c'est leur de d'emphase, leur «classicisme». Voilà qui de l'esthétique de certains de ses confrères de l'époque et sur celle des annual qui l'accompagnent : les glissades (« portamentos ») des instruments à cordes n'ont plus aujourd'hui. A l'évidence, Rubinstein jousit m 1930 alia del mines qui s'imposeront après la seconde purite mondiale quand le public européen se passionnera pour les interprétations de Lipatti, d'Haskil, de Geza Anda ti de Gitch a met le retres à la « pureté » 1: Bath s'amplifiera. Auguste savait millier par chaque mure une approche différente, n'interposant systématiquement son 🕎 📶 musique et l'auditeur. Il y a moins de différence musicale m m E jeu de Francis et celui de Pollini. 📰 exemple, qu'entre celui d'Horowitz 🖪 celui du relett Pollini. Il m s'agit pas là 🍱 hiérarchiser, 🏜 quelque façon que un soit. It jeu de ren interprètes d'apprécier la man de leur man de l'interpré-

Le min de l'adianne pourrait d'ailleurs être remplace par celui de lludado que de Nat, pianistes and «classiques» que lui I la même époque, celui d'Horowitz par 🚾 📥 Cortot, 🖿 Novaes 📼 🛗 Rachmaninov, champions M M subjectivité. Dans E même contexte, nous pourrions échanger : de Pollini mu de Arthur oa de Kocsis qui, marre lui, se mettent in leile Voire, er qui mi plus dérangeant, resimualini que le jeu de Rubbattilia un situe à l'opposé me celui de Cortot (né me 1877) Mand les interprétations s'inscrivent de la langue esthétique que ne rement and Inna-Man Luisada Stephen Hough, qui au à peine dépassé les une ans!

Il n'y a ni écoles d'interprétation pianistiques ni traditions, mui les individualités qui s'expriment nistes qui m soumettaient naturellement un trais qu'ils jouaient i mi pianistes que leur personnalité poussait - une plus grande libine d'approche. Clara Schumann et Chopin reprochaient déjà à Liszt ces nombreuses licences! Cette différence d'attitude de l'interprète face I la musique imprimée 📶 aussi ecane que l'interprétation. Ell vant également pour Marie d'orchestre. Pierre Monteux était un

gèrent la direction musicale du Concertgebouw d'Azuteiden.

En fait, l'alle a été le contemporain de la grande in mu qui nous éloigne du dix-nenvième siècle. Il vit disparaître le mythe du pianiste-compositeur hérité de Liszt. Hybride auquel l'on permettait toutes les licences au nom de la fascination qu'il exerçait en tant que créateur. Le dernier de ces dinosaures fut Serge Vadamaniam. Né en 1873, il n'Illar que de quatorze un l'aîné 🖿 Rubinstein. Il 🕶 faudrait iamais Valla

Lorsqu'il a émigré aux Etats-Unis, au tout début de la seconde guerre mondiale, Artur Illianier a quitté le britannique EMI pour l'américain RCA # s'est lauce will rom nouvelle amust discographique. Etc. le la prétendue métamorphose technique du pianiste. L'écoute de ces disques américains III permet cependant pas de discerner la moindre différence dans mu jeu. La simplicité de ses interprétations s'y exprime à firm im prises in me admirables, malgré le bruit de fond inhérent aux techniques l'époque. Remarquous que le jeu de la line de offre peu de prise au discours : voilà peut-être pourquoi e pianiste a si pre M l'objet de spéculations intellectuelles et littéraires, alors que l'on a tant écrit Gould, marfois de façon captivante.

L'étendue du répertoire de Rubinstein, son refus de le spécialisation ont de quoi étonner pour un pianiste de um temps. A-t-il medi lorsqu'il difficult avoir hi des progrès sur le tard? Sans de la a-t-il compris qu'il ne pouvait plus sculement compter sur ses dons I un où tant de pianistes déclinent. Lui num d'est I son niveau d'en l'inc En soi, s'et un exploit, lorsque l'on sait que tant de ses confrères ont perdu de leur superbe, passé le demi-siècle. Il qu'Horowitz s'est, i en âge, infili en il scène pour mu dizzine l'annie Man il n'a la man progrès.

The same 40 anx area 70, Halland enregistre tout III répertoire, d'Albeniz II Villa-Lobos, seul, mi musique de destre ou une orchestre, della constituta de la constituta del m partenaires avec un soin IAM particulier. (Lire discographie ci-contre).

Rééconter tout cela en bloc est assez vertigineux : impossible de dater le jeu 🛎 Rubiastein, voire 🐽 reconnaître qui est au piano au petit jeu de l'écoute 🛦 l'avengie. L'at museur se fri jour cependant. Substances and un women of one water li impériale. Aucune note ne sortait de son piano sans qu'elle fût investie d'un présence, d'une émotion d'autant plus admirables qu'il ne surjouait jamais. Il avait également le don de l'apprijuste, en le circonstance. L'intemporalité du jeu de l'abimien un 🔄 un piarille « resident » - ni tant 🕮 💯 🖘 Ar expression malle dire qualque care dans as carrierte. Long d'enregistrer des blacttes, l'allumen s'est attant à de qu'il jugeait néces-

Superficiel, démodé, Rubinstein? Il est, bien au contraire, l'exemple-type l'interprète l'interprète jusque dans ses rares faiblesses, grand en toute circonstance. Un modèle auquel tout musicien doit se réfé-

#### GOULD, LE COMMUNICATEUR

JAMES Gould s'ulle pas moins & surprises. Voilà un pianiste dont la libera au texte m limita à la reproduction de notes de l'ordre des lequel alla se imprimées. Tempo, rythme, phrasé, warmiques sont remodelés par le Cette all mole renvoie le la conception que se faisaient, du rôle de l'interprète les grands lions du piano le la première moitié le ce siècle. Ceux contre lesqueis dut justement lutter pour s'imposer dans a jeunesse.

Gould est de ceux qui plongent la tête du compositeur piano pro En el sur la photo, Il M «je» de façon péremptoire. Sa technique splendide, seeme difficulté manufacture lui résister. Que ce soit en studio, devant les caméras ou les micros qui l'ont capté sur le vif. Tant pis pour ceux qui ont ultima qu'il mai incapable a jouer « pour wrai ». Il arrive que sa personnalité passe tellement avant du compositeur que le éprouve grandes difficulty a later than son univers.

Son enregistrement de studio des ultimes Beethoven, par exemple, un ressemble il rien de connu. Emporté par une espèce de folie, Gould casse l'image du dernier style du compositeur douleur, sérénité en prise directe sur le cosmos. Gould les interprète comme si personne n'avait jamais joué lui, comme il personne l'assel en li li lui. Comme 📶 découvrait stupéfait M musique qu'il Comme s'il voulait ma m jusqu'au souvenir 🖿 Schnabel qu'il admirait, - l'ent ingénié l'imiter, lors 🍱 ses débuts professionnels.

le interprétations de studio, i la différence es celles de Rubinstein, sont reconnaissables en quelques secondes. El pas seulement dans Riel : dégraissée, en apesanteur, même lorsqu'il a utilisé la technique and propre me artistique (en bouger les micros en cours d'exécution pour adapter la réverbération la musique de qu'il enregistrait); phrasés déliés, dynamique réduite, allure générale il typée que l'on comprend pourquoi tant de personnes - même non passionnées par la musique - en ont fait leur interprète fétiche. Tout en surprenant sans cesse, Gould rassure des lors qu'on The companies avec lai.

Le plus étrange est que Gould ait pu faire l'unanien jouant Bach, Haendel, Gibbons, Mozart avec subjectivité déformante à une époque m rule il aux instruments d'époque balaie tout sur son passage, di le man une lunter originels est une

Secretary of the secret 17. 18.44 May 1

11

25-10-1

100

\$8 m

7.9

1

` >12 ----

11.

14

. .

-(1) St. 12 1000 计中部 排 海 A THE REAL PROPERTY.

The same of the same of the same of

Maria de Carres de La Carres de Carr To the same of 18 out the

of the street of Township the

Section 19 The second second



Qu'il ait pu faire l'unanimité en pratiquant l'art de la transcription, m grisant de virtuosité, I une époque aussi pudibonde que la nôtre. Imaginer que Gould ait été le contemporain II Leonhardt, d'Harnoncourt, de Boulez on de Brüggen relève presque de The Twilight Zone. En rajoutant un pen du bruit de fond des mi tours à ces interprétations, il serait posside les celles d'un pianiste qui

La question la plus intéressante que l'on peut sur le phénomène Gould serait peut-être de sevoir comment ce pianiste a pu à la fois fasciner ses osiciens; s'emparer de l'esprit de tant d'intellectuel point aprile en perdu toute capacité critique à son égard, qu'ils se sont mis à idolâtrer l'un iconoclastes de l'interprétation musicale an vingtième siècle, le pianiste de chevet de tant de gens qui ont découveit la musique grâce à lui. Or le piano et le répertoire de Gould ne sont en rien comparables aux voix et au répertoire de Ferrier on de Callas.

- II

1. Tax

1.00

11.54

205

4.5

2.41

1.25

Ligation has been

Be the second

編成長 カッチェット

Applemation of the second

Brown of the Same

MANY STATE OF THE STATE OF

gages at all the

Section 1

galaxie is a

grand frame

34. 10052-11

 $\lim_{N\to\infty} \frac{d\tilde{P}_{NN}}{dt^{N+1}} = \tilde{N}^{N+1} = \tilde{Z}^{N+1} = 0$ 

Andrew Anna

The second second

Contract of the second

Section 2

a --

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

· 一年一年

September 1

The state of the s

AND THE STATE OF

Š. 1955

The first

Marie ...

E 4-

-

Marie Walter

....

Sales and the sales and the sales are sales and the sales are sales are sales and the sales are sales are

100 miles

A THE PARTY

And the state of t

War ...

A STATE OF THE STA

والمنافي والمناف المالي والمناف المالي

We take the second of the seco

Celui de Gould est l'un des plus étendus parmi cenx pratiqués par un pianiste, il englobait trois siècles de musique. Imil Magaloff, Mariana et Richter penvent lui im comparés au sa point précis. Trois Russes, curiousement. Et l'on peut s'empêcher de penser à l'irruption de Gould sur la scène soviétique dans les années 50, seulem 11 comparable an ence provoqué par les apparitions de Vladimir Horowitz et de Sviatoslav Richter en leur temps, de l'autre côté du ridean de fer.

Il y a là une explication logique : venu du monde libre. Gould jouait en homme libre dans un pays où l'éducation musale martine tout avec règles et faisait l'objet d'un enjeu politique qui dépassait de loin l'ament même de musiciens. Il jouait avec une absence de préjugés, une fantaisie, une jubilation que le public russe a toujours fêtées chez les artistes qu'il admirait et qui ne sont pas toujours ceux que leurs autorités « exportaient ». Et un répertoire contemporain très mal vu par Khrenikov et sa clique. On ne sait pas assez, ici, que les mélomanes russes exècrent les artilleurs du piano qui raflent 📼 🖿 prix dans les concours internationaux, et qu'ils vénèrent les artistes aventureux, voire ceux qui jouent de facon « sentimentale : Cortot = 22 au Conservatoire de Moscou, L'Ouest serait pris de savoir que tant de pianistes russes émigrés sont level pour men dans les part

Quelques-unes des intre enregistrées par Gould témoignent d'une appréciation pour le main personnelle sur la valeur des compositions qu'il choisissait On cherchera en vain Liszt, Chopin ou un grand Schumann dans ses enregistrements de stu-Musique III pianiste », disnit Gould. Mais === penser de ce disque consacré le des pièces pour piano seul de Strauss? De cet autre consacré | Hindemith | On a le carré d'orties qu'on peut ! Et si Gould faisait mine d'ignorer Chopin, n'était-ce pas parce que ce compositeur lui échappait ? Son interprétation de Troisième Sonate, enregistrée pour la radio !== == grand im rire, semble-t-il, témoigne d'une incompréhension rare de la musique du Milia : rubato incohérent, pédale envahissante mélangeant les harmonies, sentimentalité désuette. Le sur al la manage que, pour un pen, on créditerait un interprétation Vladimir de Pachmann, le plus excentrique la pianistes jamais montés sur une scène : il avait une qu'il trayait consciencieusement. Un cice idéal, disait-il, pour travailler la souplesse doigts! Une photo a immortalisé cette scène. Gould a voulu montrer la faiblesse de Chopin. Il a si mal lancé son boomerang... Qui croira, en regardant Mail jouer, qu'il ne travaillait 🚃 son piano !

La précision hallucinante de ses doigts, im souplesse, l'absence in temps in entre la winne de pianiste la réalisation ses idées, l'individualité ou'il donne aux voix d'une fugue, un contrepoint la plus serré sont la preuve d'une intelligence supérieure, mais elles prouvent que Gould avait une technique parfaite en ce qu'elle ne l'imail pas son imaginaire. Et une technique s'entretient, même lorsque l'on m facilités. Ce que Rubinstein, qui m avait plus que lui, mit en pratique.

Gould est-il un exemple I suivre? Ceux qui ont « copié » son Bach se sont tellement couverts de ridicule que l'on ne déclinera pas leur identité. On ne s'approche pas du soleil sans se briller. Des extraits de ses émissions réalisées pour la Radio canadienne ont III III récemment sur France-Musique. Ils mul Sa correspondance when the sortir chez Christian Bourgois (1). I anecdotique et fac-Son Quatuor & cordes et sa Sonate pour piano et basson publiés par Sony ne s'élèvent pas au-dessus du devoir d'écolier. En revanche, ses écrits, réunis rer Bruno Monsaingeon chez Fayard, se dévorent. Ils sont drôles, futiles, frappés au coin du bon sens ou d'une incroyable. Fulling le tout à la fois. Double y pratique l'art du manage du international avec une malice réjouissante et beaucoup de talent. Le plus

pour vérités premières quelques-unes 🛅 ses pochades ou enregistrées.

Comme Artur Rubinstein, Glenn Gould m s'est-il 📺 toujours arrangé 📖 allumer des feux 🖿 bengale (ou M détresse ?) afin m protéger m indiscrets per un écran de finish ?

**ALAIN LOMPECH** 

(1) Si ce n'est que dans l'avant-dernière lettre de ce recueil, Gienn Gould fait état d'un défaut sur une copie de travail de aon disque des dernières sonates de Haydn euregistré avec le système aumériques Sony: « Les copies numériques sembleraient avoir un défaut et, fort heureusement, j'ai découvert que c'était une fausse alarme! » L'oreille du planiste a été prise ca défaut : quelques

*Gould, lettres, ré*anies, présentées et annotées par Givyslaine Guertin et John P. L. Roberts, avec la collaboration de Valérie Verity et Jean-Jacques Nattiez, Traduction par Annick Duchateau. Christian Bourgois, coll. Musique/Passé/Présent », III p. 160 F.

\* France-Musique manume une journée spéciale à Artur Rubinstein 🖹 20 décembre prochain, De 9 23 h 30. Avec = extraits d'interviews, d'interprétation, des dissusions d'enregistrements du pianiste. De 14 h 30 € 15 h 58, Jean-Pierre Derrien consacrera son « A bon entendeur, salut ! » à la comparaison de différentes interprétation des Fantasiestücke de Schumann, qui mises en parallèle de Rubinstein. De la hart à 17 h 30, son « Carrefour des la français » la d'enregistrements publics de Rubinstein.

# A l'œuvre

Artur Rubinstein a enregistré pour EMI evant le seconde guerre mondiele, pour RCA de le tjusqu'à son départ de la scène. Mais c'est Decca qui distribue, par alleurs, en vidéodisques et en cassettes VHS hi-fi, les interprétations du planiste filmées pour la firme alle-mande Unitel, à l'exception du demier concert donné par Rubinstein pour Israël, publié, lui, par RCA. La quaside ces interprétations discographiques améri-caines sont aujourd'hui disponibles. Ce n'est hélas i pas le cas de celles qu'il a réalisées dans sa jeunesse : li l'exception des deux concertos de Chopin, aucune des rexception des deux concertos de Chopn, aucune des mes concertantes qu'il a gravées avant guerre n'a la reportée sur disque compact. EMI, qui a consacré me la introuvables » de Samson François, de Nessen de Rubinateire en un coffret tous les enregistrement de Rubinateire en un possession avant qu'un éditeur indépendem ne le fasse, ainsi que le loi le lui part des integratorisons sont de affect troubées dans le met (ces interprétations sont, en effet, tombées dans le

Glenn Gould n'a enregistré que pour CBS (Sony), mais l'on trouve, chez différents éditeurs, des disques compacts reprenant des bandes de concerts ou des enreparta reprenant des pandes de concests od des ente-gistraments de la radio caractienne non autorisés par le pianiste. La son de cas disques est souvent d'une qua-ité très médiocre. Sony a décidé de reprendre toutes cas bendes pour les inclure dans une monumentale édi-tion consacrée au pianiste canadien distribuée dans le monde entier (les enregistrements « pirates » n'ont pas pu être diffusés aux Etats-Unis : l'éditeur officiel de Could les étre dans les autorités (les autorités de partie de la contraction présent de la contraction de la contr Gould les a fait saisirj. Elles seront « nettoyées » grâce à qui cognent les pupitres, etc.) donnent un vantes. La publication des man de concerts pose problème. Comment expliquer que Sony fasse si peu de cas de la volonté même du pisniste en commercialisant des interprétations captées en concert, dans des conditions qu'il avait réprouvées? Il est vrai que les disques live du Canadien s'arrachent, Ses admirateurs cherche-

Si cela était, Gould, qui demande li Sviatoslav Richter de ne plus se laisser enregistrer en public, mais de ne lais-ser paraître que des disques captés en studio sous sa direction artistique, aurait perdu son grand combet contre les alées du direct.

**Edition Glenn Gould** 

Concertos pour elevier de Bach, Leonard Bernstein, Vladimir de man (direction): un coffret de 2 CD Sony SM2K 52 591.

Variations Goldberg de Bach (enregistrement de 1955): 1 CD Sony 1 5 594.

Concerto pour plant orchestre nº 24, 5 cm KV 330, Fantal III fugue KV 394 de Mozart; Turne nº 49 : 1 CD Sony 5 cm 12

Intégrale un cinq concertos pour piano al orchestre Beethoven, Leonard Bernstein, Vladimir Golshmann (direction): un Liste La Sony 1 1 632.

Symple 1 5 de Beethoven, un un par Franz Liszt: 1 CD Sony 1 5 636. Veriations Erolica, Variations 1 mineur, Bagate Besthoven: 1 CD Sony 3 52 646.

Euvres pour piano Grieg, Sibelius Bizet: un coffret de 2 CD Sony SL K 52 654.

Ophelia Lieder, 5 pour piano op. J. Elisabeth Schwarzkopf (soprano), L. Lieder Strauss, CD Sony SM2K

52 657. Sonates pour pieno i instruments de Hindemith: CD SM2K 52 671. Musique contemporaine : Turns de Mora-wetz, Anhalt, Hétu, Pendand, Valen : 1 CO

Sony SMK 52 677. Six disques vidéo proposant un montage de différents films tournés pour la tillime a dienne ou 12 marie vidéo VIII hi-fi sont d'autre part disponibles. Gould y apparaît comme pianiste, chef d'orchestre, acteur, entouré de Yehudi Menuhin, Mau Forres**Edition Artur Rubinstein** 

Le dernier al pour Israel, enregistré le 15 janvier 1975, Pasadena : un us de Bee-thoven, Chopin, Debussy, Schumann : 1 CD 12 2. Il vidéo ou

Intégrale in cinq munitu pour piano m orchestre ■ Beethoven, Joseph Krips (direction): ■ CD RCA 09026 61260 2.

Récital espagnol : œuvres de Granados, Falla, Albenta, Mompou : 1 CD RCA 092026 Concerto pour piano III orchestre nº 3 de

thoven, Arturo Toscanini (direction): 1 CD GD 60261. Trio « à l'archidue » II Trio op. III de Schubert, IIII Jascha Heifatz (violon) III Emmanuel Feuermann (violoncelle) : 1 CD RCA GD 60298

Second Concerto pour piano et orchestre de Brahms, Joseph Krips: 1 LII RCA

Quatuors avec piano op. 25 et op. 50 de Brahms, avec le quatuor Guarneri : 1 CD RCA GD 85671.

Ballades, Boléro, Barcarolle, Berceuse, Concertos, Mazurkas, Noctumes, Polonaises, Préludes, Scherzos, Sonates, Valses, etc. de Chopin : un coffret de 11 III RCA GD BIRTE Concertos pour piano orchestre 1 : Nocturnes, John Barbirolli (direction) : un coffret 2 CD EMI

Concertos pour piano el orchestre nº 23 = 24, Joseph I rips el Alfred Wallenstein : 1 CD RCA GD 870E8.

et de Schubert : 1 CD RC = 6257. Carneval, Fantasiestücke op. 12, l'Oiseau prophète, liament nº 2 : 1 CD RCA 86255.

Final concertante de Szymanowski, Premier Concerto de Liszt, Nuits dans les jardins d'Espagne, Enrique Jorda (direction): 1 CD RCA GD 60046.

Jron JIS -lie ge. no, 108

de aute lers VBSt un ain. traenté dans ju en ines. émie de plus ation uvait

style s le répul'art ches,

, de Edi-5425 18 ill.,

# LA LIBERTE

Pendant trans and, le nom d'Etienne Russ 🔄 a été lié li celui de Julien Clerc. Cet homme énergique et direct, né en 1941, est passé par le aventures, li rock. Li gauchisme, le lyrisme voyageur des le 10 februaries dix ans, hum trajectoires m sont séparées. Julien Clerc, le compositeur et l'interprète, retrouve aujourd'hui Etienne Roda-Gil, l'auteur. « Utile », qui vient de sortir chez Virgin, es un este classique, rigoureux, où chacun des este protagonistes est redevenu lui-même. Eternel retour : le chanteur e toujours l'air d'« un pirate adolescent dans la mer de contractes adultes », l'auteur manie 🔙 mols comme 💵 temps de « la Cavalerie », chanson éclose en mai 68 : «Un jour je prendrai la route, 💵 i'abolirai l'ennui... »

There's bearing anchiste, or which is l'Internationale situationniste, pourfendeur de la société du spectacle. Ce rapide portrait vous convient-il?

🔤 partie 🗠 ces 🛌 🕯 qui 🖚 🛮 demandé leur adhé- pouvez pas comprendre...» Car dès que l'on com-

sion. We le situationnisme était déià du réel. Il mainment devenir l'idéologie domil'histoire du passé. Gauchiste, oui, parce use ce mot sal insulte qui qualifie au qui posent l'impatience en argument théorique. Cette insuite-la, je h revendique. Aucune sociale-démocratie au monde ... fera changer d'avis. L'originalité du propos 🖍 gauchiste a 📥 📥 📖 trer que l'histoire en mai mile du désir des hommes, ludique, 🖪 📖 seulement le la lutte classes. N'y a-t-il pas quelque chose d'enfantin, and de formidable. I s'imaginer que 🖾 gens puissent être meilleurs qu'ils me le

- D'où vous wi venu m désir de bouillonnant d'entrer en chanson, d'écrire l'

- Je suis un enfant né d'une mère catalane qui chantait tous les 🖥 🚃 qu'elle entendait 🛮 la radio. 🖪 Quand les premiers disques de tango sont arrivés en France. A i'avais quinze III Tout & III S mencé I la Samaritaine : on y trouvait 🖿 disques 🖿 Carlos Gardel. J'ai full toujours vu la chan-

son française I limit in regard étranger, mais in temps elle fallali partie 🕍 moi, Ferré, Bras-Brel, Barbara.

» Le rock m'a um marqué profondément. J'ai passé l'année 🍱 mes dix-huit aus en Angleterre. C'était l'époque du rock'n'roll dur, méchant. Une espèce de rupture qui annonçait un qui allait arriver. C'était aussi le d'un d'un consumérisme. En littérature et au l'alle arrivait au pouvoir le génération des jeunes gens en colère. I une III facoa d'appréhender la vie. Ils avaient en l'idée qu'il peut-être possible in rentrer din l'univers de u création par d'autres portes que 🛄 🚛 majeurs, c'est-àdire par la Mi d'architecture. In Conservatoire de musique en par le prix de l'acce de l'acce

- Tout cela paraît très éloigné du Julieu Clerc d'anjourd hui.

- Il y a une justice I rendre à Julien Clerc. Cet homme a été jugé sur um image diaboliquement angélique. Il a Ma la proje in tres les Male la copains et autres découvreurs du consumérisme III enfants car, I un moment donné, on s'est apperçu que in enfants avaient un pouvoir d'achat | qu'il la absolument nécessaire de l'utiliser, de le détourner, formidable. Evidemment, quand il \*\*\* Cœw \*\* mits... De quoi s'agit-il?

rocker [de Luc Plamondon], je en vais pas être hypocrite, je ca désespérant. Quand j'entends Cœur l'ocker, je i immédiatement l'Cœur de docker, le Prévert. Moi, là, j'avais le raisons le souffrir. En 1981, Julien disait : « Il se connaissait trop. »

fl parlait de relation où le couple plairait plus le la la la la la connotations affectives étaient justes. Le la la côté, le la mien. Il comme j'ai toujours été dans ma tête un planificateur - je pense qu'il fant organiser le présent pour s'organi-m futur, - je pressentais me traversée de dont je dont je m connaissais me la longueur, mais dont je qu'elle qu'elle «le» Illum français I ve génération-là. Lui II a continué I faire III hits infernaux.

- Vous anssi. Vous avez même écrit Joe le Taxi. - Oui, bien sûs. Aujourd'hui, le système 🌆 pensée dominant 🚟 celui 🌆 l'acceptation générale. Le disque le plus vendu de considéré de plus grand disque existant. Quel glissement! Je parle du domaine de la musique et de la chanson. Il est bien évident que dan la littament un la peinture l'espace du créateur

est encore réservé. Un livre existe même s'il se vend à

quatre will exemplaires.

. La manufactura de Moyen Age, aux troubadours. Elle a toujours an une forte connotation sociale. Comment la définir? Un man de gueux qu'on entend IIII I palais? On l'entendait IIII les palais parce www lim gueux l'avaient déjà chantée, qu'elle avait transpiré, traversé 📟 pont-levis, 🐃 murailles w qu'il était déjà de très les de l'apprécier. Désormais, l'univers du partage radio, l'achat de disques... Vous ne préten-Mil II « la » grande chanson qui un serait écoutée ou chantée par sur lisque d'être sur lisque d'être

- « A quoi an ane alle al elle adésarmée », dites-vons dans Utile, la chanson qui donne sen titre an

- C'est d'inspiration, disons, latine. Ce qui s'est passé, 🔳 qui 🖿 🚃 🖷 Amérique 📶 me semble plus qu'important vie. Nous sommes les enfants de ces sociétés-là. Nous leur avons apporté un mode de pensée, leurs langues. Rien ne me touche plus que d'entendre des Indiens parier espaanol. E cancion desarmada e enfrenta el fusil.» Voilà un disque i j'écoute III gratte. Il signifie beaucoup. [Etienne Roda-Gil exhume - sa discothèque 33 tours de chants de la résistance populaire chilienne. Le portrait du Che est en couverture.] Utile un programme minimum, une une - Non, per situationniste. Je 🗠 connaissais, J'ai tive de désamorçage 📭 🛊 fameuse notion «Vous ne Trenet 🛶 C'est du texte.

- Ballade en blanc est une caricature. On a trop parlé cette de la « découverte» de une amie l'Amérique. Je préfère le met « rencontre un des mondes». An départ, arm voulions comptine, consolation pour un enfant maya, un destimum d'Aztèques ou de Mant. J'ai puisé mes mots tam le souvenir d'une dans y chantait la Chilienne Violeta Parra, Casamientos de los negros, où tout est noir. Quand on sait que 🛍 Indiens s'appellent negros entre eux... El puis, il y une petite haine pour le pape dont je ne me cache pas.

- On perservous in pest de la charlesa Marie IVCanar déchirant la photo de page 1 la 1880 de la américaine en octobre dernier?

- In le défends, même si toute forme 📷 speciaculaire d'action manura l'acte lui-même. Cela dit, on ne peut pas envoyer une génération à la mort par sida sous prétexte que l'orthodoxie interdit le préservatif. Ou bien cette religion vu mourir. Ce serait dommage. La bureaucratie pontificale a autant Il voir avec l'Evangile que la stalinienne avec le socialisme. Halte au bluff!

blanc aussi une dans pour Julien, qui est le petit-fils d'un communiste guadeloupéen, un rouge qui était Noir, Il y en a une autre dédice m même grand-père, Charpie de chapka, un prétexte pour parler des honnêtes gens, de la bureaucratie, de l'effondrement du communisme et en même temps de manuel espoir qu'il représentait. Il y aussi fondamentale selon laquelle vers un métissage généralisé et qu'il vaut mieux y aller d'une façon optimiste. C'est mini destin il mini avons tous à y gagner.

- De la Cavalerie, écrite en 1968, à Utile aujourd'hui, vous avez gardé le même style, elliptique, « signifigut », diriez-vous

- On and très lies que la poésie n'est pur libre rais de mots, de sonorités. Je me ralle de infiniment plus à toutes les théories mallarméennes, la musique dans le masse Je donne ma vie pour ça. l'essaie laborieusement d'y parvenir, en laissant toute liberté à l'émotion. J'aime les mots lâchés par grain de voix interposé: «rèver», «chanter», «utile», «armé»... L'ambition ultime, c'est de fabriquer une dui surveille les gens dans leur voiture dum ils se demandar bien pourquoi elle bu plaît. Partition pure que c'est une valse? Les mots imit percutants? Le chanteur en chair et en os? Par exemple, je tenais absolument au «la lalala» de Utile. le retrouve dans toutes les chansons populaires. Chez

- Ches Julien Clare, ma Mark on tic.,

pouvoir, and les anglicismes, les rythmiques lamentablement calquées sur les sythmiques américaines. Da même d'évidentes formes d'intelligence, repiquages infernaux de musiques latinoaméricaines, africaines...

IM même façon, qu'est-ce qu'un petit enfant ani son piano? Quelle and a-t-il faire entendre dans ce monde où tout le monde ■ des analm portables? L'influence de la la sur la musique en général el énorme. parle. Him milion I l'envahissement de L dance music, depuis II III III II n'y a pas eu de rum contraire, excepté un peu aux Etats-Unis avec Tracy Chapman, ou Sting... Presque 💶 réaction 🛋 dignité.

- Revenous à la diguité. - A mon avis, la dignité ne relève pas monde la morale, toujours figé, mais de l'éthique : savoir ce qu'on fait il pourquoi. I mann au exemple par l'absurde. A un moment de ma vie, je faisais de la monoculture avec Julien. Quand j'ai envisagé d'arrêter im travailler un jour avec ini, ça m'a posé un problème affectif, mais and économique, un ma parce que je supportais un wie vie collectif. A ce moment-là, François m'a demandé d'écrire pour lui.

. Quand je l'ai vu pour la première fois, je lui ai répondu que si un de mes enfants un de ses disques, j'appelais immédiatement un psychologue praticien. L'homme ren Mannell intelligemment m'a dit: « De umu façon, je te comprends, m vas different la faire and choses memorial intelligentes, sensibles, per impetites filles en socquettes i Neuilly. et moi je vais continuer II chanter des conneries J'étais d'Illia. Cet homme-là Mali digne. Il revendiquait quelque chose. Bien sûr, le problème était de vendre... Mais quand on lit les textes je lui II écrits ensuite, Alexandrie, Alexandra, Magnolias for my on s'aperçoit que t'a digne.

■ Cela dit, je n'ai rien contre la dance music, mais je 📷 qu'elle correspond i un système 📥 production, très encouragé, où 🛌 disques ne colitent plus rien. Sommes-nous arrivés dans un monde où la musique une partie absolument dépendante de trie? La réponse est évidemment oui. Cette forme de technologie est une little d'économie. Il a que arrangements arms properties by prix des violons, des cuivres... Le terrorisme 🕍 la modernité suppose i Litinale, Le tube, : in comme in soviets, and in plus l'électricité.

- Vons - le pure Ca change.

- Il existe désormais une vague de musiciens, pins souterraine, qui cherche I revenir II idées. Il m parie pas du rap, ni de sa revanche sociale





minut l'évoquer l'art, très vite on parle de mépris. Il am faut, a nous chanteurs, auteurs, revendi-The manyaise réputation, car exprime plus par la chauson un par la traités de sociologie. Exemple pratique, la Ça ira, la la ses couplets, en apprend plus que les six and la Révolution francaise de Louis Blanc. C'est al c'est précis, c'est là Ce disque, Utile, relève un pa la fonction poli-🏰 📠 l'aven : aujourd'hui, 📗 et maintenant, og 📆 comme ca. Après, il y a sanction : combien a-t-on vendu? Avons-nous eté numéro un na pas? Mais an moins drapeau propre.

- Mépris est un mot qui revient souvent chez rous... - In conduites les plus généralisées aujourd'hui. Le succès dépend de manipulations: marketing, organisation. Le mépris y très fertile, c'est um organisation radicale de la réussite à court terme. Il est très proche du cynisme. surtout au cinema, où l'on par s'apercevoir in façon tangible and talents remarquables and été utilisés

pour rien du mal - u Il fait bon certains soirs être an peu noir », écrivez-vous dans Ballade en blanc. - Blanc, les chèques du prix de la guerre, il matériel et des misères ... Blanc. l'organiser. Julien 🖴 un vrai mélodiste, il a 📰 voix qui envahit 🗷 📂 détrait l'Amérique en quelques

- Pent-être. Mais c'est comme il im reprochait à la tour Eiffel o La métallique. Puisque dans un le qui se repère un le labels, pourquoi ne serait-ce pas une marque de fabrique? - Qu'est-ce qu'un auteur dans la chanson française

d'anjourd'hai, an label de qualité?

- Le métier d'auteur 💵 en voie 🥼 disparition. Nous sommes plongés dans une tragique recherche médium qui va nous interpréter. D'a l'inflation 📥 auteurs-compositeurs-interprètes, qui a généré un appauvrissement notable. Avant, il existait de maiman d'Allian qui provoquaient des manuelle Il y avait là des anteurs, des musiciens. Ils étaient liés au monde des interprétes. L'interprête était fragile et les maisons d'alle lui apportaient d' matériel. Depuis les années 70, elles se sont concentrées chez les producteurs phonographiques. Aujourd'hui, qu'est-ce ou'un petit enfant oui se balade avec un texte coupletrefrain, bien dactylographić I machine? Ce qui lai arriver de mieux, c'est de marrier quelqu'un qui 🔳 🌉 la peine 🐸 lire. Une rareté!

■ Et d'ailleurs, en quoi un MIII dactylographié serait-il une lurum chanson? Une bonne chanson, c'est un mus plus une musique, plus un grain de voix. Mais disons que l'univers de cynisme a intégré l'univers de la chanson. Parfois, E rien est mis 📰

affichée, qui est devenue une recette, un l'escafé de la révolution

- Un Warren - Un Nescafé - Quality où il ne faut rien dire. Où 🔤 signifie : je veux devenir milliardaire, pour ça je vais vendre des disques a tous les damnés de la terre. Plus le contenu est dit, plus il est nié. Encore une fois, ce mécanisme fait partie et l'oppression. Que les enfants ne s'en soient pas encore rendu compte, camarade! Du peut pas dire depuis E Plane : « Finissons-en una la privilège!» Ce n'est per vrai. Il un le dit, il l'est que le orivilèse lume mon minuit.

» Dans Utile, il y une chanson, la Belle, qui dit : ia vie est un jeu. Quand on a gagné une fois et perdu fois, la belle arrive. La liberté ou la mort, m quelque sorte. Il wraisemblable que in mana desormais and dans l'époque 🕮 🖺 «belle». Il 💵 vraisemblable que l'Evangile 🕍 perdu, 📭 le Maniseste 📥 parti communiste ait perdu, que l'univers 📠 la marchandisc gague. Mais nous 🖂 🛒 à un partout. La partie se joue maintenant. Entre RES CREED >

Propos recueillis par VÉRONIQUE MORTAIGNE . Unit. 1 CD Virgin 31095 (Lire la critique p. 33).



the state of the state of

the state of the state of

Marie Title The

一年 以 公路 電影

The state of the

the transfer being

-

St. 12 35 / 🙉. SAIR ST BOOK · 一种 \*\*\*\* A STRACT

was seen

--

When the same and

documentaire d'André S. Labarthe et d'Hubert Knapp, une exposition de photos de Sam et Larry Shaw, et une rencontre aver Thierry Jousse, rédacteur en chef des Cahiers du cinéma (le 19).

CALL III MANAGE TEL.: III III

Rencontres sur la Croisette

Rendez-vous du cinéma d'auteur et en jeunes cinéphiles, les Rencontres de

iennes cinephiles, les Rencontres de Cannes proposent notamment, pour leur cinquième édition, une compétition d'allems inédits en France, avec un jury composé de section consacrée section consacrée verticinématographique anglais lancé en 1956, dont Ken Loach est l'un des meilleurs héritiers, et des les la critique, la réalisation d'histoire du

une compétition, des hommages aux réali-sateurs Alain Tanner, Jean-Daniel Pollet et Luc Moullet, un panorana du cinéma sué-

inc Moulet, in panorana du chema suedois, une rétrospective des courts-métrages d'Antonioni, des avant-premières des Court toujours, au du Nord-Ouest, l'Paris, avec programmation régulière des courts où l'on retrouve de jeunes o d'aujourd'hui, d'hier, comme Pialat,

Du 9 pu 15 gu Mazarin cól. : 4 7 7 du Peris : :

**79-5** .....

Blade Runner

version inédite

Américain (1 h 57). Ainsi nous ne connaissions pas la vérita-

ble histoire de l'affrontement entre Harrison Ford et les répliquants dans l'hal-Incinant décor San-Francisco troisième millénaire. Ridley (auteur maudit?) présente u u » resion, plus longue que celle diffusée producteurs il y a dix ans.

VO : Gaumont Grand Eoran Italia, capés, doitry, III> (46-80-77-00).

Bodyguard

evec Kevin Costner, Whitney Houston, Gary Kessp. Bill Cobba, Ralph Walts, Tomas Aralis. Américain et h 09).

Ouand Kevin Costner est pour garder le corps de Witney Houston : menacée per, un admirateur fou, la tem-

peratura monte en musique.

VO: Forum Horizon, handicapée, THX, doity, 1- (45-08-57-97 36-65-70-83); Gaumont Opére, dolby, 2- (47-42-80-33); 14 Juillet Odéon, dolby, 6- (43-25-59-83); Publicits Saint-Germain, dolby, 6- (42-22-72-80); U.G.C. Rotunde, 6- (45-74-94-94 36-65-70-73); Gaumont Ambassade, handicapés, dolby, 8- (43-59-19-08 36-65-76-08); George V, THX, dolby, 6- (45-62-41-46 36-65-70-74); 14 Juillet Bassille, handicapés, dolby, 11- (43-57-30-81); 14 Juillet Bassille, handicapés, dolby, 11- (43-57-79-79).

Yf: Rax (e. Grand Rex), handicapés, dolby, 2- (42-36-83-93 36-65-70-23); Rat, handicapés, dolby, 2- (42-36-83-93 36-65-70-23); Rat, handicapés, dolby, 2- (42-36-83-93 36-65-70-23); U.G.C. Lyon Sastille, dolby, 12- (43-43-01-58 36-65-70-84); Gaumont Gobelins Fauvetta), handicapés, dolby, 12- (43-43-01-58 36-65-70-84); Gaumont Gobelins Fauvetta), handicapés, dolby, 15- (48-83-10-96 36-95-71-44); L'Etrangère

L'Etrangère

1 1 1 1 1 W W

±2 =

1. 12. 2

.....

1800

1. 5 B 112 P.

. ... دغه الأنهاب الأنها

avec Beverly D'Angello, Niali Byrne, Lorraine Pillington, Ocnal McCan. Retannique (1 h 36).

L'irruption troublante d'une dans toute simple deux jeunes habitants d'une ville balnéaire irlandaise.

VO : Europa Pen-théoni, handicapés, dolby, 5 (43-54-15-04).

**Fatale** Malle, avec Jeremy Irons, Juliatre Bisoche, Miranda Richardson, Rupert Graves, Leelie Caron, Ian Bannen.

Le jour où l'honorable Mr Fleming, esq. tombe amoureux fou de la petite ame de son fils, son paisible confort familial, son statut social reconnu et ses ambi-tions politiques valent en éclats.

tions politiques volcut en éclats.

VO : Gramont Lee Halles, 1= [40-26-12-12]; Gaumont Opéra, dolby, 2- (47-42-80-33]; 14-Julius Oddon, dolby, 8- (43-25-59-83); Gaumont dolby, -- 78-38]; La Pagode, dolby, 7- (47-05-12-15); Amisassad, dolby, 8- (43-59-11-85-75-98); Publicis Champa-Elysées, dolby, 8- [47-20-78-23]; La Bestille, dolby, 11- (43-07-48-80); Gaumont Parassa, dolby, 14- (43-35-30-40); 14- Juliant Basugranelle, dolby, 15- (45-75-79; U.G.C. Maillet, dolby, 17- (40-68-00-16-38-65-70-61).

VF : Rax, 2- (42-36-83-93-36-65-70-23); Saint-Lazan-Pasquier, dolby, 8- (43-35-36-85-71-88); Françals, -- 9- (47-70-33-88); Las Nation, dolby, 12- (43-43-01-59-18-65-70-84); Causmont Aldela, handicaldolby, 14- (36-85-76-4); U.S.C. Lyon Leville, 13- (47-07-58-83); Laismont Aldela, handicaldolby, 14- (36-85-76-4); U.S.C. Lyon Leville, 15-55]; Gaumont Convention, dolby, 15- (48-22-42-27); Puthá Wapler, dolby, 18- (48-22-47-84).

Le Grand Paruton II

Le Grand Pardon H

d'Alexandre Arcady. Darmon, Christopher Walken, Christopher Walken, Christopher Walken, Chryburgh, Jannifer Beale.

Hanin a internationalisé (du Hanin a internationalisé (du Hanin a internationalisé (du Hanin blanchiment de l'argent de la drogue) ses lucratives et dangercuses activités.

Moscon-parade

avec Ute Lemper, Natalie lijkova, Antonova, Alexandre Fidhatov, I

Une yamp et un groupe d'officiers soviétiques chargés d'organiser une apparition publique de au au de évocation de Moscou-tn-et délirante. 10 : Espace Saint-Michel, 5- (44-07-20-48).

Qiu Ju une femme chinoise

Yimon, avec G og Li, Lef Lao Sheng, Ge Zhi Jun, Liu Pei Cl, Yang Liu Chun, Liu Pei Cl, Yang Liu Chun, Liu H 40].

(Lire l'article in Jean-Michel Frodon page 34) VO: Ciné Beeubourg, handicapée, doby, 3 [42-71-52-38]; Le Saint-Germain-des-Prés, alle G. de Beeuregard, 6 [42-22-87-23]; Publicis Champs-Elysées, 8 47-26-76-23]; 14 Juliet B. 11-(43-57-90-81); Blenvenda Montpar-nasse, doby, 18

Tito et moi

de Goren Markovic, avec Dimittle Vojnov, Lazar Ristovski, Anica Dobra, Predrag Manojovic, Lilijana Dragutinovic, Bogdan Diktic. Franco-yougustave (1 h TT)

pour The et amost pour condisciple, gamin yourgoslam de 1954 se retrouve embarqué dans une randonnée pédestre déologique.

Les entrées à Paris

reprise 🖿 confirme, 🕶 📟 reprise contime,
semaine nettement plus vivace
que la dernière, elle-même en progrès sur le précédente. Symbole
ironique (et sympathique), le Crise,
de Coline Serresu, fait un démarrage : plus :
entrées, : et femmes,
Woodh Allen dont le suiet
Christine Pascal, mé Woody Alten, dont le sujet sussi la crise (conjugale), se tient sussi très bien, totalisant près de

pour Tom Jerry, film.
45 000 jeunes spectateurs ont joué au chat et à la souis en première semaine, ce qui n'est pas mal, mais «l'autre à dessin animé de fong métrage, la Balle et la Bare, artira apropra 35 000 amis Bête, attire encore 35 000 amis générique de Romene des animaux en septième semaine Bohringer

Sœur Woopie Goldberg (Sister Act) évangélise de series en son masse (250 000 croyants en son islent ■ quinza jours), Le petit prince ■ dit, le très besu film de Christine Pascal, mérite mieux que ■ 15 000 entrées ■ une combinaison légèrement augmen-tée de 15 salles, et l'on peut célé-brer l'entrée de deux films français-Légère déception, en revanche, dans le club des 200 000 specta-



Harrison Ford dans « Blade Runner».

VO: Forum dolby, 1- [45-08-57-57 36-65-70-83]; Ciné Beauthourg, handicapés, dolby, 5- (42-71-52-36]; Grand Action, dolby, 5- (43-23-44-40 36-65-70-63); U.G.C. Rotondo, dolby, 8- (45-74-94-36-65-70-73); U.G.C. Danton, dolby, 8- (42-25-10-30 36-65-70-89); La Pagode, 7- (47-08-10); U.G.C. Champs-Rysères, handiny, 9- (48-24-88-88); U.G.C. Opéra, dolby, 9- [48-24-88-88]; U.G.C. Opéra, dolby, 9- [48-24-88-88]; U.G.C. Opéra, dolby, 9- [48-24-88-88]; U.G.C. Opéra, dolby, 1- [43-07-48-60]; Las Nation, dolby, 11- [43-07-48-60]; Las Nation, dolby, 12- [43-43-467-67-28-04]; U.G.C. Gobelins, 13- [45-87-8-2]; U.G.C. Gobelins, 13- [45-67-70-41]; I.G.C. Maillot, 12- [45-75-78-79]; U.G.C. Maillot, 13- [45-67-70-47]; Mistral, 14- (26-65-70-41); 14- [45-67-78-79]; U.G.C. Maillot, 13- [45-67-78-79]; U.G.C. Maillot, 13- [45-75-78-79]; U.G.C. Maillot, 14- [48-65-78-48-88]; U.G.C. Maillot, 14- [48-68-88]; U.G.C. Maillot, 14- [48-68-88]; U.G.C. Maillot, 14- [48-68-88]; U.G.C. Maillot, 14- [48-68-88]; U.G.C. Maillot, 14- [48-68]; U.G.C. Maillot, 14- [48-68]; U.G.C. Maillot, 14- [48-68]; U.G.C. [48-68]; U.G.C

VF: Imperial, handicapés, dolby, 2: (47-42-7, 32.; Gaumont Pariasse, handicapés, ser , 14: (43-3-30-40); U.G.C. Convention, 15: (45-74-93-40) III-70-47; Pathé Wepler II, handicapés, 18: (45-22-47-94).

Collard, Bohringer.
Cyril Collard, Bohringer.
Corne Blue, Claude Will
Français (2 h 10).
Language 12 ans.

Jusqu'au sentiments, jusqu'au du continent, Collard de la travers les images, les souffrances et les bonheurs conquis, vivant, d'autant plus vivant qu'il est en danger de manure de la conquis de la

Gaumont Las Halles, 1 = [40-28-12-12]; impárial, 2 \* [47-42-72-52]; 14 Juillet Odéon, 6 \* [43-25-59-83]; Gaumont Marignau-Concorde, dolby, 8 \* [43-59-32-82]; 14 Juillet Bestille, 11 \* [43-57-90-81]; Gaumont Parnasse, dolby, 14 \* [43-35-30-40]; Pathé Wepler II. 19 \* [45-22-47-94]; Le Gambetta, dolby, 20 \* [48-25-71-44].

de Christine Pascal, avec Richard Berry, Anémona, Marie Lucie Préchee, Claude Maret.

Au plus juste de la pudeur et de la crounté, de l'histoire d'une peine fille atteinte d'un mal incurable que celle de son père qui, à ses côtés, redécouvre le

2° (47-42-60-33); Clos Seaubourg, hand(capés, 3° (42-71-52-36); Gaumont Hautsfeoille, 6° (46-Gaumont Champs-Elysies, 4-67); Gaumont Gobelins Feuvetts), 13° (47-07-55-88); Albais, 14° [38-65-75-14); Les Mompar-nos, 14° (38-65-70-42); Commention, 15° (48-28-42-27); II, 18° (45-22-47-94).

La Petite Amie d'Antonio

Masuel Poiner,

Illiens Foubert, Sergi Lopez,
Florence Giorgetti, Corine Darmon,
Goy-Pierra Mineur, Laurent Arual,
Français (1 h 45).

Surs romanesque ai romantisme, quel-ques jours dans la de le jeune fille d'anjourd'hoi, regardée avec tendresse acuité un jeune cinéaste un regard nous est déjà précieux.

de Hal Hardey. avec Robert Burke, William Sage, Karen Sillas, Elina Löwensoha, Mertin Donovse.

Simple Men

Le petit prince a dit

Français (1 h 45).

Les Nuits fanves

Sélection

La Chasse aux papillons d'Otar lossellani, avec Narda Blanchet, Pierrette Pompon Railhache, Alexandra Toharkassoff

avec Narda Blanchet, Pierrette Pompons Ballhache, Alexandra Tcherkassoff, Thamar Tarasachvill, Alexandra Liebermann, Lifa Offivier. Prançais (1 h 55). Prançais (1 h 55). In deche-pied mais en dansant, losseliani parcourt is marelle de ses tendresses, de ses colères, de ses éclats de rire et de ses souvenirs, depuis l'enfer du conformisme praditionnel et de le modernis statés instraditionnel et de la modernité glacée jus-qu'au paradis de personnages chalcureux ou loufoques. Gagné!

Les Truis Lucrembourg, 8- (46-33-97-77 36-65-70-43); Les Truis Balzac, 8- (45-61-10-60).

Djembefola

de Laurent Cheveller,
avec Martady Keita.
Franco-guinéen (1 h 07).
Chevallier accompagne pas à pas, et dans
le rythme, le voyage retour vers ses origines du musicien de djembe Mamady
Keita, et pa sonne clair et juste.

Les Trois Luxembourg, 8- (46-33-97-77 36-65-70-43); L'Entrepôt, 14- (45-43-41-63).

Et la vie continue de Abbes Klarostanti, avec Farhad Kheradmand, Puya Paever, les habitants de Roudher, Rostamebad, banien (1 h 31).

Pantan (1 h 31).
Le voyage d'un homme et de son fils à la recherche de deux enfants après le tremde de le terre qui endeuilla l'Iran en 1990 devient la découverte, tragique et drôle, de la vie même. C'est tout simple, c'est au splendeux.

VO: Utopia, 5- (43-28-84-65). impitoyable

de Clint Eastwood, avec Clint Eastwood, Gene Hackman, Morgan Freeman, Richard Harris, James Woohest, Seul Rubiest. Américain (2 ii 10).

Americant (2 in 10).

The et percutante, l'apocalypse des règles ils western et des valeurs de l'Américant selon un grand nocumé d'at Eastwood. VO : Grand Misols, dolby, 15- (45-54-46-85) : Saint-Laubert, 15- (45-32-91-88).

Le Jour de l'éclipse

d'Alexandre Schurov, hine Scholove.
Sonitique (2 h 15).

attenții an et et mantières qu'au récit, le regard d'an cinéaste exprime la grand d'an irance soviétique dans cette parabole de fin du monde.

VO : Espace Saint-Michel, 5- (44-67-20-49).

Maris et femmes

Maris et remaies
da Woody Allen, Min Farrow, Judy
Davis, Sydney Pollack, Julieras Lewis,
liam Nesson.
Américain (1 h 47).
Avec la précision d'un scientifique, l'ironie d'un moraliste et la sensibilité d'un
wéritable humain. Woody Allen organise
les chassés-croisés sentimentaux entre
quelques personnages, et réussit l'un de
ses plus beaux filais.

Troisième Im Hartley (après The Unbelienable Truth et Trust Me, toujours découvrir d'argence). politique américaine depuis l'inégalé l'ann De 151

YO : 100 April 100 April 11, 81 (43-26-

Reprises

The Shop around the Comme d'Ernet Lubitsch, avac Margaret Sull Frank Morgan, Jos

Do 15 - 15 Market Tél. : (6.18) D'Aix Paris, par courts Le festival Tous courts d'Aix-en-Provence réunit, esprit d'exclusive, mais longs-mé apparte-au cinéma d'auteur. programme :

Américain, noir et blanc, copte neuve (1 h 43).

il y a quelques comme un des lieux de la comédie lubitschienne (et du cinéma en générale), la petite boutique abrite à jamais le duel sentimental et subtil de Margaret Sullavan et Jimmy Stewart, génialement orchestré par cet orfèvre roubland de Ernst.

VO : Action Ecoles, - (43-28-72-07 38-

**Festivals** 

Intégrale Michael Snow

Le Festival d'Automne « la Cinémathèque française accueillent Michael Snow, au palais de Tokyo, pour une intégrale de ceuvre — ographique — précision importante pour un artiste également peintre, sculpteur, photographe et musicien.

— ses — sont centrés sur les monvements — la progression de la camèra, il l'image — Wavelength, fincimant — minutes.

minutes. Du II au 13 ------ Tél. : 47-04-

**Chaillot Follies** 

Véritable programme au Palais de Chaillot: la Cinémathèque française y célèbre les héros du buriesque et de la comédie américaine. De Mack a Blake Edwards en passant par Chaplin, Keaton, Capra, Hawks, Wilder Marx Brothers. au films pour le cour le rise et pour le rire.

Jusqu'au 5 janvier 1993. Tél. : 47-04-24-24.

à Marseille

La Maison méditerranéenne de l'image de Marseille présente un vaste homonage à John Cassavetes avec une intégrale de ses films, Eshadows à Love Streams, un

Séance spéciale Intégrale Berlin Alexanderplatz

La Cinémathèque frança présente, au Pelais de Tokyo, la version intégrale Berlin Alexanderplatz, adaptée du roman d'Alfred Döblin par Rainer Werner Fassbinder, avec Gilnter Lamprecht, Hanna Schypulla et Barbara Sukowa. Les treize parties et l'épilogue (environ quinze heures) sont projetés sur deux jours. Une lecture-rencontre est organisée au Goethe Institut, le vendredi 11 décembre, sur la place de ce film dans la vie et

Lee 12 et 13 décembre de 14 h 30 à 23 h 40 (copie neuve sous-titrée fran-cals). Paiets de Tokyo, tél.: 47-04-24-24. Le 11 décembre à 20 heures, au Goethe Institut, tél.: 44-43-92-30.

La sélection « Cinéma » Jean-Michel Frodon

LA VISION FUTURISTE DE RIDLEY SCOTT DRNS SA VERSION INÉDITE



**EN EXCLUSIVITE AU** 

Gaumont Grand Ecran ITALIE

**AUJOURD'HUI** 

sins fié-Vesntre ein. aracdans u'en émie de plus intre ation style s le t. Ce répuilme-

tes ffre

pré-Schir-ches, , de Edi-5425 18 ill.,

12

्रक्षा है हैं <sup>हि</sup>

San Lawrence of the San San San

---

A Company of the Comp

The state of the s

A CONTRACTOR

**Spectacles** 

nouveaux

Morane,

Jean-Paul Audrain, Jacques

Bandoux, Brigitte Faure, Brigitte

Mazères. Christian Neupont et Vincent

Denn Laguare pour le prix a servis

par une joyeuse bande menée par un habitué de Vanves, Yvan Morane.

Théâtre Le Varress, 12, rue 92000 Varress. A partir du 10 de Du jeudi au aumadi à 20 h 30. Stu 1 to freum Tél. : 48-47, 80 F et 100 F.

Coup d'envoi de la première de la l'étére le marionnette à l'étére (qui associe le l'étére Paris-Plaine, le 18 Théâtre, le Salle de Roquette et le Théâtre Dunois) de la prectacle in l'étére Dunois) de la prectacle in l'étére Dunois).

piré la l'ouvrage le plus populaire d'H. G. Wells. Par l'une de meilleures compagnies de marionnettes frunçaises.

Théitre Paris-Pieina, 13, rus du Général-Guillaumat. 15. A partir du 14 décem-bre. Les lundi, marci, mercradi et sarredi à 15 heures. le mardi à 20 h 30, le samedi à 19 heures, le dimanche à 16 heures. Tél.: 40-04-82-89. Durée : 1 heures. 50 F et 75 F.

Montaigne ou Dieu, que la

femme me reste obscure !

mise en scène de Pferre avec Bleiry, Mar Klein et

Nouvelle and scène Dierre Tra-

Pard avec les « pensionnaires » du Proposition de la pensionnaires » du Etienne Bierry, Le se le regard croisé de sa femme et de « fille d'alliance » au

Podhe-Montpansasse, 75, bd du Mont-pansasse, 6-. A partir du 14 décembre, Du mardi au samedi à 21 hourss. Mati-née dimarche à 15 hourss. Tél. : De 100 F à 160 F.

La Nuit juste avant les forêts

Dans la vitrine parisienne et gastrono-mico-culturelle du département de l'Hé-

rault, la présentation par un Midi. donc, de l'un des plus beaux textes

de Bernard-Marie Koltès,

de Moni Grego, avec Yves Ferry.

de Robert Poudérou,

L'Homme invisible d'après H. G. Wells,

La Dame au petit chien Un mouton à l'entresol Espace Hérault, 8, rue de la Harpe, 5-. A partir du 15 démembre. Du mardi au samedi à 20 h 30 Matinée dimanche à 16 heures. Tél. : 43-25-86-61. 60 F et 80 F.

Port-Royal

d'Henry 📰 🔤

Sourire des mondes

This unational Colline, 15, rue Maite-Brun, 20. A part du 9 décembre. Du mardi au samedi à 11 heures. Matinée dimenche à 16 heures. Tél. : 43-66-11 De 90 F à 140 F.

visités par l'Argentia Miguel Angel Asturias pour lesquels le théâtre convo-

Centre Georges-Pompidou, rue Rambu-teau, 2°, A partir du 9 décembre. Du mer-credi au samedi à 20 heures. Matinée dimanche à 16 heures. Tél. : 42-74-42-19. Durée : 1 h 45. 70 F et 90 F. Demère représentation le 13 décembre.

de l'autour, avec Jeel Paul Manne, et Karen

Reprise d'un spectacle inspiré les chaque depuis onze président la Républi-la nation le soir du 31 à Réjouissant.

que musique et arts plastiques.

Les Vœux du président

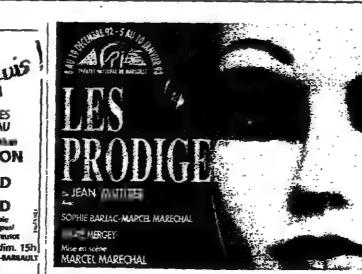
de Jean-Louis Senoit,

nise en scine

Une certaine mulătresse

in vagum Angel

souterrains





# Sélection **Paris**

Appartement témoin De plein fonet tie Gilberte Tea Tearnmed Hought new active de Gilberte Teal, avec Aka Mohernmed Cité internationale, 21, bd Jourden, 14-Les lundi, mardi, jeudi, vendredi et samedi à 21 heures, les samedi et dimanche à 17 heures. Yél. : 46-88-

souvent les analyses les analyses les analyses les analyses les analyses les analyses l'individu et la communauté, puissant les analyses l'individu et la communauté, puissant les l'individues la communauté, puissant les l'individues la communauté, l'individue et la communauté et l'individue et la communauté et la communauté et l'individue et la communauté et la communa Avatar A Valuer
de Théophile Gautier,
anks en schre
de Thierry Atlan,
avec Ariane Fazzandi. Yumi Fujimori,
Ermanuelle Natzi, Lionel Partier, Pierre
Potret. Thierry Atlan et Michel Trillot.
Formule magique et passage d'un corps
dans un autre. Quand Gautier trempe sa
alume dans un genre typically british, je

Dix-Hult Théâtre, 16, rue Georgette-Agutte, 18. Du mardi au samedi à 20 h loc. attraves dimensia il 16 house. Tél.: 42-26-47-47. Durée: 1 h 40. 70 F et 100 F.

Cinq essais d'effraction

Clara de la Company de la Comp

Jeoques Mathou et Cl. Perron.

Le nouveau spectacle de Robert Cantarella qui a divisé la critique la spectateura lors.

Cervantès tonitruant. Il s'attaque ici il un auteur cher la Colline et la Dorge Lavelli, la plus reconnus les plus traduits, la Noren, spécialisti la peindes lieux oppressants des et de générations. Bastille, 76, rue de la Roquette, 11-. Du mardi au samedi à 19 heures. Matinée dimanche à 15 h 30. Tét. : 43-57-42-14. De 65 F à 130 F.

Conversation en Sicile d'Ello Vittorini,

Quand tout ce qui doit être dit a été dit, quand la mémoire s'est débarrassée de sa pudeur, la souffrance enfin disparaît. Théâtre du Rond-Point Renaud-Barrault, av. Frankfin-Roosevelt. 3°. Du mardi au samself à 20 h 30. Matinée dimanche à 17 houres. Tél. : 42-56-80-70. De 100 F à 140 F.

La Dispute de Meriveux, mise en scène de Stanislas ( de Staniska Nordey, avec Pierre Marallo, Hélène Fabre, Josée Schuller, Jean-Jacques Simonias, Virginte Volmann, Staniska Nordey. Ils sont jeunes, ils sont beaux, ils jouent avec fougne l'éveil du désir chez des enfants sauvages et leurs premiers pas

dans la tromperie. Théitre Gérard-Philipe, 59, bd Jales-Guesde, 93000 Saint-Denis. Du mercredi au samedi à 20 h 45. Matirele dimanche à 17 heures. 76l. : 42-43-00-59, De 40 F à 100 F.

L'Ecole des mères les Acteurs de bonne foi

de Mariveux,
mise en sohne
de Claude Stratz,
avec Viviana Alberti, Madeleine Assas,
Leyfa Aubert, Patrick Catalife, Corinne
Coderry, Larrent Deshusses.

Land une boile blanche, des personadditional abort branche continuents. ing in débattent avec leurs senti naviguent entre le vrai et le faux. Intelli-elégance, sourves, rires.

Edwidge Feuillère en scène de Jean-Luc Tardien, mint en schne de Fauteur. avec Echaldge Families en de Dunnalis.

19. rue Li Surène, 3·. Du and an annedi à 21 beures. Matinés druenche à 15 h 30. Th. : 42-85-07-09, De 30 F à 240 F.

L'Inquiétude de Valère Noverine,

suse anons marcus.
Rarement un suteur n'a trouvé en un acteur le double physique de son écriture risque-tout. Marcon-Novarina, le rendez-vous désormsis régulier des ama-

Athénée-Louis Jouvet, 4, square de l'Opéra-Louis-Jouvet, 9-. Le mans à 19 houres, du mercredi au samedi à 20 h 30, Metinée dynanche à 16 houres. 161. : 47-42-67-27. De 90 F à 140 F.

Macbett

d'Eugène Ionesco,
mise en soère
de Jorge Lavelli,
muse Chaude Aufaure, Michel Armout,
murraram Bouillette, Gilles
Geston-Dreyles, Jean-Claude Jay.
Shakespeare relu par Ionesco, Iones
d'un type panné qui voulait devenir roi,
sous le regard d'un Lavelli qui frappe
fort.

Thiskine national de la Colline, 15, ru Maite-Brun, 20-. Du mand au samedi 20 h 30. Martinie, samedi et dimanche 15 h 30. Tél. : 43-66-43-60. De 90 F 140 F.

Marguerite et le président

Margnerite Duras et François Mitter-rand se sont longuement entretenus de l'état du monde et des choses dans la première monture de l'Autre journal. Ces entretiens sont portès à la scène par

Cartoucherie-Théâtre de l'Aquarium, route du chemp de menœuree, 12-, Les marcredi et vendredi à 20 h 30, le semel à 16 heures. Tél.: 43-74-99-61. 80 F et 100 F.

Mortadela d'Alfedo Arias, mise en scène de l'autour, avec Haydee Alba, Didier Gu

Marini, Adriana Pagueroles, Pilar Rabollar, Alviana Pagueroles, Pilar Rabollar, Alvian Rosa, Martina Lepage, Occar Sisto, Frédérico et Andréa.

Qu'elles sont belles et pittoresques les rues de Buenos-Aires telles qu'elles demeurent dans la mémoire d'Alfredo Arias. Chansons, tangos, amours et enterremeats, la vie et la mort dans le quotidien et dans la musique.

Montparnasse, 31, rue de le Galhi, 14. Du merdi se vendredi à 21 heures, le samed à 18 heures et 21 h 15. Matinée dimerche à 15 h 30. Tél. : 43-22-77-74. De 50 F à 200 F.

Opéra équestre de Bartabas,
mise en schoe
de Fauteur.
Des musiciens de Géorgie, des fentmes
berbères, un violon, des chevaux et Bartabas. L'éblouissement Zingaro.

Théisre équestre Zingaro, 176, av. Jean-Jaurès, 93000 Aubervillers. Les mardi, jeudi, vendredi et samedi à 20 h 30, le dimanche à 17 h 30, 76f. : 44-59-79-89. Durée : 2 heuses. 120 F et 180 F. Les Pieds dans

Les ahuris fabuleux de Jerôme Des-champs bien plantés sur leur drôle de toit ont repris possession de La Villette. Avent leur spectacle en rire massif, ne pas rater l'exposition des trophées et objets anodins qui out fait le monde de la famille Deschiens depuis les origines.

Grande Halle de La Villette, 211, av. Jean-Jeuris, 19-, Du mardi au samedi à 21 heures. Matinéa, asmedi et dimanche à 17 heures. Tél. : 40-03-39-03. 130 F

Pierre Palmade

Et si on acrêtait de tondre les moutous 

Les hommes aont des sauvages qui ten-tent d'abrutir leurs femmes. Des à mentaliré puérile, l'agrandit pas tellement mieux. Sanf Dominique Lavanant qui forme avec Michel Berto un couple

Théâtre national de Challot, 1, place du Trocadéro, 16-, Du mardi au santadi à 20 h 30. Matinés dimanche à 15 hours. Tét. : 47-27-81-15. 100 F et 140 F.

de Carlo Goldoni, mise en scène de Jacques Lassai

gui voni l'année 93. Jacques
Lasselle, administrateur de la Comédi
Française, eccoure ;
rateur et costumier Rudy Sabounghy,
inscrit répertoire une peu jouée mais passionnante, laquelle
amour et désir, pouvoir font la

# Régions

A Midsummer Night's Dream

(en anglais) de William Shakespeare, avec Agmesica Bihel, Christophe Billel, David Curties, Paddy Fletcher.

Après son grand et juste succès à la Grande Halle de La Villette, le Footsbarn Travelling Theater entame il Poities une tournée française. Il faut aller voi ce Songe donné dans un anglais qui mi jamais paru si il comprendre tant il il babilement il joyeusement mis en scène, il en jeu, mis en voix, mis en marques par cette troupe sans pareille.

Centre Seaulieu, 10, hd. Severi, 86000 Poitters. Les nterdi. vendredi et semedi à 20 h 30, le dimanche à 17 heures. Tél. : 48-61-44-50. De 50 F à 90 F.

Le Baladin du monde occidental

de John Millington Synge, mise en scare de Philippe Adrien, avec Jacques Gamblin, Claude François Chodat, Nathalia Doi Françoisa Bette, Claude Baque.

Françoise Bette, Claude Baque.

« Quiconque a vécu « Lablement proche
des paysans saura combien les dires et les
pensées les plus saurages de cette pièce
sont plais comparés aux délires fantasques qui peuvent être entendus dans la
moinaire chaumière », disait Synge qui a
pourtant traduit avec une vigueur
incroyable les
irlandaises. Un grand metteur en scène,
une belle pous permettent

une belle de nous en assurer. Théatre de le VIIIe, place de VIIIe, 35000 Rensses. Les mardi, jeudi, vendredl et samedl à 20 h 30, le mercredl à 19 heures, dimanche 16 heures. Tél.: De 50 F à 100 F.

Les Bonnes de Jean Genet, mise en schre d'Alein Olivier, avec Höldne Lavasseur, Geneviève Rot et Violeine Zchwartz.

dans les mains d'un Alain Olliver ins-piré. A voic.

Centre dramstique national, 34000 Montpellier. Du mardi au samedi à 21 heures. Matinée dimanche à 17 heures. Tâl.: 87-82-72-91. De 80 F à 100 F.

Le Fantôme amoureux

de Philippe Quinautt.

André, Marie Petinallo.

Jean-Marie Villégier son investigation méticulense, élégante, joyense du répertoire baroque méconnu. Anjourd'en Quinault, formé par Tristan L'Hermite, son fantôme à qui reproché les grands dictions d'avoir été écrit un peu rapidement. Villégier s'en empare pour une fantaisie joyense dans des décors splendides, habités par les – brillants – sortants de l'école du TNS.

Théatre national, 1, rue André-Mairaux. 67000 Strasbourg. Le mercredi à 19 hours, du jeud au samad à 20 h 30. Matinée dimenche à 15 heurs, Tél. : 88-35-44-52. De 65 F à 125 F.

Le Journal d'après Octave Mirbesu.

mise on scone d'Yvon Chab;

Un indémodable de la scène, Mirbeau, et les bottines de la femme en noir qui fascine et inquiète.

and the Section

1 to be made

The second sections

DECOME OF L'AGUADIA

en agree at a participation

when on president

Berie et le Président

- The Control States

Le Rio, 37, rue Serven, 38000 Granoble. Du marcredi au samedi à 20 h 30. Tél. : 76-44-70-11, 70 F et 100 F.

Master Class de David Paremeil, mise en soène de Michel Yuillermoz, avec Psul Le Person, Jean-Pol Dubois, Pailippe Paure et Patrick Ligardes. Le Quartz de Brest, depuis qu'il est dirigé par Jacques Blanc, prend un mahn plaisir à crèer dans la confidence



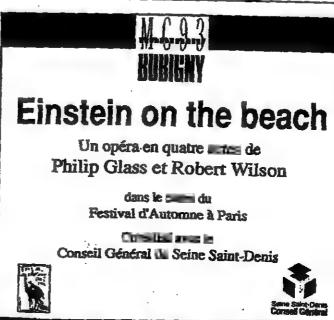
Saute, Marquis MONOLOGUES DE GEORGES FEYDEAU conception et **ALAIN FRANÇON** 

GILLES DAVID GILLES DAVID

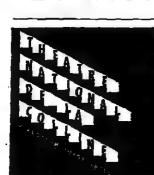
Coproduction CDN de Savoie Annecy Chambéry Rhône-Alpest LA.R.C. Schne Nationale Le Creusox du mardì au samedi 19h - dim. 15h 42 56 60 70



TNM La Criée - 13007 Marseille - Tél. 91 54 70 54



11 → 21 DEC 1992



DERNIERE LE 31 DECEMBRE EUITEE PELFILL OU ANNEES VINGT avec l'archestre de jazz de Philippe Baudoin

MACBETT

ever Claude Aufaure, Michel Aumont, Christian Bouillette, Gilles Gasten-Dreyfus, I., W. Karajan, Jean-Claude Jay, Gérard Lartigau, RESERVATION 43 66 43 60 15 QUE MALTE BRUN 75000 PAGES

tormidable. Evidemment, quand it chante their be

LE TRIOMPHE DE LA SAISON

48 31 11 45

pi Graph.

THE REAL PROPERTY.

FLE & TO

. esa 15. 1 130 30 20 100

TOTAL POR

·: "

1

1.6.6

योद्ध नह

- ga 8 1,20

halber I

ش<del>ده در</del> د.

- 14 5 123

1 6 5 THE 12 THE 1

AUTO I

11.00

ும் 🤐

ina Associa

Property of

🛥 racionales 🗀 Projection (1) Society Bayers

200

....

· 我们搬到这种中国,但不是一个人,但是一个大型。

And the second of the second o

-

Service de la constante de la

والمسترابة والمواجع

27 - + 17 - 12 - 1

A STATE OF S

The said the said

\_\_\_\_\_

Le Quartz Centre national dramatique et chorégraphique, 2-4, av. Clemenceau, 29000 Brest. Les mardi. jeudi. vendredi et samedi à 20 h 30. Tél. : 98-44-10-10. De 80 F à 110 F.

Ondine

de Jean Gineudoux, mise en scène de François Rencillec, avec Johann Corbesu, Héjène Ardoukn, Jean-Jacques Lagarde, Margot Lafèvre, Leitmas Mokrane, Yvetta Petit.

Lerunas Motrane, Yvetta Petit.

Sous la direction d'un – toujours – jeune
philosophe converti à l'art dramatique
(transfert plus réussi et plus intéressant
que celui de Bernard-Henri Lévy,
comme quoil), la pièce aquatique et
belle de Giraudoux défendue par une
troupe impeccable.

Comédia de Picardie, 82, rue das Jacobins, 80000 Amiens. Du mercredi au samedi à 20 h 30, Tél. : 22-92-94-95. De 80 F à 110 F.

Les Prodiges de Jaan Vauthier.

avec Sophie Berjac, Marcel Maréchal et Marie Mergey.

Une nouvelle fois, Marcel Maréchal met en scène le monde enfantin, cruel, pica-resque et bouleversant de son ami, son frère Jean Vanthier.

La Criée, 30, qual de Rive-Neure, 13000 Marseille. Les mardi, jeudi, vendredi at samedi à 20 h 30, le mercradi à 19 heures, le dimanche à 15 heures. Tél.: 91-54-70-54, 80 F et 125 F.

Titus Andronicus de William Shekespeure,

mise en scène de Daniel Mespulch, avec Emile Abossolo N°Bo, Jean-Deselen Barbin, Michel Baumann, Marion Baulque, Christian Blanc.

La nouvelle mise en schne de Daniel Mesguisch qui s'invite par effraction à Rome, au temps les plus sangiants de la violence et de la haine. La pièce la plus rouge de Shakespeare, et malheureusement l'une des plus actuelles.

La Métaphore, 4, place du Général-de-Gaulia, 59000 Lille. Les mercradi, vari-dredi et samed A. J. L. 45, le jaudi à 13 heures, le dimanche à 15 heures. Tél. : 20-40-10-20, 85 F. at 110 F. .. Demikre représentation à 13 décembre.

Volière Dromesko

igor et Lily, leur volikre, la plus célèbre d'Europe, fait escale foraine à Tonlouse. Tant mieux pour la ville rose.

The second secon Port Viguerie, rue Viguerie, 31090 Tou-louse. Les mardi, jeudi, vendradi et samedi à 21 heures, le marcredi à 19 h 30. Tél.: 81-42-33-99. 100 F. 1.34 The state of the s

Ballet de l'Opéra de Paris Source Robbins Dances at a Gathering, in the Night, The Concert

The Concert

Créés il y a plus de vingt ans par le New
York City Ballet, entrès au répertoire de
Garnier respectivement en 1991 et
1989, Dances at a Gathering et In the
Night comptent parmi les bonheurs de
ce demi-siècle. The Concert (1956), qui y
entre aujourd'hui, met en scène avec
une irrésistible drôlerie les fantasmes Einstein on the

saugrenus qui agitent les auditeurs d'un récital Chopin. L'humour : une autre facette du gènie de Jerome Robbins. Opéra de Paris-Gemier, les 11, 12, 13, 15, 17, 19, 20, 23, 26, 27 et 29 décembre, 19 h 30: Tél.: 47-42-53-71. De 30 F à 360 F.

Nadine Ganase Lover Man

Lover man

La deuxième pièce, pour trois danseuses et un comédien, d'une chorégraphe de trente ans qui a beancoup dansé chez Anne Teresa de Reersmacker. Elle s'est inspirée ici du texte de Peter Handke pour le film de Wim Wenders les Ailes du désir.

Jean-Claude Gallotta

La léganda de Don Joan La légande de Don Jean

Devenu saxophoniste et chantear de rock, Don Juan rêve à quatre de ses conquêtes passées – ce qui inspire à Gallotta quatre jolies variations léminines, au milieu de scènes d'ensemble bien décevantes. A la création (au Festival d'Avigaon), la critique a boudé, une grande partie du public a simé...

Théétre de la Ville, du 15 au 31 décembre, 20 h 30. Tél. : 42-74-22-77. 150 F.

Concours international de danse de Paris

Avec les vainqueurs des épaeuves qui se sont déroulées dans deux catégories, classique et contemporain. Et la participation des lauréats du récent concours de Varna, dont le très brillant José Martinez, qui vient d'être nommé premier danseur à l'Opéra de Paris. Gale de ciôture

Opéra-Comique, le 12 décembre, 20 heures. Tél.: 45-22-28-74. 500 F st 750 F (1500 F avec souper). Tenus de soitée.

Régions Roubaix

Bellet du Nord

Butterfly Man, Gemini, Signatures Encadrant Gemini de Vincente Encadrant Gemini de Vincente Nebrada, duo pour deux garçons, deux créations : l'une d'Ali Pourfarrokh, directeux artistique de l'Alberta Ballet au Canada, l'autre de Jean-Pierre Come-lin, directeur du Ballet du Nord, au cours de laquelle le décor sera peint « en direct » par le plasticien Mahdjoub Ben Belia.

Le Gollete, 21, 13 et 39 déce 20 h 30 (dimanche à 16 heures). 20-24-86-88-118-5

Compagnie Chopinot Le Mertesu sans meltre, Rainbow Bandit

La belle Régine souhaire faire évoluer sa compagnie vers une forme « plus ouverte», en invitant d'autres choré-graphes. Pour commencer, Richard Als-praphes. Pour commencer, Richard Alsgraphics. Four commencer, Richard All-ton, directeur de la Rambert Dance Company de Londres. Avec une crés-tion sur la célèbre partition de Boulez, et une pièce de son répertoire.

La Courskée, 12 décembre, 20 h 30. Tél. : 46-51-54-90, 110 F.

Colmar Ballet du Rhin Jardin aux Liles, Pavana pour una infanto défunta, Tarde en la siesta, Febrilo

Reprise à Colmar (en attendant Stras-bourg en janvier) du substantiel pro-gramme présenté le mois dernier à Mul-house sous le titre Histoires de femmes : trois pièces notoires signées Antony Tudor, Kurt Jooss, Alberto Mendez, et une création d'Ivan Favier, danseur dens la compagnie. dans in compagnic.

Théâtre municipal, la 12 décembre à 20 haures, la 13 à 15 heures. Tél. : 83-41-29-82. De 60 F à 190 F.

La sélection « Théatre » a été établie par : Celette Godard et Olivier Schmitt « Danse » :

LUCERNAIRE 2 45 44 57 34
Après le succès de "NOUS, THEO ET VINCENT VAN GOGH" "Les peupliers MAUPASSANT Réalisation: d'Etretat" MAUPASSANT Jean MENAUD



THEATRE DE L'AQUARIUM

les mots et la politique

Marguerite et le Président mise en scène Didier Bezace

Les vœux du Président mise en scène Jean-Louis Benoît

en alternance du 1º déc au 3 janv

43 74 99 61



Les Holmes Brothers au festival Womad du Havre.

Classique

Incroyable mais vrai. Cette Armide dont la mise en scène n'a ancun caractère his-

les range du baroque.

Orchestre de Paris, Semyon Bychkov (direction).

bien cette musique.

Jeudi 10

Schumann

Andrées Jaggi (ténor), Flona Danckwerts, Bánédiste Leclerc, Véronique Martinez, Jean-Laurent Martinez,

Véronique Oehl, Virietto de Oliveira, Isabelle Revereeuit Morille, Hélène Robiss, Youri Van Den Busch,

Dichterliebe

Salle Pleyel, 20 h 30 (+ le 10). Tél. : 45-63-88-73. De 50 F à 230 F.

Mahler

Symphonie nº 6

Mercredi 9 décembre

Lully

Annida

20 h 30 (jusqu'eu 13), Tél. : 42-46-37-83. Vendredi 11 Mozart

Sonates pour violon at piano KV 376 et 379 Ravel

Sonate postivame pour violon et piano Sonate pour violon et piano Schmolo Mintz (violon), Georges Pludermacher (piano).

Georges Pludermacher (plano).

Longtemps partenaire de Nathan Milstein, Georges Pludermacher joue aujourd'hui avec Shlomo Mintz. Le jeune israélien n'est pas de la pointure du Rosse, mais il est au moins aussi déterminé que lui à ne faire que ce qu'il a envie de faire. A ne jouer, douc, qu'avec des partenaires en qui il a confiance. Et Pludermacher est un piamiste épatant.

Como citamal 20 h 30. Tél.: 45-63-88-73.

Salle Playel, 20 h 30. Tél. : 45-63-88-73. De 50 F à 175 F.

Milhand

Amy Adagio et Stretto Guezec

Suite pour Mo Armide
Sylvie Brunet (Armide),
Howard Crook (Renaud),
Bernard Deletre (Hidraot),
John Hancock (Artémidore),
Noémie Rime (Sidonie),
Vérosique Gens (Phénice),
Luc Coadou (Aronte),
Compagnie Larsan,
Chour et orchestre du Collegium Vocale
de Gand et de la Chapelle royale,
Philippe Herreweghe (direction),
Patrice Caurier et Mostie Leiser
imise en scane),
Stéphanie Aubin (chorégraphie),
Incovable mais vrai, Cette Armide dont

de Radio-France,
Frédéric Chastin (direction).

Un programme de musique française. Un
peu chaotique, même si Amy a été dieve
de Milhaud, mais il sera intéressant de
voir ce que Chastin (ex-assistant de
Barenboïm et Boulez), aujourd'hui directeur musical du Théâtre des arts de
teur musical du Théâtre des arts de
Romen neut en faire, à la tête du solide
Romen neut en faire, à la tête du solide Rouen peut en faire, à la tête du solide orchestre de la Radio.

Maison de Radio-France, 20 h 30. Tél. : 42-30-15-16. 110 F.

Glass Ginstein on the Beach
Gregory Fulkerson (Einstein),
Lucinda Childs,
Shervi Sutton,
The Lucinda Childs Danca Company,
Philip Glass Ensemble,
Michael Riesman (direction),
Robert Wilson (miss en scène),
Lucinda Childs (chorégraphie).
Reprise d'un spectacle qui fit grand bruit
dans les années 70, D'un spectacle culte
qui propuisa Bob Wilson sur le devant de
la scène. Comment le percevra-t-on
aujourd'hai? Lorsque l'un voit ce qui
reste du splendide Faust de Lavelli, il y a
des raisons de s'inquéter.
Bobiony, Malson de la culture, 18 h 30 Einstein on the Seach la mise en scène n'a aucim caractère historique, qui ne se veut en rien une reconstitution, dont les costumes et les décors
évoluent entre le cinéma d'avant-guerre,
Dufy et Botticelli, dont la chorégraphie se
rit de la rhétorique d'époque, ou, ce spectacle résonne plus vrai que vrai à l'oreil et à
l'oreille. L'anti-Afys, absolument, mais
d'une cohérence égale dans sea choix. Y
compris quand Sylvie Brunet fait de la
magicienne amoureuse une hérofine
romantique, au sein d'une équipe de
chanteurs et de musiciens recruiée dans
les rangs du baroque.

Bobigny. Malson de la culture, 18 h 30 fjusqu'au 15). Tél. : 48-31-11-45. 200 F.

Théâtre des Champs-Elysées, 19 h 30. Tél. : 49-52-50-50. De 60 F à 640 F. Samedi 12 Beethoven Quatuors à cordes op. 135 et op. 59 m 2 « Ressoumovsky »

Schubert Quatuor à cordes D 703 « Quartettsatz » Britten

Semyon Bychlov (direction).

Moins fréquentée que la Cinquième, la Soième est l'une des plus parfaires sur le plan formel des symphonies de Mahler. Cette perfection est mise au service d'une expression farouche, funèbre même. Selon Marc Vignal, à qui l'on doit la première biographie française de Mahler, éle est un a gental monument funéraire à la tonalité classique, à ses formes, à son travail thématique, et aussi au romantisme du XIXe siècle. » L'Orchestre de Paris « sent » bien cette musique. Phantasy quartet Metamorphoses after Ovid Mozart

Quatuor pour hauthois et cordae KV 370
Maurice Bourgue (hauthois).
Oustuor Lindsay.
Bourgue et les Lindsay: un choc de titans de l'interprétation musicale, dans un programme admirable de bout en hout

Berlioz

Le Carnaval romain, ouverture
Symphonie fantastique
Orchestre de Paris.
Senyon Bychleov (direction).
Si les Français ne prisent guère Berlioz, la Fantastique a toujours été l'exception qui confirme la règle. Et l'Orchestre de Paris une formation qui la joue bien. Ce concert est donné pour les jeunes : des classes entières viennent, parfois de loin, pour écouter les concerts de l'Orchestre de Paris au Châtelet. Carlo-Maria Guilini, qui s'est prête au jeu, il y a quinze jeuns, a été très ému de l'accuell formidable que les scolaires hii out fait. Former le public de demain, voilà une mission utile. de demain, voilà une mission utile.

Messiaen Dawn Upshaw ("Ange),
José Van Dam (François),
Ronald Hamiton (le Lépreux),
Orchestre et chosur de l'Opéra de Paris,
Sylvein Cambreing (direction),
Peter Sellars (mise en schee).

Peter Sellars (misa en scène).

Messiaen avait accepté que Sellars mette en scène son opéra, bien qu'il ait tenu à le faire lui-même lors de la création. Le travail de Sellars a été applaudi cet été à Salzhourg (le Monde du 20 août 92). C'est une illustration au premier degré de la vie du saint ornithologue, avec des oiseaux comme s'il en pleuvait et des couleurs, piem de couleurs.

Ondes Barrille 18 baures la le 15. 781

Opéra-Bastille, 18 heures (+ le 15), Tél. : 44-73-13-00. De 50 F à 495 F.

Dimanche 13 Rossini Sémiramis, ouverture

Mozart Concerto pour piano et orchestre KV 491

Haydn

Haydn

Symphonie nº 104 « Londres »
Gisèle Magnan (piano).
Orchestre des concerts Lamoureux.

Xavier Rist (direction).

Xavier Rist et Gisèle Magnan ne sont pas
les jeunes interprètes français les plus en
vue, mais ils ne sont pas loin d'être les
meilleurs de leur « tranche d'âge »,
comme l'on dit maintenant, soit la trentaine. Et ils ont en commun d'avoir une
volonté à toute épreuve.

Salle Pieyel, 17 h 45. Tél. : 45-63-88-73. De 65 F à 165 F.

Kreisler Dvorak

Sonutina pour violon et plano Beethoven

Sonate pour violon et piano op. 24 n le Printemps s GE Shaham (violon). Akira Eguchi (piano). Shaham? Le modèle après lequel cour-rent tous les jeunes violonistes : haute vonige et musicalité impeccable. Salle Gaveau, 11 beures. Tél. : 49-53-05-07, 110 F.

Glinka Rousian et Ludmile, ouverture Moussorgski La Kovanstchina, prélude Rimski-Korsakov

Capriccio espagnol Borodine Denses polovts

admirables du moment. Son programme est une lête.

Théâtre des Champs-Bysées, 17 heures. Tél. : 49-52-50-50, De 40 F à 290 F.

Mardi 15 Œuvres de Haendel, Bach, Mendelssohn, Fanré, Villa-Lobos, etc.

Marielle Nordmann (herpe).

Evidemment la barpe en solo peut être
monotone, un piège que Marielle Nordmann saura éviter, sans aucum doute :
virtuosité, charme, musicalité seront au
rendez-vous de ce qui semble bien être le
seul récital de harpe de l'année. Saile Gaveau, 20 h 30. Tel. : 49-53-05-07. De 75 F à 300 F.

Régions Lille

Beriioz Extraits de Roméo et Juliette

Messlaen Poèmes pour Mi **Brahms** 

Symphonie m 4
Shed Graenawald (soprano).
Orchestre national de Lille.
David Robartson (direction).
Le nouveau directeur musical de l'interContemporain a raison de ne pas se limiter au répendire du XX siècle : ses réussites dans le répertoire romantique
rejailliront sur son activité principale.
Le 9. Le Nouveau Siècle. 20 h 30. Tél. : Le 9. Le Nouveau Siècle, 20 h 30, Tèl. : 20-54-67-00, 130 F.

Lyon Donizetti

J'Elsir d'emore
Barbara Hendricks (Adina),
Isabelle Eschenbrenner (Giannetta),
Bruno Lazzaratti (Nemorixo),
Gino Quillou (Balcore),
Gabriel Becquier (Dulcamara),
Choster et orchestra de l'Opéra de Lyon,
Bruno Campanella (direction),
Frank Duniop (mise en scàne),
Belle distribution pour cet Eluxir d'amour,
seer Racquier qui n'a pas son pareil pour

avec Bacquier qui n'a pas son pareii pour conduire un pein bijou comme celui-ci au

Le 11. Théâtre du Huitième, 20 h 30. Tál. : 78-28-09-60, De 60 F à 230 F.

Jazz

Clark Terry

Trompettiste né à Saint-Louis (Missouri) cinq ans avant Miles, Clark Terry (1920) connaît ses limites. Les trompettistes ne vicillissent pas comme tout le monde. Clark Terry a gardé le son, le phrasé et la dynamique de son jeu. C'est rarissime. Et encore : on ne dira rien du personnage, qui est innerentation. qui est impayable. Du 9 au 12. La Villa, 22 h 30. Tél. : 43-26-60-00.

Christian Escoudé Quartet Pris entre Gérard Badini et sa swing machine, et Bobby Rangeli en trio, le guitariste gitan d'Angoulème (ce doit être fatigant, à la longue, ce rappel incessant) est au Duc des Lombards. Christian Ferondé a un toucher et un obrasé très Escoudé a un toucher et un phrasé très reconnaissables. Le temps du club, c'est le temps juste pour reconnaître un guitariste reconnu. Jeunes gens, à vos médiators! Les 11 et 12. Au Duc des Lombards, 22 h 30. Tél. : 42-33-22-88,

Chanson

Etlenne Daho Session de rattrapage pour qui n'aurait Daho le décalé. Les 13 et 14. Olympia, 20 h 30. Tél. : 47-42-25-49, 165 F.

Musiques du monde

Ali Farka Touré

Le blues africain : le guitariate et chan-teur malien s'est réapproprié les accents déchirés de l'Amérique noire. Ali Farka Touré fait partie de cette aristocratie de musiciens populaires que rien, pas même l'obstination des consulats à lui refuser des visas, ne nous empêcherait d'alter écouter.

urs les

ou-ell-

ge. no, xé-les-

tes

auta

iers

sins fié-

V85-

ntre

t un

ain.

arac-

enté

dans

ines.

émie de plus

ation uvait

style

s le

épu-

l'art

ches

. de Edi-

5425 8 ill.,

Le 9. Passage du Nord-Ouest, 22 heures. Tél. : 47-70-81-47. Manu Dibango

Les 9 et 10. Petit Journel Montpernasse, 21 heures. Tél. : 43-21-56-70.

Manu, mieux en musicien et en concert qu'en présentateur de télévision (Saha Manu, le samedi soir sur France 3), pour son traditionnel concert au Petit Journal.

Rossini à

LOUVRE Auditorium

130 F, 110 F, 85 F

Abonnement: 145 F, 100 F

A l'Auditorium du Louvre - Accès par la pyramide Reservation pour le concert : (1) 40 20 52 29 Programme détaille par le 36 15 Louvre

Laure Virazais (danseurs). Erika Gulomar (pieno). Afain Germain (mine en scène, chorégraphie). Pent-on, doit-on mettre les Dichterliebe de Schumann en scène? Imposer des visions sur ce qui n'est qu'intériorité? sur ce qui n'est qu'intériorité ?

Châtelet. Théêtre musical de Paris,
11 heures. Tél. : 40-28-28-40. 30 F.

Sells Gavesu, 14 h 30. Tél. : 49-53-05-07. Berlioz

l'écran musique filmée 22 F. 12 F

Les 16, 18, 20 et 21 décembre : huit sennées de documentaires, films et aperas filmé-Le 19 décembre à 20 h 30 :

28

lie

SOC

**SO** 

m

SC:

C.

Mandinga

Mandinga, groupe de salseros français – avec des origines hispaniques pour cer-tains – possède des perles à son réper-Loire. Témoin, ce boléro sensuel et lan-goureux où le chanteur nous conte par le menu sa passion dévorante pour... le

Santos Chillemi

Jazz et folklore sud-américaio pour un quartet soutenu par la très belle voix de la chanteuse cubaine Alma Rosa. Le pianiste argentin sete ainsi la sortie de son nouvel album, le Déconsquitateur (chez

Le 11. New Morning, 21 h 30. Tél. : 45-23-51-41. 110 F.

Cesaria Evora

Cesaria, cap-verdienne de Mindelo, chante des mornas, ballades à fendre l'âme, des coladeiras enlevées héritées des marins brésidiens qui passaient par le port de l'île de Sao Vicente. Madame Evora est une vraie chanteuse de bar, qui a connu de la vie toutes les galères et toutes les joies. Après Man Azul, le titre Sodade a établi sa réputation en France. Frissons, chair de poule et vrai concert avez guitares, piano et percussions.

Les 11 et 12. Théâtre de la Ville, 18 heures. Tél. : 42-74-22-77. 75 F.

Trio Esperança

Très beau trio vocal, voix subtilement entremêtées, ciarté et légéreté de ton. Ces trois Brésiliennes n'en sont pas à leur coup d'essai. Elles ont commencé jeunes, quand enfants, à l'époque du yéyé naissant, elles ont séduit les plus petits au Brésil. Aujourd'hui en France, elles ont su choisir et transformer des perfes du rénertoire brésilien, de Viniperles du répertoire brésilien, de Vini-cius de Moraes à Milton Nascimento. Le 13. La Cigale, 20 h 30. Tél. : 42-23-15-15.

Chansons viddish, tradition et modercontinue sur les mêmes rails avec un bonheur renouvelé.

Le 15. Pigall's, 20 h 30. Terre des sons

Deux jours de colloques (à la Cité de la musique) et trois soirs de concerts (à l'Elysée Montmartre) : le temps, suffi-sant, pour le ministère de la culture, de démontrer l'essor des musiques tradion France, Gr demiduka) et flamenco (Javier Latorre y su grupo), le 10 ; de la musique arabe (Aïcha Redouane), bretonne (Bigot-Cré-pillon), auvergnate mélangée (Trio Vio-lon), malienne (Coumba Sididé) le 11 ; les superbes voix corses et féminines de Donnisulana et les Sud-Africains ici éga-rés de Ladysmith Black Mambazo le 12.

Concerts à l'Elysée-Montmartre les 10, 11 et 12 décembre à 20 h 30. Rens. : 45-44-56-50. Colloque les 11 et 12 décembre de 9 h 30 à 10 heures. Rens. : 42-41-24-54.

**Province** Le Havre

Womad au Volcan

Le festival anglais pionnier de la world-music a réalisé la programmation de ces «Nuits étranges» de la Maison de la culture du Havre. On y retrouve donc la bande de joyeux agitateurs mondialistes qui hantent les campagnes anglaises pen-dant l'été, mais aussi l'Espagne, le Japon ou le Canada, partout où le Womad offre ses prestaions «clés en main». La liste des artistes invités est longue liste des artistes invités est longue. Notons : le Malien Ali Farka Touré, les bluesmen des Holmes Brothers, les far-ceurs des Zimbabwe Cha cha cha Kings (le 11), Geoffrey Oryema et Boy George (le 12), le Chinois Guo Yue, le Domini-cain Francisco Ulloa (le 13). Et Boy

Du 17 au 13. Au Grand Volcan à 20 h 30, au Petit Volcan à partir de 23 heures. Tél. : 35-21-21-11.

«Classique» a été établie par Aune Rey. «Jazz» : Francis Marmande. Chauson » et « Musiques du monde Véronique Mortaigne.

### **Nouvelles** expositions

La seconde génération des abstraits d'après-guerre, celle qui commençait à percer lorsque la peinture française fut balayée par la vague et la vogue de l'école américaine. Depuis quelque temps, une réévaluation de cette période est en cours, et la parution d'un catalogue rétrospectif est l'occasion d'une exposition d'une trentaine de dessins de Bitran.

Galerie Louis Carré, 10, av. de Mesaine, Paris 8-, Tél. : 45-62-57-07. Tous les jours sauf d'imanche de 10 haurse à 12 h 30 et de 14 heures à 18 h 30. Du 10 décembre au 23 janvier 1993.

### **Paris**

Amériques latines : art contemporain

Seize artistes latino-américains contem-porains qui complètent l'exposition du Centre Georges Pompidou dans une optique plus fraîche. Une tendance à l'exces, à l'accumulation et au baroque qui témoigne d'une belle santé, devenue rare sous nos climats.

Hôtel des arts. Fondation nationals des arts. 11, rue Berryer, Paris 9. Tél.: 42-56-71-71, Tous les jours sauf mardi de 11 heures à 18 heures. Jusqu'au 11 jan-vier 1993. 18 F.

Byzance, l'art byzantin dans les collections nationales

En 330 de notre ère, l'empereur Constantin transporta ses pénates de Rome à Byzance, qui devint Constantinople. Puissant et riche, l'empire d'Orient fut l'objet de toutes les convoitises, jusqu'à sa chute finale en 1453. D'aucuns virent sa griffe dans l'art de la renoratio carolingienne, ce que d'autres conventstaient vigoureusement. 400 œuvres, souvent somptuaires, tirées des œuvres, souvent somptuaires, tirées des collections françaises, pour se retremper dans une civilisation prête à s'entretuer

Musée du Louvre, hall Napotéon, Entrée par la Pyremide, Paris 1-. Tél.: 40-20-51-51. Tous les jours sauf mard de 10 heures à 21 h 45. Jusqu'su 1- février 1933. 35 F [billot couplé avec « le Bruit

Eugène Delacroix

En concernation avec le Musée Condé de Chantilly, le Musée Delacroix montre des dessins et les quaire carnets conservés sur les sept ramenés par l'artiste de son séjour au Maroc en 1832. Un fac-si-milé a été édité à cette occasion, accom-pagné de son journal de voyage, d'ex-traits de correspondance et de textes de synthème.

Mueée Delacroix, 6, rue de Furstenberg, Paris 6-. Tél.: 43-54-04-87. Tous les jours sauf marél de 9 h 45 à 17 h 15. Juequ'au 4 janvier 1993. 12 F.

Figures du moderne 450 œuvres d'une des plus importantes

« La Délicieuse », de Françoise Vergier, au Musée des beaux-arts du Havre.

tendances de l'art du XXº siècle, sou-vent évoquée, mais mal connue sous nos climats. De Die Brücke, à Dresde puis à Berlin, au Blaue Reiter de Munich, c'est benin, au biane kener de munich, c'est tout un pan de l'art moderne qui surgit, avec les figures de Kandinsky, Marc. Schmitt-Rottiuff et bien d'antres. La plus belle et la plus intéressante exposi-tion de cette fin d'année.

Musée d'art moderne de la Ville de Paris, 11, av. du Président-Wilson, Paris 16-Tél.: 40-70-11-10. Tous les jours seuf jundi et jours fériés de 10 hourses à 17 h 30, mercredi jusqu'à 20 h 30. Jus-qu'au 14 mars 1993. 30 F.

Peter Fischli et David Welss

La Suisse n'est plus ce qu'elle était : on y trouve l'excentricité, l'humour et le clin d'œil, le plaisir jamais gratuit de la déri-sion. Zurichois, Fischli et Weiss posent leurs valises, leurs drôles de sculptures. leurs photos montées et leurs vidéos à Paris. Un grand vent frais venu des

Centre Georges-Pompidon, galeries contemporaines, place Georges-Pompidou, Paris 4- Tél.: 44-78-12-33. Tous les jours seuf mardi et dimanche de 14 heures à 18 heures, samedi, dimanche et jours fériés de 10 heures à 22 heures. Jusqu'eu 24 janvier 1993.

Fragonard et le dessin français an XVIII<sup>e</sup> siècle

A travers Fragonard, c'est sur l'ensemble de ses collections de dessins du XVIII<sup>e</sup> siècle que le Petit Palais tire un verrou trop longtemps fermé. On appré-ciera particulièrement la restauration des 57 illustrations qu'il fit des Contes de La Fontaine. Jamais montrés, ces dessins voués aux enfers des bibliothèques devraient susciter hien des voca-

Musée du Petit Palais, avenue Winston-Churchill, Peris 8°. Tél. : 42-65-12-73. Tous les jours sort fundi et jours fériée de 10 heurs à 17 h 40. Jusqu'au 14 férier 1993. 30 F.

L'art d'Amérique latine, 1911-1968

Un demi-siècle de peintme et de sculp-ture de douze pays d'un continent fasci-nant, complexe, bigarré. Des muralistes mexicains aux constructivistes argentins en passant par l'étrange Frida Kahlo, mi-naïve, mi-surréaliste, la découverte

d'un demi-monde que l'on complétera avec celle des jeunes générations mon-trées à l'hôtel des arts.

Centre Georges-Pompidou, granda gale-rie, piaca Georges-Pompidou, Paris 4-. Tél.: 44-78-12-33. Tous les jours sauf mardi de 12 heuren à 22 heures, samedi, dimanche et jours férids de 10 heures à 22 heures. Jusqu'au 11 janvier 1993.

Rétrospective ... Martial Raysse

Depuis dix ans, le travail de Martial Raysse est, pour besucoup, une énigme : il fut une des comètes du nouveau réa-lisme, mais contrairement à ses amis qui menaient grand tapage, a dispara depuis dix aus du devant de la scène artistique. Généralement, c'est bon signe, et l'on attend cette exposition avec impatience et sympathie.

Galerie nationale du Jeu de Paume, place de la Concorde, Paris 3-. Tét.: 42-80-69-89. Tous les jours sauf lundi de 12 heures à 19 heures, semedi, dimanche de 10 heures à 19 heures, mardi jusqu'à 21 h 30. Projection de films et vidéos de Raysse tij à 14 heures. Jusqu'au 31 janvier 1993. 35 F.

Rétrospective Alfred Manessier

Il fut, comme tant d'autres, oblitéré par la vague de l'avant-garde américaine. Loin de l'actualité, il a poursuivi son œuvre dont une rétrospective nons est proposée aujourd'hui. Des toiles cubistes ou surréalistes de sa jeunesse à la violence colorée d'après-guerre en passant par les peintures réalisées sur le motif en baie de Somme, les travaux d'un peintre réligieux, et engagé.

Grand Palais, galeries nationales, av. Winston-Churchill, pl. Clemenceau, av. Bisenhower, Paris 8-, Til.: 44-13-17-17. Tous les jours surf mardi de 10 heures à 20 heures, mercredi jusqu'à 22 heures, Jusqu'au 4 janvier 1993, 32 F.

Vision d'Océanie

Parmis les arts dits « primitifs », les surraints its arts ons w printings a, its sur-ralistes ont privilégié ceux qui ventient de la zone Pacifique. Vincent Bounoure, qui fut un familier d'André Breton, a préparé cette exposition pour le Musée Dapper, traditionnellement tourné vers l'Afrique. Soixante-dix pièces renvoyant alurér à un invarinaire occidental un'à pas ?) représentent les trois bassins de civilisation de ce continent émietté sur un océan -Mélanésie, Micronésie, Poly-nésie.

Musée Dapper, 50, sv. Victor-Hugo, Paris 16-, Tél. : 45-00-01-50. Tous les jours de 11 beures à 19 heures. Jusqu'au 15 mars 1993. 15 F.

#### Galeries

Louise Bourgeois

Née à Paris, mais installée à New-York depuis 1938, elle est devenue un des plus grands aculpteurs américains. Nul n'étant prophète en son pays, voici, après une première rétrospective chez Lelong, une nouvelle exposition de Louise Bourgeois à Paris, avec une dizzine d'œuvres récentes.

Galeria Karsten Greve, 5, rue Debel-leyme, Peris 3-. Tél.: 42-77-19-37. Tous les jours seuf dimanche et lundi de 10 homes à 19 houres. Jusqu'au 30 jan-vier 1993.

Christian Gattinoni

Cinquante boîtes métalliques, de celles qui enferment les bobines de l'ims ciné-matographiques, servent de support à des images très différentes, l'une fré-quemment brouillée, à caractère porno-quemment brouillée, à caractère pornoquemment protutiee, à caractère posto-graphique, l'autre parfois à demi cachée, témoignant d'une de ces horreurs que les hommes aiment infliger à leurs sembla-bles. Un travail sensible où l'on décou-vre que l'obscénité n'est pas toujours ce que l'on croit.

Galerie Claude Samuel, 18, pl. des Vosges, Paris 4- Tél.: 42-77-16-77. Tous les jours sauf dimanche et lundi de 14 heures à 19 heures. Jusqu'au 16 jen-vier 1993.

Jean Le Gac

Jean Le Gae aimait puiser son inspiration dans les romans populaires, dont il utilisait également les illustrations de utilisait également les illustrations de couverture. Il fit ainsi entrer Harry Dickson au musée, grâces lui soient rendues. By Jove, il lit anjourd'hui Rimband, Maurice Renard ou Henry James, et tourne la page en montrant le dos des livres sous forme de photographies Cibachrome, auxquelles sont joints ses commentaires picturaux.

Galerie Tempion, 4, avenue Marcess, Paris 3-, Tól.; 47-20-15-02. Tous les jours souf dimanche et lundi de 10 heures à 19 heures. Jusqu'au 31 décembre.

Aurélie Nemours

Travaux récents d'ane grande dame de l'abstraction géométrique, chez une autre. Alors qu'une nouvelle génération perpétue la vivacité de ce grane, souvent Nemours, il fait bon constater l'austère fraîcheur d'une des dernières formes d'expression où la peinture allie la rigueur à l'honnémeté.

Galerie Danisa René, 22, rua Charlot, Paris 3·. Tál. : 48-87-73-94. Tous les jours sauf dimanche de 10 heures à 13 heures et de 14 heures à 19 heures. Jusqu'au 15 janvier 1993.

Henri Presset

Les constructions de Presact partent de la figure humaine, qu'elles synthétisent magistralement. La Soisse est un des bastions de l'art concret, trop peu connu en France, dont il faut souligner l'extrème richesse, la grande subtilité, et parfois une sensualité inattendue. Mais Presset n'a rien d'un ingénieur et ne rejoint la géométrie que parce qu'elle est présente dans la nature.

Galorie Pascal Gabert, 90, rue Quincam-poix, Paris 3-, Tél. : 48-04-94-94, Tous ies jours sauf dimenche et lundi de 11 heures à 12 h 30 et de 14 heures à 19 heures. Jusqu'au 15 janvier 1993.

# Régions

Nouvelles expositions

Metz

John Franklin Koenig

Rétrospective intinérante d'un peintre américain de Paris devenu globe-trotter. Co-fondateur avec Jean-Robert Arnand de la revue Cimaise, John Kænig est intimement lié à toutes les aventures de l'art depuis les années 50, et son œuvre l'art depuis les années 50, et son œuvre témoigne de la richesse et de la diversité d'une période aujourd'hui tristement méconnue, d'une époque où l'art savait encore avoir l'élégance de la nanne.

La Cour d'or, Musée de Metz, 2, rue du Haut-Pointer, 57000. Tél.: 37-75-10-18. Tous les jours seuf mardi de 10 houres à 12 houres et de 14 heures à 17 houres. Fermé les 25 décembre et 1- tenvier. Du 12 décembre au 8 février 1993. 18 F, entrée grataits le mercredi.

3

Sélection

Bordeaux Wolfgang Laib

Laib butine à à Bordeaux et construit deux murs de cire d'abeille : une œuvre exceptionnelle par ses dimensions, spatiales et métaphysiques, qui va obtuer l'arche centrale de la grande nef du CAPC. Contraste absolu avec les pein-tures des figuratifs des années 80, de Barcelo à Schnabel en passant par Com-bas, tirées des collections du musée, qui sont exposées au même moment.

CAPC Musée d'art contemporais CAPC Muses & art contemporari -Entrepôt, 7, rue Fetrère, 33000. Tél. : 56-44-16-35. Tous les jours seuf lundi de 11 houres à 19 houres, mercredi jusqu'à 22 houres. Jusqu'au 28 février 1993.

Le Havre Les lconodules: la question de l'image

La modernité, du moins celle qui passe La modernite, du moms celle qui passe par Malevitch, est placée sous le signe de l'icône. Bousculée par certaines avant-gardes, l'image revient en force dans les préoccupations des 14 jeunes artistes européens et américains, mais sous des angles qui devraient surpren-dre. Derniers jours.

Musée des beaux-arts André-Mairaux, boulevard Kannedy, 76600, Tél.: 35-42-33-97. Yous les jours sauf mardi de 10 heures à 12 heures et de 14 heures à 18 heures. Egalement au Centre d'art contemporain de Rouse (35-08-07-70) et au Musée d'Evraux (32-31-52-29). Jusqu'au 14 décembre.

Marseille

Walker Evans, Dan Graham Walker Evans (1903-1975) est un des grands photographes modernistes améri-cains, peut-être le premier à avoir trans-formé, par des séries rigoureuses, des images documentaires en œuvres réflé-chies. Dan Graham est un photographe conceptuel qui a également travaillé sur l'architecture et la vie urbaine. Le rapprochement est séduisant.

Musée Caritini, 19, rue Grignan, 13008. Tél.: 91-54-77-75. Tous les jours de 10 heures à 17 heures. Jasqu'au: 10 jan-tier 1993.

Martigues 107 dez no - 110

Jean-Paul Marcheschi

Après Miro, Klein, Burri, Jaccard, le feu a gagné un antre adepte. Marcheschi s connu un début de carrière fulgurant avec ses « 11 000 nuits », autant de pages noircies à la bougie en hommage aux Vierges de la *Légende dorée* de Jacques de Voragine, revues bien sûr par Apollinaire. Rétrospective et création d'une œuvre in situ, commandée par le

Musés Ziem, boulevard du 14-Juiller, 13500, Tél.: 42-30-56-06. Tous les jours sauf lundi et mardi de 14 h 30 à 18 h 30, Jusqu'au 3 janvier 1993,

Mouans-Sartoux

Face à face Le Carré noir de Malevitch fut considéré comme une icone. Il fallait bien qu'un our soient confrontées ces vénérables images avec leurs descendantes modernes, de cette abstraction géométrique que l'on dit concrète. C'est chose faite, avec une vingiaine d'œuvres d'Al-bers, Honneger, Federle et bien d'autres, qui entament un dialogue avec Antoine, Nicolas, Basile et tous les saints de la visible Bussile.

Espace de l'art concret, chêteau de Mouens-Sartoux, 06370. Tél. : 93-75-71-50. Tous les jours sauf mardi de 11 heures à 18 heures. Juequ'au 7 mars

La sélection « Arts » a été établie par : Harry Bellet Architecture »: Frédéric Edelmann « Photo » : Michel Gaerria

Conférence exceptionnelle de

# Maître Kido Inoue INITIATION AU ZAZEN

les vendredi 11 et mardi 15 décembre 1992 à l' Auditorium du Musée Guimet 6. place d'Iena, 75016 Paris Entrée gratuite

GALERIE CLAUDE BERNARD 7-9, rue des Beaux-Arts - 75006 PARIS

Tél.: (1) 43 26 97 07 - Fax: (1) 46 33 04 25 **PEDRO** 

**MORENO MEYERHOFF** Peintures et dessins



NOUVEAUTÉ. INTÉGRALEMENT EN COULEURS. LES PERSPECTIVES SAVANTES. LES BATAILLES EANTASTIQUES ET LES SOUS-BOIS RÉVEURS DE PAOLO UCCELLO EDITIONS HAZAN

-

14:12 to 1

Jusqu'au 9 janvier 1993

The second of the second

Same and

A STATE OF THE STA

-

Store of the store

Service of the servic

Francisco de Roma

Feb.

Charles and the same of the sa

Marine Salar Barrier Marine

The same of the same of the same of

THE PARTY NAMED IN

the tree with

the state of the state of the state of the state of

As a manager of

Supplied to the state of the st

THE PROPERTY OF

Car I was a second of the second

The second of

Mary Company of the C

But strong of the many

Bertaman Line of the

Property and the second

Compression of the second

Company of the second 

Caller St.

. يعد بالا

more proportion to a

是 海 (1900年)

**発表の時代の あかわった** 

The same was a series

The second second

ورويس ومعاواة

Classique

ère Sonete, Intermezzi o

eriations op. 14 sur un thème de Chra Vieck, Bunto Blatter op. 99, Chants de

Un conseil : prélevez, en guise

d'échantillon, dans le récital de

Shura Cherkassky analysé ici-même la semaine dernière (« Le Monde

Arts et Spectacles » du 3 décembre),

le thème, rien que le thème des Variations symphoniques de Schu-mann. Et lancez-vous dans le Schu-

mann de Jean Martin. Vous enten-

drez deux styles absolument antagonistes, deux façons inconci-

liables de jouer du piano, mais toutes deux aussi dignes d'admira-

tion. Elève d'Yves Nat, professeur

depuis de longues années, parcimo-nieux au disque mais chaque fois

«parlando», une sonorité grasse et

peu colorée, des dynamiques plutôt

est et où l'on va dans l'architecture

musicale. Cette maîtrise intellec-

formes, formes ici insolites et com-

to a star of

22

- -

T. 2

100

10 25

....

1.500

. 4

المتناء والمتا

1.5

.

l'aube op. 133, impromptus op. 5

Schumann

Charles Gonnod

More at vite Barbara Handricks (soprano), Nadine Danisa (alto), John Aler (ténor), José Van Dam (baryton), Chour de l'Orkian Donostiara, Orchestre du Capitole de Toulouse, Michel Plasson (Graction).

Contrepoint utile au Faun de la

Bastille: Gounod dans sa veine religiense (sous le coup d'une crise mystique, il signa un temps «l'Abbé Gounod »). Soit Mors et vita, un requiem magnifique qui pourrait donner aux interprètes l'envie de faire des infidélités à celui, bien trop fréquenté, de Fauré. Chez ce dernier, le rythme syncopé du Libera me semble être d'ailleurs une réminiscence directe du Dies irae de Gounod. On retrouve l'extraordinaire génie de la mélodie, ces lignes vocales gonflée de sentimentalité. ces tempos pépères, qui permettent aux chanteurs de respirer et de donner de la voix dans les meilleures conditions. On n'est pas si loin de Faust, finalement, Malgré l'absence d'antres versions discographiques, et donc d'éléments de comparaison, saluons sans trop de risque de se tromper la version de référence : Plasson y est comme un poisson dans Pesu.

1 coffret de 2 CD 7 54459 2.

Jazz

Philly Joe Jones Flist de Sole/Philly of Goul

remarqué (cet album réunit des enregistrements de différentes Sur le calembour qui sert de titre, rien à dire. On disait aussi d'Archie périodes), Jean Martin, dans Schumann, c'est l'éloquence dominée du Shepp que ses chemises étaient shepp et archi-shepp. Pudeur à la Perec. Philly Joe Jones est ici cerné d'un octet brillant! Hal Singer, moyemes, jamais la moindre exen-tricité, mais un confort absôlu de l'écoute - on sait toujours où l'on mieux vant en rire en effet. C'était un batteur d'une telle exception, si mathématique et si fin à la fois, si tuelle, très impressionnante, culmine dans la Sonate op. 11 qui
ouvre le programme du pianiste. S'y
résume son talent de bâtisseur de considérable dans l'histoire des hommes, qu'il vant mieux en rire. Ça rassure. Oui : c'est lui, Philly Joe, le batteur du quintet Miles-Colplexes - celles du finale en particu-lier. Dans les Bunte Blatter - insuftrane. Or ce ne furent que quelques soirées de sa vie. Pas plus. fisamment multicolores peut-être, -1 CD Marge 151972, Distribué par Avvi il arrive que l'on sente le pianiste à

Ricky Ford

Hot Brass Musicien entier, entierement musi-cien, Ricky Ford (saxophone ténor) poursuit une carrière sans esquive. Partout où il se trouve, il joue. A l'ancienne. Né chez Mingus, il a sa façon de renouveler son expression et d'interroger les événements (anniversaire de l'assassinat de Martin Luther King, guerre du Golfe). Entière et dure.

1 CD Candid 79518. Distribué par Harmonia Mundi.

Rock

Julian Cope

Jaconskill La quête mystique qu'avait entamée Julian Cope avec Peggy Suicide, son précédent (et excellent) album, l'emmène un peu pius loin avec Jeovah-kill, attaque don-quichottesque con-tre la tradition judéo-chrétienne. En une heure et quart, Cope réhabilite les divinités serpentines, l'idée d'un Dieu féminin et jette judaïsme et christianisme avec l'eau du béniner. Il trouve même le temps de faire du rock'n'roll.

Certes, il est bien facile de se moquer de Julian Cope, qui, tout seul dans son coin, refait le chemin qu'une génération (de jeunes gens riches et blancs) entière fit au milieu des années 60. Qui fait preuve de cette vicille fascination anglaise pour les serpents (voir le Repaire du vers blanc de Ken Russell). Et qui enregistre des albums si longs qu'ils se font indigestes.

Mais ca n'empêchera pas Cope de chanter d'une des plus belles voix rock que l'on ait jamais entendues, legy Pop et Jim Morrison compris. Et de savoir avec deux guitares, une basse, une batterie, aller directement à l'urgence, entre deux divagations incantatoires.

Island 514 052-2.

Jean-Louis Anbert

Comme «humain», comme «H2O» (le livret arbore un beau bateau). Un concept-album, donc. Si Julian Cope ou Lou Reed out le droit, pourquoi pas Jean-Louis Aubert? Mais, ici, le concept très flou sert à brouiller la vision. A cacher le problème qui hante Aubert depuis bien avant la disso-lution de Téléphone : comme beaucoup de rockers, il n'avait que quel-ques chansons à composer. Elles

Les poèmes symphoniques de Sibelius

# Glaces et chaleurs polaires

En une intégrale et trois CD, voici un formidable travelling avant dans l'œuvre d'un compositeur finlandais et dans un pan de l'histoire de la musique passé à côté du sérialisme. Le premier poème symphonique de Jean Sibelius, Une légende, d'un impressionnisme tout feu tout flamme, date de 1892, soit l'année de la création en allemand de Werther de Massenet. Le dernier de ces opéras sans paroles, le glacial Tapiola, n'est que d'un an antérieur à Arcana de Varèse (1926) et s'apparente de bian des façons à la même esthétique d'hétérogénéité des motifs, d'entrechoquement des structures, de discontinuité constituent le forme même.

Cette « rétrospective Sibelius » étandue sur trentequatre ans et onza opus (dont le grand cycle de Lemminkaînen, de près de 50 minutes), est dirigée d'une main légère et assurée par un ancien assistant de Kondrachine, Vassili Sinaiski, au pupitre de son orchestre, le Philharmonique de Moscou, impeccable de cohésion et d'un lyrisme communicatif. L'un des fleurons de la collection russe d'André Lishke, sans discussion.

Oui est Lemminkainen, dont l'épopée en quatre mouvements frappe d'emblée les nerfs et l'imagination (avec, en seconde position, le très célèbre Cygne de Tuonelel? Le Dom Juan finlandais, nous dit Pierre Vidal dans son texte de présentation. Le plus séduisant héros du Kalevala, cette épopée nationale en 132 chants et près de 50 000 vers réunie autour de 1850 par Elias Lönnrot, parfois sumommé à tort «l'Homèra finlandais». En fait, ce fils de tailleur parcourut pendant Distribué par le Chant du Monde.



des années de vastes régions désertiques et se fit dicter leurs chams par les rhapsodes locaux.

Sibalius allait puiser dans le Kalevala l'essentiel de son inspiration littéraire. Et ce besoin d'inscrire son art dans la mythologie de son pays, descendue du plus lointain passé à travers une tradition orale, c'est le lien le plus évident de Sibelius avec Wagner d'un côté. Bartok de l'autre. On est en effet rejeté du premier au second quand on passe des Légendes de Lemminkainen op. 22 (dont l'harmonie évoque Triatan, et l'orchestration l'Or du Rhin) au formidable de Luonnotar op. 70 pour soprano et orchestre, dont la modalité. combinée avec un système d'immenses pédales, crés l'illusion de micro-intervalles, et noie totalement la tonalité, dans ce climet grelottant et plaintif que l'on trouve souvent chez Bartok. Jamais trahie par le diapason dans une partition inchantable, Maria Jögeva transforme en vision stupéfiante cette œuvre inclassable. Le Barda - que l'on peut interpréter comme un autoportrait, - les Océanides - contemporaines du Sacre du printemos mais marquées apparemment par la Mer de Debussy, - la Dryade surtout, si proche de Jeux par l'éclatement des motifs et le jaillissement des rythmes, sont de la même eau. Cet élément marin, si cher à Sibelius.

ANNE REY

Musiques

du monde

Le chant qawali, hymne à la foi

d'inspiration soulie, met en scène

la joie de croire, la conviction

hypnotique du bien-fondé des

louanges adressées au Prophète. La

voix s'envole baut, les bras volti-

gent, l'harmonium et les claque-

ments de mains rythment le jeu.

Le Pakistanais Nusrat Fateh Ali

Khan en est le maître jusqu'à

aujourd'hui incontesté et incontes-

table. Qu'on nous permette de gar-

der la nostalgie de ses albums

parus chez Ocora (distribution

Harmonia Mundi). Depuis, Fatch

Ali Khan, avec son ampleur physi-

que diene d'un bouddha, sa voix

exceptionnelle, son charisme, est

devenu une star mondiale. Tant

mieux : on l'entend, on le voit plus

souvent en dehors du Pakistan, et

la gloire est méritée. Nusrat et ses

compagnons avaient déià flirté

avec la world music, version Peter

Gabriel, en enregistrant deux

albums sous le label Real World.

l'un classique, l'autre plus mélangé, d'où sortit un tube (y

compris chez les Pakistanais d'ici

et de là-bas), Must, Must, un exer-

cice bien fait et plutôt drôle repris

ensuite avec la complicité des

Nusrat Fatch Ali Khan

Devotional Songs

Lave Songs

★ Un coffret de 3 CD «Saison rayse» 288 015-17.

sont toutes sur les trois premiers albums de Téléphone. Depuis, tout est question de recyclage (le signe d'un vrai écologiste, sans doute). Recyclage de ses propres chansons (Temps à nouveau, c'est la Bombe humaine), des chansons des autres (Avec les mois, c'est Till The Next Time We Say Goodbye des Stones). Et puis la naïveté qui passait à peu près en 1978 se fait un peu embarrassante en 1992. Les textes sont illisibles, c'est fréquent en matière de rock'n'roll, mais aussi souvent inaudibles, c'est plus ennuyeux.

Ce constat renouvelé, on ne peut que s'incliner devant le soin apporté à l'habillage de ce dénuement : son impeccable, belles guitares, invités intéressants (Paul Personne, Princesse Erika, le chœur bulgare Trakia) qui rendent l'écoute de H possible, à condition de garder une oreille distraite.

Virgin 31080.

Chansons

Julien Clerc Urdo

Après un passage américain il y a deux ans, aux côtés du producteur Phil Ramone, Julien Clerc revient à ses premières amours : la chanson française, écrite, sensible, allusive, et Etienne Roda-Gil (lire l'interview page 28). A eux deux, ils avaient forgé le Julien première époque, ieune prince lyrique, passager funambule de l'après Mai 68. Utile est empreint de déchirements apaisés. Plaisir pudique des retrouvailles après une longue rupture, celle de l'auteur et de son interprète (dix aus de silence mutuel). Nostalgie poignante de la mort acceptée, celle du communisme, celle de Nadine. peintre et épouse d'Etienne Roda-Gil. Le très beau et très symbolique livret, conçu par Marie Farge, mêle d'ailleurs des éléments du travail de Nadine Roda-Gil, des photos du grand-père communiste de Julien Clerc, sur foud de carnets de l'auteur qui a écrit les onze titres de l'album lors d'un séjour forcé - une grève - à Londres.

Utile contient quelques ballades émouvantes, qui à elles seules

valent le détour : Ballade en blanc, Charpie de chapka (quelques accents facon Lac Majeur), ou encore Amazone, langoureuse, subtile, portée par la voix éclatante de Julien Clerc. Aux accents optimistes et directs (Free Demo, style repeat. Coquetier bleu, bossa innocente) répondent des mélodies plus amphatiques, presque napolitaines (la Belle).

Pris séparément, les ouze titres de cet album dégagent un charme, un parfum inhabituels. D'où vient des lors l'impression de déjà entendu, une fois l'album écouté dans son entier? De la voix, marquante, de Julien Clerc? De sa difficulté à sortir de lui-même, à arriver au bout de la folie, à force de trop discipliner ces extrêmes que le chanteur sent à portée de talent depuis ses débuts, sans jamais les atteindre totalement? Reste qu'Utile est un des objets les plus attachants produits depuis longtemps en France.

1 CD Virgin 31095. **Eric Lareine** 

Plaisir d'offrir, joie de recevoir

Eric Lareine, Lorrain, puis Toulou-sain d'adoption, a du tempérament. Appellation couramment admise pour décrire une certaine forme d'activisme en scène, une manière particulière de balancer des mots sans ménagement. Exemple : « Tout a un début, tout a une fin. Tout le monde est repu, tout le monde a faim. » C'est net, précis comme une opération chirurgicale. Mais Lareine n'a pas la froideur du chi-rurgien. Il a même tendance à l'émotivité, qui fait rougir de conviction ou crier à en perdre le

souffle. En équilibre instable entre le rock (Guesh Patty, pour la voix), la chan-son française (Guidoni, pour la rage et les arrangements), le métissage funk (Oihid), Lareine cherche, explore. Il est été bien inspiré d'affiner son chant, d'aller piocher dans des atmosphères plus mélodiques, moins déchirées. Mais le tempérament, justement, déborde. Joyeusement. Nerveusement. Les envies insurrectionnelles (« Quand y'aura plus d'cons, y'aura plus d'esca-drille») et les talents probables font toujours plaisir à écouter.

1 CD Turbulences TURB 002. Distribué par Socadisc.

iers sins fiévesein. traenté dans u'en ines. émie de plus intre

ation

uvait

style

s le s. Ce

répu-

ime-

ches

, de Edi-5425 18 ill., 1993,

jeunes gens de Massive Attack. Voici deux nouveaux disques du chanteur. Mais ceux-ci sont inutiles. Le traditionnel « Allah. Alaou, Alaou » introductif et pulpeux, ici débité sur un air de mandoline, tombe à plat. Pire, on a mis du khazal, mode romantique. dans le religieux, et le sérieux Fatch Ali Khan s'adonne dans un deuxième volume à des exercices dénués de sens sur des Love Songs (ghazal) où il ne reconnaît plus son Dieu. Sur les marchés pakistanais, on trouve aujourd'hui les cassettes à la mode (avec chænt de jeunes filles très funk) du chanteur et de son groupe. Qui sera le gardien du

temple? 2 CD Real World 263234 at 263235.

cale is Orchestre - P.M.R. : prix moyen du repus - J., H. : ogvert fangu'a... heures

DINERS

L'ESPACE CHAMPAGNE 40-20-00-27 Le rendez-vous de la SAINT-SYLVESTRE dans les JARDIN du PALAIS ROYAL : 110, Galerie de Valois, l' P/dim. REVERLION musical et artistique 590 F T.C. avec 1/2 champagne par personne. CHARLOT ROLDES COQUILLAGES T.L.i.
12, place Clicby, 9 48-74-49-64, Jusqu'à 1 fe. La grande mation des CRUSTACÉS et COQUILLAGES, avec tous les produits de la mer et la véritable bouillabaisse maracillaisse. Poissons cursinés sur meaure, TY CO2 F/Dim. Lundi soit ARRIVAGE JOURNALIER DE POISSONS FRAIS, CRUSTACÉS, PLATEAU DE 35, rue Saint-Georges, 9º 48-78-42-95/34-61 FRUITS DE MER. CARTE 300 F. Messe de la sier, le soit, 179 FTC. Crépes. Galettes.

RIVE GAUCHE -NOS ANCETRES LES GAULOIS 48-33-66-77 et 66-12 Unique au monde. Cactre l'in 17º. Ambience exceptionnelle. Menu 6 plats : 180 F 39, rue Saint-Louis-en-l'île, 4 Climatisé tont compris. Vin à discrétion. T.L.S. Dimanche midi et soir. Fumeurs et nou fumeum

Unique! Broches de poissons, de viandes, de dessents. Sélection, por le président des sommeliers, de petits vins de pays... qui chanters. JAZZ CLUB junqu'à l'aube. L'ARBUCI 25, rue de Buci, fr

AU CÉUR DE SAINT-GERMAIN-DES-PRÉS, RÉVEILLON ST-SYLVESTRE, 550 F (avec 1/2 champages par pars.), DINER DANSANT, COTILLONS, Jusqu'à l'aube. RESTAURANT THOUMIEUX 41-45-45-75 79, rose Seine-Dominique, 7

SOUPERS APRES MINUIT

ALSACE A PARIS 43-26-89-36 9, pl. Saint-André-des-Arts, 6 - Sajons REVEILLONS

NOEL, carte normale SAINT-SYLVESTRE: 530 F - 690 F - Musique, danses, cotillons, jucqu'à l'aube.

LES GRANDES MARCHES

AU PIED DE L'OPÉRA-BASTILLE
Le point de rescoutre du guartier
HUITRES - POISSONS
Plais traditionnels.
DÉCOR « Bassirie de lane » se res-de-claussie
Ambiance club à l'étage
appréssie pour les repas d'albures
T.I., de 11 h 30 d' h 15 du matin.
6, place de la Bastille. 43-42-90-32.
PARKING SOUS L'OPERA

Zhang Yimou

# EPOUSE ET HĒROÏNE

Cinéaste minois subitement propulsé au pre-mier pies par le succès invernational d'« Epouses et concubines ». Zhang Yimou revient evec un film qui prend à rebrousse-poils les amateurs de « belles images », pour mieux décrire la réalité et l'évolution de la Chine acquelle. « Qiu Ju, une femme chinoise », qui à reconsisté de d'or métité au Festivel de qui a reçu un Lion d'or mérité au Festival de Venise, est une fable tragi-comique, et aussi un formiquois portrait de femme engagée dans une luite saits merci pour obtenir justice.



tournant. Après le succès planétaire d'Epouses et concubines (500 000 entrées en France, queldu iamais ve cour un film chinois), comment allait-il gérer cette célébrité, cette responsabilité aussi, puisqu'il était deveau, bon gré mal gré, le représentant mondial du cinéma chinois? On l'attendait, aussi, au «tournant esthétique», après son inquiétante dérive, amorcée en 1990 avec ju Dou et aggravée par les fameuses Epouses, ren la carte postale exotique de parfaite facture. Elle faisait inonneur à ses talents de chef opérateur (le premier métier de Zhang), mais risquait de geler son cinéma dans in joliesse prientalisante.

Son cinquième film - le quatrième dont il reconnaisse la paternité, le thritier Opération Jaguar (1989) étant une commande assumée par amitié mais dans laquelle Zhang refuse de se reconnaître - est une réponse magistrale à certe double attente. A quarantedeux and, visage émacié, puissance féline de chasseur, de guerrier, Zhang Yimou n'a d'ailleurs pas l'aspect d'un adepte du succoning artistique. De passage à Paris, il confirme avoir délibérément voulu changer ses batteries : « j'ai essayé de travailler d'une manière difsérente, qu'il s'agisse de la mise en scène, de l'enregistrement du son ou de la prise de vues. Mais l'essentiel demeure que le style corresponde à l'histoire racontée. »

Cette histoire, J'une simplicité de fable, est. comme d'habitude met Zhang, adaptée d'un coman (de Inch. Yuan-bini, mais die se déroule, cette fois, de nos lours et non par dans la Chine prérévolutionnaire. Comme pour les précédents l'imas l'interpréte principale en est la femme du réalisaleur. Gong Li. Mais cette actrice à la beauté sidérante, volontairement mal attifée, a proposé que sa «femme chinoise» soit enceinte, et elle s'est non pas calaidie (à l'impossible nulle n'est tenue), mais rendue banale autant que faire se peut. Et, comme il est d'usage chez ce cinéaste, l'action se situe

EST seu dire qu'on actendait Zhang Yimou au dans un lieu reculé (un village près de Xi'an, région centrale dont il est originaire). Mais le lieu cesse ici d'être un décor, même «naturel» (de plantation dans le Sorgho rouge, de teinturerie dans Ju Dou, de riche demeure labyrinthique dans Epouses et concubines); hormis un clin d'œil aux prouesses chromatiques de village se compose de maisons ordinaires et de triviaux chemins, et non pas d'éléments choisis pour leur aspect

Ce va-et-vient entre continuité et singularité traduit la capacité d'un cinéaste, qui dit « travailler avec 50 % de certitude et 50 % d'inquiétude », à se renouveler sans se trahir, Jetant par-dessus les pagodes sa virtuosité d'imagier. Zhang Yimou préfère cette fois les humbles tactiques du documentaire. Sur un scénario très concret, il n'y gagne pas seulement en intégrité et en rigueur, mais en profondeur.

Le film raconte donc comment, son mari ayant été frappé par le chef de village à la suite d'une dispute, la paysanne Qiu Ju exige réparation : elle ne veut ni argent ni décision de justice, mais la reconnaissance publique de ses torts par le coupable. Affaire de « face » perdue et qu'il faut retrouver en faisant perdre la face à l'autre, selon le mécanisme oriental? Oni. Mais aussi affaire de justice, de résistance, d'engagement pour un idéal... et des limites de cet engagement. Question universelle, aux sous-entendus acérés sur la Chine actuelle.

Entre comique de répétition et insistance obsessionneile. Qiu Ju ira donc clamer son bon droit successivement au bourg du coin, à la grande ville régionale, à la capitale provinciale, finira par se faire entendre à Pékin. Peu à peu elle lasse ses voisins, ses amis, les autorités plutôt bienveillantes, et jusqu'à son mari. Et elle inquiète tout le monde avec sa manière de se jeter. à quelques jours de l'accouchement, sur les routes de montagne verglacées et dans le monde inconnu des villes. Qiu Ju, elle, ne se lasse pas. La certitude de son

sans jamais l'expliciter, le désir (sensuel, libérateur) de la jeune femme de sortir ainsi de son univers confiné films, celui de la femme opprimée par les liens traditionnels. Ce désir, porté par l'impressionnante présence jadis avec les immenses grappes de piments rouges, le à l'écran de l'actrice et épicé de petites scènes de drame ou de comédie adaptées à chaque situation, fait le plaisir du spectateur, et sauve le film des dangers de la

> A cette vibration s'ajoute l'étonnante carte en relief du pays dessinée par le film, par la représentation de groupes sociaux comme emboîtés du plus petit (la cellule familiale villageoise) au plus grand (la capitale provinciale, l'inaccessible Pékin restant hors champ) pour composer un portrait chaleureux sans complaisance, attentif sans lourdeur pédagogique, de la Chine d'au-

> Le portrait n'est pas caricature, et Zhang Yimou évite, cette fois, les couleurs trop franches en refusant la facilité mélodramatique du ou des « méchants ». Chef de village, flics, juges et avocats, nul n'endosse le panoplie simpliste qui permet la dénonciation à pen de frais, et finalement met tout le monde d'accord. La question posée par Qiu Ju l'obstinée est sans réponse. et le cinéaste ne triche pas en désignant un coupable facile, bouc émissaire de fiction. Mieux, Qiu Ju évite de juger son personnage, laisse à chacun le choix de décider si sa passion de la justice fait d'elle une béroîne, voire une sainte, ou, passé une certaine limite. une emmerdeuse, voire une dangereuse fanatique lorsque le film débouche sur un épilogne aussi tragique

Zhang Yimou revendique cette ambiguïté, laisse à l'interlocuteur occidental le soin de relever que si l'exigence du bon droit reste terriblement d'actualité dans son pays, la métaphore d'un combat justicier dégénérant en tragédie oppressive peut trouver d'autres échos : l'histoire de la révolution chinoise elle-même. Le réalisateur préfère souligner le changement de psychologie sociale traduit par le film : « J'ai voulu montrer une semme simple qui cherche à s'affirmer individuellement. C'est un tournant essentiel dans un pays où, traditionnellement, on privilégie le collectif, l'intérêt général de la société, quitte à nier totalement l'intérêt particulier. Aujourd'hui, pour la première fois dans la civilisation chinoise, on constate ce besoin de reconnaissance individuelle, c'est une vague de fond sociologique beaucoup plus profonde et significative que tel ou tel virage politique.

Donnée essentielle, quel que soit le jugement qu'on porte à son égard, ce développement de l'individualisme en Chine se retrouve, évidemment, dans le cinéma. Zhang Yimou est devenu le représentant le plus comu de ce qu'on appela la « cinquième génération », celle des cinéastes d'après la Révolution culturelle qui, durant les années 80 (jusqu'au coup de nache de Tiananmen en 1989), apporta un souffle nouveau à partir du « camp de base » constitué par le studio de Xi'an, Ses membres (notamment Zhang, Wu Tien-min, ancien directeur du studio, et l'auteur de la Terre jaune et du Roi des enfants. Chen Kaige) sont aujourd'hui

bon droit l'anime, mais Zhang Yimou suggère aussi, dispersés, en exil pour la plupart, « Une sixième généra tion verra certainement le jour, dit Zhang Yimou, mais elle ne ressemblera pas à la précédente. Un lieu d'élabo-Zhang fut operateur pour Chen Kaige, acteur pour Wu Tien-min) me paraît impossible aujourd'hui. Désormais chacun travaille dans son coin et cherche à se faire connaître individuellement ; les techniques de publicité ont pris une grande importance. » En attendant l'émergence de cette relève, qui dépend de la disparition d'au moins quelques verrons politiques, les réalisateurs se débrouillent dans un lacis d'interdits et de demi-autorisations, rendu plus complexe encore lorsqu'il s'agit de coproduction avec l'«étranger», Hongkong dans le cas

ZPT C

**記念を** 

33 m

E3 -- ...

and organization

« Le problème principal en ce qui concerne la censure est l'absence de règles fixes. Les interdits changent d'un jour à l'autre, et d'un censeur à l'autre. Paradoxalement, nous réclamons aujourd'hui l'établissement d'une censure précise (puisque son abolition est, à court terme, hars de portée). Cette censure ne porte pas tellement sur les mæurs, où il est assez simple de fixer ce qu'on peut montrer, mais sur les questions idéologiques, qui sont beaucoup plus floues: comment calibrer les sentiments qu'est susceptible d'inspirer un film?

» Dans le cas d'un film tourné en Chine avec un financement extérieur, le gouvernement ne peut rien dire une fois qu'il a agréé le scénario, il peut seulement interdire la diffusion du film sur le territoire... et manifester son mécontentement, en particulier lors du projet suivant » La diffusion des films de Zhang Yimou a ainsi rencontré des difficultés dans leur pays d'origine, mais l'Etat chinois demeure apparemment suffisamment avide de devises pour ne pas entraver sérieusement le tournage d'un nouveau film de cinéaste mal vu (Chen Kaige, qui a connu des mésaventures similaires, vient ainsi de terminer son cinquième film, produit pas la talwanaise Hsu Feng). Là aussi règnent est l'arbitraire et l'imprévisible: un même film peut être envoyé officiellement par Pékin dans un festival et être tout aussi officiellement critiqué si une récompense est attribuée à cette même œuvre, dont on découvre subitement qu'elle n'est pas « conforme aux valeurs du socialisme» (verdict gouvernemental sur Ju Dou après sa nomination aux oscars). Une très belle scène de Qiu Ju montre l'héroine errant dans les rues de la ville, passant devant l'échope d'un « marchand d'images » : extraordinaire (et véridique) capharnaum de chromos qui mêlent portraits de Mao et de Bouddhe, stariette (un peu) dénudée et paysage bucolique, chaton de calendrier des postes voisinant avec Schwarzenegger. Face à cette confusion des images et des références, symbolique d'un pays qui cherche désespérément à concilier traditions millénaires, principes politiques archaiques et modernité économique sauvage, l'œil observateur, à la fois ironique et proche des gens, de Zhang Yimou fait de son film une passionnante analyse de la réalité, dynamisée par une formidable force

JEAN-MICHEL FRODON

\* Sortie en salle le 9 décembre (lire la liste des salles en



12 et 13 décembre

BERLIN ALEXANDERPLATZ

DE R.W. FASSBINDER

